

## leb supensmlA

## BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Publicación que edita anualmente el BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO desde 1914 y con la que pretende suministrar un bagaje de conocimientos útiles al común de la gente y, de modo especial, a quienes desarrollan la riqueza agropecuaria de la República.

La publicación de las colaboraciones que incluye este Almanaque, no implica, necesariamente, que el Banco comparta los puntos de vista en ellas sustentados:

> E D I C I O N 50.000 Ejemplares Distribución gratuita

MONTEVIDEO - URUGUAY AÑO UI - 1965



### BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

CASA CENTRAL

AVENIDA AGRACIADA Y MERCEDES

MONTEVIDEO — URUGUAY

#### SUCURSALES

Unión (Mdeo.), Artigas, Canelones, Colonia, Durazno, Florida, Fray Bentos, Maldonado, Nelo, Mercedes, Minas, Paysandu, Rivera, Rocha, Salto, Tacuarembó, Trelota y Tres, y Trinidad.

## El BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

augura a sus clientes y

colaboradores un nuevo año

pleno de felicidad





Para consolidar la economía nacional.

Para resguardar capitales que reflejan un esfuerzo constante y tenaz.

Para brinder tranquilidad a su diaria labor y velar por el futuro de los suyos. Para preservar el capital humano que son sus colaboradores. Para afirmar en suma, el porvenir de la patria.

REALICE SUS SEGUROS EN EL

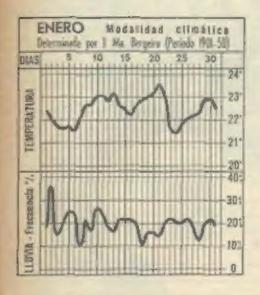
BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO



| lan.           | Fechas SOL SAL PTA. |       | LUNA | MEMORANDUM   |
|----------------|---------------------|-------|------|--|
| FRONDS O       |                     |       | FASE | MEMORANDUM   |
| 1 V.           | 5.34                | 20.02 |      | ANO NUEVO - 1869 Se insurera la 19 linea ferroviaria Bella Vinta -   |
| 2 5.           | 5.35                | 20.02 |      | TMS - Moure Express Góres (Les Presses.                              |
| 3 D.           | 5.36                | 20.02 | NO   |  |
| 44             | 5.36                | 20.03 |      | 1907 - Water of pictur Corior F. Sites                               |
| 5 ML           | 5,37                | 20.03 |      | 1912 - Drescrito de las Licate Departamentalias                      |
| 6 M.           | 5.38                | 20.03 |      | DIA DE REVES   |
| 7.3.           | 5.39                | 20.03 |      |  |
| 8 V.           | 5.40                | 20.03 |      |  |
| 9 5.           | 5.41                | 20.03 |      |  |
| 10 D.          | 5.41                |       | CE   | 1915 - Entalla de Georgeon - 1875 Wisera Francisco Labandeira        |
| 31 L.          | 5.42                | 20.03 |      |  |
| 12 M           | 5.44                | 20.02 |      |  |
| 13 M           | 5.45                | 20 02 |      | V654 - Worre Fractions Shera   |
| 14 J.          | 5.46                | 20.02 |      |  |
| 15 V.          | 5.47                | 20.01 | -    |  |
| 16 S.          | 5.47                | 20.01 |      |  |
| 17 D.          | 5.48                | -     | n e  | 1675 - Nace of disensitures Florencia Strictics.                     |
| IB L           | 5.49                | 20.01 |      |  |
| 19 M           | 5.50                | 20.00 |      | 1911 - Evo toesa posenión del Verreinato del Río de 1g Plata.        |
| 20 ML          | 5.51                | 20.00 | -    | J807 - Warste de D. Francisco Ausuno Mariel                          |
| 21 1.          | 5.52                | 20.00 | 100  |  |
| 22 V.<br>23 S. | 5.53                | 19.59 |      | 1690 - Fundación de La Calónia del Sacramento.                       |
| 24 D.          | 5.55                | 19.58 |      | 1866 - Premulgación del Código Civil.                                |
| 25 L           | 5,56                |       | M 3  | 1966 - Pransigartin del Chitas de Camercio.                          |
| 26 M.          | 5.57                | 19.57 | 1    |  |
| 27 M.          | 5.58                | 19.57 |      | 1915 - Se cress les departaments de Mesterales, Marienado, Sertania, |
| 28 J.          | 5.59                | 19.56 |      | [Carriores, San Jone y Colonia                                       |
| 29 V.          | 6.00                | 19.55 | 1    | Transact No. 1 count   |
| 30 5.          | 6.01                | 19.54 |      |  |
| 31 D.          | 6,03                | 19.54 | -    | 1736 - Miser Brain Maurikia de Zatola, Hantabor de Montevidro.       |
|                |                     |       |      |  |

Por el Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia. — Comienzo de mes; proximidad del 5; alrededer del 9 al 28; per el 16 al 17; entre el 22 al 28; al finalizar Indicaciones validas mientras no reina sequia en la zona; advenidad previable, al no cumplirse des fechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura, — Refrescando entre el 2 al 6, escenso succeivo lucgo; decrecimiento por mediados de mes; elevación por el 18 al 20; descenso pronunciado alrededor del 23 al 25, para iniciarse posteriormente en suba.

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                      | Zona<br>Norte | Zone | Zana<br>Central | Zong<br>Phyllenes | Zuco<br>Ocronico |
|----------------------|---------------|------|-----------------|-------------------|------------------|
| Temperatura del aire | 25.2          | 24.0 | 24.0            | 23.0              | 23.0             |
| Humedad relativa %   | 58            | 64   | 63              | 88                | 68               |
| Total de lluvia M/m. | 90            | 85   | 80              | 70                | 75               |

Zone Nortes Artigos, Solto, Paysondii, Rivero, Toccorento, Zone Nortestes Cerro Luga, Treista y Iren Zone Centrali No Norte Seriano, Ouroma, Horen Florida Zone Platentes Colonia, Son Jose, Completes, Monteyideo Zene Omémicas (complete, Batho y Maldonado.

#### Trayectoria geográfica de la frecuencia de "SEQUIAS"

Las conclusiones más destacadas, en cuanto a razón direccional, — a través de los sucesivos meses del año —, son las siguientes:

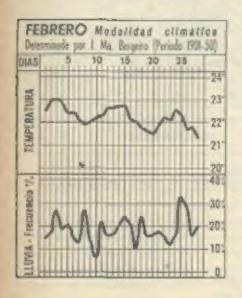
- Prescindiendo de la división del año civil, desde noviembre hasta abril.
   lo que justificaria a grandes raigos como época calida—, las sequias parecen seguir una ruta de Norte a Sura admitiendo ligeras variantes de origen, en los distintos meses, ya de Norceste a Sureste.
- De mayo a julio, la dirección de avance, parece definitivamente ser de Noreste a Surceste,
- De agosto a octubre, la trayectoria media parece erientarse de Oeste a Este.



|                   | 5    | 30    | LUNA  | MEMORANDUM   |
|-------------------|------|-------|-------|--|
| Feshau            | SAL  | PTA.  | TABE. | MEMORANDUM   |
| 11                | 6.04 | 19.53 |       |  |
| 2 M               | 6.05 | 19.53 | N. 60 | 1837 - Lot ingleses toman Montenduy - 1052 - Batalla de Monte Casaros. |
| 3 M               | 6.06 | 19.52 |       |  |
| 4.1.              | 6.07 | 19,51 |       |  |
| 5 V.              | 6.08 | 19.50 |       | SHOP IN COLUMN THE REAL PROPERTY.                                      |
| 6 5.              | 6.09 | 19.89 | 0     |  |
| 7 D.              | 6.10 | 19.48 |       |  |
| 9 T               | 6.11 | 19,47 |       | 1840 - Nort Pells Visco.   |
| 9 M.              | 6.12 | 19,46 | C. E  | 1027 - Combite de Juicat.  |
| 10 ML             | 6.13 | 19.45 |       | 1779 - Crestile de la Admira de Matrieldas                             |
| 11 J.             | 6.14 | 19,44 |       | 1279 - Crystifer del Rephtro del Estado Cidi 1919 - Ley de Pes-        |
| 12 V.             | 6.15 | 19.43 |       | Isiones y In Vejez.  |
| 13 S.             | 6.16 | 19.42 |       |  |
| 14 D.             |      | 19,41 |       |  |
| 15 %              | 6.18 | 19.40 | 1     | 1911 - Pasaje de Artigas a la Cavolación                               |
| 16 M.             | 6,19 |       | U. O  | 1843 - Sa Intria la Guerra Granda, - 1848 - Maurile de Lorodoga.       |
| 17 ML             | 6.20 | 19.38 |       | . Japanese Japanese  |
| 18 J.             | 6.21 | 19,37 |       |  |
| 19 V.             | 6.22 | 19.36 |       | 1866 - Mucras del Grai. Verancia Flores y de D. Bernanto P. Berna      |
| 20 S.             | 6.23 | 19:35 | 1     | 1627 - Batella de Iturairas.   |
| 21 D.             | 6.24 | 19,33 |       | 1832 - Morre et Para, Santiago Fagorrelo.                              |
| 22 L              | 6.25 | 19.32 |       | 2025 - Black to Cash gamedle vallences                                 |
| 23 M.             | 6.26 | 77550 | W. D  |  |
| 24 M.             | 6.26 | 19.30 |       |  |
| 25 J.<br>26 V.    | 6.27 | 19.29 |       | 1015 - Centro un Montevideo ins feartes orientajes.                    |
| 27 S.             | 6.29 | 19.28 |       | 1871 - Moore Tumin Bataber   |
| 28 D.             | 6.30 | 19.25 |       | CARNAVAL - 1811 - Grito de Asencia - 1973 - Se imagina di Carna        |
| 24 D.             | 0.30 | 13.72 |       | mento a Artigas en la Piaza Inorpositamia                              |
|                   |      |       |       |  |
|                   |      |       |       |  |
| The second second |      |       |       |  |

Por el Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas feches de probable lluvia, —
Primeros días; por el 8 al 9; alrededor
del 15 al 16; dudosa el 21; entre el 26
al 28. Indicaciones validas mientras no
reine sequia en la zona; adversidad
previsible, al no cumplirse dos feches
consecutivas.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Descemo por el 5 al 8; elevación alrededor del 11 al 15; luego decrecimiento con alternativas, hasta proximidas del 20; posteriormente ascensos intercalados.

Indicaciones ambiguas de vientos impeluosos. - Dudoro del 4 al 5.

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                      | Zees<br>Norte | Zuna<br>Noroesta | Zena<br>Central | Zonn<br>Platente | Zaro<br>Oseo co |
|----------------------|---------------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| Temperatura del aire | 24.5          | 23.7             | 23.7            | 22.7             | 22.5            |
| Humedad relativa %   | 64            | 68               | .66             | 67               | 68              |
| Total de lluvia M/m. | 100           | 500              | 80              | 70               | 85              |

#### Trayectoria geográfica de la frecuencia de "EXCESOS PLUVIOMETRICOS"

De acuerdo a las mismas normas adoptadas pera el estudio de las seguias, resultan para los excesos, las siguientes conclusiones:

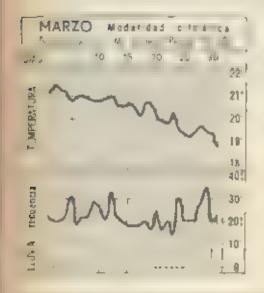
- 1. En enero y febrero, resultaria una tendencia de Oaste a Ester lo que pudiera relacionarse con los distintos sistemas tormentosos.
  - 2 De marzo a agosto con ligeras variantes parece ser de Norte a Sur.
- 3 Dende actiembre a diciembre, la trayectoria parece definirse de Ceste a Este, lambién con ligeras variantes.
- 4. Nótese que, también frente a esta adversidad, con bastante analogia con respecto al estudio de les sequias —, podría hablarse de una prolongada época cálida, que comprendicra desde setiembre a febrero, con ruía media Oeste a Este.

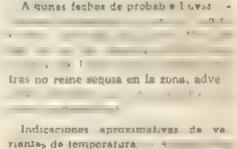


| 1  | loches | 5    | OL    | LUNA   | MEMORANDUM  |
|----|--------|------|-------|--------|---|
| Ľ  | - 54   |      | PTA.  | PASE   | ALDROKANDOK .   |
| Г  | 1 L    | 6.31 | 19.22 |        | CASNAVAL - 1912 - Aperture del Ganco de Segures del Estado. |
| ı  | 2 M.   | 6.32 | 19.21 | 1 1/4  | CARAGOL   |
| ı  | 3 M    | 6.33 | 19.20 | N O    |   |
| ı  | 4 J.   | 6.34 | 19,18 | 100    |   |
| L  | 5 V.   | 6.35 | 19.17 |        |   |
| н  | 6 5.   | 6.36 | 19.16 |        |   |
| п  | 7 D.   | 6.37 | 19.14 |        |   |
| п  | 8 L.   | 6.38 | 19.13 |        | 1500 - Creation del Santo de la Republica                   |
| ı  | 9 M.   | 6.39 | 19.12 | 0      |   |
| 1  | 0 M.   | 5,40 | 19.10 | C. E   | 3838 - Mucre Pray José B. Mustavesta.                       |
| 1  | 1 1.   | 641  | 19.09 |        | DATE - Musee Leimer flasserrica,                            |
| 1  | 2 V.   | 6.42 | 19.08 |        |   |
| 11 | 3 5.   | 6.42 | 19.06 |        |   |
| 3  | 4 0.   | 6.43 | 19,05 |        | 1826 - Ley no creation fol Frends do Armen de la Replatica. |
| 1  | 5 1    | 6.44 | 19.04 |        |   |
| -  | 6 M    | 6.45 | 19 02 |        | - ALL ALL B   |
|    | 7 M.   | 6.46 | 19,00 | Dr. 00 |   |
|    | 9 1.   | 6 47 | 18.59 |        | 1915 - Morra Julia Herrera y Reissig.                       |
|    | 9 V.   | 6.47 | 18,57 |        |   |
|    | 0 5.   | 6.48 | 18.56 |        | 1860 - Creación del Departamenta de Mio Negro.              |
|    | 1 D.   | 6.49 | 18.55 |        | 91040   |
|    | 2 L.   | 6.50 | 18.53 |        |   |
| 1  | M E    | 6.51 | 18.52 |        | 1871 - Mere el usordale Ossiogo Erolo.                      |
|    | A ML   | 6.52 | 18.51 |        |   |
|    | 5 3.   | 6,52 |       | W: 31  | 1537 - Moure of Co. Jaime Zuckler.                          |
|    | 6 V.   | 6.53 | 18.48 |        | 1016 - Se mariela la fricolor deliguista en Monteviden,     |
|    | 7 5.   | 6.54 | 18.47 | -      |   |
|    | 8 D.   | 6.54 | 18.45 |        | 1916 - Where Carlos MV do Herrera.                          |
|    | 9 L    | 6.55 | 18.44 |        | 1857 - Moers et Dr. Teodoro Vilandetă.                      |
|    | O ML   |      | 18.43 |        |   |
| E  | M.     | 6.57 | 18,41 |        | 1886 - Batalin del Gaybracko                                |

Por el Prof JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS





por lo general muy variable.

indicaciones ambigues de vientos impetuesos. — En proximidad del 15 al

frescos entre el 3 al 7, al igual que por

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|              | Enna       | 2 in 10  | Inna               | Z no       | Zuru     |
|--------------|------------|----------|--------------------|------------|----------|
|              | Norte      | Notoeste | Central            | Flotense J | Oceánice |
| d relativa % | 21 5<br>69 | 7a 1     | 26. 7<br>73<br>115 | 74 1       | 75<br>35 |

#### Cave para la définition del tiempo almosferico

| * spresson General | Cielo                                 | Temperators  | Viento   | Humedad  |
|--------------------|---------------------------------------|--|----------|----------|
| F                  | 2 7                                   | <b>+</b>   | P        | Seco     |
|                    |                                       | P  | 1        |          |
|                    | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | 2 - 4 - c  |          | Sp. come |
|                    |                                       | and the same of th | -        |          |
| _                  | Caperto                               | No 69 2000   | Tempora. | H-med    |

#### Expicaciones:

INESTABLE a treat are arrided to a series a month of the

TORMENTOSO a ando champenes to the go y importando il grade de la fue de la

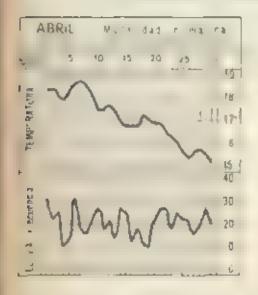
ין יוע פי יויים און ייי



|       |      | 40.   | <sub>L</sub> , Ha | MEMORANDUM  |
|-------|------|-------|-------------------|---|
|       |      | lı lı | F                 | THE MORAL POOR  |
| 113   | A 58 | 8.40  |                   |   |
| 2 V   | 6 59 | 12 39 |                   |   |
| 3 5   | 6.59 | 18.37 |                   | 1918 Lancieja Cet protonom de lás partiques                     |
| 4 D   | 7.00 | 18.36 |                   |   |
| 51    | 7.01 | 18 36 |                   | 1913 Congress de Tres Cruces Ornosón Inscipiras de Artigos.     |
| 6 M   | 7.01 | 18 33 |                   | 847 Norte Om Sarrage Varques                                    |
| 7 -M  | 7.02 | 18 31 |                   |   |
| 8 ;   | 7.03 | 18 30 |                   | \$1959. Morra of Dy Lots Atherto de Berrece                     |
| 94    | 7 04 | 18 28 |                   | 878 Otacon Professories his funziles portuguesan                |
| 0.5   | 7.05 | 16 27 |                   |   |
| 11 D  | 7.06 | 18 26 |                   | TURIUMO 1811 Procures de Artigas desde Marcade                  |
| 12 L  | 7.06 | 19 24 |                   | TUTINO 1865 - Butte Canada Olivea                               |
| 13 M  | 7 07 | 18 23 |                   | Tulk 5MG 3M25 - Lan Improvement del Ado 331.                    |
| 14 M  | 7.08 | 13.22 |                   | a second  |
| 15 J  | 7 08 | 19 21 |                   | 10 - 1965 - Muere Juan Massel Blanes                            |
| 16 V  | 7.09 | 18 20 |                   | TuR W0  |
| 17.5  | 7.10 | 18-19 |                   |   |
| 18 D  | 7.11 | 18 17 |                   | _   |
| 19 L  | 7.12 | 18 16 |                   | H25 Desembació de los Treseta y Três Ocientares de la Agraciada |
| 20 W  | 7.13 | 1815  |                   | Ball Grencife del Susserie Econòmico di la Presi Griovitai      |
| 21 M  | 7.13 | 18 13 |                   | 1811 - Coronde Mel Peng dat Mey                                 |
| 55 1  | 7.14 | 18 12 |                   |   |
| 23 V  | 7.15 | 18 11 |                   |   |
| 24 5  | 7.16 |       | V :               |   |
| 25 0  | 7 17 | 18 09 |                   | 18II - Compate Ne Sur José                                      |
| 26 L  | 7.18 | 19 09 | ľ                 |   |
| 27 M  | 7 18 | 18.06 |                   |   |
| 28 M. | 7 19 | 18 05 |                   |   |
| 29 1  | 7 20 | 16 64 |                   |   |
| 30 V  | 7 20 | 18-03 |                   |   |
|       |      |       |                   |   |

Por el Prof JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOPOLOGICAS



A tubas fechas de probable I oy a del 14 al 16; entre el 22 al 24 vortos

dos fechas consecutivas,

ind cactoner aprox o ativas de varianies de semperatura. — Decrecimiento en comienzo; ascenzo entre el 5 al 8. juego alternativas de frios hasta me-

descumen pronunciado alrededos del 24 al 27 con elevación posterior

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                      | Zona<br>Norte | Zino<br>Norosele | Zone<br>Central | Zono<br>Platenso | Zona<br>Ocednia |
|----------------------|---------------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| zem e a ara sel ase  | 19 0          | 18 3             | ,7 %            | 17 3             | 1; €            |
| Trunce, and Le D. 70 | 76            | -14 0-16<br>d d  | .8              |                  | 78              |
| inde id Vim          | .25           | 1 5              | 175             | 93               | 45              |

#### Como identificar el comiento y final tación de las sequias

|     |      | Cuu i             |             |     | 1 15  | 10 4 | F #1 | 119,000 | 45 46 | ·P as     |
|-----|------|-------------------|-------------|-----|-------|------|------|---------|-------|-----------|
|     | 1 14 |                   | 4           |     | 25. 6 | 1 43 |      |         |       |           |
|     |      | N 0-              | 37 6 64 6   | 3 2 | 7     | , W  | r 36 | 1 4 m M | Pi 75 | d service |
|     |      |                   |             |     |       |      |      |         |       |           |
|     |      | 76 <sub>2</sub> 7 | 3 .         |     | ų.    | Пио  | EL   | P 35 5  | F     | C. per do |
|     |      |                   |             |     | - It  | 1 10 | 4    | 1 u     |       | ary 31    |
| 1.7 | D 0  | LD PRIVATE OF     | pluvios: da | 1   |       |      |      |         |       |           |

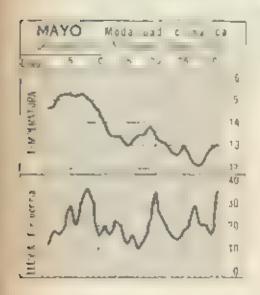
The service of the standard of



|            | P         | - MEMORANDUM   |
|------------|-----------|--|
|            | Δ         | The state of the s |
| 1 5 7 21   | 18 02 "   | ,  |
| 2 D 7 22   | 8 9       | (y la Asserbles Corn tayonte de Montro-dro   |
| 3 7 23     | 18 00     |  |
| 4 M 7 24   | 1759      |  |
| 5 M 7 25   | 17.58     |  |
| 6 7.25     | 17 58     |  |
| 7 y 7.26   | 7.56      |  |
| 85 , 7     | 7 56      |  |
| 9 D 7.27   | 17.55     | V 5 + Y  |
| 10 7 28    | 17.54     |  |
| 1 M 7 29   | 1/ 53     |  |
| 12 M Z 30  | 17.52     |  |
| 1) 73,     | 17.51     |  |
| 4 y 7 32   | 17.50     | 9 1 1  |
| 1.5 5 7 12 | 17 50     |  |
| 16 D 133   | 17 49     | 1841 - Mounte de Des Marueri Califeren   |
| 17 L / 34  | 17.48     | 1950 Morre Efrante Fabric  |
| 18 M 7 34  | 7 48      | DATALLA DE LAS PIECEAS - 1817  |
| 19 M. 7 35 | 17.47     | 1879 Se valueum el Moramento a la Independencia en Florida   |
| 20 , 7 36  | 17 46     | 1978 - Noore of Cost Diego Lamas   |
| 21 y 736   | 17.46     | 2005 - Nuisra M Grall Mirk hor Packeto y Chro  |
| 22 5 7 37  | 17 45     |  |
| 23 D. 7.38 | 17.45     |  |
| 24 1 7 39  | 17 44 🗸 🥫 | The state of the s |
| 25 M 7 40  | 17 44     | a b . o option   |
| 26 M 7 41  | 17 44     | NO 5 10 4, Pa 2 4 V. F 42  |
| 27 1 7 41  | 17 43     | #38 Erección de la Universidad de la Republica.  |
| 28 v 7.42  | 17 43     | 1896 cay de Jobitaciones y Pensiones Escalares.  |
| 29 5 7 42  | 17.42     |  |
| 30 D 7 43  | 17 42 1 5 |  |
| 31 L 7 43  | 17.41     |  |
| -          |           |  |

Por at Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia, Primeros días, entre el 6 al 8 varios
dias, por el 14 al 15, airededor del 20
al 22 varios dias, al finalizar ludienciones validas mientras no reine se
quia en la zona, adversidad previsible,
al no cumplirse dos fechas considuits as.

Indicaciones aproximativas de variantes de temperatura. — Templado en comienzo; descenso pronunciado en tre el 10 al 15; luego ascensos alternados hasta preximidad del 20; decrecimiento por el 24 y alrededor del 28 para ascender postenormente

Indusciones ambiguas de vientos impeluosos. — En proximidad dei 6 al 9, entre el 14 al 16

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                        | Zone<br>No ta | Zona<br>Narowie | Zono { | Zoon<br>Promense | Zone<br>Osvernice |
|------------------------|---------------|-----------------|--------|------------------|-------------------|
| To control especialist | 1. 0          | 1.3             | 1 -    | 13 5             | .4 0              |
| 11                     | 81            | 70              | 8.     | Spir             | "9                |
| The Aller              | .10           | 105             | ЯC     | 83               | 95                |

#### Meteorologia y Astronomia

- g ford to 3th a mark by Astronomia
- punto de vista elencias apartes.

La ANTRONOMIA data a caerple extrationed control addition of as sol, luna, planetas).

In the Property course and the second of the

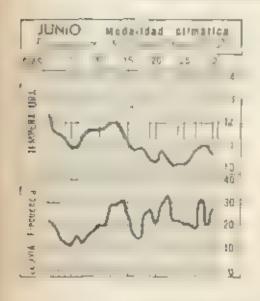


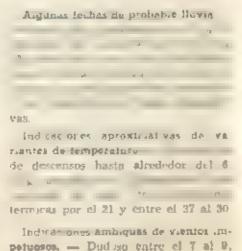


|       |      | SC NA     | MEMORANDUM   |
|-------|------|-----------|--|
|       |      | P o       | THE                              |
| L.M.  | 7.44 | 17.41     |  |
| 2 M   | 7.44 | 17.4      |  |
| 3 J.  | 7.45 | 17.41     |  |
| 4 V   | 7 46 | 17.41     |  |
| 5 S   | 7.46 | 7.40      |  |
| 6 D   | 7.47 | 17.40     |  |
| 7 L   | 7 47 | 17.40     |  |
| B M   | 7.46 | 17.40     |  |
| PM    | 7 48 | 17 40     | .424 - Grupuly Campida Orlinaico Mundial de Foot-Ball et Colombes    |
| 10 1  | 7.49 | 7 36      | "W30 Muera Don Devia) Munor  |
| U V   | 7.49 | 17.40     |  |
| 17 \$ | 7 50 | 17.40     |  |
| 13 D  | 7 50 | 17.40     |  |
| 14 .  | 7.51 | 17.40     | 925 (mitro-de del Gobierno Provincese de Florida                     |
| 15 AA | 7 51 | 17 40     |  |
| 16 M  | 7.51 | 17 40     | 1937 - Creatide de Im. Departamentos da Salto Misan y Paysasali      |
| 17 .  | 7.52 | 17.40     |  |
| 18 V  | 7.52 | 17 40     | A F AF T   |
| 195   | 7 52 | 17 40     | NA AL (10 DE ART GAS - 1764  |
| 20 D  | 7 53 | 17 41     | 30.4 - Coords Motteride fin der dommo montos et el ille de la Pieta. |
| 2)    | 7.53 | 17.41 1 2 | N. F   |
| 35 W  | 7.53 | 17.4      |  |
| 23 M  | 7 53 | 17.41     |  |
| 24 J  | 7.53 | 17:41     |  |
| 25 v  | 7 53 | 17 41     |  |
| 26 5  | 7.53 | 17.42     |  |
| 27 0  | 7 53 | 17.42     |  |
| 28 1  | 7 53 | 17 43     |  |
| 29 M  | 7 54 | 17.43 - 9 | M. Rey On all progress Festivity do give at Amoro de la Clima        |
| ati M | 7.54 | 17 44     | 97 Crain to Am or Fee ga es Talas de E 200                           |
|       |      |           |  |

Por el Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS





#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

entre of 14 at 16

| A relativa % 82 79 82 81 80 To 11 3 7 7 11 3 |                            | Zo=a       | Tono<br>N mera | 2000        | Z no    | Zona<br>Junuary |
|--|----------------------------|------------|----------------|-------------|---------|-----------------|
| T 2 0.71 90 177 30 177   | at ward to.                | 1          | 34-7           | 11. 4       | - 4     | 6               |
|  | er relativa %              | 82         | 79             | 82          | 81      | 60              |
| Manifestaciones más ociensibles de la electricidad dimosíblica   | T                          | gn         |                | 3.7         | · · · · | 112             |
| Trial and the state of the stat | Manifestaciones más ostens | ables de a | e electricidad | i almosfer. | Cd      |                 |

## 

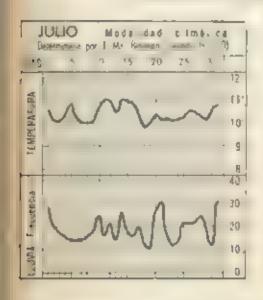
a Lierra.



| I |       |      | L.    | л    | MEWORANDJM   |
|---|-------|------|-------|------|--|
| ı |       |      | FTA.  | FASE | MC NORMINON  |
| ı | 1 J   | 7.54 | 17.44 |      |  |
| ı | 2 V   | 2.53 | 17.45 |      |  |
| H | 3.5   | 138  | 17.45 |      |  |
| ı | 4 D   | 7.53 | 17 45 |      |  |
| ı | 5 1   | 7.53 | 17 46 |      | F  |
| ı | 6 M   | -53  | 17.46 |      |  |
| ı | 7 11  | 2.53 | 17.47 |      |  |
| ı | 8 .   | 7.52 | 17.47 |      |  |
|   | 9 V   | 52   | 17.48 |      | E 44 44  |
|   | 10.5  | 7.47 | 17.49 |      |  |
|   | 11 D  | 7.51 | 17.49 |      | The same and the s |
| ı | 12 L  | 7.51 | 17.50 |      |  |
|   | 13 M  | 7.51 | 17.51 | 1    | 1912 - Premitucide de la Ley Serveta   |
| ١ | 4 14  | 7.50 | 37.51 |      |  |
| 1 | 15 7  | 7.50 | 17.52 |      |  |
| ı | 16 V  | 7.50 | 17 53 |      |  |
| ı | 17 5  | 7.49 | 17.53 |      | F. 9.  |
| ı | 18 D  | 7 47 | 7.54  |      | 11 A A 12  |
| 1 | 19 L  | 7.48 | 17.55 |      |  |
| ı | 20 M  | 7.48 | 17.55 |      |  |
| ı | 21 M  | 7.47 | 17.56 | 2    |  |
|   | 22 5  | 7.46 | 17.57 |      |  |
|   | 23 V  | 7 46 | 17.57 | 1    | 20% - Primera, echoicone de cinamaterale   |
|   | 24 5  | 7.45 | 17.58 |      | THE PART NAME OF THE PARTY OF T |
|   | 25 D  | 7 44 | 17 59 |      | A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH |
|   | 26 L  | 7.44 | 17.59 |      |  |
|   | 27 M. | 7.43 | 18 00 |      | THE RESERVE OF THE PARTY OF THE |
|   | 28 M. | 7.42 | 18 01 | *    | Z* A * * * * **  |
|   | 29 ]  | 7.42 | 18.01 |      |  |
|   | 30 V  | 7.41 | 18 02 |      |  |
|   | 31 5  | 7 10 | 18 03 |      |  |
| 1 | _     | -    |       |      |  |

Por at Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunos fechas de probable Iluvia, —
Primeros días, proximidad del 6; en
tre el 12 al 14 varios días, por el 20 al
22 alrededor del 26 al 28. Indicaciones
2000, adversidad previsible, al no cum-

Indicac ones embiques de vientos im petucsos. — Probable entre el 14 y 16en proximidad del 26 al 26

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                        | Zano<br>Norte | Zona<br>Norseste | Zono<br>Control | Zons<br>Fizantiar | From D |
|------------------------|---------------|------------------|-----------------|-------------------|--------|
| Tem at a . ra de la re | 1             | 11.4             | 10-9            | 7 + 5             | . 8    |
| li resus relativa %    | 80            | 80               | 82              | 82                | 90     |
| I . de lluvia M/m.     | 73            | 90               | 78              | -0                | 73     |

#### Importancia que tiene observar la VELETA

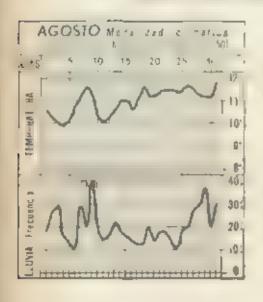
|     | the the first of t |
|-----|--|
| 4 - | se estura generalmente   |
|     | · 5 + 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1  |
|     | u ys are us ( a ( ) a v , c a d a d.   |
| ¥   | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·  |
|     | And the beautiful and the property of the prop |
|     | to be the problem of   |
| ,   | s as an est of deliche using a place to 50. Tg as  |
|     | to the ence at name in Norste all North y Northeste dend remos   |
|     | - In flavor sera strass.   |



|      | 5       | No.   | LUNA | MEMORANDUM   |
|------|---------|-------|------|--|
|      |         | ,a    | 0    | MCMORARDOM   |
| 1    | D 7.40  | 18 03 |      |  |
| 2    | 1 7 39  | 18 04 |      | Protecto Concertor de Brigas con Legisterra                      |
| 3    | M. 7 38 | 18 05 |      |  |
| 4    | M 7.37  | 18 05 |      |  |
| 5    | J 736   | 18 06 |      |  |
| 6    | v 735   | 18 07 |      | c - Myern of Dr. Juliat Nov-era y Oliva 1880 Milare of Dr. Pedro |
| 7    | 5 7 34  | 18 08 |      |  |
| 8    | D 7 33  | 18 09 |      |  |
| 9    | 1 732   | 18 10 |      |  |
| 10   | M 7 31  | 1811  |      |  |
| 13   | M 7 30  | 18 11 |      |  |
| 12   | J 7 29  | 18 12 |      | in Recomplish for Burson Aures de la disquello británica         |
| 13   | V 7 28  | 18 12 |      |  |
| 14   | 5 7.27  | 18 13 |      | carrainga en decipiado Vicario Aportólico de la Republica        |
| 15   | O 726   | 18 14 |      |  |
| 16   |         | 18 14 |      | 906 Novee Islam de Maria   |
| 17   |         | 18 15 |      |  |
| 13   |         | 18 16 |      |  |
| 19   |         | 18.17 | 1 1  |  |
| 20   |         | 18 17 |      | 12 Marce in Nico   |
| 21   | -       | 18 18 |      | Ege. Vuera Fr. 3 en  |
| 22   |         | 18 19 |      |  |
| 23   |         | 16-20 |      |  |
| 24   |         | 18 21 |      | 100 10 2 -1 100  |
| 25   |         | 18 21 |      | 05 CAS 02 - 05 CA NOS ENDEN 4 .825 286 ' 2-71                    |
| 26   |         | 100   | , 3  |  |
| 27   |         | 18 73 |      | 20 2 - Ou 2 - 24 047   |
| 28 1 |         | 18 23 |      |  |
| 30   |         | 18 24 |      |  |
| 31   | -       | 18 25 |      |  |
| 31   | m. 7 03 | 10.25 |      |  |

Por el Prof JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METFOROLOGICAS



A quas techas de probable duy a En commenzo; por el 6 al 8 varios dias,

. .

ble, al no cumplime dos fechas consecutivos.

indicaciones aprox mativas de variantes de temperatura. — Descenso en comienzo de mes, elevación por el 8 a. 8, suego decrecimiento, sucediéndo, e

vas de ascenso, por el 18 y en proxi-

Indicaciones embigues de vientos un petuosos. — Al comienzo, entre el 8 al 9, y entre el 23 al 25

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                      | Zona | Zano | Zana<br>entro | Zona<br>pr print | Z no<br>Osmar ya |
|----------------------|------|------|---------------|------------------|------------------|
| we permit a della re | .36  | 1'6  | 12.0          | 11 >             | 11.7             |
| I smedical relation  | *6   | ۰6   | 78            |                  | 4                |
| I a .e . avia M      | 90   | 28   | 80            | ,4               | ,H               |

#### Medio al alcance de todos para medir la lluvia

B. at more so, a PLIVIC METRO at a sale relation

requestion of property of the court of the second of the second

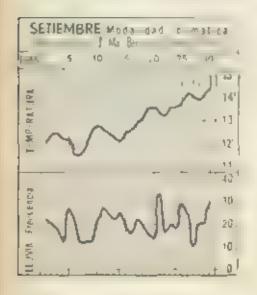
madera "entarada", hasia que toque el fondo.

1 g Country g all to the a series of the country of



Por el Prof JOSE MARIA BERGEIRU

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia, — Primeros: prox.m dad del 6 ai 7 y entre el 10 al 14 varios días, por el 19 al 21 alrededor del 24 al 26 al fana antindicaciones válidas mientras no reinc seguia en la zona, adversidad previable. Al no cumplitse dos fechas consecutivos.

Indicaciones aproximativas de va riatios de irriperatura — , por el 6 al 8; luego elevación hosta proror, para ascender alfededor de 17 al 20 y a partir de 25 con alternativas

MODALIDAD CLIMATOLOGICA 'NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                      | Z na<br>Nu n | Zana | Zuna<br>gez a | Zuna<br>Plater pe | Zeno<br>O-rani a |
|----------------------|--------------|------|---------------|-------------------|------------------|
| .emperit, a.e.br.    | 15.3         | 14.6 | 1+8           | . 8               | 1 0              |
| Humedad relativa %   | 73           | 73   | 75            | 78                | 76               |
| f tel de lluvia M/m. | 95           | 143  | 96            | 86                | 93               |

#### Influencia de los astros en la vida humana

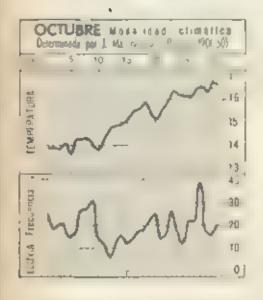
| ( syr a i y a a sy                        | y is a california gas to recon   |
|---|----------------------------------|
|   | a tell to an a secon             |
| F So. "" "                                |                                  |
|   |                                  |
| a. 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, |                                  |
| Land a market of the second               | CO- O E So: en al Chada I sie on |
| terre ( ) a land o                        | n nouse of state ser             |
|   | resus pare tat 1 me do           |
|   | of transcop duce at cops y       |



| П   |     |       | se    | - F- A | MEMORANDUM   |
|-----|-----|-------|-------|--------|--|
| U   |     |       | Т     |        | MEMORANDUM   |
| I   | 1 4 | 6 22  | 18 48 |        | - Creación de los Departamentos de Artigas y Rhera   |
| н   | 2 5 | 6.20  | 18 49 |        |  |
| н   | 3 0 | 6 19  | 18 50 |        |  |
| н   | 4 1 | 6.17  | 18 51 |        |  |
| н   | 5 M | 6.16  | 18 52 |        | 2 Y / - /  |
| н   | 6 M | 014   | 18 52 |        | Morre Francisco Acoba da Fryuncia  |
| н   | 7 5 | 6.13  | 18.53 |        |  |
| н   | 8 V | 612   | 18 54 |        | and the second s |
| П   | 9 5 | 6.10  | 18 55 |        |  |
| 1   | 0 D | 6 09  | 18 50 |        | 367 Murre of Dr. Formia Epizenia   |
| 1   | 11  | 6 06  | 18 57 |        | 892 Miger Pantaieln Pferr  |
| 1   | 2 M | 6 06  | 18-57 |        | , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -  |
| 1   | 3 M | 6 0 5 | 18 58 |        |  |
| Þ   | 4.1 | 6.04  | 18.59 |        | 1904 Oreas for the Caps de Aub incloses Chires   |
| į.  | 5 V | 6.03  | 19.00 |        |  |
| 1   | 6 5 | 60    | 19.01 |        |  |
| Р   | 7 D | 6.00  | 19 02 | 1 2    | 37 2 2 2   |
| 1   | 8 - | 4 58  | 19 02 |        |  |
| 1   | 9 M |       | 19.03 |        |  |
| 2   | 0 M | 5 56  | 19/04 |        | 14 Var. 17 4 1   |
|     | 1 . | 5 55  | 19 05 |        | 7 = 0= 0 10 10 1 1 2 3 3   |
|     | 2 v | 5 54  | 19 06 |        | 1953 Marien Latertreja   |
| 1.  | 3 5 | 5 53  | 19 07 |        | 1823 Intriacido del Cando del Pueblo Ordental  |
| r D | 4 D | 5.51  | 19 07 | . 6    | 1879 Warre José Pedro Varrio — 1886 - Bace Delmira Aquatina.   |
|     | 5 E | 5 50  | 19 08 |        |  |
|     | 6 M | 5.49  | 1909  |        |  |
| ш   | 7 M | 5.48  | 19 10 |        |  |
| 16  | 8 J | 5.47  | 911   |        | 507 - Cresción de la Alta Certe de Justicia  |
| ш   | 9 V | 5.46  | 19 12 |        |  |
|     | 0 5 | 5.45  | 1913  |        |  |
| 1   | ) þ | 5.44  | 19 14 |        | Six Michael exhibitor posts Mi Filian  |

Per al Prof JUSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fechas de probable lluvia, —

D. doso al comianzo, entre el 7 al 9

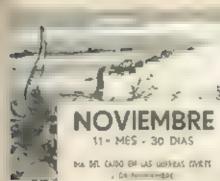
rios días per el 18 al 20 más de un día
a rededor del 23 por el 28 al 30 Indicaciones válidas m entras no reine sequia en la zona, adversidad previsible.

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA 'NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                      | Y<br>North | Zon<br>Noraelia | Centrol | Z so<br>Plotesso | Z<br>Oseánica |
|----------------------|------------|-----------------|---------|------------------|---------------|
| 4 (4) 9 515          |            | ,= o            | 16      | 5.5              | 15.6          |
| TH                   | r ·        | 7               | *3      | 7-               | 4             |
| Total de lluvia M/m. | 90         | 78 :            | 75      | 65               | 68            |

#### Cortinas o barreras de árboles



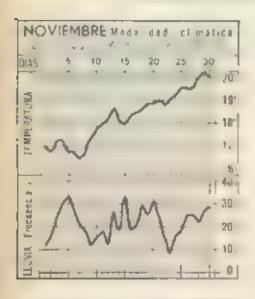




| T.  |          |       | 50.            | LINA | MEMORANDUM  |
|-----|----------|-------|----------------|------|---|
| T,  | -        | , 4   |                | F    | and the man   |
| н   | 1 .      | 5.43  | 1915           |      |   |
|     | 2 M      | 5.42  | 19 16          |      | DIA DE COS DIFUCTOS   |
| 1 : | 3 M      | 5.41  | 19.17          |      | 1931 - Morre Jonn Zerrifte de San Martin                        |
| ш   | 6.       | 5 46  | 1918           |      | 929 Marie Erist Regules   |
| Ш   | 5 V      | 5 39  | 19.19          |      |   |
| 4   | 5 \$     | 5 38  | 19 20          |      |   |
| 1   | D        | 5 37  | 19.21          |      | H 54  |
| 1   | 3 L      | 5 36  | 19 22          |      |   |
|     | 7 14     | 5.35  | 19 23          |      |   |
| 110 | M (      | 5 34  | 19.24          |      |   |
| 1.1 | J        | 5.34  | 19 25          |      |   |
| 12  | Y .      | 5 33  | 19.26          |      | 1 ** V e rair his   |
| 13  |          | 5 35  | 19 27          |      |   |
|     | 1 D      | 5 32  | 19 28          |      |   |
| 1 ! | L        | 5.3   | 19 29          | ١.   |   |
|     | M.       | 5 30  | 19 30          |      |   |
|     | 14       | 5 30  | 16.31          |      | Les de joinede abrera de acta horas                             |
| 38  |          | 5 29  | 19 32          |      | S Burst Jad Forston   |
|     | Y        | 5 29  | 19 33          |      | Auribo de las primeras familias cananas.                        |
| 20  |          | 5.28  | 19 34          |      |   |
|     | D        | 5 28  | 19 35          |      |   |
| _   | h.       | 5.27  | 19 36          |      | Se securio in Assentina Resectal Constituyente y cognitativa de |
|     | AA<br>AA | 5 27  | 19 37          | 2    |   |
| 25  |          | 5 26  | 19 38<br>19 39 |      |   |
|     | V        | 5 25  | 19 40          |      |   |
|     | 5        | 5 25  | 19 41          |      |   |
|     | 0        | 5 25  | 19 42          |      |   |
| 29  |          | 5 25  | 19 42          |      |   |
|     | M        | 5 25  | 19 43          |      |   |
|     |          | 2 8 3 | , 40           |      |   |
| -   | _        |       |                |      |   |

Por al Prof. JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS



Algunas fectias de probab e lluvia to a second second dor del 13 al 15, por el 20 al 22, entre el 26 al 28 Indicaciones ya das micetras no reine seguía en la gona; adverfechas consecutivas.

Indicaciones aproximativas de vamantes de temperatura. Pro e e do ascenso an proximidad del 10 si 13 decrecimiento hacia mediados do mes, siguiendo luego algunos ascensos - con alternativas - hasta finalizar

Indicaciones ambigues de vientos unpérgéses F xumidad del 28 al 30.

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|                | Zone<br>Norte | Zona<br>Norwede | Zona<br>Central | Zotel<br>Plotesse | Zano<br>Genérica |
|----------------|---------------|-----------------|-----------------|-------------------|------------------|
| T. Calc II     |               | 20.5            | 2+ 0            | 18 >              | 19.0             |
| H, etdreala    | fit.          | 6.              | 67              | 76                | 70               |
| A to R And Min | 86            | 67              | .8              | 75                | 6.5              |

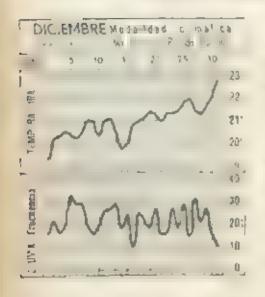
| Como deducir la temporature que reinera meñana   |
|--|
| in the second and the second are part  |
| Teq 85   |
| 1 4 7 7 3 7 6 6  |
|  |
| t a to temperatura clovada.  |
| it to the second of the second |
| 1 2000 1000 1000   |
| , descenso termico ai dia signiente.   |
| r ar a r — a war, er e p n, re prese de mal  |
| Hompo con Buylas,  |
| are get that the life age to any   |

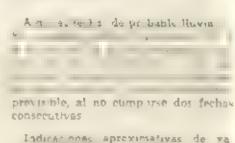


| 1.   |    | -    | 305   | , Ped | MEMORANDUM   |
|------|----|------|-------|-------|--|
| 1    |    | 2    |       | FIEL  |  |
| 1 N  | A  | 5 25 | 19 44 |       |  |
| 2 .  |    | 5.24 | 19 45 |       |  |
| 3 V  |    | 5 24 | 19 46 |       |  |
| 4.5  |    | 524  | 19 47 |       | 000 Vary 1 to 8 A  |
| 5 D  |    | 5 24 | 19.4B |       |  |
| Ó L  |    | 5 24 | 19 49 |       |  |
| 7 N  | A. | 5 24 | 19 50 |       | أحالتنا وسنترص ومسود   |
| 8 N  |    | 5.24 | 19.50 | L .   | DE DE LAS PLAYAS   |
| 9.1  |    | 5 24 | 19.51 |       |  |
| 10 V |    | 5 24 | 19 52 |       | 920 - Ley de descargo sertanas dolisacarso                         |
| 11 5 |    | 525  | 19.52 |       |  |
| 12 D | )  | 5 25 | 19 53 |       | Lee de abendide de la Eschir les                                   |
| 13 L |    | 5 25 | 19.54 |       |  |
| 14 A | A. | 5.25 | 1954  |       | Combate de Santa Marra.  |
| 15 N | A. | 5 25 | 19 55 | v     |  |
| 16 1 |    | 5 25 | 19 56 |       | Ley de Megnitro Circo  |
| 17 y | 7  | 5 26 | 19 50 |       |  |
| 18 5 |    | 5.26 | 19 57 |       | Les de crescide del Pass de Aprimis - 1320 - Retira de iss         |
| 19 0 | )  | 5.27 | 19 58 |       | THE REAL PROPERTY.   |
| 20 L |    | 5 27 | 19 58 |       | 4 - Pačrde de las priminas resistat de Montevideo                  |
| 21 4 | A. | 5 28 | 19 59 |       | Lu   |
| 22 h | A  | 5 28 | 19 59 |       |  |
| 23 , |    | 5 29 | 20.00 | 1. 0  | 1805 Max impole de Artimas com DoAs Resorte Village in             |
| 24 v |    | 5 79 | 20 00 |       | 1726 - Ziccess Tundo Montes bits - 1501 - Inconstructed del number |
| 25 5 |    | 5 30 | 20.00 |       | DIA DE LA PAUTLIA. (rela; de la Caledra).                          |
| 26 0 |    | 5 30 | 20.01 |       | 1568 Morre Amquin Suites   |
| 27 L |    | 5 31 | 20.01 |       | 1711 - Crescion and Service de Seminos del Estado                  |
| 28 A |    | 5 32 | 20.01 |       |  |
| 29 A |    | 5 32 | 20 02 |       | 1839 Baralla de Cagandia. — 1985 - Crip. o per Orbot kini per      |
| 30 1 |    | 5 33 | 20 02 |       |  |
| 31 V |    | 5 34 | 20 02 |       | 18.2 Bacena del Cerrio.  |

Por al Prof JOSE MARIA BERGEIRO

#### PERSPECTIVAS METEOROLOGICAS





for del 10, por mediados de mes, en

proximidad del 21 y antes de finalizar

anies de jempers are - h

.nd.caciones omb gaus de probables v e to, .n pet,osca. del 18 al 17, entre el 21 al 22

#### MODALIDAD CLIMATOLOGICA "NORMAL" EN LAS DIVERSAS REGIONES DEL PAIS

|               | Zens<br>Norte | Zona<br>Horoeste | Zone<br>Cantral | Zana<br>Piotense | Zene<br>Oceánica |
|---------------|---------------|------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Ter e a       | -             | 0                | € 3             | 1.5              | 21.8             |
| h re to       | 7             | ń.               | h-1             | 63               | 10               |
| 7 -1 .e 1 1 m | 1             |                  | 9               | 4                | 2.4              |

| BORAS DE N. ANTE I | ( p:0 ( M≥ | τρέα α σ | HARIO T | es de |     | Parce o | S 08 1  | ούα επ | obe_++n           | 90 1 ] |
|--------------------|------------|----------|---------|-------|-----|---------|---------|--------|-------------------|--------|
| 7                  | No.        |          | H       |       | F 2 |         | 41 1154 | -      | R <sub>e</sub> ez | 0 2.3  |
| 5 41               | 691 63     | 7 912    | 925     | 9-3   | 458 | 945     | 740     | 843    | 8 +2              | 830    |
| <del></del>        | 8 98 94    |          |         |       |     |         |         |        |                   | - 4    |
|                    | N 21 20    |          |         |       |     |         |         |        |                   |        |
| , ()               | 40 1,5     | , 15     | 45      | 15    | ,20 | 13      | 12      | -44    | 40                | , 10   |
| - I-JR             | 1455 194   | 5 440    | 49.50   | 1930  | 930 | 1930    | 1900    | 19:00  | 1945              | 1455   |
| 1 . 18             | 20 20      | , 22     | 25      | 30    | 30  | 30      | 40      | 20     | 48                | [15]   |

| Sección: PRODI           | JCCION VIDA                            |                                 |
|--------------------------|--|---------------------------------|
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          | 1,                                     |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
| -                        |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
| E. u                     |  |                                 |
|                          | teacher on bone him characters         | y has to as the fieres          |
| PARE LULAR               |  |                                 |
|                          | thop ad Trejor ameson, + t             | ALLEY V VERE                    |
| COL ACTUA                |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          | Objective to active diel process, in a | cite en del stav)               |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
| r 4                      |  | 200                             |
| r*                       |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
| nidas - Cuares 1         |  |                                 |
|                          |  |                                 |
| DE . DA7                 |  |                                 |
| Pt 1 02                  |  | . 10.1                          |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          | 14 V/D4 at decembers                   | por parle del aregurado, de ena |
|                          |  |                                 |
| stress and proper LA CAS | WINE OUR VE PONE & DESTI               | NAR POR MES a rat En            |
| DEST NAR \$              |  |                                 |
|                          |  |                                 |
|                          |  |                                 |

-ARTAMENT ) FFF C + Y PK FAF AND A

ENDERANUS NOS ENVIE A VUETTA DE CORREG ESTA SOLICITAD

TENEMOS UNA OFERTA INTERESANTE PARA VD.

## AÑO 1964

|                     |                    | € 1                  | NEF                         | 0.5          |              |          |      |             | FEB      | RE                 | RO         |              |         |
|---------------------|--------------------|----------------------|-----------------------------|--------------|--------------|----------|------|-------------|----------|--------------------|------------|--------------|---------|
| D                   | L                  | M                    | M                           | I,           | V            | S        | D    | L           | M        | М                  | J          | V            | 8       |
| 5                   | 8                  | 7                    | 8                           | 9            | 3            | 11       | 2    | 3           | 4        | 3                  | 6          | 7            | 1       |
| 12                  | 33                 | 14                   | 15                          | 16           | .7           | 16       | 9    | 10          | 11       | .2                 | 13         | 14           | 15      |
| .9                  | 20                 | 24                   | 22                          | 23           | 24           | 25       | .6   | .7          | 18       | .9                 | 20         | 21           | 22      |
| 26                  | 27                 | 28                   | 29                          | 30           | 31           |          | 20   | 24          | 25       | 26                 | 27         | 28           | 19      |
|                     |                    | M                    | A R                         | z o          |              |          |      |             | A 1      | B R                | I L        |              |         |
| D                   | L                  | 24                   | M                           | - 1          | V            | S        | D    | 1           | M        | М                  | J          | V            | S       |
|                     | 2                  | 3                    | 4                           | 5            | 8            | . 7      |      |             |          | I                  | 2          | 3            | - 4     |
| 15                  | 16                 | , 0<br>, 7           | 11                          | 19           | 13           | 14<br>21 | 5 .2 | 13          | 7 14     | 15                 | 18         | 10           | 11      |
| 27                  | 23                 | 24                   | 25                          | 26           | 27           | 28       | 9    | 20          | 21       | 22                 | 33         | 24           | 25      |
| 29                  | 30                 | 31                   |                             |              |              |          | 26   | 27          | 28       | 23                 | 30         |              |         |
|                     |                    | M                    | ΑY                          | 0            |              |          |      |             | Jt       | FNI                | r o        |              |         |
| D                   | L                  | М                    | M                           | J            | V            | S        | D    | I.          | M        | М                  | J          | ٧            | S       |
| 3                   | 4                  | E                    |                             | 77           | 1            | 2        | 7    | à<br>D      | 2        | 1                  | 4          | 5            | 6       |
| 10                  | 11                 | 12                   | 13                          | 14           | 8            | 16       | .4   | . S         | 9        | 10                 | 1 I<br>1 B | 12           | 20      |
| 17                  | 8                  | 19                   | 20                          | 21           | 22           | 23       | 21   | 22          | 23       | 24                 | 25         | 26           | 1000    |
| 31                  | 25                 | 36                   | 27                          | 28           | 29           | 30       | 29   | 29          | 30       |                    |            |              |         |
| 01                  | - 4                |                      |                             |              |              |          |      |             |          |                    |            |              | _       |
| -                   | 4                  |                      | ULI                         |              |              | _        | _    |             | A G      |                    |            | desk         |         |
| D                   | L                  | м                    | 34                          | 1            | ¥            | 5        | D    | L           | М        | 24                 | J          | V            | 8       |
| 5                   | 8                  | 7                    | 1 2                         | 2 9          | 10           | 11       | 2    | 3           | 4        | 5                  | 6          | 7            | 1 0     |
| 12                  | 13                 | 14                   | 15                          | 16           | 17           | 10       |      | 10          | 11       | 12                 | 13         | 14           | 15      |
| 18                  | 20                 | 21                   | 22                          | 23           | 24           | 25       | 16   | 17          | 18       | .9                 | 20         | 21           | 22      |
| 26                  | 27                 | 28                   | 23                          | 30           | 31           |          | 23   | 24          | 25       | 26                 | 27         | 28           | 29      |
|                     | -                  | E                    | E 24                        |              | F            |          |      |             | 00-      |                    |            |              |         |
| D                   | i S                | M                    | EEM                         | J            | V            | 9        | b    | L.          | OC1      | M                  | BRE        | v            | В       |
|                     | _                  | -                    | 2                           | 3            | 4            | 5        |      |             | IV.      | 1-4                | 1          | 2            | 3       |
| ß                   | 7                  | 8                    | 함                           | 10           | a.1          | 12       | 4    | 5           | 6        | 7                  | 8          | 3            | 10      |
| 8.7                 | 4 4                | 18                   | 16                          | 17           | 18           | 19       | 11   | 12          | 13       | 14                 | 15         | 16           | 17      |
| 13                  | 14                 | 175.00               |                             | 24           | 25           | 26       | 18   | 19          | 20<br>27 | 2.                 | 22<br>25   | 30           | 31      |
| 13                  | 21                 | 22                   | 23<br>30                    |              |              |          |      | 4.75        |          |                    |            | 40.00        | ~ 5     |
| 13                  |                    | 22<br>29             | 30                          |              |              |          |      | 26          |          | 49                 |            |              | _       |
| 13<br>70<br>27      | 21<br>28<br>N      | 29<br>O V            | 30<br>1 E N                 |              |              |          |      | D           | 1 C I    | E M                | BR         |              |         |
| 13<br>70<br>27      | 21<br>28<br>N      | 29<br>O V<br>36      | 30<br>I E N<br>M            | J            | Ψ            | s        | ם    |             |          | E M                | BR         | ٧            | s       |
| 13<br>70<br>27      | 21<br>28<br>N<br>L | 29<br>O V<br>M       | 30<br>1 E N<br>M            | J 5          | ¥<br>6       | 7        | р    | D<br>L      | 1 C I    | E M<br>M           | BR<br>J    | V<br>4       | 5       |
| 13<br>70<br>27      | 21<br>28<br>N      | 29<br>O V<br>M<br>10 | 30<br>I E N<br>M            | J            | Ψ            |          | D 6  | D           | 1 C I    | E M<br>M<br>2<br>9 | BR         | V<br>4<br>11 | 5<br>12 |
| 13<br>70<br>27<br>D | 21<br>28<br>N<br>L | 29<br>O V<br>M       | 30<br>I E N<br>M<br>4<br>11 | J<br>5<br>12 | 13<br>6<br>A | 7        | р    | D<br>L<br>7 | 1 C I    | E M<br>M           | 3 10       | V<br>4       | 5       |

# AÑO 1966

| ENERO  D. L. M. M. J. V. S.  2   |   |   |  |   | -  |   |   |  |  |   |  |  |  |  |
|--|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31  MAYO  D L M M J V S D L M M J V |   |   | E  | NEF   | OF   |   |   |  |  | FEI                                       | BRE                                    | O R S  |  |  |
| 2  | D   | L   | M  | M   | 1  | ٧   |   | D  | L  |   |  |  |  |  |
| 16   | 2   | 3   | 4  | 5   | 6  | 7   |   | 8  | 7  |   |  |  |  |  |
| MARZO  MARZO  MARZO  L M M J V S D L M M J V S 1 2 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 1 1 2 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 2 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 2 2 3 2 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 2 1 2 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 1 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 3 0 3 2 1 2 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 3 2 4 2 5 2 6 2 |   |   |  |   |  |   | . 5   |  |  |   |  |  | -  |  |
| MARZO DIMMIJVS DIMMIJS DIMMIJVS DIMMIJS DIMMIJUS DIMMIJUS DIMMIJUS DIMMIJUS DIMMIJUS DIMMIJUS DIMMIJUS | 2)  | 24  |  |   |  |   |   |  |  |   |  |  |  |  |
| D I M M J V S D L M M J V S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1  | . 20  | 31  |  | -   |  |   | _   |  |  |   |  | -  |  |  |
| 6  | _   | T   |  |   | _  | 10  |   | F  | ,  |   |  |  | 11   | a  |
| 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30  MAYO  DIMM MJVS  DIMM MJS  DIMM MJVS  DIMM MJS  | . "   | L.  |  |   |  |   |   |  | Į.,  | TAT.                                      | th.                                    | J  |  |  |
| 20 2, 22 23 14 25 26 17 18 19 20 21 22 23 20 27 28 29 30 21 22 23 20 24 25 26 27 28 29 30 26 27 28 29 30 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28 28 29 20 26 27 28  |   |   | 8  | 9   | .0   | 11  | 12  |  |  | _   | _                                      |  | 8  | 9  |
| MAYO  DIMM MJVS DIMM MJMM JJVS DIMM MJMM JJVS DIMM MJMM JJVS DIMM MJMM JJVS DIMM MJMM JMM JMM JMM JMM JMM JMM JMM JMM  | 20  | 2.  | 22   | 23  | 24   |   |   | .7   | 18   | 19  | 20                                     | 21   | 22   | 23   |
| D L M M J V S D L M M J V S 1 2 3 4 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 12 23 24 25 26 27 28 29 30 31    D L M M J V S D L M M J V S 2 2 3 2 4 2 5 2 6 2 7 2 8 2 9 30 31    D L M M J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J J V S D L M J  | 27  | 28  | 29   | 30  | 31   |   |   | 24   | 25   | 25  | 27                                     | 28   | 29   | 30   |
| 1  |   |   | M  | A Y   | 0  |   |   |  |  | 3 7                                       | C pt 1                                 | 0  |  |  |
| 8 9 10 11 12 13 14 5 6 7 8 9 10 11 12 22 23 24 25 26 27 28 29 30 30 51    JULIO  |   |   |  |   |  |   |   | D  | L  | M   |  |  |  |  |
| 15   16   17   18   19   20   21   12   13   14   15   18   17   18   18   20   21   22   23   24   25   25   27   28   28   27   28   29   30   |   |   |  |   |  |   |   | 5  | 5  | 7   |  |  |  |  |
| 30   31   26   27   28   29   30   30   31   30   31   30   31   30   31   30   31   30   31   30   31   30   31   30   31   30   31   31  |   |   | 17   | 16  | 19   | 20  |   |  |  | 14  |  | 16   | 17   | .0   |
| D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9  10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  17 6 19 20 2. 22 23 21 22 23 24 25 26 27  24 25 26 27 28 29 30 21  SETIEMBRE  D L M t1 J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  11 12 13 14 15 16 17 8 19 20  11 12 13 14 15 16 17 8 19 20 21  25 26 27 28 29 30 21  NOVIEMBRE  D L M M J V S  NOVIEMBRE  D L M M J V S  D L M M J V S  1 2 3 24 25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  1 2 3 24 25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 2 3 24 25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 3 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 3 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 3 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10  |   |   |  | 43  | 40   | 21  | 20  |  |  |   |  |  | 24   | 20   |
| D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9  10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  17 6 19 20 2. 22 23 21 22 23 24 25 26 27  24 25 26 27 28 29 30 21  SETIEMBRE  D L M t1 J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  11 12 13 14 15 16 17 8 19 20  11 12 13 14 15 16 17 8 19 20  12 3 4 5 6 7 8 9 10  13 12 13 14 15 16 17 8 19 20 21 22  25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 12 13 14 15 16 17 8 19 20 21 22  25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 12 13 14 15 16 17 8 19 20 21 22  25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S  6 7 8 9 10  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  1 3 14 15 16 17 18 19 20 21 22  23 24 25 26 77 28 29  30 31   | _   |   |  |   |  |   |   | E .  |  |   |  |  |  |  |
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31  NOVIEMBRE  D.L. M. M. J. V. S. D.L. M. M. J. V. S.  |   |   | 1.1  | 7 7 7   | _  |   |   | -  |  | 3.0                                       | 0.8                                    | = 0  |  |  |
| 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 31 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 4 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31   | D   | ı   |  |   |  | v   | s   | D  |  |   |  |  | v  | s  |
| 24   |   |   | M  | M   | J  | 1   | 2   |  | 1  | M<br>2                                    | M<br>3                                 | J<br>4   | 5  | 6  |
| SETIEMBRE  | 3   | 4   | M<br>5                                       | M.  | J<br>7   | 1 8   | 2<br>9  | 7  | 1 2  | M<br>2<br>9                               | M<br>3<br>10                           | J<br>4<br>11   | 5  | 6  |
| D L M t1 J V S D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 2, 22 23 24 25 26 27 28 29 30  NOVIEMBRE  D L M M J V S D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 29 30 31  NOVIEMBRE  D L M M J V S D L M M J V S  1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 20 21 22 23 24 25 26 18 19 20 21 22 23 24   | 0<br>.0<br>7  | 4<br>11<br>6                              | M<br>5<br>12<br>19                           | M<br>5<br>13<br>20                            | J<br>7<br>14<br>2.   | 1<br>8<br>15<br>22  | 2<br>9<br>16<br>23                              | 7<br>14<br>21  | 1<br>a<br>15<br>22                                     | M<br>2<br>9<br>16<br>23                   | M<br>3<br>10<br>17<br>24               | J<br>4<br>11   | 5<br>12<br>19  | 6<br>13<br>20  |
| 1  | 0<br>.0<br>.7<br>24                                   | 4<br>11<br>6                              | M<br>5<br>12<br>19                           | M<br>5<br>13<br>20                            | J<br>7<br>14<br>2.   | 1<br>8<br>15<br>22  | 2<br>9<br>16<br>23                              | 7<br>14<br>21  | 1<br>a<br>15<br>22                                     | M<br>2<br>9<br>16<br>23                   | M<br>3<br>10<br>17<br>24               | J<br>4<br>11   | 5<br>12<br>19  | 6<br>13<br>20  |
| 4 5 6 7 8 9 10 2 3 4 5 6 7 8 11 12 13 14 15 16 17 8 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31    NOVIEMBRE  DLMMJVS  1 2 3 4 5   | 0<br>.0<br>.7<br>24                                   | 4<br>11<br>6<br>25                        | 5<br>12<br>19<br>26                          | M<br>5<br>13<br>20<br>27                      | 7<br>14<br>2,<br>28  | 1<br>8<br>15<br>22<br>29  | 2<br>9<br>16<br>23                              | 7<br>14<br>21  | 1<br>a<br>15<br>22                                     | M 2 9 16 23 30                            | M<br>3<br>10<br>17<br>24<br>31         | J<br>4<br>11<br>18<br>25   | 5<br>12<br>19  | 6<br>13<br>20  |
| 11 12 13 14 15 16 17 8 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31  NOVIEMBRE  DILMM JV S  I 2 3 4 5 D L M M J V S  I 2 3 4 5 T S 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 18 17 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 11 12 13 14 15 18 17 19 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10  | 0<br>.0<br>.7<br>24<br>31                             | 4<br>11<br>8<br>25                        | 5 12 19 26 E T I                             | M<br>5<br>13<br>20<br>27                      | 7<br>14<br>2.<br>28<br>B R   | 1<br>8<br>15<br>22<br>29  | 2<br>9<br>16<br>23<br>30                        | 7<br>14<br>21<br>28                                      | 1<br>8<br>15<br>22<br>29                               | M 2 9 16 23 30 0 C 1                      | M 3 10 10 17 24 31                     | J<br>4<br>11<br>18<br>25   | 5<br>12<br>19<br>26  | 6<br>13<br>20<br>27                                  |
| 25 26 27 28 29 30 23 24 25 26 27 28 29 30 31    NOVIEMBRE DICHEMBRE DICHEMBR | 0<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 4<br>11<br>8<br>25<br>S<br>L              | 5 12 19 26 E T I                             | M 6 13 20 27 E M 11                           | 7<br>14<br>2,<br>28<br>B R   | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V                              | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>\$                  | 7<br>14<br>21<br>28                                      | 1<br>a<br>15<br>27<br>29                               | M 2 9 16 23 30 O C 1 M                    | M 3 10 17 24 31 T U 8 M                | J<br>4<br>11<br>18<br>25<br>3 R E<br>J                               | 5<br>12<br>19<br>26  | 6<br>13<br>20<br>27<br>8                             |
| NOVIEMBRE  DICIEMBRE   | 0<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 3<br>L<br>5                               | 5 17 19 26 E T I                             | M 5 13 20 27 E M 11 7 14                      | J<br>7<br>14<br>21<br>28<br>B R<br>J<br>1<br>8                                   | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V<br>2<br>9                    | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>5<br>3<br>10<br>17  | 7<br>14<br>21<br>28<br>D                                 | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>L                          | M 2 9 16 23 30 O C 1 M                    | M 3 10 17 24 31 1 U 8 M 5 12           | J<br>4<br>11<br>18<br>25<br>3 R E<br>J                               | 5<br>12<br>19<br>26<br>V   | 6<br>13<br>20<br>27<br>5                             |
| B L M M J V S D L M M J V S  1 2 3 4 5   | 3<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 3<br>L<br>5<br>12                         | 5 12 19 26 E T I M                           | M 5 13 20 27 E M 61 7 14 2.                   | J<br>7<br>14<br>21<br>28<br>B R<br>J<br>1<br>8                                   | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V<br>2<br>9<br>.66<br>23       | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>5<br>3<br>10<br>17  | 7<br>14<br>21<br>21<br>21<br>28                          | 1<br>8<br>15<br>27<br>29<br>1<br>10<br>17<br>24        | M 2 9 16 23 30 0 C 1 M 4 11 18            | M 3 10 17 24 31 19 M 5 12 19           | J<br>4<br>11<br>18<br>25<br>3 R E<br>J<br>6<br>13<br>20              | 5<br>12<br>19<br>26<br>7<br>14<br>21                                   | 6<br>17<br>20<br>27<br>27<br>5<br>1<br>8             |
| 6 7 6 9 10 11 12 4 5 6 7 8 9 10 13 14 15 16 17 18 19 11 12 13 14 15 16 17 20 21 22 23 24 25 26 18 19 20 21 22 23 24  | 3<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 3<br>L<br>5<br>12                         | 5 12 19 26 E T I M                           | M 5 13 20 27 E M 61 7 14 2.                   | J<br>7<br>14<br>21<br>28<br>B R<br>J<br>1<br>8                                   | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V<br>2<br>9<br>.66<br>23       | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>5<br>3<br>10<br>17  | 7<br>14<br>21<br>21<br>21<br>28                          | 1<br>8<br>15<br>27<br>29<br>1.<br>10<br>17<br>24<br>31 | M 2 9 16 23 30 0 C 1 M 4 11 18 25         | M 3 10 17 24 31 T U 8 M 5 12 19 26     | J<br>4<br>11<br>18<br>25<br>3 R E<br>J<br>6<br>13<br>20              | 5<br>12<br>19<br>26<br>7<br>14<br>21                                   | 6<br>17<br>20<br>27<br>27<br>5<br>1<br>8             |
| 6 7 8 9 10 11 12 4 5 6 7 8 9 10 13 14 15 16 17 20 21 22 23 24 25 26 18 9 20 21 22 23 24  | 3<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 11<br>8<br>25<br>L<br>5<br>12<br>19<br>26 | M 5 12 19 26 E T 1 M 6 13 20 27              | M 5 13 20 27 27 E M 6:1 2 28 E M              | J<br>7<br>14<br>2.<br>28<br>B R<br>J<br>8<br>5<br>22<br>29                       | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V<br>2<br>9<br>6<br>23<br>30   | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>3<br>40<br>17<br>34 | 7<br>14<br>21<br>28<br>D<br>2<br>3<br>6<br>23<br>30      | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>10<br>17<br>24<br>31       | M 2 9 16 23 30 0 C 1 M 4 11 18 25 1 C f   | M 3 10 17 24 31 T U 8 M 5 12 19 26 E M | J 4 11 18 25 3 R E J 6 13 20 27 B B                                  | 5<br>12<br>19<br>26<br>7<br>14<br>21<br>28                             | 6<br>13<br>20<br>27<br>5<br>1<br>8<br>.5<br>22<br>23 |
| 20 21 22 23 24 25 26 18 19 20 21 22 23 24  | 3<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 11<br>8<br>25<br>L<br>5<br>12<br>19<br>26 | M 5 17 19 26 E T 1 M 6 13 20 27 O V :        | M 5 13 20 27 27 E M 11 2 14 2 . 28 M          | J<br>7<br>14<br>21<br>28<br>B R<br>J<br>8<br>.5<br>22<br>29                      | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V<br>2<br>9<br>16<br>23<br>30  | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>3<br>10<br>17<br>24 | 7<br>14<br>21<br>28<br>D<br>2<br>3<br>6<br>23<br>30      | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>10<br>17<br>24<br>31       | M 2 9 16 23 30 0 C 1 M 4 11 18 25 1 C f   | M 3 10 17 24 31 T U 8 M 5 12 19 26 E M | J<br>4<br>11<br>18<br>25<br>3 R E<br>J<br>6<br>23<br>20<br>27        | 5<br>12<br>19<br>26<br>7<br>14<br>21<br>28                             | 6<br>13<br>20<br>27<br>5<br>1<br>8<br>.5<br>22<br>29 |
|  | 3<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D                        | 111 6 25 S L 5 122 139 26 N L             | M 5 12 19 26 E T 1 M 6 13 20 27 M 1 1        | M 5 13 20 27 27 E M 6:1 7 14 2. 28 M M 2 9    | J<br>7<br>14<br>2.<br>28<br>B R<br>J<br>8<br>5<br>22<br>29<br>T B R<br>J         | 1<br>8<br>15<br>22<br>29<br>E<br>V<br>2<br>9<br>.66<br>23<br>30 | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>3<br>10<br>17<br>24 | 7<br>14<br>21<br>28<br>D<br>2<br>3<br>6<br>6<br>23<br>30 | 1 a 15 27 29 L 10 10 17 24 31 L 5                      | M 2 9 16 23 30 O C 1 M 4 11 18 25 M 6     | M 3 10 17 24 31 1                      | J<br>4<br>11<br>18<br>25<br>3 R E<br>J<br>6<br>13<br>20<br>27<br>B B | 5 12 19 26 V 7 14 28 E V 29  | 6<br>13<br>20<br>27<br>5<br>1<br>8<br>.5<br>22<br>29 |
| The state of the s | 0<br>.0<br>.7<br>24<br>31<br>D<br>4<br>11<br>18<br>25 | 3 L 5 12 19 26 N L 7 14 21                | M 5 17 19 26 E T 1 M 6 13 29 27 M 1 1 1 5 22 | M 5 13 20 27 E M 6.1 7 14 2.8 E M M 2 9 16 23 | J<br>7<br>14<br>21<br>29<br>B R<br>J<br>15<br>22<br>29<br>I B R<br>J<br>10<br>17 | 1 8 15 22 29 E V 2 9 6 23 30 E V 4 11 15                        | 2<br>9<br>16<br>23<br>30<br>3<br>10<br>17<br>24 | 7<br>14<br>21<br>28<br>D<br>23<br>30<br>D                | 1 a 15 22 29 L 10 11? 24 31 L 5 12                     | M 2 9 16 23 30 O C 1 M 11 18 25 M 6 13 20 | M 3 10 17 24 21 19 26 E M M 7 14 21    | J 4 11 18 25 25 3 A E J 6 13 20 27 B A J 15 22                       | 5<br>12<br>19<br>26<br>7<br>14<br>21<br>28<br>8<br>V<br>29<br>16<br>20 | \$ 13 20 27 27 5 1 8 .5 22 29 5 10 17 24             |

## CARACTERISTICAS DEL AÑO 1965

165 D. 15 - 5 D. MINGES 52 SEMANAS MILE ON DI

#### FERIADOS CIVILES

Viernes 1º de enero.

Miércoles 6 de enero.

28 de febrero. 1º y 2 de marzo.

Damingo 11 de abril a sabado 17 de abril

Lunes 19 de abril

Sabado 1º de mayo

Martes la de mayr

· ac le de p

Domingo 18 de julio
Miércoles 25 de agosto

Martes 12 de octubre Martes 2 de noviembre Viercoles 8 de diciembre Sabado 25 de diciembre: 1º de Ano

Dia de Reyes

Carnaval

Semana de Turismo

Desembarco de los Treinta y Tres

Dia de los Trabajadores

Batalla de Las Piedras

Notice de A Bas Janear I lea

Jura de la Constitucion

dencia

Dia de la Raza

Dia de los Muertos

Dia de las Playas

Dia de la Familia

### **ENERO**

### CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

#### AGROPECDARIO

#### AGRICULTURA.

es. - Termina la reilla del trigo ch el une En la la camanante el nivel del agua a 0.15 h, ca el cultira y de malenda, Levantar los zastrojos.

Pres. Los masseles combrados tempeços, conjuran p, pudiendose das verde o civilado, si soa destinados

verde l'ac ed segonite corte a la aif-

Preparar treero para esembra de otoño de albat-

. de capado y destrotado en los tabacales, emperando coecelia de los más adelantados. Carpir los cultivos de

#### GANADERGA

Borinas - Las indicaciones de este mes son aplicables a

. . .

Davar contra la sarna (2dio di 3er haños) traba avdo la tresca. Vigitar y cuidar las "bicheras" Comente y la separación por sea

er. — Retirur los padrilos para evitar necimientos en Umentar adecuadamente los caballos da trabajo

- British los padrillos del servicio. Liesar los hesbocastrojos y tel vant la almentación con 150 a 200 de maiz por cabeza, agregando, el es posible, un poco suces de lecho, caratrina, etc

#### FRUITICLETURA

real mire injertos de yema en carueira, per

the mon Wilmanns bun Chretteen, Terminas la cosecha baranga de virano, iniciada en noviembre.

tura. — Un reguir con pulvertraciones de Cardo Bor y agoltado.

#### RORECTITURA

perejii, porotos, annabora, zapallitos, En almurago,

poerro, repollo, tomate.



to a smeet describe the first of the second transfer of the second t

#### CI NICUTATIRA

A May a Maria Company

nacidos en la primera sociana de noviembro y culver las hambias al mucho. Recuplista los coneços después de 5 ó 6 partesones. Cas traz los conejos de más de 15 días a 3 meses de edar Suministrar veces hien ora do, experialmento a las hembias, colocándo, en comediates especiales y no actojandolo a

#### APICULTURA

Suprume las piquezas, Evitar la exjamble, zon, Revisar las colmenas 2 vaces por semana cobcando panales al as necesario.

#### JARDIN ERIA

turn on an embra vitage or de los tenho a mas en portantes del mes

#### por el leg. Agr. H. Gustavo Fischer

Se realizan labores de trasplante, repontendo las flores de los canteros cuyas plantas ya catin serontando o mi vias de securie. \* 41 A 1 / po 0/2 dolar como se radica en el mes de marin Se enoblimara con las earpidas y destrucción de Los calures ye sup fuertes, por lo tanto los W 1 4 F 4 F 4 3FA1 de preferencia en horas de la tarde, cumodo los rayos solares ya no son tan directos, o durante la noche. En esa forma el agua es aprovochada por las psables. so en llutación las dalies: enechadas las primeras flores, de las axtlus del primer par de limas que quedo brotario nuevos tallos . \_\_\_\_\_\_\_ the same of the sa en reposo you fresco les bulbas

Aborados podran real zarse con sope f to but I some autes or he a nativa. ried on will box per more readest? di a compared to the formation of the first of the state of the s P 4 ' P A 3 4 3 U a per tire a a stor to per A VA - avama an po ar t s F er a control pre a los 1 17 3 17 10 10 10 10 a company of the company n + w s a set in a re-C 4 17 a last was a programmed 2 extensido para combelle yesde boja anche. Se maran de acuerdo z ...

notes de su floración, cuidando de no tocar en alvoluto atres plentas. Durante esto mes so podrán realizar las alguientes saembras en tiorra bien proparado

inetracciones de las farmes sendodoras, en rmomento del crecimiento de las malezas y

Aleli, Also, Amapola, Brinco, Boca de seps, Calcudola, Campunula, Clavelina, Co resputs, Cosmos, Digitalai, Especia de cabo flero, Flor Gips Fla, Lobelia, Lino, Lauaros Viocotto, Persamiento, Penetemon, Porte s Tagete, Tago de reina y Zionia.

ASEGURE A SUS EMPLEADOS Y OBREROS

### **FEBRERO**

## T DE JARDINERIA

#### AGROPECUARIO

#### ACRIELITERA

edes. - Levantar les ractropes de las cosechas tardias.

Too correr de alfa fa, cuando II rece Los marades con
es ser enviados.

#### 4 4 1 4 1

kern due en pro-

los carneros que den muestras de cansananos de la "manquera". Apartar las ovejas de refugo, en de encarnerar, en boras de la mañana o de tardecia.

to a men trainges del men anterior.

de tenle y suplemento de mala (cherle). Separar los leque no respondan a las características de la rata.

#### FRUTICULTURA

Grado Tost: Circelas, var Geant o Rema Claudia, Pre-Wi banis bon Christian, Packans Trigaph, Se pueden efection injerion a olo dormido e 10. — Proseguir los tratamientos como el ma a ar-

#### HORTECULTURA

The day de the control of a so the control of the c



Como el mes anterior

### APRILITURA

Destruir et exceso de zânganos que tenam las coluctas. Todo enjambre que salgaen este mes, sem mielto a la co-

### JARDINERIA

( in no in it is a first of the second of th

### per el Ing. Agr. H. Gustava Fischer

A the his at the c Fre do ' t for a 1 to the fort S 1 a lo 2 " ' " 3 " 5' " 2. "2 3 11 3 r de para e a ad alea 4 4 .T.R. PC to the same of the b 7 A f F MAI \* 3 V 1 2 1 1 p 0 - 2 - 1 2 5 - 2 - 1 0 2 2 6 0 00 p br g 

 mergiendo los extientes es orgando en agua dejando el cultivo con auficiente cantidad de hojas para que el hulho se alimente hien y pueda a sa vez reproducitse.

Abonados, podrás hacerse con harina de huesos a rezón de 100 gramos por mesco drado de terreno. En mas antes de plantar el momento de la plantación. Sultire de

( tale conjuntamente con shous piganico ecompost) podrá epicacac a - erbustos a cumpost podrá epicacac a - erbustos a cumo de les ácholes " - an uno a uno

Las hermituetas a trole ipaca. Haj dia la a principal contractorate con el jui

The state of the s

Las plantariones y dembras aconseguides

Bullon: Anenona, Freesa, Isia, Jacinto, Janquillo, Linuis, Montheetia, Nurciso, Spacatis, Tulipan.

Flores Aliso, Arveriille, Alchi, Bello, Boca de sopo. Brinco, Calendala, Campanula, Claselina, Cascopsia, Centaurea, Digualis, Espusta de caballero, Flore, Galilardia, Gipsolila, Iberia, Linaria, Lino, Missotis, Pensamiento y

## MARZO

### CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### ACRICULTURA

teacuy la siembra del trigo

harpezar a preparar fivera para la membra

a pull ap a print tarea

### GANADERIA

fines de este mes emperas a declinar el calor el insciar la "vezta" marcaeson, senalada castesenna en en estas dos úl mas o e

as en primavera o recano — cuando eco-

Retter for toros del ganado de cris pura evilar

Reticar los toros del ganado de ería para evitar entar en epocos de calor

es. -- Ecuar curneros para la pariente de primavera.

--- mover las ovejas proximas a dar cría e pariente de nue
--- ano ano la se picam de sarra.

r nos. — Desde fin de mes se purde custrur y marcar ou desados en la primavera. Se pueden amais ar v

Truer a los petreros mas dereanos a las los construirles paradeces p. s. la para

a be - a t + t - 1

### FR THE TER

Placements de Durante e de la sa Maria de van. Preside a la compania de la compania del compania del compania de la compania del compania

Plens vendimu. lasciar las sanyeadas pa a plantaciones.

### HORIJOLETS RA

ens de asteuto acelga, arregas, esganges balias, tubes perejil, poeutos, rem achas, asnahorias. De almáes de semila ceboll brocols, coldtos, fachuga, espoilo



### AVICULTURA

~ .

rocore ante-

de quiter la que esté completamente opereq.

APICULTURA

### CUNICULTURA

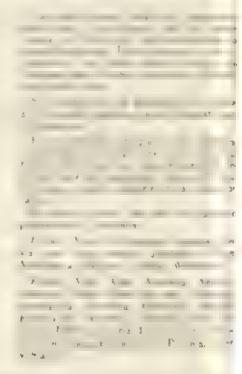
F, a

regust has indicaesones del mes de enero.

### JARDINERIA

### per all Ing Agr H. Gustava Fischer

medad I.as rieges secan mas mederados; sin



DEL ESTADO PER CONTRACTOR DE SEGUROS

APINE CONTRACTOR DE VIDA (NEORMESE

## ABRIL

# CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGRICULTURA

en es es Prougae con toda intensidad la preparación de mata as la socieda de linu. Empresa la coscela de mata as as a la coscela de arros.

a neces - Continua la aiendra de alfolfa. Los maisales est en turde ya pueden str ensilados.

to tro-es. — Se efectúa la emecha de girasol. Se está

### GANADERIA

fo : — Debe terminarse de marcar y señalar los ternoe que los viantes no engorden encosvamenta y se Signe amanvándose los bueves

Pleno período de parición de elvão, debiendese potreros con ovejas, prestando en nado a las que partos, lesantar las enidas, etc

Mes sudicado para marcar y castrar, soltando en potrerso empastados para disminuir posibil dades so, especialmente tétanos. Simultanesmente, recluse general de las man....

 Proceder a la castración y bañar coutra el piofo, el engorde du los copones para remittilos al mercado a los techones a tines de este mes

### GREED CLTG RA

ostra pesada estre las filar para las por el pis ceo de los sesole impedir el desarrolle de las malesas. Seguir con los

### POSTICULTURA





# AVICULTURA My server E 12 E

### APICULTURA

4 h = 112

### CUMCULTURA

Disminuye la cetanus de los conejos.

### JARDINERIA

### par el Ing. Agr. H. Gustavo Fischer

bian el aspecto de norsies jardin. Los esegos dissinues in El cesped y los cercos declinan en su resentación. A lan de mes se constación . 3 1' 42 4 n. 11 4 1 7 5 40 + 391 4

. P - 19 p. F &

No se descuidara la lucha contra los c

racoles con celou entenenados may al car que se adquieren en las rasas del rago, top

polyotens, grafiuelo roja con pirofosfator et Los buloce a plantar este mes y les forts

Bulbos Anemona, Asucena, Begonna, For ma, Ixia, Jacinto, Junquillo, Lilium, Mot page of

Flores, Aliso, Aieli, Amapola, Arvioli Aquilegia, Bora de sapo, Hellie, Calendel f f a may f a f Centa-irea, Digitalia, Especia de caballet Lupino, Linaria, Lino, Missotia, Nessett Petunia Pensamiento, Penstemoli, Sened-Silene y Taco de rema.

PRE PROPERTY OF THE PROPERTY O √ : . . . BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

## MAYO

### CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGR: CULTURA

es - Poca adresa a sura la ricoltra de trige-

eretr - Torquea la siciotra de allulla A los alta tilejos, pasar la rastra para facilitar al desprendimiento y deservor maleras, Los avenuros sembre

es condicionen de cintratas a ser p

en julio. Termina la coserba de gitarol y ale

### GANALERIA

6 c. — Apartar y vender los animaces gordos. Empezar e de termeros y preparar lotes para insornar l'
les con nevillos de invernada y los ganados flacos reponerlos antes del inverna Los toma a compo debea en bueños potseros

a s as majadas. Termos.

ortar la cola a la

Desando los majadas

-,-, -,-,

### FRUTECT ITT BA

ha de manzanas, vaz, Gravny Smitt M
Arranjo Hamim, Industr la plant o rora es. Se
abonat con estréreol, cal, muert sanate descritete Preparar la tierra con di a viveros. Puede
e la poda de los fessules

ando encons pura plantaciones. Abonar

### HORTICULTURA

tin de asiceso de arrigus, arrejos, espenteas, habas utentes pressil, remulacina sanaboria. De alone que al apes, seballas ferbaga, puesta, repudo



#### AVICED IN RA

extensis or la formación de los plutities de reproductores. Prestar atención a la pobiolad de propagación de enfermentes arlegimentagación, Solercomar los huevos para incultar. Par la nocho, corrar al frente di naturaleros, operación que debu efeccuarso de cante todo el misserno.

### GENICETTERA

Oca efectar las paules, bianqueandoiss. Dat una gamestación parta, en base a alfalfa les hembres, cuando sa o

e a reproducetan, pueden-

### APPLY LITTURA

Impercuonar una vez al mes todas las cal menas, en illa tenspiado y sereno, s ervar la murcha de las mismas

### JARDINERIA

### por el Ing Age. H. Gustavo Fischer

Las secultras que se tenticon este unes se haria en lugares protegidos de los frios. Se recoga acapita de las útimas florca. Se sera cesped con Laungrasa, aemilla que ne puede adquirir en las casas del ramo. Las rio gos se recuera a la indispensable, acasto profeste reactarios en las buras de la manana basta pusado el mediodus, suspendiendo riegos en la tarda o par la neche. Se cuntinua con las carpidas, himperase de centaros y elimitación de sutras.

En las diciais ceyn follaje ar ha march enprionents la parte aérea y non d' a retirar los llamados bulnos de la rierra. Los fu sere dos de da la deben ser amariados en neur acco y fresco basta la proxima estacu e rollo su correspondisente etiqueta indiciarlo a riedad y ferba.

Se purden arparar los torales obtenidos por acodos rea izados en primasers. Es momento de emprasar la poda de lo horiensia, con las

detabada el mes an error

frim que inclaremes en pello y agesto

So here el ciard piende de pape con lo de dad este en con quier epoca del ano, es espenes ando ado para su sene plecación vege abres. Los gajos so desprenderán de la plana madre y se prepararan supramendo las le parateriores, despuntando las especiares, despuntando las especiares y haciteriores, despuntando las especiarias y haciteriores despuntando las especiarias a na da la altura del glicono scudo infezior. Se paraterio en tierra servicia con abuneros en tierra servicia con abuneros.

e no denorar al recorte de los cercos pues al esta operacion no reu no más tande actretumos el tiesgo de dejat su actos deneados charactrina por ejemplo), por ces despolandas de hojas que no os to nuovamente hasta pando el invierno

se plantarán bribos y se sembrarán servidas do floros de las aspectos que se indicat

Jacinia, Juneat Lalium, Marinania, Michiberta, Naresto, Sparante, Tulipito, Water etc.

Flores Areo, Amapola, Aquitegas, Assode sapo. Il da 4

## JUNIO

# CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGRICUTTURA

. ... rz. - Continue le esembre de vanedades tempranas

tur principal de puede dar algún corte a las alfal a re e mies — Se activa la propézación de tierta para line

cosecha de algodos

v part y del 10 de este men, puede semigrares Trigo Fontana,
ente en los departamentos de Paysandá, Salto. V

9 Cerro Largo (100 a 120 Kgs. por Há) En la grimera

2 se siembro Klein Autorrario y Klein Cometa (90

1 Ha), Klein Cometa al norte y en la segunda quincrea

(90 Kgs. Há)

### GANABERIA

- Recorrer los purcens, vigilando an marcha del como dos de invertanda, avitando movertos. Paraz quincenálmente, eligiando días buenos, mortendo los e al pano (pricche)

Orman - Continuar vigilando el estado sanstarão de las a y reszundantas da los temporates

a epoca. Vigilar la enformedad que atana la garganta

a. - Vacunas for fectioner contra of culera, Racionar suprements con 150 gra, de afrechillo pur catera Henrar

### PRETICELITERA

comin, Continua la prepara del suelo y la planta-

Cauzar las plantas y proreguir el sonjeudo Alienar So prepazan las estacas y

### JORSEC, LTUBA

🖰 secundo de asientes nesiga, arreja, esplancia, biosa, nina-

er en ritten.



CL SICULTURY

the cas minimize at a case at a case and a case and a case at a ca

THE THE THE STATE OF THE STATE

### JARDINERIA

por el leg. Agr. H. Gustavo Fischer



the theorem, Agarena, Ulams 3

BENEFICIE LOS SUYOS NUN MAS NUA DE SU EXISTENCIA REGALE UN SEGURO DE VIDA

### JULIO

### CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGRICULTURA

parente pura grano. Prosigora las labores del trigo la compara grano. Prosigora las labores del te de contro otro.

Fortugeras — Iniciar las labores para la descrita de contro granos amendantamente de combando, puese el seguito lo com seguido de monoto. Proparer las rierras para las

### CANADERD3

Womant, es lampiera la partir, il debiene see bacer las recerridas con quidado pa evar el retado de las vacas l'arur

- las majadas y curar

ar a narna de las ovejus ve s

A referrar las caciones con maia.

### FRUTH CUT BA

righe la concha de natatija de tigo y mandazina a criolia o Dulca de gue podata.

La crior de podata de la crior del crior del crior de la crior del la crior de la crio

### HOR del LETTERA

precial, annahis - De almacago opio, bribuga, repe lo Bajo vidro a chica berenjena, inclosi pepui pimientos, tomate-



n en los locales durante los dias mauma horas después de haber sa-Continuar los trahajos del mes

### CUNICULTURA

of a single of the property

### APICULTURA

Continuer respuedo las colmente en dus apropiados. Traficios generales.

### JARDINERIA

Calebrane, de siem en e aducação de las te basis mas apartantes del mes

### pot el Ing. Agr. H. Gustavo Fischer



The state of the s

Se realizan tratamentos sanitarios do invierso tel como se inúcea est ol més alguiente emercia anticalesca y caldo bordelest.

Do. Lupton, I Penatmiento y Salsen

ESTADIO

BANG 1 OF SEGURDS DE ES AGO

LA PROTECCION DE SUS BIENES

## **AGOSTO**

# CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGRICL LTI RA

Cereates. — Finaliza la siembra de trigo, Condar que los tri — no se vavan en vicio, elso nar melezas y vivos. Asscerer contra granico. Preparar tierras para maís. Comba ir a hormiga.

ford state. Iss a coar y debedes para prima e emprezon - gar nebro dose sa ar el paratro nara a el nierar he cie normalmente, si es que se pienes cosechat grand y sacar la baca dinor

gener e Siteman e central de deservaciones de 1900 de

### GANADEBIA

fi r. f mo los meses anteriores, Con las pasturas

... m el ganado se "purga" intensamente, siendo

... m lo efectuando el "perecue" 2 veces por sema
se l'item l'a sur e r m o teno e su, as el

do de las veces, pasendo al avenal o potreros emphatados

el que estéu suás fiacas

Opinos. — En la sagrinda quincena de este mes empieza la composito de la compo

Equinos — Vigilancia general de les manacias. Amanisar y rar de la partir de la comparación de la comparación de la comparación de la comparación paración paración de certambre.

deres, etc., para la promuta pastetion.

### ERT HICUITURA

The common Proseque is de la naranja criolla. Se frucia la quescha de bergamques que se projonga basta cetabre. Termitar estable de la common del common de la common del common de la common del common de la common de la common de la common de la common

Viticulture. Terminar la pode y tratamientos contra la so meneral. Desparament acono para e er arle en ma lacores del mes próximo.



### POR PICULTURA

Sembrar de aziento acelgas, arrejas, ceptore , hanas, lentejas, maiz dobe, pabos, pe rejul, remotachas, zanahorias. De amborgo apio, col tor, lecbuga, puerto, repolle Bajo vidro all'abasa, herenjenas, metón, pepuso, pumiento, tomato. En casolas al abrigo, ca paulos y zapaurius.

### AVICEI FURA

Confecce la seperación por sexo de la pocada un las razas delanas, sacidas a línes de mayo y principios da junio. Con muar con la thrubación y los trabajos propios de la crea

### CUNICULTURA

Aun no es conveniente intenulerar la crui de los conojos. Seleccionar cuidadosamenlos reproductores, que deben ser vigorosos sanos y responder a los caracteres de la reau

### APPEAR TURA

Revisar quincenalmente las colmenas. La piqueta dene estar colocada, pomendo ana caña, desando un espacio de unos centuratres. Transpos generales

### JARDINERIA

Colembra : The secretica a sed as any to los ray, a new amportantes del or

### por el Ing. Agr. H Gustavo Fischer

Lentamente el día sera mas largo y el sel máx tulenzo penediciando a los vegetires, ávi dos da temperatura para desarro larse. Se haran labores de trasplante o plantaciones antes de la brotacion que se acerca. Se tor munara con la división de plantas percones que ar plantarán de inmediato. Es momento de recomenzar las arcularas o estaquesdos de po-

tontarán la poda de los rusales. Se preparan y se plantan estadas de rosal silvestro para injertar más adellante.

Es momento de interar la plantación de l'ulbos de glaciale para la producción centrana, sur pre será preferible esperar algomes para que las heladas tardina no perjubiquen las plantas posternamiente. Dichos gladicios floreceran generalmente a los 95 días de plantados. Es necesario desintector los huchos anteno mente, con sociación de bíglorios de meteurio al 2 por nul durante 2 horia (dicho tratamiento so puede realmar al plantac, el corechor o durante el paracensmento de los bulbos).

Se continún con la preparación de estacas de oriespicono como so señalo en el mes an terror l'ambien se continuat los repujues de plus tuas de sos almás cos a mateiras como se nostó en orros m. ...

Rosales, crisantemos y arbumos podrán ser abonados, con rentaja, de ahosa en adelante con abono compacto, organico, o miteral En caso de usarse Saltre de Chile se eruacan de a 20 granos por planta reputendo a los 15 dias. Esticicol se echatá a raxia de 4 kg por planta, debiendo sor éste fermentado.

Pie teaman tratamentos assistarios en las plantas con insecla su focálcica al 4 6 6 % en las piantas de hota permanente y al 8 o 10 % en las piantas de hota caduca Con tra las cochinillas y pingas simitares, acesti emidementele al 4 % para las plantas de hoja permanente y si 6 % en jas de boja caduca Sa ulturatran máquinas que apaquent el insecticida o longicida finamente privenciad.

> r an bushoe de gla trous y se reali-

Alien, Arch, Amapola, Arrenda, Aquile gia Beleanina Bellis, Boca de sapo. Companda, Cosmos, Centaurea, Celosía, Chrquia, Espuela de cabadero, Escholma. Gongrena, Caldarda, Lobelia, Linuna, Missotta, Penasmiento, Portulaca, Petanja, Rema Marganta, Salvas, Tagere, Taco de reina y Valer.

## SETIEMBRE

# CALENDARIO AGROPECJARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGRICULTURA

The Los triges y las cebadas debon reparatse para se se su do yuyos y malezas. Se inicia en la se.

Ponde iniciani o cortes de primavera de los al a Ponde inicianse la a bra de primavera de la alfanta.

La ses. — Cuidar los libares matando horrogas. Tener e la lecra para mané y girasol. Principies las ien nos de tabaco, prestando el debido cuidado a los ya Se línicia la siembra de algodón a razon de 40 kgo.

### GANADERIA

y afterstyles pera burves. Marcar 5 contrat. Described in the nacides of min anterior. Signe y concluse of "pe

 Les metadas de hatian en la fuerra de la pas-Se puede esquilar las ovejas a galpon. Senatar, contrar y la cula a los fuers

- non - Se cotá en plena intensedad de la parizzon - a y dumar potros. Es haz padrollos a las mazados, t.a-

- Mes de maxima actividad. Llevar las madres pro-

ta miana pandera. Los caponados deberán seguir

#### FRUTR LITTERA

Terminar la plantación de fruteiro, l'igilar

stare, . Atar las plantas a los alambres inferiores;
s la los retoños del pie americano y las raices cas

en cutato emprese la biotación. Descatas: las pla-

4 30300



### HORITEL LITTERA

expenses garbanava,

pines, perejil, persies, remalacha, candia, 10-

### STATE OF THE REAL

So eastran for pollos, Se dispone convenunterante of local para almacement husvosal consumo y que no es vendan inmediatamente después de recoglidos. C

crea y recrea de la management

### CENTICET TO RA

Es el mes mas propieto para intensiarptoductores de 12 a 12 meses de edad. Alt mentación con aumento de verde. Destritalos conejitos que llegan a los 30 dins.

### APICCLITURA

Inspeccionar las councass was ver por

### JARDINERIA

### por el Ing. Agr. H. Gustavo Fischer.

glamolos que m ..... F H NA E P S THE RESERVE THE PERSON NAMED IN Danielo, Arthur Y Widdenson Florer: Aleli, Aluo, Amepula, Arreylla,

Aqualegra, Balsannaa, Bosa de 1400, Campă-

Penstemon, Kona N garata, Salvin, Statice, Taco de reina, Tagritу Zірвы

BANCO DE SEUJROS DEL ESTADO

## **OCTUBRE**

### CALENDARIO AGROPECUARIO Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### AGRICIL TURA

sa la floración de avens y cebuda. Prosigue la

haces les corres en el momento de la florarma.

continua el trasplante del tabaco desde el almango deltentivo. Los enltivos ya detimitivos deben sor es Prissaue la siembra de algodos

### GANADERIA

to top Vigitar y limpiar las equadas. Vigitar o Vigitar la acción de la mosea (bubera) Echar de la mosea (bubera) Echar de la mosea (bubera) Echar de la mosea de managa. Seguir y conclum de notation.

Das al promas baño en regunda de habos enquilado nodo 12 a 15 dias despues. Erbas de otoño, las pase que estas desimadas a la parición de otoño, las pase de otoño.

Tour. Concluye is pairtient. Deser is contraction y man-

pericion. Comenzar a racionar fas marires y fechines

10. Empezar a castrar los fechines movores de 40

### FRE SKELLEGERA

nor la coues ha de nuran, a comun y bergamona Travar

Promitiar et destrote de las

Proteguir ha pulserizaciones de Caldo Bor-

### \*\* Rallellura

informs elembras del mes agierne, con excepcion de la





|     | · ·    | p   | - 421   |     |   |
|-----|--------|-----|---------|-----|---|
|     | 1      |     | - 1 / · | -1_ |   |
| 1.7 | 1      | G   | (A) (I  |     |   |
| 1.5 | e 1    | 1   |         |     |   |
|     | 19.4   |     |         | v   |   |
|     |        |     | 4 4     | -   |   |
| 1   |        | - 4 | r' par  |     | ı |
|     | 9365 4 | 1.4 | 71 m.   |     |   |

### APICULTURA

for or usual acceptantinente las en us for the content reader on law only as

### JAROINERIA

por el log. Agr. H. Gustavo Fischer

por et ing. Agr. 11, Gustavo re





TEV DEO SUS RECLAMACIONES

## NOVIEMBRE

# CALENDARIO AGROPECUAR O Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### ACIDICULTURA

enies. - Les cultimes estan en piene espigacion. Debe

reg e - rie s la ciembra de Sudan grase.

- mina de planter mani, Continua con

4 4 4 4 1 4

fectuar raieus, derando 2 ó 3 plantas cada 20 cms

### CANADERIA

A at. - Con munt trabamando for toros como en el mes

tros. — Termina la caquida. Retirar los carneros que traa desde octubre. Trace a la sumbra antes del medicidamajadas a medio galpon o a ga pon. Desdo fin de mesesqui arso los cordentos, su dando mucho a los las-

Edwinos

of allighes y doma, Regulation to log four

 mar. — Seguir con los mismos cuidados del mes anterior las la alimentación de los lechenes Aplicas semedios con los guesnos (hermes)

### FRUIT COLD TURA

inculture. - Prosecuir los tratamientos.

### THE RELITIES

or, andre, nabe, originae, prinressilache, sandia, tanahorita, mpalliss
b herengenas, brocels,
to pro puerro, repollo, tomate



### AVIOLETUZIA.

No asegura el aumintaro normal de egua e es alcuntara los parques. Prosigura los tra bajos de esta y tecria y la remisión de pollos al mercado

CL NICLI TERA

Desinfector e higientar les instalaciones Provigue el destote de los concilios agridos el mes anterioz. Los coneputos se van sena tando en locales apropiacos por edad y

### APICEL TI RA

Puptimir las piqueris. Es tar consta, mente la sujambrazion. Resisar las colmonas. 2 dina por semana y agregas más passales as

### JARDINERIA

Culendry de remois e in en a get a son mes constantes que m

### per al ling. Agr. H. Gustova Fischer

Entramos en plena primavera, comienza el los jardines. La flora de la flora de

Se continua con la plantacion de budon de dalta Los bulbos plantados durante los me ses anteriores haurin histado. Entonces de jarenos solo 2 a 3 tallos por planta emiendo los certantes. La da se es una , a que delos ses presida abundantemente para que produces como puede hacerto.

se destroian las estecus de rosal que se proparan assi para anteriar el mes que siene

bien para mu aparear rosales de scodo

A fin de mes ya sa puedon despun ar las ce santone rorran lo is a 20 o 25 cerzos del sueso para que ramfiquen consenientemente. Lue plantius de crisantem de ah so on adesante (si se trato de sarieda dez altas, de flor grando) deben see ento-

y orras plantas sources viruelas, titón, antiquosas, podredumbie d los pimpollos, quemaduras, etc., se transcon raido boxóries como se indico el para terest, en dosis de 1 a 2 %

tylicaciones de aresciato de plomo si mi tril se haria si se notan hojes consido por lavas, repiticado el tratamiento a los « disa». DET y gammemant al 5 % suclea si tambien oficaces.

Los almiergos y siembras se barán de aq an adelante protegiéndolos con reteras de le ravos solures inteners.

Los ha bes a plantar y las flores a sembra se indican a continuación

Button Gladcolo v Dal v

Fioras, Aleli, Also, Aq egia, Balsamin-Lampanula, Clavelina, C apen, Cosmon, t bisla, Centinera, Digitalia, Especia de cal Jero, Flex, Got latita, Lobelia, Musia, Pragtemon, Pertulica, Reisa Margarit via, Stattee, Taco de relea, Togete s



## DICIEMBRE

# CALENDAR O AGROPECUAR,O Y DE JARDINERIA

### AGROPECUARIO

### ACRUCAL TURA

Carcules Empress con gran actividad la concella y svilla

rio (trida) Echar agua al cultivo de artea.

Farrajeras. -- Termina la siembra de Sadau-gra

Industriaces A fines del mes ya bay lance province para

to the: Termeur los rairos de algodon. Continuar las entenda-

### GANADERIA

to a mar masse and are a market of an area of a second of the prants. Suspender of amazone do

Ostane - Terminar la esquila de los conderos, Bañar la as heros de la mañana. Vigilar que los no sutras de los efectos perposicia es de

- Suspender el amanes y doma. Vaslancia gene

Surros. — Emprese el destete Ulivificar los fectiones en lo tes, argun en idad y estado. A los 10 dins de apa parlos contra el colera. En la «canoda quincena echar los pagri los

### FRETIGIETERY

Privigue la coicche de la naranja de versito. Cosestia de darazzoni, var. My Florieri, Amaden, Waterloot, Ciruetto, var. Begont, Golden Japan. Provigos la poda en verde de corre-

P.n. altura. - Segair con los tratamientos sateririos. Se

e d la tierra estratera muy aprotada

the state of the s

### HORIR ( (TURY

The star size of the star of t



### AVICULTURA

reperar les polles que van a ir al merce con motivo de las ficatas de Nas lad y so eties prestanente a un corto proceso de sparación. Si los parques ao tienen árbo ao propursiona sombra a las aves por lo de reputos apropulsados. Los bebedems enfectas en lugares donde haya somb a encuentren en estado deficiente. Asegu que el cajon revolcadoro tenga soli-

ciente polito atisectivida. Recogni los huevos 2 veces por dis

### CUNCLITURY

Se destetan en la regunda quinceza de esta mes las consocias nacidos en la primerasemana de movembre y se vuelven las bemacias al mucho.

### AFRET FERN

Iguales trabajos que es so la ta-

### JARDINSRIA

a second when the new second

.

### por el lng. Agr. H. Gustavo Fischer

En note mus emporais los calores intena, organdos de carpulas que spudan a trucer el agua só el norlo En tombran solaries fuertes. Los trasplantes se hacas preferencia en horas de la tarde eligacida lo posibla días musiados. Se cosecharáilla de las glantas cuya floración terminasituadotas que se realives directamente son del ocuso daran flor es el utoso lo posible días el controllos directamente son del ocuso daran flor es el utoso lo posible directamente.

be commences a serur de la tierra los bio, de factato, tab pance, agretisos, etc. To se commencias a sacar las mas moñae seru de co

t en etes i sento se atatán a nos filts es propollos se pinarán dejando por boton central y suprimiendo los dos as en las variedades de flor grande

nier Continuan los ciudades de los en florecidos o de floracion augminiendo chapones que pariet del porta injerio o el propario injerio. Las flores secas se corta en amb que sentidos. En cete ines se podrá abonar cun di onestal como de incien en mores anteriociendo cote abonado mas provechoso si se

to californic

Las habitata y extrevies can periodiciales paeden combettes elicumente ou productos qui se adquieren en las casas del ratio sten sa afregios envenças

z de Calcan y metalgebido

13 DDT motable to a more

mucles hu poten, geng de aplicarse sin perigro de dañar las plantas el must que el gamme same generalmente en luma de polvo el 5 % cre sum togra as parenalmente los trastamentes con suriato de quentos, solucion al 2 por ma y el extracto del tabaco, so medo al 1 %

Se tealizară la plantacion de bi bos y la siembra de semidas que a continuacion s-

Bushes Daha y Gladiolo-

Flores Alch. Bento, Bora de sapa, Camputala, Clavenna, Corropeze, Losmis, Cenragres, Celoria, Gineraria, Digitalia, Espuela de cambreo, Flor. Luthardia, Gipsol Ia, Contrena, Lebelta, Lamenta, Petinia, Pensamicato, R icia Margarita, Salvia, Statice, Taco de Rea Margarita, Salvia, Statice, Taco de



### enero



Decrit dat US 1 "film white med noneAgnesia is work.

What on 500 for 14 policy hardes sometical.

There is notice to find.

to a known updensing a belief

| VIERNES      | La Circune sión del Señor |
|--------------|---------------------------|
| Sábado 2     | San Isidoro               |
| DOMINGO 3    | El Smo. Nombre de Jesus   |
|              |                           |
| Lunos 4      | 5 Gregorio                |
| Maires 5     | 5 Telestoro               |
| MITRCOLES 6  | REYES                     |
| Juevas 7     | 5 Julián                  |
| Viernes 8    | S. Sever no               |
| Sóbado 9     | \$ Marrethe               |
| DOMINGO 10   | Sograda Familia           |
|              |                           |
| Lunes 1      | Higmo                     |
| Mortes 12    | Arcadin                   |
| Miercoles 13 | * Leonoin                 |
| Jueves 4     | Valent n                  |
| Viernes 15   | Pobio Ermitoto            |
| Sábado 16    | Marceio P                 |
| DOMINGO 7    | II de Epiforia            |
|              |                           |
| Lunes 18     | Sta. Polica               |
| Martes 19    | Stos. Morio y Marta       |
| Miércoles 20 | Stos Fabién y Sebastián   |
| Jueves 21    | 5tg Inés                  |
| Viernes 22   | Stos Vicente y Anastasia  |
| Sabada 23    | R Roymundo de Penafort    |
| DOMINGO 24   | Bl de Epifania            |
|              |                           |
| Lunes 25     | Conversion de San Pablo   |
| Maries 26    | S. Palicarpo              |
| Miercoles 27 | \$ Juan Crisostomo        |
| Junyen 28    | S Pedro No osco           |
| Viernes 29   | 5. Francisco de Soles     |
| \$4bado 30   | Sta Martina               |

IV de Epitonia

DOMINGO 31

## **tebrero**



1. Normal titles do tot tat the day

musico año lle culera de los dieses. Cra au ultimo mus del año immano.

Lones 1

Morles 2

Mories 2 Matercoles 3

Jueven 4

Viernes 5

Sábodo 6

DOMINGO 7

DOMINOU :

Lunes B

Maries 9

Miércoles 10

Jueves 11

Viernes 12

5ebede 13

DOMINGO 14

Lunes 15

Martes 16 Miércales 17

Jueves 18

Viernet 19

Sóbado 20

DOMINGO 21

Hartes 23

Miércoles 24

Jueves 25 Viernes 26

Sabado 27

DOM NGO 28

1grado M

ou Par sour de : 5mg x gon

S. Bias

S. Andrés Corsino

Sto. Agueda

5. Tela

V de Epilania

S. Juan de Mata

S. Ciruo

Sta Escotóstica

Nira Sra. de Lourdes

Los 7 Fundadores de los Servitas

Sta. Maura

Snptuagnsima

Stos, Faustino y Javita

5. F as

Teódulo

\$ Simeon

5. Eleuterio

Soxogézima

Catedro de Son Pedro

5. Pedro Damión

5 Marigs A

Sia Irone

5. Nestor

5 Gabrel de la Dolarosa

Quircuagesima CARNAVAL

## marzo



| UNES 1                 | 5 DONATO (CARNAVAL)                    |
|------------------------|--|
| MARTES 2               | h r r rhan                             |
| Miercous 3             | de Cenizos (Ayuno y Abstinencio)       |
| Jueves 4               | \$ Casimira                            |
| Vernes 5               | S Adrián (Abstinencia)                 |
| Sabado 6               | Stas, Felicitas y Perpetua             |
| COMINGO 7              | 1 de Cuaresma                          |
|                        |  |
| Eures B                | 5 Juan de Dios                         |
| Martin 9               | Sta. Francisca Romana                  |
| Miercoles 10           | cas 40 Stos. Martires                  |
| JURYES 11              | S. Candido                             |
| Vie 1105 12            | 3 Gregorio Abstinencio                 |
| Sabado 13              | Stg. Crating                           |
| DOMINGO 14             | il de Cuoresma                         |
|                        |  |
| Lores 15               | S. Longino                             |
| Martes 16              | 5. Hi ario Ob                          |
| Minreoles 17           | S Patricia                             |
| Junean 18              | S. Cirlo                               |
| Vernes 19              | SAN JOSE Abstinancia                   |
| Sábado 20              | Sta. Juliana                           |
| DOMINGO 21             | de de Cuaresma                         |
|                        |  |
| Lunes 22               | S Saturnina                            |
| Martes 23              | \$ José Orioi                          |
| Merco es 24            | 5. Gabriel Arcángel                    |
| Jueves 25<br>Vernes 26 | La Asunciación de la Sma, Virgen       |
| Sabago 27              | S Brau to Abstinencia S Juan Damasceno |
| DOM NGO 28             | V de Cuaresma                          |
| 0041400 10             | 4 00 000,62010                         |
| Lunes 29               | S. Eustaquio                           |
| Mortes 30              | S. Juan Climaca                        |
| Miércoles 31           | S. Benjoraín M.                        |
| -11225-2124            | - many or many sale                    |

## abril



| Junver    | 1    | Herman                           |
|-----------|------|----------------------------------|
| Viernes   | 2    | 5 Francisco de Paula Abstinencia |
| Sabada    | 3    | 3 Rkordo                         |
| DOM NGO   | 4    | De Pasión                        |
|           |      |                                  |
| Lunes     | 5    | Vicente Ferrer                   |
| Mortes    | 6    | Solvinno                         |
| Miercoles | 7    | _ Epifanio                       |
| Jueves    |      | s. Amarcio                       |
| Viernes   | 9    | Sto. Mona Cleafe Abstinencin     |
| Sábodo    | 10   | S. Ezequiel                      |
| DOMINGO   | 11   | DE RAMOS                         |
|           |      | and the secondary                |
| LUNES     | 12   | SANTO                            |
| MARTES    | _    | SAINTO                           |
| MIERCOLES | - 10 | SANTO                            |
| JUEVES    |      | SANTO                            |
| VIERNES   | _    | SANTO Ayung y Abstinencia        |
| SABADO    | -    | SANTO                            |
| DOMINGO   |      | JE PASCUA                        |
| 201111100 | 140  | DE PASODA                        |
| LUNES     | 10   | S. Hermogenes (FIESTA CIVICA)    |
| Martes    |      | S. Sulphio                       |
| Miercoles |      | S Anselmo                        |
| Juevas    |      |                                  |
| Viernes   | ***  | Stas Satera y Caya               |
| Sabade    |      | S. Jorge                         |
| DOMINGO   |      | S Fidel de Sigmaringo<br>n Albis |
| DOMINGO   | 25   | r Albis                          |
| h         | 24   | The Class Manual of              |
| Lunes     |      | Stos. Clero y Marcelino          |
| Martes    |      | S Pedro Canisio                  |
| M ércoles |      | 5 Agustin                        |
| Jueyas    | -    | S Pedro M                        |
| Viernes   | 30   | Sta Catalina de Sena             |

## mayo



co so be one a to a so a to

all has prefered de Atla

Sabado DOMINGO 2

S José Obraro Il de Poscua

Lones 3 Mortes 4 S. Aleiandro VI HER T

Miercoles 5 Jusyet 6

Y 5 Heliodoro

Viernes 7 Sóbodo 8 5 Estan. 5 00 5 Eladia

DOM:NGO

II de Pascua

Lunes 10

5. Anton no

Mortes 11

Stos, Feipe y Santiago Stos Nero y Aquiles

Muércaies 12 Jueves 13

5 Roberto Belgreino

Viernes 14

\$ Bernfacto

Sabada 15

S. Juan Bautista de la Salie

IV de Pascua DOMINGO 16

Lunes 17

Pascual Baylón

MARTES 18 Miércoles 19 Venoncio E ESTA CIVICA) Pedro Celestina

Jueves 20

Bernardina de Sena

Viernes 21

Segunda

Sabada 22

Sta. Rita de Cascia

DOMINGO 23

V de Pascoo

Lunes 24

Maria Auxiliadora 5 Gregorio P

Martin 25 Miércoles 25

S Felipe Ners

Jueves 27 Viernes 28 ASCENCION S Agustin de Cantarbury

Sábada 29

Sta Magdaleno de Pazza

DOMINGO 30

Después de la Ascención

Lunes 31

LA REALEZA DE MARIA

## junio



| Martes     | 1  | Sta. Angela de Merici                  |
|------------|----|--|
| Miércoles  |    | S Ernsma                               |
| Jueves     |    | Sta. Clotide                           |
| \$ 10 m    |    | S. Francisco Caraciolo                 |
| Sabado     |    | S Beniforio                            |
| DOMINGO    |    | PENTECOSTES                            |
|            |    |  |
| Lunes      | 7  | 5. Pablo M                             |
| Martes     | 8  | \$ Medardo                             |
| Miércoles  | 0  | Stos Primo y Fericiano                 |
| JEPY05     | 10 | Sto Margarita R                        |
| V.arnec    | 11 | \$. Bernabé                            |
| School     | 2  | S. Juan de Sahagún                     |
| DOMINGO    |    |  |
|            |    |  |
| Lunes      | 14 | S Bas to                               |
| Morte      | 15 | Stos. Vito, Modesto y Crescencio       |
| M acos     | 16 | Sta. Julieta                           |
| Juevos     | 17 | CORPUS CHRIST                          |
| V (7365    | 18 | S Efrén                                |
| SABADO     | 19 | Sta Julieta de Folcomere (FESTA CIVICA |
| DOMINGO    | 20 | L de Pentecastes                       |
|            |    |  |
| canos      | 21 | S. Los                                 |
| Martes     | 22 | S. Paulina                             |
| Microolina | 23 | Sta. Agripina                          |
| VUPYAL     | 24 | S. Joan Soutido                        |
| Viernes    | 25 | SAGRADO CORAZON                        |
| Schode     | 26 | Stos. Juan y Publo                     |
| DOMINGO    | 27 | Id de Pentecostes                      |
|            |    |  |
| Lunes      | 28 | S. Iranea                              |
| Martes     | 29 | SAN PEDRO                              |
| Al Annaire | 20 | S Poble                                |

S Pobla

M ércoles 30

## julio



Serie Farmin ances

go institute on the

pero as all and 45 justes de 3 C

48 to farmin Juno, am honor del

emperador Juno, con honor del

emperador Juno, con

racido en esar mes.

|     | Jueves    | 1  | La Preciosisima Sangre             |
|-----|-----------|----|------------------------------------|
|     | Viernes   | 2  | Visitoción de Nitro, Sro           |
|     | Sábodo    | 3  | S franco                           |
| po  | DM-NGO    | 4  | IV de Pentecostes                  |
|     |           |    |                                    |
|     | Longs     | 5  | S. Antonio M <sup>d</sup> Zacar as |
|     | Mortes    | ó  | 5ta, Ma Gorette                    |
| 1   | M ércoles | 7  | Stos. Cirillo y Metodio            |
|     | Lievos    | .8 | Sta. Isobet R                      |
|     | Viernes   | 9  | Sta Veránica de Julianis           |
|     | Sábado    | 10 | Stas. Rufina y Segundo             |
| DK. | MINGO     | 11 | V de Pentecostés                   |
|     |           |    |                                    |
|     | Lunes     | 12 | S. Juan Gualberto                  |
|     | Marres    | 13 | S. Anocieto                        |
|     | Miércales | 14 | S Boongventurg                     |
|     | ,weves    | 15 | S. Enrique                         |
|     | Viernes   |    | Ntro. Sra. del Corme :             |
|     | Sabado    | 17 | S. Aleio                           |
| OX  | OM NGO    | 16 | VI de Pentecostés (FESTA CIVICA    |
|     |           |    |                                    |
|     | Lunes     | 19 | 5. Vicente de Pau                  |
|     | Mortes    | 20 | S Jerónimo Em Lano                 |
| ,   | Miércoles | 21 | 5 Lorenzo de Brindis               |
|     | Jueves    | 22 | Sta Maria Magdalena                |
|     | Viernes   | 23 | \$ Apolinar                        |
|     | Sobado    | 24 | Stal Cristina                      |
| DC  | MINGO     | 25 | VIII de Pentecostes                |
|     |           |    |                                    |
|     | sunda     | 76 | Sto. Ano                           |
|     | Morres    | 27 | 3 Pantataan                        |
| ,   | Miercoles | 28 | Stos. Nazario y Ceiso              |
|     | Jueves    | 29 | Sta. Marta                         |
|     |           |    |                                    |

Stos Abdón y Senén

S. Ignacio de Layora

Viernes 30 Sábado 31

## agosto



Selfe, while arrays.

sie beefe jur einere e

| DOMINGO               | 1   | vul de Pentecostés                   |
|-----------------------|-----|--------------------------------------|
| Lunes                 | 2   | S Alfonso M <sup>13</sup> de Ligorio |
| Maries                | 3   | 5 Osyoido                            |
| Miercoles             | 4   | Sta Dominga                          |
| 104462                | 5   | Nitra Sra de las Nieves              |
| Vierrant              | 0   | La Transfiguración del Senor         |
| Sabado                | 7   | S Cayetana                           |
| DOM NGO               | 8   | X de Pentecostés                     |
|                       |     |                                      |
| Lones                 |     | S Roman                              |
| Maries                |     | 5 Longram                            |
| M menios              | * 4 | Step Tibu Cro y Susana               |
| Jueves                |     | Sta C arn                            |
| Viernes               | -   | Stos. Hipólita y Casiono             |
| Sabado 1<br>DOMINGO 1 |     | S Eusaber                            |
| DOWINGO               | 13  | Asunción de la Sma Virgen            |
| Commanda I            | 16  | S. Josquin                           |
| Mortes 1              | 17  | S. Jos pro                           |
| Muarcoles 1           | 18  | S. Agapito                           |
| Jueves                | 19  | 5. Juan Eudes                        |
| Viernes 2             | 20  | \$. Berna do                         |
| Sabado 2              | 21  | Sta Juano Fca de Chartal             |
| DOMINGO 1             | 22  | XI de Pentecostés                    |
|                       |     |                                      |
| Lunes 2               |     | S Felipe Benicto                     |
| Martes 2              |     | \$ Bo to orde                        |
| MIERCOLES 2           |     | S LUIS R FIESTA CIVICA               |
| Jueves 2<br>Viernes 2 |     | 5. Ceferino<br>5. tosá de Calazans   |
| Sabado 2              |     | \$ Aquatha                           |
| DOM NGO 2             |     | XII do Pentecostes                   |
| DOM HOO 2             | .,  | 2.11 Of A.Elitéroliés                |
| Lunes 3               | 30  | Sta Rosa da Lima                     |
| Martes 3              | 11  | S. Ramon                             |

### setiembre



110

V + co +

Jan

V . 4 2

\*ubada

1 M 1C

, 6

Ma .

M S

vie ne

Sabuda 11

DOMINGO 12

cong ?

Morrey 14

Mercales 14

y e . . . . . . . . . . .

Sahaan &

DOMINGO 19

Lunes 20

Mortes 21

Miércoles 22

Jueves 23

Viernes 24

Sábado 25

DOMINGO 26

tunes 27

Mortes 28 Miércoles 29

Jueves 30

S Estebun

S PIO X

Stal Rosa v

X It de Ponteon es

S Lorenzo Justiniano

Sta. Regina

Notividad de la Sma. Viras :

Gregoria

S. Niccios de Talentino

Stos, Prota y Jacinto

X V de Pentecostas

S Amode

Expiración de la Stal Cruz

Los 7 Dolores de la Sma. Virgen

Stas. Corriello y Cipriano

Las llagos de San Francisco

S José de Cupertino

XV de Pentecostás

S Eustaquio

S. Mcleo

Sto Tomas de y lichueva

S time P

Nira Sra de la Merced

S Feet

XVI de Pentecestes

Stos. Cosme y Damión

\$ Wencoslab

\$ Miguel Archage.

5 Jerón mo

## octubre



gal erde im seem at any

| Vieines   | 1  | S Remigio                         |
|-----------|----|-----------------------------------|
| Sebedo    | 2  | Los Angeles Custodios             |
| DOMINGO   | 3  | XVII de Penrecostés               |
|           |    |                                   |
| Loren     | 4  | S Francisco de Asis               |
| Martes    | 5  | \$. Plácido                       |
| Miércoles | 6  | S. Sruno                          |
| Juevas    | 7  | Ntra: Sra. del Rosario            |
| Viernus   | В  | Sto. Brigido                      |
| Sabada    | 9  | S. Juan Leonardi                  |
| DOMINGO   | 10 | XVIII de Pentecostás              |
|           |    |                                   |
| Lunes     | 13 | La Maternidad Divina de Maria     |
| MARTES    | 12 | Nira. Sra. de Luján (FESTA CIVICA |
| Miérco ns | 13 | 5 Edvardo R                       |
| Jueves    | 14 | S. Calixta                        |
| Viernes   | 15 | Sta Toresa                        |
| Sabado    | 16 | Sta Eduviges                      |
| DOMINGO   | 17 | XIX de Pontocostes                |
|           |    |                                   |
| Lunos     | 18 | \$ Lucas                          |
| Mortes    | 19 | S Pedro de Alcántara              |
| Miércolas | 20 | 5. Juan Kancio                    |
| Jueves    | 21 | S. Hilando                        |
| Viernas   | 22 | Sto Mana Salome                   |
| Sóbado    | 23 | S. Antonia M <sup>0</sup> Claret  |
| DOM NGO   | 24 | XX de Pentecostés                 |
|           |    |                                   |
| Lynes     | 25 | Stos. Crisanto y Dona             |
| Martes    |    | 5 Evansio                         |
| Miércolas |    | 5 Fiorencia                       |
| Juavas    | 28 | Stor. Simón y Judas               |
| Viernes   | 29 | S. Noruse                         |
| Sábado    | 30 | S Alterso Redogosz                |
| DOMINGO   | 31 | TRISTO REY                        |

## noviembre



eset mos, or ramenas orderon

Foil of ney Carlos 18, ifn it am us, on used quiest impude to use de comenzaer and poil its mes dit pro-

| Lunes 1                 | Todas las Santas                       |
|-------------------------|--|
| MARTES 2                | FELES DEUNTOS                          |
| Mieropies 3             | S. Germán                              |
| AURTES A                | S. Carlos Botromeo                     |
| Vares 5                 | Stos. Zacatios e Isabe                 |
| Soborto 6               | \$ Leanardo                            |
| DOMINGO 7               | XX L de Pentecostés                    |
|                         |  |
| Lones 5                 | Los 4 Martires Coronados               |
| Maries 9                | Dedicación de la Basilica del Sa vador |
| Miercores 10            | S. Andrés Ave no                       |
| Junyos 11               | S Martin                               |
| Vernes 2                | S. Mortin P                            |
| Sabada 13               | S. Diego                               |
| DOM NGO 4               | XXII de Pentecostés                    |
| DOM NOC                 | MAT OF FRANKLYSIES                     |
| Lunes 15                | S, Alberto Magno                       |
| Mories 16               | Sto. Gertrud's                         |
| Miercoles 17            | S. Gregorio Tournaturgo                |
| Jueves 18               | Dedicación de la Basílica de S. Pedro  |
| Vintnes 9               | Sta. Isobel                            |
|                         | S. Félix de Valas                      |
| Sebado 20<br>DOMINGO 21 | XXIV de Pentecostés                    |
| DOMINGO 21              | VV.A OB LEGISCOREZ                     |
| 1                       | Sta. Cec to                            |
| Lunes 22<br>Martes 23   | S. Clemente                            |
|                         | S Juan de la Cruz                      |
| Miercoles 24            | Sto Cataina V                          |
| Junyos 25               | S. Silvestre                           |
| Viernes 26              |  |
| Sóbado 27               | Nira Sra de la Meda la Milagrasa       |
| DOMINGO 28              | I de Adviento                          |
| 1                       | £ 5-1                                  |
| Lones 29                | S. Salurnino                           |
| Martes 30               | S Andrés                               |

## diciembre

Viernes 31



| Nennes    | 1   | 5. Evoy                         |
|-----------|-----|---------------------------------|
| 74.6×65   | 2   | Sta. Bibliona                   |
| V n-rege  | 3   | S Francisco Jovier Abstinencia  |
| 500 - 10  | 4   | S Pedro Crisciago               |
| DOM: NO   | 5   | It de Adriento                  |
|           |     |                                 |
| , H       | 6   | S Nicolas                       |
| Mortes    | 7   | 5 Ambrosio (Ayuno y Abstinencio |
| MIERCOLES | В   | NMACULADA CONCERCION            |
| Juevas    | 9   | S Restituto                     |
| Viernes   | 0   | S Melquiades (Abstinencia       |
| Sábada    | 17  | S Dumusa                        |
| DOMINGO   | 2   | I de Adviento                   |
|           |     |                                 |
| Lones     | 13  | Nara Sra. de Guadalupe          |
| Mortes    | 1 d | S Anenio                        |
| Miercoles | 15  | S Siturnino                     |
| Jueves    | 6   | S Eusebio                       |
| Viernes   | 17  | \$ Lazaro ,Abstinencio          |
| Sábado    |     | Nira Sra. de la Esperanza       |
| DOMINGO   | 9   | IV de Adviento                  |
|           |     |                                 |
| Lunes     | 20  | S Eugenio                       |
| Mortes    | 21  | Sro. Ton ds. Ap.                |
| Miércoles | 22  | S Fraviero                      |
| Iveves    | 23  | S Everisto Ayuno y Abstinencia  |
| Viernes   | 24  | S Gregoria                      |
| SABADO    | 25  | NAV DAD                         |
| DOM NGO   | 26  | Gentro de la Octava da Navidac  |
|           |     |                                 |
| Lunes     | 27  | \$. Juan Ev                     |
| Martin    | 28  | AN OS INCA FN &S                |
| Miórco as |     | Sto Trimits Oh                  |
| Jouves    | 30  | S Sature                        |
|           |     |                                 |

S. Si vestre

# LA METEOROLOGIA Y LA SALUD HUMANA

### BIOCLIMATOLOGIA Y METEOROPATOLOGIA

por el prof. José Marie Bergeiro

A NIMADO por el proposito de llevar a la comprensi un cabal concepto de la imacia que representa la Meteorologia en los problemas de la salud humana, he recapitulado indantes demostraciones, a las luego fui sometiendo a un ca de presentación adecuado a finalidad; sin descuidar toda

e originalidad y aportes

por el suscrito

ara comenzar con el argumenmás simple, hastarà recordar
ne nuestra vida se desarrella bajo
accion total del immenso oceano
— la atmosfera — en cuyo
o que es la superficie del planos hallamos sumergidos; delose reconocer que la respirarepresenta la más importante
un organica.

te esta premisa incuestionasurge que, si en el aspecto
, interesa la composición
proporcional.dad de los gases
mezela constituye el aire cociemento vital desde el punto
vista físico, importan todos los
que en su seno se oricomo asi mismo las varianernativas de cuanto comel comportamiento climá-

tico en cada region del planeta, lo cual nos conduce a los dominios de la Meteorología.

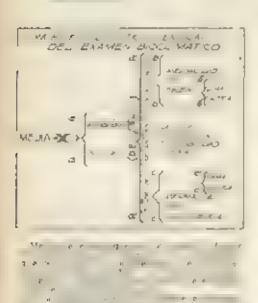
El problema asi esbozado, reclama considerar, que si en terminos generales, el ser humano en estado normal, se adapte y defrende ante las inclemencias y extemporane dades de toda magnitud, a que debe estar sometido en el medio ambiente donde se desarrolla su vida y su actividad cuando se manifiesta una alteracion en el organismo, entonces, no solo se hace más sensible - aumentando su vulnerabilidad - sino que muchas veces aquellas contingencias atmosfericas llegan a asumir importancia decisiva.

Pero esto no representa todo Es un error suponer que solo en estado patologico se manifiesta la influencia atmosferica en el organismo. Pues nuestro estado peicoticiologico, permanentemente experimenta dicha accion, — ya en caracter directo o mediato, — aun cuando la rircunstancia de un inspor equilibrio biológico funcional justifique aparentemente, aquella presunción

Lo que ocurre al respecto, és que si resultan palpables algunus de las razones y modal dades de indole meteorológico, pasan en cambio desapercibidas, importantes manifestaciones que le competen, las cuales actuan permanentemente — aunque con distinto grado — en el problema de referencia Tales por ejemplo, las variantes del campo atmosferico, en todas sus multiples consideraciones; como, así mismo, cabe admitir la existencia de factores toda-

De manera que, como razon conceptual del motivo que nos ocupa, corresponde adelantar que la rama de la Meteorología que se se la caracterio de la caracterio de la caracterio de se subdivide en varias atenciones particularizadas. Es así, que si bien siempre se refiere a la relaciones orgánicas y la atmosfera.

I Meteoropatologia se trefiere al ser enfermo, aunque se debe extender su dominio tanto a las razones de morbilidad como a los motivos de mor i qui l



2º) la Climatoierapia, a la que compete discriminar diferenciaciones climáticas, capaces de permitir el preceptuar las condiciones más ideales para favorecer los tratamientos y necesidades de cada afeccion o dolencia.

Establecidas estas aclaraciones previas, pasaré a ocuparme de una manera de encarar en sus grandes lineamientos, la final.dad propuesta.

En primer término, reafirmo la aptitud adoptada al referirme a problemas de Agrometeorología es decir, aclaro que para examinar el aspecto ahora planteado también se debe considerar la "acción confugada" de todos los factores que componen el chima dado que en ambos casos, se trata de que la acción biologica no procede selectivamente, disociando las variadas condiciones que repetativamente, disociando las variadas condiciones que repetativamente.

Al respecto resulta interesante receita de su como sindromes, a que padicoramos llamar un "panorama" constituido por una serie de condiciones totas a comb naciones pecunitation de constancia a la que acompaña o se correlaciona la manifestación de definidas alteraciones biológicas. Dicha relación es tan evidente que bien se pudiera juzgar a la inversa; o sea en base a cuadros clínicos definidos, de esta Indole

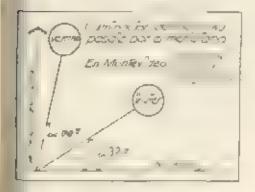
## CONVENIENCIA DE GENERALIZAR LOS CONOCIMIENTOS DE BIOCLIMATOLOGIA

Considerando que puede resulla rencensa la dible una inc -- teórica y práctica — de forjar

ina concencia popular a la vel que aportar significativas nacione que a cada qual individualmente e faculte para aplicarlas en sendo preventivo, se encara en caler muy variado, el curso del resente trabajo.

En tal aspecto habremos de ocuos más adelante, de la iden-· ción de las singularidades y tos que suelen corresponder a os períodos ya calidos o frios, , se con frecuente extemporaneiand se manufiestan en nuestro país arante todas las épocas del año; r ses conceptúo que esta particuas dad confirm price propon Claim to so it to applied mota idad climatica. Pudiera decir asinque haciendo un poco de hipérbole - que más que estaciones setting natural parties a material micas, casi la total dad del Uruguay, participa siempre, de la conserviencia de sucesivas y alternadas invasiones de ci desta masas de aire".

Quiere decir, que ya hemos estra lec de des la face des que a se vez involucran una serie de cartantes, propias de diversos tipos de tiempo. Resulta ca consecencia, que debe admitirse lógicamente, la posibilidad de que en ana uno de dichos casos, se corelacionen multiples manifesta-



a la discriminación más correcta a la discriminación con correcta a la discriminación correcta

Así encarado el problema, procules climáticos", diferenciales, con
a controlles o la sus respectos con
construcciones o la sua de y se
tema nervioso del hombre; como
pua mente presentare otros entecos paro os degando en base
a controlles o la sudo en base
a controlles o la sudo en base
a controlles o la sudo en base
a controlles o consideradas.

Previamente, una advertencia que debe incer e extra a la la la compara cualporte at a contrat es la referencia, debemos saber de antemano, que existendo cierta unime en tra e, i la la la compara de dent cas disciplinas en el examen que nos ocupa.

Tanto en el interés humano como el zootécnico y en el vegetal (Agrometeorologia), se manifiesta, ( ) occas fu damento es en que intervieren la influencia de los factores atmosfericos

- A) ya facilitando el desarrollo y virulencia de la acción parasitaria o bacteriana;
- 8) o determinando en los organismos, desequilibrios funcionales que les predisponen y hacen vulnerables a tales efectos e infecciones. Luego surgen los casos intermedios en que se multiplican dichas combinaciones y grados de intensidad.

## LIFERINCIALION ENTHE LA INFLUENCIA ESTACIONAL Y LA VARIABILITAT CI MALICA

Yn el sabio Hipocrates (460 años aptes de Nuestra Era), a quien pudiera considerarsele iniciador de la Bioclimatologia, habia esta-Liccido la distinción entre enfer medades de epoca calida y Iria

No cabe duda, que la circunstancia de remar prolongadamente, regimente tan opuestos en todas sus características chimaticas, tiene que determinar panoramas tipicos, en el orden patologico Pues para legar a esta comprension, bastara razonar que la variante estacional no solo representa contrarias condiciones termicas. — que reflejan una resultante, — sino que se trata de un cambio fundamental en las causas astronomicas que explican dicho mecanismo

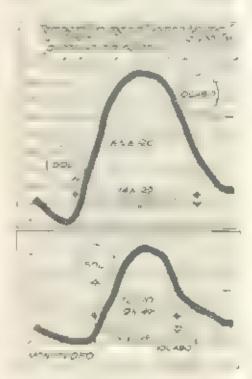
El aprovechamiento solar, cambia en cuanto a la duración como tespecto a la intensidad calórica, luminica y selectiva (particularmente se considera la radiación ultraviolada); lo cual es perfectamente explicable, en razon de la instinta culminación del astro del dia en los solsticios, que implícitamente significa distinto espesor atmosferico atravesado, en ambas condiciones (ley de Lambert y Bouguer)

No distante, sin negar todos estos molivos de fundamento basico incuestionable, me atrevo a suponer que, singularmente en nuestro país, mas afectan al organismo y sus funciones, las irregularidades climáticas sorpresivas y extempo-

Λ . Θ Ε ...

to personal - se puede argumentar inductivamente, que si espontánea y naturalmente nos adapamos a los cambios propios de orden ciel co, que se manificatan en forma paulatina y regular en el decurso de cada ano, no sucede le in sino ante las condiciones intempestivas comunes que ocurren er ciertos climas, entre los que se in cluye a Uruguay

Por lo cual, si ha sido muy mentada la conclusion del Dr. Saarel



observar en un solo dia, las características de las cuatro estaciones", figulmente se comprenderá la mayor atención o preferencia que concedemos a la circunstancia mencionada

Sin embargo, anles de finalizar estas consideraciones, insisto en ronal, puedo añadir que, conco que habrán de surgir en
no lejano, nuevos motivos en
sentido de referencia, que haan de hacer mas destacable la
epoca del año Tales pueden

ser, investigaciones referentes a las variantes electromagneticas de la atmosfera y del suelo, influencias de origen cosmico, etc. funciones todas, ligadas a aquel principio astronomico.

### MASAS DE AIRE Y BAZON ESTACIONAL

Los periodos ya cálidos o frios.

— que cual ondas del oceano aereo

identifican por corrientes que

" n distintas masas de
atro — pueden resultar de espe
al significación de acuerdo a

siguientes particularidades que

en ofrecer

- En razón de la época del año, en que ocurren.
- b. por su intensidad y brusca manifestación, que puede magnif car las consecuencias,
- c , de acuerdo a las condiciones "gricas extremas que pueden acompanarles, ya por humedad atmosferica excesiva, o por el Contrario sequedad.

En terminos generales, puede lecerse que, las masas do alro corigen netamente maritimo, se ntifican como cálidas y hume, provocando depresión animia la vez que reducción del inento en el trabajo intelecto y muscular; en cambio, las de aire que se generan o en de prolongado estacionento en regiones continenta.

son cálidas y moderadamente

secas, al arribar a nuestras latitudes; finalmente, las corrientes cuya trayectoria procede del Oeste y del Suroeste, son frias y secas, obrainlo como estimulantes del poder energetico, en cuanto al rendimiento por via del musculo o del cerebro.

Las características y evolucion de las masas de aire se rigen por causas físicas sencillas de explicar, pero en primer término, es necesario recordar que la diferencia del coeficiente de calor especifico entre el mar y la tierra, en-

una misma latitud, en invierno la situacion confinental es más fría, sucediendo lo confrario en el verano. Lo cual introduce modificaciones en la circulación general atmosferica.

De manera que, conciliando conceptos y motivos expuestos, apurece que las estaciones representan en parte — universalmente una variante en el propio concierto fisico; siendo notorio, que en algunas regiones del orbe, determinan un cambio total del régimen de vientos — los monzones — que traen aparejadas opuestas taracteristicas climaticas

## INFLUENCIAS DESTACABLES EN LAS ESTACIONES EXTREMAS DEL AÑO

Epoca cálida. — En principio se locen las siguientes influenmás destacadas. Las enfermedades de ongen intestinal recrudecen en los meses calidos. A la vez, cuando reinan muy elevadas temperaturas, acompañadas de excesiva humedad atmosferica, se multiplican las congestiones hepaticas, como así mismo los casos de disneas, insolaciones, etc que son peculiares de esta época.

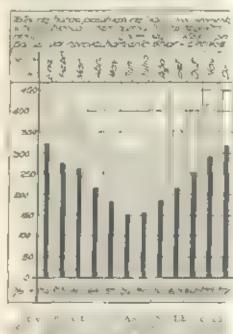
La incontrolada exposición a la influencia solar, debido a la radiación ultraviolada, ocasiona multiporteso, termo esta y hasta compo batas casos le procesa ton termo esta la la tempo sonas predispuestas — que de lo contrario se hubieran evitado.

Por otra parte — especialmente en los lactantes — son frecuentes , se ac rea, les especialmente les especialmentes , se ac rea, les especialmentes les especialmentes

Epoca fria. - Es de general cois a cold part as ellerno aries the to their reed to this cop of t comunes y se incrementan - tanto en frecuencia como en intensidad - durante los meses invernales; no obstante lo cual, suelen manifestarse afecciones de esta indole, durante todo el año, en razon de las extemporaneidades a que resteradamente aludo en estas notas. Pudiera decirse, que to the data to the 1 St of 3 sien and but bed bed the ca, de la importancia que asume ol considerar la extrema variabihead climatica, to to pri ida

invasiones de corrientes atmosfercas de oppesta condición térmica

Oportunamente cabe añadir, que a consecuencia de nuestra inveterada tendencia al alejamiento de la Naturaleza, —fruto del desconocimiento y amor a la misma, — se evidencia en esta época, la avidez por un confort exagerado, que nos conduce a crear ambientes artificiales en las viviendas, con el consigne de desmegro y debita no el de la consigne de la magnifica los motivos adu cidos anteriormente





## SINDROME DEL TIEMPO CALIDO Y HUMEDO

mitiendo algunas variantes, siem-

reflejos — en el orden psicolisiolò gico — que se traducen en efectos generales, cuya mayor significa depende de las condiciones

más deplorable Pero más aun magnifica este panorama, si leramos que generalmente es en estos casos, muy baja o e atmosferica, — masa de re subtropical, — que produce n relajamiento de las energias e maste e interectivas.

h. explicable que en semejantes
obmaciones concurrentes de los
ites elimáticos, todo conduzca
maxima indilencia e irritamidad nerviosa, sintomas de que
icipan igualmente los animos
es en general Por otra parte, las

c ngesti tes hera less la palesta del citala y las dimeas de distinto origen, se intensifican.

Puede establecerse en términos

to y multiplicacion de las bacterias, halla ambiente favorable en
estas ocasiones, aumentando el nú-

parantarias. Igualmente en las plantas se originan los ataques fungordeos de diverse indole, que tanto estrago produren en los cultivos

Estos casos, que suelen presentarse, — aunque con distinta intens dad, — en todas las estaciones del año, se deben a invasiones del año, se deben a invasiones del año, se deben a invasiones del año de condicion "sinóptica" un tipo de condicion "sinóptica" in carra del tiempo que diariamente trazan los Servimente

### SINDROME DEL FRIO HUMEDO

punto de vista patológico,

to tipo de viento favorece las

fextaciones broncu-pulmonaes, como asi mismo la secuela de
ali mes derivadas.

L reumaticos y los cardiacos,

por le tan una agravación en

15 - C.as. Social mueros ecca

indefinido y general, el malestar ocasionado

Notese entonces, que si la existencia de un proporcionado y pruferica, es condicion necesaria y fundamental, ante las exigencias organicas metabolicas y funcionales, su exceso afecta tanto más, cuanto que suele combinarse con cualquiera de los casos de extremos térmicos opuestos.

La circunstancia de particularizarse — normalmente — en la estacion invernal, la registración de estas condiciones climatericas, supone la oportunidad de que se destaque el permicioso efecto que produce; pues, cuando ya habitualrecto e a la constanta de la un incrementado esfuerzo de termorregulación, los casos de refeter la para parace, e de reservas en tal sentido.

#### SINDROME DEL TIEMPO TORMENTOSO

Este tipo de tiempo — facilmente identificable — generalmente no representa otra singularidad, que la de incrementar las alteraciones de orden psicofisiológico a que se refieren las acotaciones consignadas en el síndrome del calor húmedo.

intrinseca, — ot to e minerinseca, — ot to e

De manera que, esquematizando las peculiaridades de referencia, puede sintetizarse así, el panorama físico cuyas consecuencias luego procuraremos detallar temperatura y humedad excesiva, con frecuencia en carácter paralelamente creciente, entre dias sucesivos, inestabilidad atmosferica, re-

forme", de proyeccion vertical, — cual montañas, — cuya presencia ostensiblemente amenistante, representa "sello" inconfundible; notable carga electrica — y tal vez razones de polaridad y gradiente, — factores todavia no estudiados debidamente, en su aplicacion biorhimatologica; muy baja . . . . natmosférica, cuyo descenso conti-

nuado — con anulacion de la onda de fluctuación diurna — presumiblemente ha de influir en todos esta a percenta de influir en todos damental la razón de menor densidad barométrica que implica incremento de la radiación difusa, bajo la acción de los potentes espejos o reflectores que representa de la como de los potentes espejos o reflectores que representa de la como de los potentes espejos o reflectores que representa de la como de los potentes espejos o reflectores que representa de la como de los potentes espejos o reflectores que representa de la como de la como

Ante el predominio de estas de "tormentas del higado" en vittud de los efectos que produce en mente tan generalizados.

Todas las manifestaciones anteriormente enumeradas en el aindrome del calor húmedo. — en
aj e casa condiciones, — constituyen
en realidad un debil reflejo de
la amplitud que puede alcanzar,
cuando se singulariza y se suma,
la característica que nos ocupa
Pues es entonces cuando se magnifica de tal manera la influencia
bioclimatica, que nadie puede a
conciencia demostrar, que le resulta indeferente o innocua

lassio, ante estas particularida
picamente y en carácter general,
es dable demostrar la necesidad
de considerar los alcances de la
biochmatología, en su triple as
i. Meteoropatología Clima
toterapia y "confort humano".

## CONVENIENCIA DE PRECONIZAR EL AJUSTAMIENTO RACIONAL DE LOS TRABAJOS Y REGIMENES ALIMENTICIOS DE ACUERDO AL CONOCIMIENTO BIOCLIMATICO

S.endo que a traves del más soque dedicamos a los problemas planteados, aparece con rasgos destacables, la razon evidente, de que particularmente ciertos tipos de tiempo, influyen incuestionablemente en carácter general, tanto en la salud como en el animo, n la vez que en el mayor rendimiento — o efectividad — de las energias musculares e intelectuales; resulta inexplicable, la indiferencia con que suelen considerance estos motivos.

Todos aluden — siquiera superficialmente — a dicha importancia, y hasta es comun y habitual en el que esencialmente se refieren por unan me conviccion espontanea, a conjeturas sobre estas influencias. Pero, lamentablemente, existe un total desconocimiento, que trasciende a las esferas responsables

Es ast, que sorprende comprobar la adopcion de horarios de trabajo, en cuya constancia durante todo el año, aparece el contrasentido del primordial dictado de referencia, por las fundamentales variantes que impone el orden cíclico estacional. ¿Como puede justificarse este rutina, existiendo una diferencia de dos horas y media para la salida del sol. entre las estaciones extremas de. año? ¿Qué decir, del comienzo del trabajo casi en horas centrales del dia; norma que si en invierno resulta logica y natural, sólo irreex n -o mal entendidos intereses - mantiènen rigidamente en la estacion estival?

Por otra parte, sin pretender indietetica, ses explicable que el révariantes durante el año, siendo
tan distintas las exigencias a que
ten a la termorregulación y demás funciones organicas, en las
circunstancias anotadas?

regimentacion del sueño; de la conveniencia de intercalar horas nocturna; algo referente al mejor mayor sopor y aletargamiento de nuestras facultades; etc.

Precisamente, estudios especiales han demostrado, que el mayor errores comerciales, etc., se registran habitualmente en las horas en que se deprime el ánimo y la atención humana.

gerencia interesante, en la obra de E. Chiancone, referente a la posible correlación entre las variantes horarias de la temperatura humana y el potencial electrico atmosférico, explicandose que el unico "desacuerdo" en dicha relación, corresponde a las primeras horas de la tarde, lo que justificaria las razones que anteceden.

Resulta claro — entonces — en base a estas simples consideraciones, que si antes se demos la influencia que desempeñan ... factores atmosféricos combinad ... on forma especial, ah ta pidiera

e, por top la Ca, na o en

a s girent a de que se per en

citat o processor en casta o

tendientes a convertir en rea
a d la iniciativa contenida en el

r g afr

A no cua, corresponde anadur,

das — que identifican los tipos
de tiempo — son previs bles con
aficiente anterioridad, por los
se cios Meteorologicos, en base
al método sinóptico. Por lo cual
e a de descar, que al ser aprea en su justo valor la importa de la Mesología — o Bioclimiología — los medicos e higier stas, estrecharan vinculos con
a instatución oficia, de la mater a, a fin de responder a los sia cutes intereses vitales.

el Formular bases para propender al desarrollo de una conciencia en la población, frente a los distintos comportamientos climaticos; previo estudio de su modalidad, frecuencia e intensidad,

- b Par thar an acterdo balaque se tra, en part to per la entre de difusión, informaciones especiales de carácter preventivo, en tales circunstancias,
- meteorológicas en varias instituciones sanatoriales, para tener permanente contralor de las condiciones ambientales correspondentes al macro y microclima (salas);
- d) Aprovechar las amplias posibiciado anterior, para establecer
  ciado y mortalidad, en relacion
  a las condiciones climáticas reitantes en cada caso; surgiendo
  asi, una base para la realización
  de múltiples investigaciones,
  respecto a debatidos topicos.

## METODO VULGARIZABLE PARA ANTICIPAR EL CONOCIMIENTO DE LA PRODUCCION DE SINDROMES CLIMATICOS

Siendo que de acuerdo a la tesis

1 suscrito denominada Instanto
modio cumulologico diario i a
se deducen multip es especula-

frente al motivo enunciado, reemos las razones conceptuade fundamental interés, que den preconizarse (nota 2)

principio cabe establecer, si en la mañana es posible fentificar, — de acuerdo a las

HETERLHCIAS

normas preceptuadas, — la modalidad que habrá de caracterizar al dia que prácticamente se inicia también al atardecer - por razón extensiva - mediante adecuado cotejo con aquella primera observación, es factible colegir la perspectiva para el dia siguiente. De lo cual resulta, que el preconocimiento de las particularidades climuticas singulares, - que representan los sindromes, - es posible dentificarias con suficiente ant cipación, como para permitir que se adopten las disposiciones profilacticas correspondientes.

Quiere decir entonces, que la

tativas de referencia, - que he nort elentates the ele raise or rest tip papered a les en los establecimientos sanatoria-DS TO TOOK OF CE CE conveniente se propendiera a su sheretentien in a 31 Pies in logicamente el enfermo es m. vulnerable a las alternativas atmosféricas — cuya atención nos ocupa circunstancialmente - no ebe ign turse que en unitid de the the process proced - process comunes, se relacionan con dichos "tipos de tiempo", aún las personas cuya salud es normal, no estan exentas de tales influencias.

En consecuencia, si reconocemos que la debida racionalización die-

Nuls 3 — Moderos de plan lais de observede la la la la la la flocteded Me teoro ogé a des instalute de Estadra 5 per ores tetica, así como el adecuado contralor de las emociones y los estatos montrales de las emociones y los estatos montrales de la recesidad de que se mata de la las de las delas delas

Será entonces nuestro aporte personal al problema, reiterar la constitue de propertie de propertie de propertie de propertie de propertie de que la testa mencionada, sin perjuicio de la información de caracter de constitue de la información de caracter de la información de la in

# NECESARIA INNOVACION EN EL CONCEPTO DE TEMPERATURA AMBIENTE

V in the free recall in the lend on

Sion, re ten s ex livit a un tud y atributo especial que debe caracterizar a todo climatólogo, en la sencilla formulación de una eximite de composito de composit

Este postulado reclama en primer término, el tácito reconocimiento de que las estadisticas y
nicilis de presentados para con diversas proyecciones; pero
con diversas peroperticas peropert

mento de intentar una metodologia al respecto; basta su enuncición para justificar ciertas inno. . ciones que se vierten en el c. . . de este trabajo.

Bien: si el concepto de MED: \
ofrece siempre ventajas, recl m
imprescindiblemente, la deb
justipreciación de su alcance.

Que representa — por ejempl — hablar de temperatura med.a estival? Adoptar un valor que refude características tan opuestas reciprocamente compensables, calles son, el estimulante fresco turno, conjugado con las horas spicamente más cálidas y sofocites. Por otra parte, los extirmidades estados estados

bsolutos - maxima y minima - orresponden a un instante, no re-

liando significativos

He aqui entonces — para entrar
en materia — sin más preambulos,
razón que fundamenta el susntar los motivos que integran
estudio especial del suscrito
se halla en preparacion), del
se extracta el grafico y cua-

tento ideal de la tesis que veni-

Se trata de una curiosa y oriinvestigación, — realizada en
a los valores normales horaas —, mediante la cual procuré
tablecer los períodos interfásicos de mayor uniformidad térmipara cada mes, previo ajuste
la disciplina correspondiente
cuanto a limites de "variabili" admisible, de que se deja

prueba palmaria de la corecta norma adoptada, se evidenna en la sorprendente regularidad
recta de los mismos periodos
novarios para todos los meses del
uno.

retando: previa considera-

romedie los valores horarios intes de cada período o serie, valores se dan a conocer y numéricamente. Es ass. como apurece un cabal concepto de MEDIA REPRESENTATIVA

Les aplicaciones prácticas y especulativas que puede ofrecer este conocimiento, se multiplican a medida que se profundiza el problema. Pero me limitare a mencionar o destacar, que

- a) permite formar criterio de variabilidad interdiurna, en caracter mas adecuado que los valores extremos, que en rigor corresponden sólo a un instante,
- b) su splicación consultiva, para establecer el grado de anormalidad o regularidad atmosférica, por concepto del dominio de una de las opuestas matra do airo que suelen invadir nuestro territorio —, supone hasta la posibilidad de que se haga extensiva y popular,
- d) toda irregularidad elimática, puede ser identificada fácilmente en razón del prolongado periodo que abarca con uniformidad y constancia de noras, tanto la modalidad nocturna como durna, a que se refiere el estudio.
- d) siendo que el concepto de ME-DIA DIURNA resulta ambiguo e inexpresivo, aqui sparece — a poco que se haga abstracción — el verdadero criterio de individualización referente a los procesos de radiación solar e una hación nocturna, etc

LA SEGUPIDAD EN EL TRABAJO ESTA REGIDA POR NORMAS TECNICAS. QUE EN FAT E CIMPLIP IS USTED LAS OBSERVA SERA EL PRIMER BENEFICIADO

# Rincón de las Gallinas

Por of Dr. EDUARDO LEVRATTO

LA expresson Rincon de las Gaumas, atrae y sugiere Su poer de atracción se lo debe a la
evenda. Su poder de evocación
fruto de la gioria. Atrae prodo una resonancia poetica
tere motivando un juicio valo-

R.ncon de las Gallinas corresnde al nombre de un paraje, es
n rincon territorial. Lo demas es
regado. La leyenda primero, la
ión heroica despues, dan sentio cultural a un accidente geograo. E herho natural sirve de
porte a la aventura humana y
e integra un herho valioso. El
i humaniza la naturaleza
acuerdo con valores.

Lo menos que podemos hacer in la expresson del epigrafe, es in la expresson del epigrafe, es in en ella, pero no es lo unico debem le ademas, inturla y sentia. Pensar es tener un conocimio discursivo mediato, utiliando como instrumento: la razon conante. Es lograr una concluin partiendo de una serie de prosiciones intimamente relacionamente si

El conocimiento discursivo nos vinite al mundo de la intultivo 1 este ambito es donde se en-1 tran los elementos que sirven 1 punto de partida y de fundato a lo discursivo.

En la inturcion el conocimiento nos da de un modo directo, en da su inmediatez.

Cuardo sentimos reaccionamos

acuerdo al temple de ánimo

au nos caracteriza

Abstraccion hecha de su significado, el giro expresivo Rincon de las Gallinas, captado en su âmbito puramente sonoro, tiene un cierto grado de sonoridad poética. Dada en nuestro espiritu como un conjunto de fonemas, captados en forma inmediata por el instrumento cognoscitivo de la intuición sensible externa, tiene la misma inge-

nes "gloso-poèticas" de los miños Para que ello ocurra no es necesario que la expresion Rincon de

Pero el espiritu no se detiene en esta resonancia placentera, fruto exquisito de la intuición sensorial y de la intuición emocional. Su exigencia es otra. Para satisfacer su natural necesidad de conocer util za la razon la razon intuyendo y la razon razonando Surgen así la forma peculiar de la intuicion ideal y del juicio lógico En definitiva el hombre quiere sober, y si no puede alcanzar el saber verdadero, imagina.

En el conocimiento hay dos cosas, el saber como tests y la pretens on de verdad de esa estructura. Son dos instancias. Ambas componen el conocimiento, tanto influtivo como discursivo.

La primera instancia del conocimiento, la tesia, es de naturaleza identica en lo intuitivo y el lo discursivo, pero difiere la manera de realizarse la pretension de verdad. En el conocimiento miustivo, captamos su sentido y su verdad directamente, mientras que en el conocimiento discursivo, captamos su sentido y en cuanto a su verdad sólo captamos el enlace que nos la garantiza.

cre is Riving and Cina as pure is gnoramos el por qué de ese contre l'internanca no absolute cuando el hombre no sabe con certeze, imagina con verositata cuando el contre con certeze, imagina con verositata cuando el contre con certeze, imagina con verositata cuando el contre con certeze, imagina con verositata con certeze, imagina con certeze, imagina

Sin fecha precisa ni autor conocido, circulan dos versiones. Las colgadas, unas, sobre la existen-

he e. p. rate en cuest on z na

c. it. all it pajaros" y el rio
"Hum", hebra muchos pavos de
monte. Son aves terrestres, que
ruelan mal por tener alas cortas
en proporción con el cuerpo.

cla adelante, ligados por pequementorados de factores e e cuarto, dirigido hacia atrás, no toca el suelo

El pico es fuerte, corto y encor-

El pavo de monte — penelope escura — perlenece, por sus caracteres, al orden Gallmáceas, clate Aves, subclase Carenadas. Las . 2 has fu sa les pavo ca gallmetas, pavos, etc.

Los que llamaron "de las Gallinas" el paraje, formando la sonora expresión: "Rincón de las Gallinas", no derivaron el nombre, de Gallináceas, con que se designa técnicamente el orden a perecen los pavos de monce fampos parque as gaunas pertenecen al mismo orden. Tal

exp. a resuper a recept

stado técnicas estas asociaciones

per an al la della nele

per de esta la granda de monte.

de la comprobación de un becho de la comprobación de un becho de chargadores de refugio tos parajes. A) citado hecho se le adjudica una intención, por temor raje geográfico en cuestión, y pode la paraface de cuestión de la paraface de la pa

En el hombre la imaginación se apar a le la realidat mos abomente con ella; no obstante siempre y necesariamente parte de la realidad, se apoya en ella y queda en contacto con ella.

Lo imaginacion maneja imagenes, pero no es un simple poder de formar y de combinar las re-, esentariones. Es también el poder de dar vida a las represenciones formadas. La creencia es ser a go a tracta ta la n ginacion crea y cree. No se trata de una creación de la nada. Los materiales de esa creación deben venir de la experiencia. La imagisacia empre e cuerda! creación, porque alcanza — con materiales a menudo muy gastados por su uso - producciones 7 4 5 4 6

En último termino hay en la imaginación un factor personal la idiosinerasia de lo temperamental, que actúa como causa últim

Esto en cuanto a la imaginacion individual, pero existe tamimaginación colectiva. La formás característica de la crean imaginativa colectiva es el
mín. Todos los pueblos poscen
miosas construcciones, lienas
miosas construcciones es
miosas posterior y de proyecciomiosas corresponden a almiosas construcciones corresponden a almiosas construcciones corresponden a almiosas construcciones, lienas
miosas c

l'al es el caso de las levendas r natares sobre el porqué del nt re Rincon de las Gallinas. La expresión Rincón de las Ga-.ras está asociada a otra expretambién toponímica, do trasecular; Fray Bentos, Los n bres mencionados están regis-e siglo XVIII. En efecto, los bres de Rincon de las Galli-Fras Reit s core ! - timber Crices ( va ya en el "Mapa de las Misio-. de la Compañía de Jesús en rios Paraná y Uruguay...", trepe P c Jesuita Joseph Quiroga, Espa del ilustre sabio y au- explorador jesuita, fue edien Roma por Franceschelli e! año 1753.

Fruna de las publicaciones del truto de Investigaciones Hisas de la Facultad de Filosoy Letras de Buenos Aires, el lacado Padre Guillermo FurCardiff, dice respecto a este la lacado la este may ratos los ejemc de este mapa que se conola este mapa que se conola en America como en Eula largentina ejemplar alguno.
Londres hemos visto un mag-

y dos en Madrid, uno de los cueles se encuentra en la Biblioteca Nacional y otro en poder del señor Antonio Graiño y Martinez Un cuarto ejemplar se conserva en poder del Dr. Buchaventura Caviglia (Montevideo) y un quinto ejemplar en poder de los Je-

En carta de fecha 24 de octubre de m. 2 e. 5. h remad r de Grand Bretaña don Malcom C M. G. expande de la companidad de la companidad de la companidad de Grand Bretaña en Fray Bentos, H. J. Bateson Esa copia obra ahora en mi poder

"Además del mapa del Padre Jose Quiroga, — dice Jose J. Fazio — existen otros anteriores a esa fecha de 1749, en que también se consigna el nombre de Fray Bentos."

"Hay razones, pues, para suponer que el referido nombre, era ya conocido por las autoridades españolas de la Colonia desde mucho tiempo atras, vale decir, primera mitad del siglo XVIII o fines del XVII"

Esto decia Jose J. Fazio el 28 de diciembre de 1939 en el Teatro Young de Fray Bentos, con motivo de la celebración del 80° aniversario de la fundación de esta ciudad.

Posteriormente, el historiador Ariosto Fernández publicó en el de fecha 18 de abril de 1959, Año XXVII, Nº 1370, un estudio sobre 'Fray Bentos su fundación y ancentes, real rice, 170 ° r

Ec él figuran dos cartas, una de as cuales ileva la siguiente levenda: "Carta española del Río de la Plata, Uruguay y Paraná, época de Carlos II. Copia portuguesa de 1703, realizada en la Colonia del Sacramento por el Capitan de Ingenieros D. Gregorio Gomez, que uce el toponimico Fray Bentos."

Figura el nombre de Fray Bento

sin la ese final.

Referente al nombre Fray Bentos, dice: Una vieja trad cion nos
dice que Fray Bentos recuerda el
nombre de un ermitaño que vivió
en el lugar entregado a sus rezos
y meditaciones... Lo cierto es
que el denominativo geográfico
"Fray Bentos" figura ya en un

te al remado de Carlos II. Para adquirir la voz "Fray Bentos" jecabe pensar que debió ser en su epica expresion corriente entre

del siglo XVII."

El Rincón de las Gallinas se lamó posteriormente Rincón de Haedo, porque esas tierras fueron el patrimonio de los Haedo.

Al adquirir de los monarcas espeñoles, por compra, las tierras situadas en el ángulo de los dos grandes ríos uruguayes, los varenes de Haedo dejaban tras si un solar histórico y de nobleza inmememorial. La casa de Aedo — co vascuenso — tomó su nombre del lugar de Aedo, ahincado en el valle de Carranza, partido judicial de Balmaceda, en el señorio de

El linaje de este apellido, radicado durante el proceso de la colo-en el hoy Departamento de Rio Negro, ha mantenido su arraigo en aquella zona, por cerca de doscientos años, y sus generacionax han conservado una buena parte del patrimonio originario a través de los cambios de régimen, los azares politicos y los trasfornos financieros que quebrantaron al país, durante su lapso de formacion, y arruinaron a la casi tota i dud de las familias ilustres de los viejos tiempos.

"El 7 de settembre de 1763, dice Fazio — siendo gobernador del Rio de la Plata, don Pedro de Ceballos, el progenitor de las cinciramas Haedo, don Francisco Javier Martínez de Haedo, denunciante la autoridad pertinente, las tierras que, situadas sobre la mar gen izquierda del Río Uruguas pasaron a constituir la propieda de la mencionada familia."

"La defluncia de estas tierras se produjo, pues, en una época anterior a la constitución del Virrei nato del Río de la Plata, y no dirante éste, como ha dicho un historiador."

Adviertase que cuando se hace la denuncia de estos parajes ya eran conocidos con el nombre Rincon de las Gallinas.



las adjudicó, el 17 de diciembre de 1764, por la suma de tres mil por que opo turamente face vertidos en las arcas reales. De es a majora se produce la cefutiva salida fiscal del vasto terrationale majora de la la cefutiva salida fiscal del vasto terratica majora de la la cefutiva salida fiscal del vasto terrationale majora de la cefutiva del cefutiva de la cefutiva de la cefutiva del cefutiva de la cefutiva del cefutiva de la cefutiva de la cefutiva de la cefutiva del cefutiva de la cefutiva del cefutiva del cefutiva de la c

Téngase presente que la extension de esta vasta zona es supenor en mucho, a la correspondiente al Rincon de las Gallmas

"Dicho pleito termino por transaccion que fue aproba de la de junio de 1802 por la Real Audio de junio de 1802 por la Real Audio de las Provincias de la mencio de las Haedo, con arreglo a la mencionada transacción "

"Durante la dominación española, la salida fiscal de las tierras
perfenecientes a la Corona, era
perfecta, cuando entre otras fortitulo emanado de la autoridad
que en cada época ha sido comte para expedirlo. Esas autoridades entre las que se contaba

los Gobernadores y los Comandantes Multares, con autorización de
los Virreyes, vandán, donaban o

hacian mercedes de aquellas tietras"

"Las tierras que obtuvo el antepasado eponimo de los Haedi en el Río de la Plata, le fueron die de la Plata, le fueron de la que le hizo la Corona de Esque integraban el patrimonio de Rey y ser éste el único que podia les o realengas."

"Las tierras, pues, comprendites del actual Departamento de
Rio Negro, fueron de las primeras,
en la Banda Oriental, que tuvieron perfecta salida fiscal Esto esta
comptobado por dictamen del Mi
nisterio Fiscal y por sentencia del
Jure de la Hocea del puedo reivindicatorio que el Estado habia iniciado contra la sucesión Haedo

"De shi, pues, que con toda razon, el profesor de Derecho Procesal de nuestra Facultad de Derecho Rocesal de nuestra Facultad de Derecho Rocesal de nuestra Facultad de Serial de la propiedad más sacranca sus títulos de Francisco Javier Martinez de Haedo, o sea la de los inmuebles del Departamento de Rio Negro y en especial de los de Fray Bentos."

Producida la sanda fiscal de' vasto territorio antes mencionade esas tierras realengas pertenecieron a los Ilaedo. Durante casi un siglo el patrimonio de los Haedo permaneció integro en la familia Incluida dentro de tan amplia au perficie territorial, la zona de forma de la confluencia, esta zona se llamo inconfluencia, esta zona se llamo in-

s' tamente Rincon de las Galli-

En estos lugares tuvo lugar la Batala del Rincon. El 24 de seembre de 1825, al grito de "A via" y Carguen", Rivera vencon sus dragones, a las fuerimperiales de Jardim y Mena Parro o

es no han de pedir la libertad tomaria; si quieren tener pahan de hacèrcela ellos mis-

El mes de setiembre del año auc 1- de 1825, fue de grandes heas y de intensos fríos. El 4 de
xe mes tiene lugar el combate de
puntas del Aguila, en el que
l'aballero en una mala maniobra
, en la derrota de Rivera. El
quente hecho militar fue la baa del Rincón

La batalia respondió a un plan action e exercice publicationes la compassión de la afirmación.

En efecto. La derrota sufrida per Rivera en las puntas del Agua cochemist is not be to ad expends [a atterness to the acto en su alma gaucha. Sintio n n is onto cincilla trappetne jamiento en su prestancia de cudillo, y reaccionó con un "entri-"Buenn carrera nos han ar estos judios", escribe Rivers. refiriéndose a la retirada desde C. Fr. of Asia Tax 8 a CF v 1 ( Can - a . A sh & F the state of the s extends to the second por la derrota, no lograron descargar el complejo. Entonces intenta discurrir "...pero ellos eran más de mil y nosotros no éramos It is the La designalded de

fuerzas exp ca c. c ntras e p de, situalis , tem on para a que serpentes en sus paísajes interiores

La carga afectiva se mantiene con altibajos. Como un ovillo, cenido unas veces como un nudo ciego, flojo en su trama, otras, el impulso oculto y el deseo infra-consciente, anidaron en sus entrañas.

Un sentimiento de desagrado, de sabor amargo, con eco en el plano volicional, hace nacer un consciente peret de desagrado, de la parte de la carga afectiva no es implimita de la carga afectiva no es implimita de la mara ne. 1. Ber es Manuel", debia "abreaccionar" el senten el properturidad, que digo buscar, debia crear esa oportunidad

La imagen foco es la representacion del immenso potrero penunsu e l'arrage tome de las Gillinas o Rincón de Haedo, donde 'es is to is guar a to os can ato s buta image usta me tha per and delicate the present cializada por reiteración. Alrededoe do esta major too getti too and was de majores. Le tella er a stra e patrallamo de aguas del río Uruguay; -) el de los fuerzas del General Abreu, acentonadas "en la Villa y el Puerto to the let all a cona c las fuerzas imperiales, cerca de Sam Francisco

Deposito de los enemigos... entre dos ríos... tres fuerzas imperiales... un querer el desquite...

nando. La imaginación de Rivera no es una potencia engañosa, es

iación es plastics, predominan las agenes claras y se refieren a la percepción de lo real con asociationes de relaciones objetivas. En ecto, Rivera tiene la rápida conpción de la maniobra de táctica in litar. Con una intuición genial, I caudillo concibe un arriesgado objetivo, con sus medios y su fapoderarse de los cabatlos del Ridedo.

El objetivo contó con la "vis tergo" (1) de las combinaciones subjetivas debidas a su irrefrenaile deseo de desquite, y contú tamen con una "vis a fronto" (2), con

aucha, que lo capacitaba

'en los medios de que disponis En visperas de la acción del Rincon, escribe el dia 22º ", he re-

to en este momento dirigirme
bre el deposito de los enemigos
el Rincon de Aedo, Levando alfuerza para esta empresa que
to quiero fiar sino a mi mismo."
Aqui queda en mi lugar el Coro-

Don Andres Laterre."

lan tactico está en v as de
Confia apoderarse de
caballos sin combatir, pero la
a fronte" deja un margen pa"algo imprevisto" dentro de
variables de la situac on del
gulo de las fuerzas enemigas,
rodean el Rincon la escuadra
m y Jardim, "llevando a guna
para esta empresa.

dim, la escuadre y Abreu se den como imagenes, pero Rivera sabe que no son representaciones, sin, fuerzas reales que no deben subestimarse

Rivera vivio la acción antes di llevarla a cabo. No es facil concebir la batalla del Riccon sin hira. Ello no implica ni subestimar el valor de los colaboradores, ni menos admittir que sólo él podia

todo en ella lleva su sello personal. Marchas repidas, con tiempo

Persecución y elemencia

"Al rayar el día 22, en una de de esas marchas que hicieron famoso al genial caudillo, — con el vigor de sus 37 años ejercitados en plena naturaleza — se puso sobre el Río Negro, frente al Paso de Vera, hajo una lluvia torrencial" "Antes de las 24 vadeo el Río Negro, sin perder ni un hombre, ni un caballo, ni un pertrecho"

termina esta operación. Rivera con su escolta, los dragones, los tiradores y las mílicias de Seriano, están ya en el departamento de Rio Negro.

"En el mavor silencio, hasta gilosamente y con la orden terminante de no secur ni una voz por la brasa de un cigarro, emprendió la marcha por un terreno quebrado, como él quería y en noche de intensa llovizna." Están duros de frio y empapados, pero cumplen la consigna entreviendo el trunfo. Marchan hacia el oeste entre bañados y la arboleda del

s. rumbeando un poco hacia

. Los baquesnos y los bombecumplen sus comendos

Prosique el historiador compariota General Luciano Mari ner ciarear el dia y sin ser sentido el enem go, Lego al Rincon un arranque nativo y abrasansorprendià las guard as bras' elas derroto, las tomo pristoconquisto el campo y arreo a caballada numerosa."

Habia escrito Rivera. "Sigo esta sche con el intento de pegarles gulpe", ya el go pe estaba cado Pero el Coronel Jardim aba sobre el Rincon "en una archa precipitada y extraordina" R vera se entera de esto a 8 de la mañana del dia 24 "A 9 tuve segundo aviso...

If sua bombaroa y por el Capi-

a Mar ano Pereda - que la fuer-

imperial llegaba a la boca del

nmediatamente — dice el — reuni mis partidas y espere en el mismo camino .

a legua del Paso del Rio pro que está frente a Merce". "Yo calcule que el eneo se aproximaria como si via encontrarse con sus ami-

Dice Luciano Martinez, 'Como " c-Mahon dijera en Sebastopol nqui estoy y aqui me quedo", el oriental dijo. "Me puse en ndo de esperarlos y los esperé" "Ordeno que los capitanes Greprio Mas y Manuel Benavidez, 40 Bradores, desplegaran una la y cargaran sobre la pri-... a division de Jard m. Mientras pasaba, Rivera, con ritmo ace- do de guapeza gaucha, apurasu avance por "un banado casa ranshable." Iba colocado a la erda de sus dragones. Se pro-110 of chaque

Los hombres de Rivera estabati div difos en tres escundrones comandados por Servando Gómez, Julán Laguna, Miguel Saenz y José Augusto Pozolo. Preduc do el choque, "las fuerzas brasileñas lo iniciaron con una descarga, pero bajo el humo se encontraron, dice Rivera, con los sables de nuestros bravos sobre sus cue los". Continua Rivera "Yo iba a la liqui erda de mia Dragones". "El terror, la confusion y el desorden se apoderaron de los tiranos, que no

las libres ..."

La batalla del Rincón tuvo varias consecuencias de distir la în-Jole y significado. Indiquemos pr meramente tres consecuencias p cologicas, una individuali el jefe oriental se desquita de la derrota sufrido en las puntas del Aguila, y demuestra "gonia] intuición de caudillo", antes de la acción; voluntad heroica de jefe, durante el combate, y después "perdón caballeresco", de sus revervas de alma, además. Rivera se reencuentra a si mismo. Otra consecuencia, esta de naturaleza colectiva, se ref ere al impacto sufrido por los brasileños al experimentar la primera derrota de importancia en la lucha contra los revolucionarios La tercera se reflere al sentimiento nacional. Rivera consigue "dar un día de gloria a la patria", que estimuló a los patriotes. La batalla del Rincón se conmemora actualmente.

Como consecuencia inmediata do la acción, el Brigadier Inspector Fructuoso Rivera quitó la fuente de reserva caballar al enemigo. Provocó luego, el abandono de Mercedes de las fuerzas de Abreu,

Rivera Como consecuencia de ello

las comunicaciones imperiales quedaron cortadas por el oeste, queardo simple a escuer de queesto, por las mismas razones, facilitó las comunicaciones de los patriotas con el litoral argentino.

I) est a la costa del Uruguay la lege est la campaña militar extendiendo la revolución de oeste a este

"La resonancia de aquel troor de centa ros a ce Zarra a
e Sur Maria - fue prante e
ent zo a creer en la Treata y
Tax

El Rincón de las Gallinas tenes su cevenda y el Rincir de Haedo de Petros de la le constitue de la Rincipa es de Cras

v trabajo

El campo donde se erigió Villa Independencia fue comprado al rere inte de a ce a lita.

el 10 de setiembre de 1858. Este campo conocido por Fray Bentos, fue adquirido por una Sociedad de a tarte de nel conocido de la conocidad de la con

r has algerentes firman: Hughes

El campo Fray Bentos estaba o morares o aentro de Bre o de las Gadinas o Rincon de Haedo, comos limital por el roce, ser el campo de don Mariano Haedo, por el oeste, el arroyo Yaguareta Grande, la Cuchilla Grande Dor Francisco Rivarola y Doña Mercial de la arroyo Caracoles Grandes... Doi. Francisco Rivarola — y por el oeste, el río Uruguay

Su extension era de 17607 cua dras de terreno, o sea seis suertes de estancias y 1.407 cuadras cua-

El plano y mensura extrajudicial fue practicado por el agrunensor don Guillermo Hammett, el el año 1857

La Sociedad compradora concedió a la Sucesión Haedo el plazi de nueve meses para sacar de, referido campo, el ganado caballar y vacuno que tuviera de su pertenencia en el establecimiento de Yaguarete. Todos los corrales, natalitas y objeticos se carrales, natalitas y objeticos se carrales, natalitas y objeticos se carrales, natalitas y objeticos se carrales.

La naturaleza fue prodiga en el reparto de sus dones, en el paraje geografico Fray Bentos, autentico centro at raio o terra par fer Tox give a state of the second ו פולבים בת רות פרלים ול בים פרן בר pografía de puerto, altas barran cas opera note. I es nominale cencias de la naturaleza, en este escenario promisor reunió a criollos y extranjeros. Entre los que sellaron el destino de Villa Independencia hubieron modestos lenateros, hombres de nobleza soiarig v bern to pres grisos ha cendados, sablos ilustres, inteli gentes universitarios y arriesgados hombres de empresa.

El parsaje y la riqueza armonizaron. La belleza y el trabajo se asociaron. La naturaleza y la cultura se complementaron A d van apareciendo las siguien
era, la obra de don José Har
la preparación de carne sa
da, la cría de ganado puro de

za y elaboración de extracto de

Algunas de estas activida
fueron realizadas por los pri
pobladores de la villa, an
de su fundación, desde 1850.

De pués todo una obra de intenso

Los pobladores de la villa --erroextranjeros amaron el ter Tuvieron el sentimiento de
patria chica Ese sentimiento no
elgo difuso, una vaga simpatia
un grupo de aeres y de cotampoco quedo limitado en la
rbita de los sentimientos simples
de los intereses inmediatos, no
e detuvo en el analisis del aspecespiritual de lo local. Fue todo
y algo más. Fue un sentimiencomplejo que se extendió elevándose a las idealidades de Patria y de Humanidad.

En la villa se conmemoró el Descubrimiento de América, se celebró homenaje a Artigas y se rememoraron el 25 de Agosto y a Butalla del Rancón

Pour se en el porvenir ultivando el sentimiento de famin Pero además, la patria se les rese tó en su calida presencia, a patria como creación de todos días, por el pensamiento, el intimiento y la voluntad de los intadores

Hubo en ellos una doble solidaed: la de los que viven con los u.c. in vivido y la de los que son con los que serán

Como alguien lo ha recordado er damente, Lamartine ha dipara la eternidad, es la ce-

niza de los muertos la que creó la patria. A esta frase del poeta francés, se puede y se dene añadir la relief or your nos verdadera, del pensad de la-In V . . V p. 1 g er . " de v v Y todavia la v -nife a trace or laurés, que coprende a las anteriores: r atados a este suelo por todo lo que os precede y por lo que os sigue; por lo que os creó y por lo que creáis, por el pasado y por el porvenir, por la inmovilidad de las t in ba

F . . . Pa . In. . DCF . 1 to a e til re f e ceraro sal Brade and I so he fire ca. le p spart Parks Color , astor Di-Cast fall st on : . E NAME OF THE PARTY OF STREET Rine n de as Calanas s Fras B to sun e e was apareur registratis en a cur gual a de a opoca siento la campia de fras He ts a cor of Rea Uras is la zona privilegiada de la natirio za, dentro del paraje del Rincón de las Gallinas Con la salida fiscal de estas tierras se constituye el pat n a de las Racco en 1754 En la print tent de 225 el Rincon — de las Gallinas o de Haedo - se cubre de gioria. En As to find an V of Ir opendencia En 1900 el nombre de Via commercial pr el de Fray Bentos, elevado a la categoria de ciudad.

A mas de una centuria de su fundación, Fray Bentos — "la ciuul antite de la Una "l'
este de prateira a l'una a como centro del literal del Rio l'aguar mumpo vertebra, in paos"



Por causas inesperadas sus bienes pueden estymarse

> Por causas insignificantes sus bienes pueden destruirse

Prense que si esto surede, nada tendrá Udi le lamentar si ha les la la presaución de proteger sus a les les les les les la Robo e l'inematica.

# BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO



# La respuesta de DON PANCHO

per BERAFIN J. GARCIA

TODAS las mañanas, apenas se abrian las puertas del café que en la esquina de la plaza esco Mieres a ocupar su to de costumbre, proximo a de las vidrieras que daban a pulo principal

 tal manera se habian habi- o a su presencia los mozos, que l llegaron à considerarle a.como ana parte integrante es ablecimie, to, como una meuna sida mas. Y por eso, al lo entrar y sentarse con el inthe paullo entre los dientes. hi siquiera se molestaban en le para preguntarie de se tha a servir. Sabian de soe la pregunta era inutil. on Paricho - como le decian en el pueblo jamás se seralli de otra cosa que de la silla que desparramaba su cuerpo 🕽 y languido y de la mesa en la u, a fuerza de apoyarse cada dia nte horas y horas, habian con- r dejar visibles huellas sus e holgazán

Salvo claro esta, que algun ami go o conocido se d gnase invitarle, puesto que Mieres, en tales ocasiores, no sabía decir que no. Y lo mismo aceptaba un whisky que una tufienta cada de barril, una gaseosa o un cafe con leche Esto, segun algunos, hacialo de puro complatiente que esa Segun otros, de puro vividor

- Qué tal, don Pancho? ¿Como va la cosa? - limitabanse a preguntarle los mozos al advertir su presencia en el comercio, y sin descuidar la limpieza o el barrido que generalmente estaban efectuando

—Y , lindo no más. Yo trao que a mas tardar esta semana me nombran — respondia invariablemente Mieres, haciendo tamboriear sus gordos dedos sobre la mesa o sobre el ventanal

Y se quedabs sonriendo, muy orondo, sin importársele un ará te del polvo espeso que flotaba en el aire, agitado por escobas y plumeros, y que iba después superponiendo nuevas capas grisaceas a las que va cubrían totalmente, y desde vieja data, las alas de su sombrero y las selapas de su grasiento saro

Tampoco le importaban, desde tuego, los maliciosos guños que sus interiocutores camb aban entre si, y de los cuales resolvia no darse por enterado

El estaba absolutamente convencido de que tarde o temprano habria de obtener el tan ansiado puesto de com sarlo de la policía local, a cuyo usufructo aspiraba desde hacía largos años. No podia ser de otro modo, ya que para eso había hecho el sacrificio de ir a votar tantas veces como elecciones hubicron desde su mayoría de edad — y conste que por aquel entonces era don Pancho un hombre cincuentón —, cuidando siempre de hacerlo dentro de la fracción de su par-

Cuando se aproximaba la época de los comicios y empezaban a 1 - 10 10 11 10 00 i tribe Vers ubicación en el suyo, abandonando provisoriamente su mesa del cafe Porque en el club no faltaban correligionarios obsequiosos, que lo u , (f ') for a fight the har a fur Part Display of the to algunas de sus tantas apreturas económicas. Además, la cercanía te . ' · que en r · baul a... p. 1. 11 ap m. 1 mc (a 1 ) su esperanza.

Pero lo cierto es que el tiempo

licio fina and a completa

i es en estre el tie po
liticos, disolviendose unas fraccio
e critito en se la ción

ban reterma por as alter da

as a las azares a companios, en sa

per no e anna able se ación de

postulante frustrado.

-Ya lo veran ustedes. No se apuren Como Francisco Mieres que me llamo, les garantizo que rio. ¡Y entonces sí que el pueblo marchará derecho!

Efectivamente, vio colmado al final su terco anhelo. Una mañana

et despacho del Jefe de Policia, que, por supuesto, era correligionario, y al cual, además de las

antiguos lazos de amistad

-Aquí te traigo a don Pancho Mieres — le dijo —. Tenés que acomodarmelo en seguida, de cualquier manera, porque es un buen compañero que se encuentra sin trabajo y necesita puesto.

-- Hay una vacante de escribiente en la sexta, casualmente -- contestó el jefe tras breve reflexion Podemos destinársela Le va a convenir, porque en campaña es más trapo se arregla. ¿No te parece?

Pero es que don Pancho es hombre de muy pocas luces — objeto e' ca di o Tal ver a separadactar un parte.

-;Y si lo nombramos sub-comisario en la cuarta?

—Tamporo va a resultar. Es casa analfabeto el pobre

El jefe permaneció unos instanles en a en: risca a se el me tón con aire de perplejidad, y finalmente dijo:

Entonces no tendremos otro recurso que designarlo comisario del pueblo a tu recomendado. Tratare de recerción mesermanto per darle cabida

-;Superior! - asintió el caudo llo con un gesto de satisfaccion. Creo que sa los los las comanillo al dedo

Y así fue como pocos dias mas tarde ante e, as mas general .

a don Pancho Mieres atravesar plaza enfundado en un flamane form y trabando a cada paex parons en el largo y curvo pue casi no lo dejaba cami-

Anca a ocupar tu puesto no
dejate de rèndibuses inútile dijo al guardia civil que
de guardia en la esquina
lo vio acercarse hac endole

Y peretrange a cafe certice

A compare the species of a material

The species of a material

There is que veian sus ojos.

Por rato más tarde, colmado ya di parroquianos el establecimiento ibiendo circulado con profusión pas, suscitose una violenta iisputa entre los integrantes de a rueda de truco. Palabra va, invieno, se fueron acalorando de la: manera los ánimos, que a la

postre neabaron por relucir los cuchillos. Y como saldo de aquella la insignificancia de una flor mal cantada, quedó un hombre desangrándose en el piso, mientros el heridor, puñal en mano, se abria pa-

Entonces fue cuando algunos de los presentes, advirtió al fiamente comisario que, con el palillo en la becentario que, con el palillo en la desde su mesa habitual sin cambiar ni siquiera de postura, se le acer caron preguntandole

Y ahora qué se hace, don Pancho? Diga, «qué se hace?

Propunta a la que el muy cacha 2000 de Mieres suego de apo ar las des menos sobre e, primero de espera para estar mas com do respondió tranquilamente.

-¿Cómo qué se hace? Pues ha-

bra que llamar la policia!

## COMERC ANTES - CAMIONEROS-

EL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO CUBRE TODA CLASE DE MERILANDERIAS MAQUINARIAS ETC. CONTRA LOS RESGOS NHE RENTES AL TRASPORTE TERRESTRE CAMION O FERROCARRIL CUANDO ESTOS PROVENGAN DE CHOQUE INCENDIO YOLCADA Y/) DESCAPRILAMIENTO DEL VEHICULO TRANSPORTADOR

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO



BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO





# ARTIGAS y su labor como Juez de Tierras durante el período colonial.

Por FLORENCIA FAJARDO TERAN

E S indudable que cuando en febrero del once se puso Artigas en contacto con la Junta Grande, en Buenos Aires, no ofrecia única y exclusivamente como garantia del exito de su prometida empresa a realizar en la Banda Oriental, sus aqui atadas y experimentadas dotes de militar de actuación eficiente y conocida

Llevaba — era lo más importante - su firme y bien sancado prestigio, que sin exagerar, cabe calilicar de político.

A la Junta Grande se presentaba el CAUDILLO y no exclusivamente el MILITAR. Detrás suyo, por bira de su ascendiente, daba por seguro, — y asi lo era — que una multitud le acompañaria, secun-

lole en la empresa "de lleva: na a los propios muros de Montevideo, el est. larte de la libertad."

'enstaba pe entonces — lo vetemos — que antes de Las Piedras y del Exedo, nuestro Procer gezaba de nombradia y que su famo habit trascendido a hombres y tietras más allá de lo estrictamente or enta.

Con tal afirmacion, hemos de arimitor — con cargo desde luego de futura comprobación — que prestigio y renombre se estructuraron durante el periodo colonial Estamos con esta afirmación, er la parte nuclear y trascendente le su proyección histórica. Y la prisera precunta logica y natural en i ora, es la que se detiene en el asiento mismo de este prestigio.

En oficio del 17 de julio de 1797 dece el comandante de Maldonado al virrey:

"Al cargo del cabo de Drugones fo zá Garcio envio los veinte tillange gues) que deben servir para la cami sion que V. E. tiene deserminado en curpur al tensente don Jorge Pucheco. Todos son escogidos a mi saturface y de los mus bien parados en las ejento y uno que se hallan en este cuartel. quedando con el cuidado de que don Jose Artigas escoga a la suva, los veinte, luego que se retire de Santa Terma a donde tuve por conveniente destinarlo con don Hattas Sancho hactendo camo su ayudante con respecto a oquel ascendiente que se considera uene con uspe is all the contract of the al expresado paraje con el rejerido eja

En ese junio de 1797 — a pocus meses de su ingreso al cuerpo veterano de blandengues y sin grado militar, —, es asimilado por el comandante de Maldonado a un AYUDANTE, como garantía de que los cien soldados — y no es aventurado afirmar que en nada por el en esta en el e

Santa Teresa, a donde han side destinados

Priman, por sobre todo, en las extres es e, extre e 'as don Juan Antonio Sancho, la fuerbre sobre la mente y el querer de otros y de muchos. Este documento fechado en Maldonado segun sa bemos el 17 de julio de 1797, nos esta fecha con dotes de CAUDILLO y CONDUCTOR.

Asi claramente lo sugiere el referido comandante. De ahi que podamos afirmar sobre base autenticamente historica que, Artigas por esa techa ya domina y condure ilos hombres, no por autoridad le rarquita sino por la fuerza magnatica y el taxo suil de su potencia animica.

Empero y acaso ; no será esta—
la nuestra — una apreciacion de

gun modo. Esta breve frase dicha al pasar carece de tono personal Sancho recoge un juicio ya formia lado, una fama pubbea. "POR AQ FI ASCESSI INALIA E CONSIDERA TIENE" (Quereis

las transcriptos?

Y si lo dicho no alcanzara a convenceros, bastaría recordar que cocomandante Sancho está justificando ante su Superior el motavo.

on, por la cual Artigas no esta en el cuartel de Maldonado, da

a Santa Teresa jamás cabía que Artigas fuera como uno de esos cien hombres.

Está explicando la razón por lo car. A tigas está oucanou ese nerarlo no previsto, y al dar su jus-

Tal el episodio y el cometido onroso e importante que cumpho on Maldonado nuestro Procer en o de 1797 dan sentido y color las expresiones de Nicolas de Vecuando dice haberle visto rolo en el año de 1793 de mozos elecinados.

Hay una ensambladura perfecta
atre los dos episodios que se cumlen uno, en el preindicado año de
atre los despues
a bos tienen como comun denoacend ente que Arii
gas ejerte sobre el espiritu de otros
hombres.

La historia va marchando. Golper fuertemente y a prisa, y las a de la personalidad del Hese perfilan mucho antes del ace

Tauto, que ya las estenta en

En ese ano Artigas vale para las itoridades por lo que justamente es en esa hota

Cabe afirmar que si con anterioino se hubiera entregado a la
vira libre", según expresión lite1 y adecuada de Vedia, ejercitan10 antes del año 97, sus excepcio10 es cualidades en el agreste, agrado y multiforme vivir de los años

precedentes, actuando con coraje, fuerza y libertad, en el seno mismo del abigarrado ambiente humano y geografico que frecuento, su personaudad no habria estado tallada de la manera tan angular que conocemos y habria sido en consecuencia, por esa fecha, uno de los tantos hacendados de la Banda Oriental, modelado en su sicolog y absorbido por los problemas particulares de ese grupo social, al cual el pertenecia por nacimiento y tra-

Habria asi vivido — como lo aprec amos en cilos a traves del estudio del gremio de hacendados — dentro del marco de sus específicos problemas y de sus particulares intereses

En cambio, desde enfoque mas amplio, más humano y flexible Arligas as capaz de comprender to the comprender to the comprende al circulo anted cho y haber convivido con otros individuos que estentaban distinta sicologia y habitis de vida y les preocupaban tambien, otros distintos problemas.

Antes de su ingreso al cuerpo de de ese, su especial vivir, estará con-

cos de la Banda Oriental. Es uno el de la comercialización de su riqueza pocuaria, el otro, la explotación y posesión de la tierra

Este pelpar y este vivir en torno y en el propio seno de la la grades premas de suestro territorio, constituyen el mante de la raices tettiricas de su política agualitaria y liberal

Empero, en aquellas tierras norteñas de nuestra Banda, no era Artigas uno entre tantos miles de hombres que allí habian ejercitándose en actividades similares. Su nombre poscia prestigio y singularidad. Su personalidad había ya madurado para febeldad de la Patria futura en el lugar donde geografía y hombre se mostraban en cruda y primaria desnudez.

Y en tierras además, con sentido y valor neuralgico para toda la region platense

La HISTORIA lo presentaba pues con la miston de un ELECI DO y como tal irrumpiria en las esferas oficiales.

Entremos por consiguiente en ellas. Si analizamos los variados cometidos que se le conflaron o de diversas designaciones de que fuera objeto por parte de las auto-

ciones personales que el propio Artigas ostentaba. Sus virtudes preexistian a los cometidos citemos a
via de ejemplo, la de director de
ruta en la expedicion a Misiones
del ingeniero don Bernardo Lecoq,
la de Ayudante, luego, de este
mismo destacado militar. El mando de las distintas partidas celadoras que los virreyes le confiaron y
en especial interesa destacar la de
los cincuenta "cazadores", en que

virrey, del inspector general y el propio temente coronel Francisco Javier de Viana, jefe de la comision, desde luego, la designación de ayudante mayor del cuerpo de Blandengues verificada por el virrey Olaguer Feliu el 2 de marzo de 1798, la de colaborador de Aza-

2 x 5%

Este gobernante lo eligio entre muchos que ya tenian experiencia pobiadora, como podian ser figuras militares de la talla y prestigio de un Jorge Pacheco o un Francisco Javier de Vana, para levar a cabo la tarea de donación de tierras en la que estavo ocupado durante el lapso que va desde fines de 1807 a el año 1810 en la tergión nortena de nuestra Banca Oriental

Al margen de todos los muy lmportantes cometidos que Artigas desempeño - algunos de los cuales enumeramos con especifica cion --- y con anterioridad a este importante cometido poblador entregado por Elio, no esta de m recordar que Artigas habia elevdo por dos veces - la primera ri 1803 y la segunda en 1805 - su pedido de baja. En aparlencia, por razones de salud Ignoramos hasta que punto influyó esta circunstancia en tal demanda Empero, haya sido ella la causa fundamental o no, conviene tener presente también que es epoca esa de bastanto desconcierto general y que merece ser estudiada. En tal sentido el historradar Dr. Haasear Parallada entusiasta y constante investigaor — en un reciente trabajo

tamiento frustrado y un suo militar — ha dado a publicid un episodio digno de nuestra

le uematizando cabria decir que apresa lo siguiente Necesitando hombres Artigas, que estaba e actuando con la fuerza de zadores" recientemente creada dispuso el envio de veteranos fontevideo y de 25 milicianos el escuadrón del Río Negro y del La resistencia de estos milicianal enganche fue general, expre-

b van por orden de nadie";
n los hacendados del otro lado
Martina" (la viuda y mujer
l entonces va fallecido estanciedon Fernando Mart nez, dueña
un gran latifundio) quienes den contribuir con soldados"

Daba la impresion pues, que el bre de Artigas habia perdido e ellos y para ciertos cometiy que otras fuerzas animicas sctuaban sobre los hombres que ya 10 se interesaban por contribuir a solucion de los problemas de la ..... Oriental y especialmente . deducirse, porque estan en on de poderosos esas tierras .. Norte del Rio Negro, Otros do- ntos por nosotros conocidos. uan como ya muy marcados la ncia de dos grupos bien difedos, pobres — en algunos, se "muchedumbres" de pabres -os poderosos economicamente

de sugestiva meditación — otro
tho que venía produciendose en
tampo castrense la deserción en
cuerpo de blandengues. Es tan
tensa que dirigiéndose el virrev
teniente coronel don Francisco
vier de Viana, le dice entre otras

cosas, lo aiguiente "Està preventdo il comandante de Blandengues de esa Banda de informar sobre las causas de la deserción", y mas adelante agrega..."pero es indispensable descubrir si hay sugestiones de algunos para proceder con el mayor rigor". (1805)

Estos años cruciales para la Hunda desembocaron en las trascendenter invasiones inglesas (1806-07). Filas van a cambiar tambien el destino del Heroe, segun lo veremos. Su ustimo pedido de licencia absoluta lo habia firmado en plena campaña oriental, ya que lo hace en el campamento de Tacuarembo Chico el 20 de marzo de 1805 Hasa esa solicitud como la anterior en "su quebrantada salud destruida Señor en vuestro real servicio, al que sin embarga de su estado - se refiere a la época de su primera solicitud — prefirio a su propia vida desempeñando en medio de sus inales criticas y peligrisas comisiones que se le han confiado, animado siempre por aquellos esfuerzos en que la piedad de V M atenderia su instancia dirigida en solicitud de su retiro pur los males expresados, la cual instancia le fue entregada por V. E. en unas etreunstancias que por la gravedad de ellas le imposibilità la continuación en vuestro real servicio",

Segun documento publicado recientemente por el erudito historiador Gadea, el rey concedió a Artigas la baja absoluta que solutiaba, llegando a Buenos Aires la real disposicion en época muy inmediata a los acontecimientos de las invasiones inglesas, y quizá esta circunstancia impidió prácticamente el cumplimiento de la misma. Ar. actuará en los episodios que os protagonizan.

. . .

Fue después y a continuacion inmed ata de la retirada de las fuerzas britanicas que Artigas va a ocupar un rango nuevo y con él tambien una renovada salud, que a nunca más perdió

Cupo al historiador Gadea tener el envidiable exito y honor de ser el autor de aquel descubrimiento trascendente y constatar ese cometido, que poseía el caracter de una

Fn la serie de salidas fiscales de tierras norienas de nuestro pais, encontró en el correr de esas bustancia una serie de datos "que se escalonaban desde 1808 a 1810 Aquellas, "habian sido austanciadas mediante un procedim ento nuevo, aligerado, muy distinto al

ces vigente, en cada caso el interesado en vez de iniciar los trámites de estilo, con el memorial correspondiente, destinado a deducir derechos sobre el campo denunciado, lo bacía acudiendo por la via sencilla de la audiencia oral, ante el juez competente. Pero ¿que juzgado era ese que admitía la ins-

in el engorro del expediente previo, ni erogacion de costas? Era acaso el radicado virtualmente en el Gobernador? No; era el de José Artigas. Tal la extraordinaria revelación contenida en las piezas

cidas, que tuvimos la suerte de en-

. . .

De acuerdo a esta documentación pare al mar que Arrigna ostentica importa de calidad de juez de tierras. Creemos además que era la primera designación de juez de esa indule que existia comprensiva de toda la extensión de esas tierras nortenas. Aclaramos al lector que esta ultima afirmación queda sujeta a futuras confirmaciones; no desde luego, el cargo y su contenido confisdo a Artigas por Elio en 1807

Vesse lo que a este último respecto d ce el autor que en esta parte seguimos: "Devueltas desde entonces a la luz del conocimiento ellas certifican ahora para la historia, a traves de su formusismo le

e Ayudante Mayor del Cuerpo de Blandengues, no actuaba como se ha creido siempre, con los solos rometidos de celar la campaña, perel contrabando, y conser

var el orden publico. Esto, con ser bastante para el cargo, era puco con investidura especial, de magistrado competente en materia de tierras fiscales. Tan alta investidura la obtuvo por delegación, segur vamos a ver, a fines de 1807".

n 4 -

Estamos verdaderamente ante un como la llave que nos abre la comprensión y el real entendimiento de todo lo que vendra después. Empero, ¿es realmente algo tan importante? ¿Puede poseer un cargo de juez de tierras trascendenca tan fundamental? Fuera de duda si, lector. La funcion es en ella sustantiva; pero, se acentuaría aun más este caracter por detentario Art cas y justamente en el lapso co que le correspondió des-

A rest and a firm a fir

- etido - asi lo conceptuamos - el ue sirvió en mayor grado a darle nuestro Procer prestigio, un espretal prestigio - durante su acon en el regimen colonial. Des ués del episodio significativo, e su solicitud de baja absoluta rn 1805 — o baja amplemente del cio activo - la de octubre de 03 - y el lapso de las invasiones nglesas - 1806-07 - Artigas entra e lleno en su trascendente cometo de juez de tierras, dando in to numero de ellas segun certilas mencionadas investigacioes. Es muy interesante constatar destacar, que se encuentran en- estes donatarios la mayoría de comandantes en la epoça de la olución emancipadora Blas Ba-... Ido, Baltasar Ojeda, Juan Pa Osuna, Pedro Pablo Valdes, Hi-Pintos, Lorenzo Carreras. - Vi Lencina (casado con ger de origen distinguido), que dono a su femilia para seguir- y acompañarle en su largo destierro paraguayo, segun primicia e nos ha adelantado el historiaor Gadea

El norte del Rio Negro tendrá,

merito a esta amplia y magniica labor de juez de tierras despeñada y cumplida por Artigas

tire el ano ocho y el diez, nuevos

madados los que no responden

las características generales de

all establecidos con anteriori
de acuerdo a lo que precedentemente hemos señalado, al refeirnos a den Fernando Martinez

Si los grandes hacendados — los et gremio, según estaba éste constindo al comenzar el siglo XIX — traron en Artigas un defende sus intereses por la cabal protección que cumplió a través de

la lucha en contra del indio, los

la contra de la lucha en contra del más decidido y firme, en y para

la continuación de su establectmiento.

De ahí que una de las causas que en nuestro concepto, precipitaron en Artigas su determinación 
l - 1270, n ' a' , h e n de M ' 
tevideo, fue el nefasto y reaccionario decreto del mes de octubre, 
pri fi, al se restaurana y se potegral vigencia el complicado régimen de venta de tierras, 
practica, y diriamos, gubernativamente abandonado porque el gobierno virreinal había entrado desde hacia ya bastantes decadas en 
la corriente más hiberal, según la 
cual hemos visto actuar a Artigas.

Desde luego, los acontecimientos tal como estaban planteados entre Buenos Aires y Montevideo, en el transcurrir de esos meses del año 1810, no podian conturbar su ánimo puesto que no habia discreparcia ideologica — al menos aparente smo ei no concordar una y otra en el punto a saber quien era realmente la autoridad que legitimamente representaba al rey al desmy ty to a CC PY t lla. Y aun cabria afu mar que la resistencia ofrecida por Montevideo a Buenos Aires, era hasta de su intimo agrado, máxime cuando do y el por ejemplo, continuaba entregando tierras como lo venia practicando desde 1808

Todo cambió, (y dio con ello la t) le este reb esno e Merivideo) con el decreto del mes de octubre del año 1810. Artigas que hubia actuado en todas aquellas concesiones de tierras en forma casi patriarcal, que al otorgamiento de sus facultades habia antecedido una larga conversación entre nuestro Blandengue Ilustre y Elio segun lo ha dejado puntualizado en su trabajo el citado historiador - y en consecuencia cabe admitir que se trato entre ellos, el fonde del problema agrario, desplomarse de una sea por el decreto de octu una labor plena, no solo de contenido economico sino tamb en so u sike

Antes de tratar las derivaciones que tuvo el poco feliz y oportuno decreto del gobernador interino de Montevideo, vamos a ver, a via illistrativa, una de las donaciones que Artigas fleva a cabo durante su cometido de juez de tierras durante el período colonial

'Ninguno — dice el historiador Gadea — de los que acudicron a el, si pudo acreditar que era bueno y honrado quedo sin su parte Y a poco costo, porque aquel magistrado singular habia simplificado el procedimiento a tal punto ajustandose a instrucciones recibidas, que el suplicante tenta expedita la via para presentarse en diencia verbal, sin el memorial de estilo, ni visto bueno de Cabilgos, ni alguaches que cobraran honora-

Entre los muchos donatarios que tristituyo Artigas durante el período expresado se contaba la viuda deña E.ena Correa, o sea la persona en favor de la cual se expidio el documento.

Orninda de Montevideo, doña E-ena habia casado en esta ciudad con don Juan Montos de Oca, de quien tuvo cinco hijos entre varones y mujeres, y con ellos se hallaba radicada en 1809 sobre las puntas del Tacuarembo Chico, usufructuando un esmpo de origen fiscal que acababa de poblar con al guna hacienda vacuna

En vida de su esposo, antiguo po-

gunos meses a la estancia para vigilar la marcha de sus interesex

En una de esas ocasiones, quiso el destino que los charrilas asaltaran la casa, sin dar cuartel a sus moradores.

Llevadas como rehenes, doña Elena y su hija adolescente, estuvieron cautivas de los infieles du rante algún tiempo, hasta que al fin consignieron salir con vida de las tolderías.

El drama dejó en el espíritu de doña Elena Correa una tremenda e imborrable impresion. Pero no consiguió doblegar su temple de amazona gaucha, ni hacerle abandonar la dirección del hogar, ni la vindancia de los intereses rurales que, por la muerte de su esposo habían quedado en situación su mamente precaria

En lucha constante con la vidi en ese medio semi barbaro donde las fieras resultaban menos tembles que el hombre, la hailo el an-1809

Noticiosa el 3 de abril de que Arligas acababa de establecer su campamento muy cerca de alli, reunio a sus cinco hijos y marchó con ellos al encuentro de aquel.

La entrevista fue fehz. Artigas oyo a la suplicante en justicia, como era su estilo, e impuesto de la situación de esta madre abnegada y heroica, la instituyó allí mismo.

 donataria legal del campo popor su esposo on 1793 el - no donde dona Elena Correa ahora, ranchos y corrales , i aqui el documento que Arti-

, extendio en esa audiencia, reaa cielo descubierto

on Artigos, Ayudante Mayor del " de Caballería de Blandengues . Frontera de Montevideo y Com de la Partida Celadara, destinao par el Sr. Gobernador de Montevi y Comandante General de esta Cam-

endome dicho Señor contrado n mi, esta comisión como tambien fa-" " o para stempre y cuando se me w. en algunos vecinos que se queun establecer en los terrenos que hurealengos, les de posesson, como verstico con doña Elena Correa que · me presenta con cinco hijos, sol o el cumpo expresado, en la costa · grroyo Tacuarembo Chico, lindan .. por la parte del sur con el dicho we y al amieste con terrenos de don so I laveri, y por el este quedo o con la cuchilla, con compos de Hilorio Pintos y al frente con el o que desagua al mismo Tocuarem-· Checo, y por esta parte queda lindancon Pedro Pablo I aldes; el referido puede tener de fondo tres leguas . . . in y de frente, en parte, una legua bers, uno y media. Y para que de doy la presente sujetandose a as reglas de campaña cuando la supead lo dispongo. Campo de Tacuaer. I I LATE INT tr f pre

impliendo ésta u otras conce-5 🤊 🖴 de tierras, empleó Artigas la . Jr parte de su última actuan junto al gobierno español. Los 🚣 🕒 🗠 de esta empresa o cometido - iba a recoger muy de inmediato. Su sabor colonizadora constituvo el más fuerte y solulo basamento de su prestigio, porque indudaplemente todo hombre asentado por èl en la tierra, lo buscarà instintivamente, para su defensa, maxime cuando su cometido cump! do con amplitud en cuanto a facultades - así lo ha podido apreciar el lector en el ejemplo transcripto de doña Elena Correa — naturalmente eclipsaba a la autoridad que se lo habia delegado

Toda donación configuraba un nexo casi indestructible, entre el

descubierto", cara como quien dice al propio Artigas, y de espalda a la Gobernacion de Montevideo

Nuestros estudios acerca de la 1 to 2 1 K p 1 K pt 1 nos permiten afirmar que el vinculo espiritual que se creaba entre el funcionario que por delegación otorgaba la concesion y el beneficiado, era muy estrecho, y a el recurrian en caso de plantearse una duda o de peligrar la estabilidad de la misma

La documentagion nos conserva hasta las cartas que en casos semejantes el agraciado dirigia al funcionario que habia hecho en nombre de las autoridades superiores of the state of T 12 12 12 1 1 12 1 13 1 14 1 terpretes de su confianza en la intervencion de aquel, para que asi nada cambiara con respecto a la tierra poseida.

Sin vacilación afirmamos que en el caso de Artigas, las consultas le , er lear yart e a c at three to to control the dire in t angul t ma expectativa

"El" era el unico que podia defunder ostas conquistas; teste luego per hand and las te ras er forma tra concreta y garecta a fis intercas les desputa y a tenas per que también era un militar de presug , un gran conocedor de la vança a oriental, de sus problemas y le sas er puet des ver especial de todos sus hombres

Y como no sólo se tambaleaban par el fecto de marco el de cable de la otorgadas en otras regimes de la Baracia de ferza de cohesión que este factor tuvo, fue inconmensurable

Artigas sabia pues y lo daba por ma ra secundandole en la empreros de Montevideo, el estandarte de la libertad"

CIA A LA JUNTA GRANDE SE PRESENTABA EL CAUDILLO Y NO EXCLUSIVAMENTE EL MI-LITAR. Por eso dijo muy bien y con total exactitud Nicolas de Vedia, refiriéndose al año once

'ARTIGAS... YA ENTONCES
GOZABA DE UN RENOMBRE
GRANDE ENTRE TODOS LOS
PUTBLOS DE LA UNION FLOUCESO DE LAS PIEDRAS Y LA
FA L... TANDICONQUE SE HABIA
HE HO SEGUR DE LOS HABI
TANTES DE UNA INMENSA
CA JEANA HABIAN CONTRI
BUIDO A VIGOR ZAR SU FAMA

A VIGORIZAR SU FA

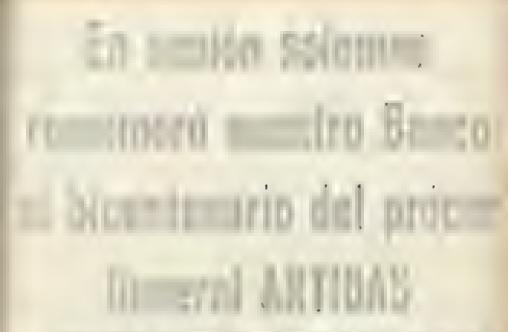
# El granizo es una de las asechanzas del trabajador agrario

# Sea previsor:

ASEGURESE CONTRA ESTE RIESGO EN EL

# BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODO EL PAIS



EL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO ha querido estar presente en los actos de conmemoración del Bicentenario del Padre de la Patria, el dia mismo en que tan fausto acontecimiento se exalta a lo largo y a lo ancho del territorio pacional.

to, su Directorlo resolvió celebrar esta sesión solemne en el Salon de A. A. P., I stillio info sus cuar cas a furtir num a en adher a vitual de cener on a, firmir de cas el Pas abre vistorio y firmir de coprodución de pez, trabajo y tel 2. Iso

para confirmar, en este trascen
/ a act su res a on de exantar su monumento al frente de su

ser e certra y real ado ha a pula

a to transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a transporte de su

trascentra y real ado ha a pula

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado ha a pula ado ha a pula ado

a pula de su

trascentra y real ado ha a pula ado h

Adhiere en esta forma al regoun poco de la deuda que todos le
debemos al maravilloso artifice de
la latra en a qui gozam a con
ple it il e a e ierme rique di espin al viria i que tit i u spiria
vine legare que fin pae on vide
voc, in il si espirito y or si vala
la Labertad

Al anunciarlo así, debemos advert r que las dua las contradas por los pueblos con los hombres que le dieron vida digna y sobey el goce de paz social y enamiento a futuros venturo-

Con Artigas, no cumplinos, los entales, solo con recordarlo de ndo en cuando; vivando su nompre y sus glorias

Con Artigas, que nos dio esta lie y bendita tierra, que fue vite y que fue sabio, por su ejemplo y por su acción al legarnos digudad, respeto, estructura demo-

bertad de

del extranjero, que educó y 'armò el carácter nacional, que le dio tradicion de gloria, con Arti is, señores, que anhelo una natro culta, soberana, fuerte y rica, ue quiso que sus pueblos viviesen

vida de trabajo con goce de licidad, con escuelas para sus hi-

C 1 16 16 1 1 C 15

s, con discursos, con recuerdos todicos a su grandeza y a su

Con Artigas, sacrificado del de, que sufrió dolor con sangre y
angustias diarias en aras de
tierra, solo pagarán su deuda,
quienes, como él entreguen, tamtén al terruño que los vio nacer,
porco de dolor, de sacrificio y
angustia en la lucha tesonera
su engrandecimiento y feli-

est sociedad con la que

ra, su vida hueca de inquietudes, vo deslizar los dias y sus horas sin emociones patrióticas, sin problemas, sin recuerdos

Que nosatros, señores na formemos en esa falange de los indiferentes y desagradecidos

El gran soldado ciudadano que fue nuestro patriarca, que tanto sufrio por el odio de sus enemigos, por su mecomprension, por sus persecuciones y calumnias, siempre aconsejó y promovió la amistad de los pueblos y de los hombres. Suya es esta frase que retrata la curnia de su espíritu y la entereza y valor de su caracter "De todos sed amigos, si nadie os provoca, y sed de todos enemigos, si os quieren oprimir"

Fue genial en las luchas de su

gesta emancipadora

Fue valiente y denodado en el combate y humano en la victoria Ya, desde "Las Piedras", cambia no hacer prisioneros; los ampara y ordena el cuidado de sus heridos.

Con ello, Artigas obtiene, junto a la magnifica victoria del 18 de

Tai

Sus acciones heroicas y su grande corazón, le forjaron nureolas de leyenda



indignada no fue oida. Artigas, intuitivo, capto el peligro que esta difección traia a su pueblo. El vio que la venganza se volcaria sobre la familia orienta) que le prestara so valor, su hacienda, su tranquilidad y su enorme fuerza moral. Tenía que ampararla, tenía que ser genio tutelar, su padre. Y como ta en un abrazo inmenso de amor a tudos ellos, los invito a la aventura que asombraria al mundo.

"Que me s.gan los libres, no quiere que persona alguna venga forda. Todos, voluntariamente, deben empeñarse en su libertad
"Quien no lo quiera, deseara per"manecer esclavo"

Y todo un pueblo lo siguió Un 12 de Octubre, "Día do America" los orientales infician su "exodo" hacia el Avui

Todo un pueblo "en actitud bravia arrostro, con pu,anza indomita, las calamidades de la emigracion y la guerra"

Aili iba Artigas, su jefe, su guia, su esperanza Allí iba su padre, Martin Jose, el hermano de este. Jose Antonio, mi ascendiente Perdonadme el recuerdo

Y así avanzan lentamente con su pueblo, haciendo decir al vate importal

Todo mudo en redor, campos, (ciadades

Todo, apenas se agità. y, del pecho en las negras goledades el pairio corazón ya no palpita. ,O no, no puede ser, pueblo, Idesplerta Arranca el porvenir de lu pasado

Y a 15 luc e, in n e applo de vida, de vigor, de indómito resco de libertad, volvio a ese pueno a sus quendos lares a reemino er la epopeya.

Artigas fue, al decir del cantor de nuestras giorias, "El Profeta y el Mártir de la Unidad Rioplatenc. Es el federalismo hecho carne

pasion y sacrificio".

Su ideal lo quiso realidad para todos los pueblos del Plata

Repudio la idea monárquica de ende el río

feron sus oficiales, la proclamata por el Congreso de Buenos

Sus pueblos sintieron y pensar como él cuando en los "cieltos", de Bartolomé Hidalgo, cantaban

"Crelito, cieto que si, no se necesitan reves para gobernar los hombres, sino benéficas leyes. Lubre y muy libre ha de ser nuestro jefe, y no tirano, este es el sagrado voto de todo buen ciudadano."

Las Instrucciones del ano 13 inegran a mi prin estres e e as a califerent rares terme-

"M: autoridad emana de vesotros y cesa ante vuestra presencia

Este magnifico dogma lo expreó el inmortat blandengue a los representantes de su pueblo, reuudos en la magna asamblea de l. Tres Cruces"

No fue ésta sólo una frase. Encaró y fijó un alto concepto del respeto de sel gober as to ha, a stindo en él su confianza.

Y dicté con ella, para el futuro transpolitis de la les democracias representativas, la soberama del pueblo por sobre cualquier otro poder

Tuvo, Artigas, su bandera que combates, en sus celebraciones y recorriendo el mundo, llevada por sus corsarios

Fue en el año 15 que el Libertador y Protector de los Pueblos Libres, levantó su pabellón con tres bandas dos celeste y una blanca, quebradas por una rota que, al decir de Zorrilla de San Martín "sangra por su veta diagonal, sig-

Y (1) R a 2' (mach ) e "la roja diagonal que rubrica los colores celeste y blanco, imprime a cis primera, un sello de originalidad y energia, que se apodera del corazón por una especie de violencia simpática"

"Poned la tricolor de Artigas en un cuadro de banderas; instantáncamente, la atención del observador se sentirá solicitada hacia aquella bandera audaz y única que, por su propia fuerza, se diferenciará, y afirmará su personalidad entre las otras."

El Libertador que la queria como hija que era suya, le decia a su fiel y abnegado Andresito, en ocasión de haberle envisdo una.

"Celebro haya recibido la bandera. Cuando ella sea enarbolada, que sea para no bajaria con deshonza de los orientales."

Esa es la bandera de Artigas, el labaro de la libertad

Bendita sea.

La lucha del "Padre de la Patria" siguió siendo ardua, larga y penosa

Gozó triunfos y sufrio derrotas En unos y otras mostró su temple de acero.

Tuvo fieles anugos que lo siguieron hasta el fin. Tuvo etros que lo abandonaron, por miedo o por interes

Al finalizar su epopeys, su corezon de hombre bueno y santo tuvo el sublime gesto, al dirigirse al similar de sus últimos paracones para enviarlos a sus queridos y fieles oficiales, prisioneros en la Isla des Cobras

Su noble alma y ejemplar bondad, ante el dolor de sus amigos, obligo su generosa acción. Así lo fue con la Patria que él fundó

Todo se lo dio — nada le pidio.
Ella, hoy, por medio de sus hic. grana es a teste ben menbido esta le resea y a beneza la
lo recuerda y aclama en este gran
dia del bicentenario de su naci-

Evocando al desterrado voluntarto, al solitario anciano que, despues de ser fundador de una nacion que lo venera y Protector de los Pueblos Libres que lo recuerdan y aman, fue "padre de los pobres" alla en las escondidas selvas paragua as compoeta decim

el de la frente cana el de una esad de piedra el de la frente que formó la Patripara llevar laureles en la Tierra



fista percial de la concurrencia, integrada por personal jerarqui a un inharindo.



# CALENDARIO DE FIESTAS NACIONALES AMERICANAS

| Enero P     | HV Transfer 14)   |
|-------------|---|
| Febrero 24  | CUBA "Grito de Baire" (1895)  |
| 1 r         | Independencia (1844)  |
| 1/ /        | I then I be a second to   |
| 1           | (AS as a rest of the Control of the |
| f           | £ \ T   |
|             | (1811)  |
| "           | (1816)  |
|             | Company to the state of the company   |
|             | ARRORADO CARA CARA ARRANA PARA CARA CARA CARA CARA CARA CARA CAR  |
| 4 .         | B IVI Page of the Property (80)   |
| 4           | FCCID R But a coupition of (8.3)  |
| 1,          | TELLIAY December to Lander Commence and Sty   |
| 4           | BR SH C + + I rank + ( 829)   |
| No en Far y | COSTA PICA OF TEMANA HONDER'S MAN<br>RAGINAL FE SALAMOR Program I note to in<br>design in a cultar manufactura de Conf. A lerica<br>(1821)  |
| · te        | MENIO CONT. ACTO- CECTO   |
|             | (H) Fix or , printer to 184,  |
| 1 cher      | PANAMA Inhonden in (190).   |



se ve pasar un finete e mo n fuera un fartasson sobre un rossillo fogoso e parece tener alsa

s Francisco de los Santos que lleva la gleria en ancas:

Tabbre Regules

### EL ULTIMO CHASQUE DE ARTIGAS

FRANCISCO DE LOS SANTOS

Por JAVIER J. RAMELA

E con intenso fervor patriotico ei Mos do Art gas , it anim es de su pueblo, en el b.centenarlo del nacimiento del Fundador de la Patria

La exaltación del pensamiento artiguista conmovió todos los cogratitud, de reconneimiento y de admiración hacia quien todo lo diera en beneficio de una patria libre y soberana

Esa refirmacion del sentimiento colectivo por las virtudes inma combies del Procer, ha revalor refirmaciones del proceso del p

También la rememoración del ciclo del Heroe, debe conducirnos al recuerdo de un nombre y de an ambre est caranterie ambre de antignation de la constante de la

leroso empeño se debió que llegara hasta Rio de Janeiro la inneros de la Isla das Cobras

#### MANDATO IMPERATIVO

Cuando Artigas se interna en el Paraguay, en su voluntario exilio confia al valiente Sargento Francisco de los Santos la mision de et of a g point of a g in no paneros en desgracia - La Historia recoge el hecho en su verda-THE REPORT OF THE PARTY OF THE nerosidad del Jefe de los Orientales, así como la intrepidez de Francisco de los Santos para cumplur su cometido. - Se interna en los montes, las sierras, las selvas, 1 1 1 2 2 1 pr 1 2 mm ( ) 11 1, 4 M Tro d. 10 , 10 , top 1 pero llega a Rio de Janeiro, enireg or er mr s it I to 1,1 el mensaje de Artigas. - Asi cumt Francico activation is a el den de su Jefe

Cabe destacar que este episodio

Pedro Diaz en la sesión del 19 de marzo de 1862, al tratarse en la Camara un proyecto para la erección del monumento a Artigas a levantarse en la Plaza Independencia presenta, po, e' S Tamas Phis - E that to Duck expresó en esa oportunidad que los hechos se los habia referido don Andrés Vazquez, contempora-It'me Artigar pro que co esta the or public of the Comment "or agran the recommen 1832 se ap, by the property of the grant p azo en 1923 el monumento a Argas en a la la la de den a de que es autor el escultor italiano Angel Zanelli. Ignoramos que sucedió con al proyecto del diputado Pintos)

No hace mucho tlempo se bizo publico un documento que haria vacilar la autenticidad de la le-, , , , , , F los Santos. No obstante, ese evento no puede en modo alguno cambiar el concepto historico que se tiene de aquel episodio, descrito y ampliamente comentado por his toriadores de la talla de Isidoro de Maria, Orestes Araujo, Carlos Maria Ramírez, Juan Zorrilla de San Martin, Francisco H. López, Raul Sartorio, Enrique Antuña y otros Poetas de valía como Tabare Regules, Alan Gomez, Pedro Montero, Miguel A Pias, Julio C. Rives, han glosado la hazaña del vaiente soldado rochense. Ello cierra un ciclo que no podrá alterar ningún revisionismo

#### HOMENAJES A FRANCISCO DE LOS SANTOS

Numerosoa han sido los hometajes que masta e m mando se de han imbatado al nuble sucrato artiguista. En 1913, por resolución del entences Intendente de Rocha Don Antonio Falco, se le puso su nombre a una calle de la ciudad, que da frente a la casa en que viviera el dustre soldado.

En 1930, en ocasión del centede emplaca ata para a bance recordatoria de Artigas y de los Santos.

El 18 de mayo de 1957, se descubrió una placa sobre el frente de la la la la la la la Francisco de los Santos, con la siguiente leyenda. "Francisco de los Santos, emisario del Gral. Artigas. — Ejemplo legendario de lealtad y honradez."

Un Curso de la Escuela de Clases del Ejercito, con sede en el Camino Maldonado, llevo su nombre hasta 1961. A partir de entonces la escuela fue designada con el nombre de Francisco de los Santos.

La Sociedad Nativ sta "Los Cimarrones", organiza todos los años un raid hipico con su nombre.

El Círculo Folkioneo "El Cielito" de Montevideo, ha tomado la iniciativa de realizar un gran homenaje nacional al "Chasque de Art gas"

El Rotary Club de Rocha, se apresta a rendirle el más justiciero de los homenajes, levantando en la Plaza del Congreso de aquella ciudad, el "Monumento ai Chasque", realizado por el gran escultor don José Belloni

Esa magnifica concepción artistica — que iliustra esta reseña —
encamara e e product Facto de
to Sarrias to 1 10% aque o
que como el, concurrieron a cimentar la Patria sin medir sacrifactos y e no a prena satisfact on
del deber cumplido

#### DATOS BIOGRAFICOS DE FRANCISCO DE LOS SANTOS

El giorioso episodio de la era rifiguista vivido por Francisco de la Santos, es vastamente conocide. No así, los datos biográficos del héroe. Documentariamente, rataremos de llenar ese vacio.

En 1914, el Dr. Francisco H Losez publicó un interesante estudio sobre Francisco de los Santos, obando terminantemente su orien rochense

Segun la partida de bautismo expedida por el Pbro, Churruca, 10 1 3 11 5 to 1 p ( 10, 3a) - je Fortaleza Santa Teresa Dice "El 29 de enero de 1788, yo, J.an Tomás Churruca, Capellán de esta Fortaleza de Santa Teesa, bautise solemnemente, puse eo Chisman a don Francisco de a hard a her e am te o m France of 18 5 18 a mon n dios guarani, fueron padrinos Vicente Molina, soldado de fixco y A la Machado, su mujer, a quieco previne el parentezco espiri-A V 6H . 4 L 1 F F 7 4 das. Y para que conste lo firmo en dicho el día, hora, mes y año. -

También se registra la partida de su casamtento, que dice: "El 22 de agosto de 1842, Yo, el P. Fr. Manuel Rivero, desposé a don F. ancisco de los Santos, soltero, natural de Santa Teresa y feligrosa de Rocha, hijo de los finados M guel de los Santos y dona Frances de los Santos, con doña Jonta González, viuda velada que fue del finado Juan Molina, hija legitima del finado Manuel Gon 2007 de para de nabrise per armado el 7, 14 y 15 de Agosto vendo testo de non Naciona Menora y

Fr. Juan Tomas Churruca.

per la verdod lo firmo: Guillermo warrell, Cura Vicario."— De este matrimon o no hubo descendencia

#### SU MUERTE

Poco se sabe de su muerte, pues en los libros de la Iglesia de Rocha no figura su partida de defunción. Se ha debido forzosamente estar a lo aseverado por antiguos vecinos del lugar de su afincamiento. Al respecto dice el Dr h .. . apr b. pr petaro de un campo situado en "La Piedra Blanca", entre Don Carlos y Chafalote. Stendo ya anciano, cierto dia mandò a sus peones juntar el cho el "rodeo", montó a caballo y se dirigió hasta allí. En el travecto le dio un desvanecimiento cavó del caballo ocasionándole la muerte. Murio entre los años - 1855 al 56, a la edad de 68 años. Fue sepultado en el cementerio de Il a care proposed Nacional. De extrañar es que no se encuentre ninguna documentación al respecto."

Según lo afirma el mismo historiador, don Manuel Villasuso (español con 69 años de residencia en el país), que durante la Guerra Grande sirvió en la Guardia Nacional de San Carlos y Rocha, diee laber or or proal Comandante Pancho de los Santos, como se le liamaba en aquella TANKS PATES (F, P. C.) publico y notorio que el Comandante de los Santos había sido al crace r ir , et pre pr sioneros de la Isla das Cobras. Con respecto a los rasgos personales del Comandante, dice Villasuso que era bastante trigueño, algo bajo, grueso y vestia bien

tanto de militar como de parti-

#### SERVIDOR DE LA PATRIA

La historia no ha recoguto su nombre como soldado de la Patri

Pero habiendo sido puesto en libertad conjuntamente con los demás prisioneros de la Esla das Cobras, es presumible que actuó en el ciclo de las luchas de 1825 al 30. Ademas, habiendo sido companero de Leonardo Obvera, es dable pensar que integró su famoso escuadron gaucho conquistador de la Fortuleza de Santa Teresa y de tan lucida actuación en Ituzango.

Así se defince de lo que afirma Servando Piro en su "Mensaje a Lavalleja", "afirma que se plego a la Cruzada de 1925 y que el 31 de Mayo de ese año — Teniente

a orden espartana "Apron-

pros de coraje, marcando un rumbo de libertad entre los tipicos palmares de su tierra natal, que se enorguilece de su bazaña!

El 31 de Diciembre de 1832 se la concedio el grado de Teniento Coronel. — Pebrero Fernandez, en "Paginas del civismo", dice que en 1835 fue nombrado Comandante de la Fortaleza de Santa Teresa hasta que lo sustituyó el Coronel Juan Barrios. — Aqui encontramos, sin embargo, algo digno de destacar. Y es que Francisco de los

Asi consta en documento oficial de 15 de Octubre de 1835 que poseemos.

En 1837 relevó a Barrios en el Composición de la latera de las Fuerzas de Rocha En la Guerra Grande, de los Santos atrevió a las órdenes de Juan Barrios, con las fuerzas de Oribe

#### "MENSAJE A LAVALLEJA"

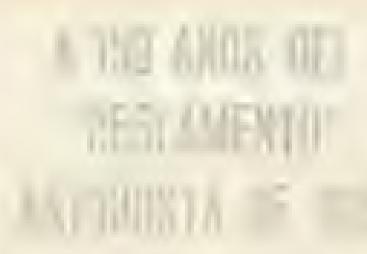
En 1945, el escritor Mariano Cor"El Dia", lanzana la idea de crear
el "Mensaje a Lavadeja", destinandolo a revivir perennemente
las virtudes de los grandes abanderados de la nac onsidad, mediante su difusion constante en
Escuelar y Liceos.

Bajo la faz de su valor moral, el escritor Enrique Antuña lo estudió en su libro "Temas de Moral Civica". Y en 1962, el Rotary Club de Montevideo realizó un concurso para crear el 'Mensaje a Lavalleja" — Expedido el Jurado, obtuvo el primer premio en prosa

do, el Sr Alfredo Lara Guichon.— Los premios al verso se adjudicaron al Sr Miguel A. P.as el primero y al Sr Julio C. Rivas, el segundo.

El "Mensaje a Lavalleja" no ha tenido, lamentablemente, la difusion necesaria. La prensa y la radio y la television, debieran tomar a su cargo la labor patriótica de hacerlo conocer convenientemente.

Dando fin a esta semblanza de Francisco de los Santos, reproducimos las frases de Miguel A Pias en su "Mensaje a Lavalleja".



#### Por ALFREDO R. CASTELLANOS

LA preocupación de Artigas por la riqueza pecuaria del país, ta de los primeros anos de la acción revolucionaria del Jefe de los

En su "Oracion inaugurat" del C ngreso de las Tres Cruces, pro-

entules alli reunidos por él, la cion de una autoridad que resleciera la economía del pais, è en aquellos tiempos basabase ndamental, y casi exclusivamenen la explotación ganade

El Gobierno Economico de Guada upe. — Atento a la sugerencia de Artigas, el Congreso creó, el 20 de abri, de 1813, un "cuerpo municipal que entendiese en la administración de la justicia y demás negocios de la economia interior del

Finnes

integrado por nueve del que Artigas fue elegido "sin ejemplar presidente", se instalo pocos días más tarde en la villa de Guadalupe de Canelones, y subsistio hasta fines de aquel año, en que fue sustituido por una Junta de tres miembros, integrada a instancias del gobierno de Buenos Aires

En el breve periodo de su actua-

pal", —o "Gob.erno Economico de Guadalupe", como se le denomina corrientemente, — dictó, entre otras, una serie de providencias como por ejemplo, la represión de as actividades de los "changado-imatividades de los "c

La Provincia Oriental autonoma. — Finanzada la dominacion española en la Provincia Oriental con la rendicion de Montevideo, en junio de 1814, stguto a aquélla un breve periodo. — hasta febrero de 1815, — en que fue gobernada por



(1816)

rectorio de Buenos Aires, con el que Artigas y los orientales hallá-

Motivo de esta pugna eran sus antagonicos critérios políticos en cuanto a la forma de gobierno a dar a las Provincias Unidas del Rio de la Plata, — de que la Proparte. Así, en tante Artigas sostema la forma republicana y federal, con absoluto respeto de la "autonomia" de las provincias, las aulima de las provincias, las auuna politica "centralista" con total
desconocimiento de las autonomías
parte de las autonomías de las autonomías
parte de las autonomías de las autonomías
parte de las autonomías de las autonom

La victoria de Guayabos lograda por Rivera, el 10 de enero de 1815, sobre las fuerzas directoriates bonaerenses, dio a los orientades de inmediato fue organizada bajo las directivas de Artigas

Aunque breve tambien este periodo de nuestra primera independencia, — al que puso término la invasion portuguesa de 1816, — en el se concretaron bajo el patrocimo del Protector de los Pueblos Li orompo de la Provincia oriental para el fomento de su campana y seguridad de sus ha cendados", in transporta de cumple en el presente año

El "Reglamento" de 1815. La fectifica de la compania de la compani

De esta entrevista con el Jefe de les Oruntaies, en base a aquella n ativas, surgio el antedicho "Reg, ento perconsta como sa y cuyo texto se publica a conti- ación de este traca

El tono general del mismo, y su claro sentido de justicia social districtiva, está dado por su artículo, donde dice "que los más inferes serán los más privilegiados. En la companió de la provincia de la companió de la provincia de la provincia de la provincia de la provincia de la provincia.

Como en el evangético y revoluionario "Sermón de la Montaña", i-mblen aqui eran llamados a heiona la tierra, los pobres, los perreguidos, los que padecían hambre

y sed de justicia...

rica, la "revolucion oriental" iba
solucionar un antiguo problema
co de nuestros cami que el "orden" colonial espahabia sido incapaz de resolver

Finalidad economico social del "Reglamento". - No es un propósito de arbitrario despojo, ni de fitropia demagogica, el que inseres este Reglamento, sino de inseres economico, y de justicia so-

Se procuraba, en primer termino, re aurar la riqueza pecuaria del ja; todas sus providencias tienter a este objeto. Las obligaciones i puestas a los agraciados por el si culo 11º, y las limitaciones establecidas en el artículo 19º, tratan at en a poblecidas en el artículo 19º, tratan in bituales facinas de "corambre" a cie o abierto, sin formar pobleciones ni someter a rodeo ganado manso, o especularan con el bien recativo en a para la perhatia ele atrigado.

La aplicación del "Reglamento" confirma este aserto: varios fuei milos agriciales sa qui cres se cinimidad de la companion de la companion de la companion de la mismas

A aquel propósito primordial, se ajustaban los demás, volver a la I me a CB ) to take a de trabajo ordenado, esterilizados portions to social español, y que los años de lucha revolucionaria habian queher to a grant of the a tierra a aquellas gentes, - negros, indios y zambos, — consideradas como "castas" inferiores de la sociedad coionial, excluida de hecho de los beneficios del trabajo protors was and Challes nitaria, sin discriminaciones por motivo de raza, color, origen, conn economica, y aun de opinion politica, puesto que los mismos españoles enemigos de la independeneta de estas Provincias, no estaban excluidos como tales del nuevo régimen surgido de la revolu-

Los "malos europeos" - así como los "peores americanos", - a que se refiere el "Reglamento" 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 sine per sus "heches", per su conducta, no "anti", sino "contrarrevolucionaria" Lo demuestran las exhortaciones hechas por Artigas con anterioridad a este "Reglamento", para que vinieran a poblar sus estancias abandonadas: si asi lo hicleren, nada les ocurriris, pero de no hacerlo dentro de un term ro dado, sus tierras serian "depositadas en brazos útiles que con su labor fomenten la población, y con ella la prosperidad del puis".

Justicia y bien comun. I la

criminado en nombre de una mal llamada "justicia revolucionaria"

le , e te e e l'

res americanos", pues con su conducta estarian demostrando su falta de interes en la prosperidad de.

tranos al "sistema" artiguista En tal caso sus tierras serian "depositadas" en brazos más utiles,

pais, presumiblemente por ser con-

la propiedad definitiva de las ticrras repartidas, quedaba pospuesta "hasta el arreglo formal de la Provincia, en que ella deliberará la conveniente"

El "Reglamento" attende, pues, al "bien comun", en que se concilian los derechos de los particulares y los de la sociedad. Las tierras no podi in permanecer improdu vas, por la incuria o la contumacia de sus propietarios; por tanto eran



para su debida explotación, del otros medios, directos o indirectos dentro de un regimen constitucional normal

Por tratarse de una medida de una "revolución", el propio "Reglamento" tenía carácter de "pro-

No se trata tampoco, como alguna vez se ha sostenido, de una mela a como era logico en un régimen económico hasado casi exclusivamente en una explotación extensiva, — el procreo del ganado, — siguieron existiendo grandes ex-

ensiones de tierras en manes de solo propietario, y no se penso a subdividirlas ni repartirlas en into fueran debidamente explota-

No puede pensarse acerca de esproblema de hace un siglo y medio, con el mismo criterio que pudiera juzgarse y encararse el prode, "latifundio" er

Pax social, y trabajo. — Aunque do en plena lucha revoluci

el "Reglamento" procura afia
el trabajo humano en la segud y la paz sociales. Sus benefiorios podrian explotar las tierras
cibidas, sin la zozobra a que han vivido expuestos con anteriod, de reclamos y desalojos por
te de desaprensivos propieta, y de pleitos por motivos de
tes y de haciendas.

Los recaudos expedidos por el rildo les aseguraba contra lo prio, ellos eran otorgados, previo orme de las autoridades encarde la distribución de las tie-

rias (articulos I' n. 5°), en forma gratuda (articulo 8°). Los terrenos debian, en lo posible, tener linderos filos, y los ganados debian ser marcados por sus propietarios prohib endose foda matanza a los hacendados que no acreditasen ser de animale, de su marca (art. 23°).

La seguridad de los hacendados, vicjos y nuevos, les estaba afianzada mediante la creación de una policia rural (articulo 25°), destinada a aprehender a los vagabundos, desertores y maihechore, que en todo tiempo habian infestado nueltra
campaña, atentando contra la vida
y la propiedad de sus pacíficos moradores

De este modo, todo "hombre de bien", y patriota, con su trabajo asegurado y en paz, para si y su

del Jefe de los Orientales por hacer verdad su pensamiento de que "lodos y cada uno de los individuos deben convencerse de la necesidad de hacer algunos sacrificios en obseguio de su patria"

#### .815 REGLAMENTO PROVISORIO DE LA PROVINCIA ORIENTAL PARA EL FOMENTO DE SU CAMPANA Y SEGURIDAD DE SUS HACENDADOS - 1965

E. senor Alcalde Provincial además de sus facultades ordinarias, queda autorizado para distribuír terrenos y velar sobre la tranquilidad del vecdario, siendo el Juez inmedito en todo el orden de la presente instruccion.

En atencion à la basta extencion de la campaña podrá ins-

I lieu uno de los estembros del Contido ior de Montevideo, que tenta a su todo lo relativo a la justicia en la fia tituir tres Subtementes de Provincia, senalandoles su jurisdiccion respectiva, y facultandolos segun este Regiamento. Uno deberá institu rse entre [el] Uruguay y mo Negro, otro entre este y [ol] Yi, otro desde

[el] Uruguay y no Negro, otro entre este y [el] Yi, otro desde [el] Santa Lucia hasta la costa de la mar, quedando el señor Alcalde Provincial con la jurisdicción inmediata desde el Yi hasta [el] Santa Lucia.

4d Si para el desempeño de tan importante comision hallare el beñor Alcalde Provincial, y Subtenientes de Provincia, necesitarse de mas augetos, podra cada qual instituir en sus respectivas jurisdicciones Jueces Pedáneos?, que ayuden a ejecutar las med das adoptadas para el entable del mejor orden.

- 5ª Estos comisionados deran cuenta á sus respectivos Subtenientes de Provincia, estos al señor
  Alcalde Provincial, de quien
  recibiran las ordenes precisas
  este las recibirá del Govierno
  de Montevideo , y por este
  conducto seran transmisibles
  otras qualesquiera que ademas
  de las Indicadas en está instrucción se crean adaptables á
  las circunstane as.
- Por ahora el señor Alcalde Provincial, y demas subalternos se dedicaran a fomentar con brazos útiles la población de la Campana, para ello recibira cada uno en sua respectibas jurisdicciones los terrenos disponibles, y los sugetos dignos de esta gracia; con prevencion que los mas infel ces sean los más privilegiados. En consequencia los negros libres, los sambos de esta clase, los indios, y los criollos pobres, todos podrán ser agraciados en auertes de estancia, si con su trabajo y hombria de bien propenden à su felicidad, y de la Provincia
- 79 Seran igualmente agraciadas las vindas pobres si tubieran

hijos Seran igualmente prefenos solteros, y estos a cualquiera extrangero.

- 食品 Las solicitudes se personarán ante el señor Alcalde Provincial ò de los subalternos de los partidos, donde exigieren el terreno para su población. Estos darán su informe al senor Alcalde Provincial; y éste al Govierno de Montevideo de quien obtendrá la legitimación de la donacion, y la marca que deba distinguir las haciendas del interesado en lo sucesibo. Para ello al tiempo de pedir la gracia se informarà si el solicitante tiene o no marcar si la liene serà archivada en el libro de marcas, y de no, se le dará en la forma acostumbrada
- 8º El Muy Ilustre Cabildo Gobernador de Montevideo despachará estos rescriptos en la forma que estime mas conveniente; ellos y las marcas seran dados graciosamente, y se obliga ra al Regidor encargado de Propios de ciudad lleve una razon exacta de esta donaciones de la Provincia.
- 10º Los agraciados seran puestos en posesion desde el momento que se haga la denuncia por el señor Alcalde Provincial, ó por qualquiera de los subalternos á este

The state of the s

<sup>2</sup> Jucces menores, semejantes a huestros atruguos Ten ontes Aguatoes gurajes

<sup>2</sup> En aque la fectia el gottierno de Mono ne ballibo formado por el Gaberio Le es de Artigas, D

Despues de la posecion seran obligados los agraciados por el Alcalde Provincial, ó demas subalternos, á formar un rancho, y dos corrales en el termino preciso de dos meses, los que cumplidos si se advierte omision, se le reconvendrá para que lo efectue en un mes mas, el qual cumplido, si se advierte la misma negligencia será aquel terreno donado á otro vecino mas laborioso y benefico a la Provincia

Los terrenos repartibles son todos aquellos de emigrados, malos europeos y peores americanos? que hasia la fecha no se hallen indultados por el jefe de la Provincia para poseer sus antiguas propiedades

Seran «gualmente repartibles todos aquellos terrenos que desde el año de 1810, hasta el de 1815 en que entraron los Orientales à la plaza de Mon tevideo hayan sido vendidos o donados por el Govierno de ella, no comprehendiendose en este artículo los Patriotas acreedores á esta gracia

- 49 En esta clase de terrenos habrá la excepción siguiente. Si fueron donados o verdidos é orientales, o a extraños, si a los primeros se les donará una suerte de estancia conforme al presente Reglamento; si á los segundos, todo disponible en la forma dicha
- Para repartir los terrenos de europeos, y malos americanos se tendra presente si estos son casados ó solteros: de estos to-

do es disponible; de squellos se atendera al numero de sus hijos, y con concepto á que estos no sean perjudiciales, se les dara lo bastante para que puedan mantenerse en lo sucesibo, stendo el resto disponible si tub ere demastados te-

16° La demarcación de los terrenos agraciables será legua y media de frente, y dos de fondo; en la inteligencia que puede hacerse mas ó menos extensiva la demarcación según la localidad del terreno, en el



qual siempre se proporciona ran aguadas, y al lo permite e lugar funderos fijos; quedando al zelo de los comisionados economizar el terreno en lo posible, y evitar en lo sucesibo desavenencias entre vecinos

17º Se velara por el Govierno, el señor Alcalde Provincial, y demas subalternos, para que los agraciados no poscan mas que una suerte de estancia, podran ser privilegiados, sin embargo, los que no tengan mas que una

suerte de chacara, podran bien ser agraciados los americano que quisiesen mudar nen á beneficio de la Provincia

18º Podian reservarse un camente para beneficio de la Provincia el rincon de Pan de azucar, y el del Cerro para mantener las reyunadas de su servicio. El rincon del Rosario por su extensión puede repartuse [ha-

a a acid reserbando

bastante á mantener cinco ó seis mil reyunos de los dichos

- de estancias, ni contraher sobre ellos debito alguno, bajo la pena de nulidad, hasta el arreglo formal de la Provincia, en que ella deliberara lo conveniente
- 20° El Muy Ilustre Cabildo Governador, ó quien él comisione, me pasará un estado del numero de agraciados, y sus poseciones para mi conocimiento.
- 21° Quaiquier terreno anteriormente agraciado entrará en el
  orden del presenta Reglamento, debiendo los interesados recavar por medio del señ
  calde Provincial su legiti
  ción, en la manera arriba el
  puesta, del Muy Ilustre Cavildo de Montebideo.
- 22º Para facilitar el adelantamiento de los agraciados quedan facultados el señor Alcalde Provincial y los tres Subtementes de Provincias, quienes unicamente podran dar licesrias para que dichos agraciados

se reunan y saquen animales. asi bacunos como cabalgares de las mismas estancias de los europeos, ó malos americanos. que se hallen en sus respectibas jurisdiciones. En manera alguna se permittra que ellos por si solo lo nagan, siempre se les senalara un Juez Pedaneo, u otro comicionado, para que no se destrocen las haciendas en las correctas, y que las que se tomen se distribuyan con igualdad entre los concurrentes, debiendo igualmente celar asi el Alcalde Provincia' como los demás subalternos que dichos ganados agraciados no sean aplicados à otro uso que el de amansarlo, capatlo y sugriarle a rodeo

- 23° Tambien prohibiran todas las matanzas à los hacendados, si no acreditan ser ganado de su marca; de lo contrario serun decomisados todos sus productos, y mandados à disposicion dei Govierno.
- 24 En atencion à la escases de ganudos que experimenta la Provincia se prohibira toda tropa de ganado para Portugal\*. Al mismo tiempo que se prohibira à los mismos hacendados la matanza del hembrage, hasta el restablecimiento de la Campana
- 25 Para estos fines, como para desterrar los bagamundos, aprehender malhechores y desertores, se le daran al señor Alcalde Provincial ocho hombres y un sargento, y á cada Teniente de Provincia quatro soldados y un cabo El Cavildo denberara si estos deberan ser

<sup>6</sup> Se cel ece at Brasic portugués

de los vecinos que deberan mularse mensualmente, o de soldados pagos que hagan de esta suerte su fatiga

- Los tenientes de Provincia no entenderan en demandas. Esto es privativo al señor Alcalde Provincial, y á los Jucces de los Pueblos y Pertidos.'
- Los destinados á esta comision no tendran otro ejercicio que distribuir terrenos y propender á su fomento, velar a bre la aprehension de los vagos reinitiendolos á este Quarte. General o al Governo de Montevideo para el servicio de las armas. En consequencia los hacendados daran papeletas a sus peones, y los que se hallaten sin este requisito y sin otro ejercicio que vagar seran remitidos en la forma dicha
- Seran igualmente remit dos a este Quartel General los desertores, con armas o sin ellas que sin licencia de sus jefes se encuentron en alguna de estas jurisdicciones
- Seran igualmente remitidos por el subalterno al Alcalde Provincial qualquiera que cometiere algun homic dio hurto ó violencia con qualquier vecto de su jurisdiccion. Al

T Los partidos eren for eclocior es terri-

estuado no Vida Purdicación, sobre Uruguay, frente al Ren dero saciual Depr efecto lo remitirá asegurado ante el señor Alcaide Provincial, y un oficio insinuandole del hecho. Con este oficio que serbira de cabeza de proceso à la causa del delinquente, lo remitira el señor Alcaide Provincial al Govierno de Monte-



vides para que este tome los informes convenientes, y proceda al castigo segun el delito

Todo lo qual se resolvió de comun acuerdo con el sener Atcalde de Provincia Don Juan Leun, y Don Leon Perez, delegados con este fin, y para su cumplimiento lo firme en este Quartel General à 10 de septiembre de 1815 — Jose Artigas.

New - Se ha correg do la publication )

en m parch that he on [ ], a objete a comprehence a queren no comprehence a queren no comprehence

En cambio se ha mantendo la ortografio iginal para un Quetar e au saint de viste-





No espere al siniestro para
pensar en el seguro
Su automovil representa
un capital importante
No lo exponga

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

# manualidades criollas

En ninguna estancia faltan guascas y todo gaucho, además de apero, tiene un surtido de la maneadores, tientos, lonja, etc corgullo radica en la hermode estos y en los finos trabajos que los adornan

Tientos y lonjas se hacen de

aero erudo.

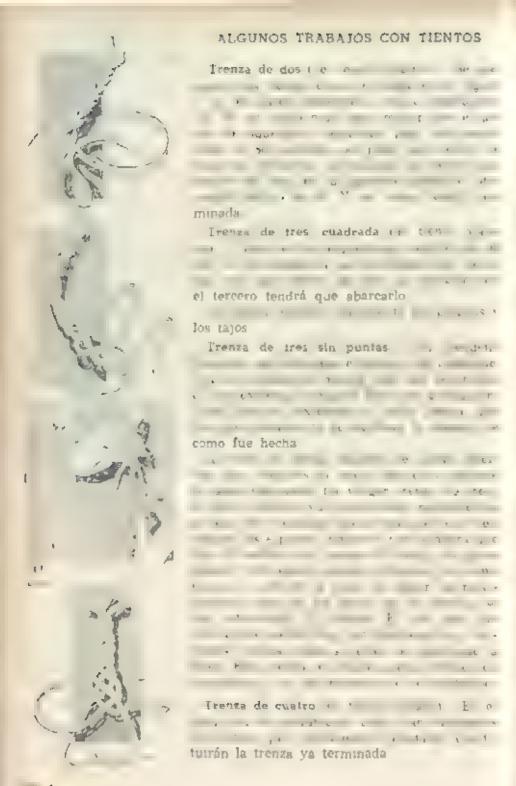
Tienton - Es cuando se empre-🗻 a trabajar el cuero un par de pras después de desollado y preas la sombra. Se red indea el A CALL R PARTY PARTY p dientes a la cabeza y las exemidades. Luego se continuan cortando tiras en todo el perimero del cuero en forma de espihasta obtener el largo que se esite. En cuanto al ancho hay que tener en cuenta que debe ser n, tercera parte mayor que el -eado pues al secarse estirado w encogen. Las tiras se humedeten y se las frota con un cuch. para quitarles el pelo. Despues extienden de palo a palo bien rensas hasta que se hayan secado. Chan st'avos C' did p to 1

Lonja — Es cuando dejamos re a la sombra el cuero, previare te estaqueado y hecho esto se rece. — a recentral que abarca el rece, lomo y anca, y otras dos laterales que abarcan los flancos del animal — costillares, verija y parte inferior del anca. Se les coloca dentro del agua para ablandarlos bien, durante cuatro o seis dias y se estaquean de nuevo. Una vez secos, con un palo y cenizas se les quita el pelo.

Schoo. — Es ablandar un cuero por medio de fricciones, ya sca con las manos o por medio de la mordaza, etc., pero tambien se soba ayudandose de la leche y la sal, humedeciendo el cuero por la parte de la carne con una salmuera hecha con leche. Se arrolta el cuero y se deja en esas condiciones de un dia para otro, luego se estira sobre una mesa y con un cascote de ladrillo amarillo (mal cocido) se le pasa despacio, en to-

y como agamuzado.

Muchas veces el guasquero, si la guasca es muy dura, la reblandece primero de la siguiente manera, la engrasa bien y luego la ci licir, cri dell' seco del mismo rancho. Hace un hoyo, pone las fueres el el a tierro ere ma vapisona bien. Las deja así de tres a cinco dias. Cuando las saca, la tarea de la sobada se hace mucho más fácil



## ADUANA DE ORIBE

Por al Sr. Carlos Muños Gutierrez



Antique Aduana Occo de M. Benni

P ARA el paseante madvertido que costea la sinuosa cinta me, prima del sinuosa cinta me, prima del como descubre la loma del viejo camino Larranaga la gracil hermosura de una pequeña bahía en la que multitud de navecillas con las sol. Frente al mar la concepción artista ha dejado, en la im-

pronta de la urbanización moderna, su vocación para la armonia de las formas. A poco ander, sobre un alto terraplen prohjamente engramillado, un severo edificio de corie muy antiguo destaca la rojiza verticalidad de sua planos de ladrillo y su sobrio portón colonial. En alto mástil flamea el proposición de la rambia, informa e invita: ADUANA DE ORIBE.

Así desde el 12 de noviembre de 1982, aniversario de la muerta de Brigaquer General Den Manuel Oribe, dia en que el canto y las are is de lo pitta school a ron la inauguración del Museo del Ministerio de Hacienda. Solemnizaron también la reconquisto a material and of the fit of perdidos que integran el ser or er, porque a' rect mi mi tro respect, a v res zon i of the street of the C. D. Juan Eduardo Azzini- la de su ministerio "es tarca naturalmente técnica, arte financiero y ciencia financiera. Pero ni la ciencia ni el arte caminan desprendidos del hombre y mucho menes olvidando al hombre, porque entonces son inhumanos v sin alma

El visitante admira en el intenor del museo la evolución de los clementos técnicos auxiliares de la ciencia financiera, del cometido recaudador: vetusta documentación, flustraciones y mobilierio correspondientes a distintas y lenanas etapas de la tarea especifica. Las paredes, restauradas en su expresson primera. Ios vallosos óleos evocadores del pasado. dan el clima que toma al espírito del observador desde su encuentro inicial con la estamba extrafia, entre Don Quijote y Felipe II. de Don Manuel Oribe

Para el montevideano comun de hasta hace un lustro, los misetables rumas entrevistas sobre el terraplen, que asomaban sus hoquedades cadavéricas apenas envueltas en el piadoso sudario de la vegetación silvestre, sólo decian de restos insepultos que

afeaban el camino. No obstante in la licitata de las tres parable un contenido de rara vibración al conjuro de las tres palabras. Aduana de Oribe. Para unos, casi el supersticioso temor de la martir de la supersticio de la supersticio

Velaba el historiador Despertaba los ecos dormidos en un siglide ailencio. Recreaba en el paciente y anhelante empeño la cosas, las situaciones y los hombres. Analizaba, deducia, intuia Reconstruvó una década. Trágica, heroica, elave para la comprehsion y la valoración de la orientalidad. Permitase aventurar que tal vez ella no sea tan contradictoria cuanto complementaria referida a los elementos constitutivos de la personal dad nacional

El estadista siguió al historia dor Quiso que regresara la forma física y que albervara el cumplim ento de una noble función

Y las runas de la Aduana de Oribe son hoy un borroso recuerdo del pasado, que enmarcan las pujantes expresiones de dos presentes definitivamente imbatibles, entre los que apenas ha pasado algo más de cien años

Declaramos cuatro nombres a los que debemos el modesto intento de esta nota, Juan E. Proci-Devoto, Mateo Magariños de Mello, Luis Bonavita (M. Ferd nano Pontac), Juan Eduardo Azzini crue a s p. 1.1.5 , c, ...

De los que se fijan en les páginas de la Historia y de los otros,
ntimos, que nutren la leyenda y
a. man de imponderables los lunes y las cosas. Bastaban, tal
ex, para la ensoñación de su larna la ensoñación de su larnerme fuertes y jovenes hombres rubios habian descendido de
se naves empavesadas con las

dió su corazón y se erizó su garra de ma er con o fera de embre so "Virgen querida, si gano mi per de la Ramarcia hacia un lustro del puerto del Bucco, la Capilia de la Mauricia hacia un lustro de la voz de su campanita de bronce, cuando el Cardal dejo pa-



Iduana de Ores Oteo de Roberto Castellanos

har deras de Alb.on un día de 1807, para arrebatar de la matriz fundadora la codiciada San Felipe y Santiago de Montevideo.

Treinta años despues, una mag
a mujer confiaba al mar sus

os, sus ambiciones. Especie
de Doña Bárbara, la joven Mauricia Batalla entretenía su absricción y su insólito descanso en

jugueteo de su mano con la

espuma. Las olas le ofrendaron

so a la Villa de la Restauración.
La promesa había sido cumplida
porque los campos de Don Andres Pernas, desde la esquina Colorada que formaban el camino
Real y el de El Cardal (8 de
Octubre y Comercio) hasta el
mar, eran el feudo de Dona Maureal de Comercio de Co

do Spikerman, cruzado de los Tremta y Tres, cuando el benemerito Don Joaquin Suarez accedió a su deseo de que se le permitiera morir entre sus amigos del Cerrito. En la Capilla de la Mauricia, con el padrinazgo de Do Manue, (rie r' Peat Er D. C. In Was all Contact Survey nes de ilustres capitanes del Caudillo, entre otros, las de Leandro Gomez con Faustina Lenguas e 'c botta con Carour 1 253-· ... io Soria, primer de Puerto y Receptor Gral. de Aduana del Buceo

Cuando el ejercito situador acampaba en el Cerrito y el Gral. Orrbe establece su Cuartel General en el saladero de los hermanos Fariña, las patrullas de avanzada que descienden a la costa por el tortuoso caminito de El Cardal, descubren frente al puerto del Buceo las naves amigas del Alm.rante Brown, Orthe habia previsto desde el Salto: "embarque Ud. ochenta o cien royos de tabaco y alguna yerba mate p. que la conduccan al frente de Montevideo donde está el Gen-Brown y que ahi espere al E) " p.º desembarcar estos art." p.º la costa, cuando convenga"

Por decreto de 10 de julio de 1843 el Buceo queda oficialmente habilitado como puerto del Estado y, consiguientemente, la Capitania y la oficina de Aduana-Receptoria Gral, del Buceo, que compartió esta calidad durante la guerra con las del río Uruguay, Maldonado, Tacuarembo y Cerro Largo, y que por decreto de 23 de onero de 1845 pasan a depender de la Colecturia, a cuya jefatura se destina al mismo Don

Ignacio Soria. Le sustituye entences en el Buceo Don Juan Moratorio, como Receptor. Ya en 1844 los cargos de Receptor Gral, y Capitan de Puerto era, ie en remando el segundo Don Atanasio Cruz Agus su les no diremando a Rio Grande determino que le sucediera interinamente Don Gerónimo Cáceres, hasta la yaga, cuando aquel pasó a dirigir la Administración de Sello y Patentes.

Simultaneamente a la comuni cacion del Gobierno de Montedeo informando a los Cónsules extranjoros que declara piratas a los buques que recalen en el Buceo y contrabando a toda mercaderia desembarcada en el mismo. Soria organiza la dependencia a su cargo. La piana mayor queda constituida por el Capitán y tres Tenientes a los que asisten unos setenta empleados entre administrativos y personal de Matricula Agregase un cocinero con cuvo cometido el Estado compensa la limitación de aueldos. Se ileva juescrupuloso control de entradas y salidas de barcos, indice de bu

os y registro de pasapor e que se documenta el pago de derechos de tonelaje, de Hospital de guards, alcábalas guíss maritimas y terrestres, remates, alma cenaje, extraordinarios, patentes de buques, etc

Mas de sesenta barcos de bardera nacional realizaban la navegación entre el Buceo y los puertos del litoral. Unidades de ultra mar, de muchas nacionalidades navas, itálicas, estadounidenses et Baces mercun et gre ens articulos de consumo, producse químicos, etc. A ponas atemperado por el bloqueo franco-ingios de los años 45-48, el intercambio comercial realizado a tra
és de la Aduana del Buceo, fue
una fundamental fuente de recursos para el Gobierno del Cerito y para la producción oriental que expandía hacia todos los
ticos charque, tasajo, lenguas sa-

(Here ) a v. e Do. Mai el parte de su contribución personal, había asignado, con caracter oficial, "un tanto por cada piel de armites caracter en el puente de Richesta, "is calar a recentra de Richesta, "Esta de Richesta de Doña Agustina Contucci de Oribe. Algunos años antes del destierro que Don Venancio Flores impuso al Cura de la Restauración, tan oribista y tan vasco



Entrada principal de la Aduana de Orche

etc., obtenidas de las ferticamplias patrias. Solo en los
einte primeros meses del sitio se
exportaron 323 000 cueros, índice
ciente para reconstruir, en
in umación, las cifras de los
siguientes, cegadas por la
cción de los archivos de la
iduana del Bucco. Y los del bue
y tremendo Cura de San
iguar.
Fray Domingo Ereño

que un dia se llevaria de Paysandu los sagrados restos de Leandro Gomez, recién fusilado y descarnado por el Dr. Mongrell, para velarlos en su casa del destierro entrerriano, hasta el día de su propia muerte

El Capitan de Puerto Don Atatias. Cris Assure pride to
a la exaltación de su nombre
tente an assistación de su nombre

por la regioner a n i i tido de su cargo: inspección y visitas a los buques, operaciones de lescarga uso y limpieza del puerto contract high fact of del trafico, expedicion de pasa-Deres y stel , or note, con embanderamiento, sumarlos de delitos y contravenciones, reconoer to de desper cet y ença lladuras, etc. Mas adelante Don man to the state of the same h h le ar Mie o Ma w ic Ribera y un Escribano de Aduana y Marina a los efectos de la legalización y forma de los expedientes

Desde el 44 el puerto habia contado con los servicios de dos Practicos: Don Sebastian Sabanes y Don Antonio Reyes. El incremento de la actividad determino lu necesidad de nuevas contrataciones.

El 24 de marzo de 1845 Agu.rre propone al Gral. Oribe la creacion de una Sociedad de Prácticos del Puerto del Buceo, the but there is a serie tre otros, los sardos Don Pablo I'm a h M and C neo, el portugues Don Jo i F. driguez y el ingles Don Juan Shaw. Los Praeticos tenian un at men le lent . It 1, to f conduction to be an in-, to facilities the kinds "Bruja" les llevaba Don Vicente Balaguer hasta la Isla de Flores para asistir a los barcos que en ella recalaban. Disponía, a mas, 4 7 7 C 1 7 1 1 lúa tripulada por un patrón y seis marineros "uniformados con camiseta de hilo a rayas y pañuelo neuro al Con aba tame n con el "Humilde", cuyo patrón Den Miggel Rapps often i un bees (\$ 0 , 1 sect ) and de came diano". Don lano Estevan, Jeic de Mainer a la Matricala controlaba las embarcaciones. La empresa de marca o formio Englis e 1 cm a presidente de la controlaba de la controlaba de la controlaba las embarcaciones. La empresa de marca de la controlaba de la controlab

Don Pedro P. Olave repartie su of the state of th sito especial para maderas y materiales de propiedad oficial, y los remates de restos de navios y per-, comes que electados ande ma mente en el Bucco o en las tiendas de la culle Real (ya Gral. Atreal re la hestaltación E. H. el pueblo su combra bienhechora El Juzgada de Comercio y el Trbunal de Consulado cerraban la Lsta de ent.dades oficiales. Eran suficientes para imprimir al nu cico la dinámica de todo conglomerado humano, que registra desde la temerosa actitud ante lo-DRIECTALENTS. 10 8 TIME D. s ) 9 p of L pep / 3 ge b. go a ans cosas de la tierra desa

en las almas. El ritmo febril del astruero era la musica de fondo 🚜 aquella partitura improvisada de la guerra y el trabajo. Consfut in y aspico le tirats le abilinge y has's that ballenera cuya forma y medidas Oribe solita a Don Rafael Eguren "para Exterla construir aqui, en el Bu wo, donde hay proporciones y se ara bien y con mayor econom que comprandola en Buenos A:-.65

table umpotencia del saber y poder humanos --- scrbar tan conocido de los galenos de todas las erta. es

El importante establecimiento It had y Vigen hit y and the million "de Fernández", con sus veinte P IS CTAT TOS CARRO CALL OF mus importantes Flas, co, ca fes y billares "Del Bucco" y de THE STATE OF THE STATE OF Fa everna v Mig ere ag as no ban la vida social de los vecinos



Lista general de la sangua Admina de Perlie - Urin de Roberta Castellanos

(Si tendrian azareo en sus jordas Don Juan Antonio Castro Don Donato Benitez, Maestros oir teres de Ribera. Si habra ocido fatigas y lit gios el Es---- o de Aduana y Marina Don so del Castillo: cuatro abo-4 Yel -- Francisco Larrarte, med eo del .... cuánto dolor mingara y un ta desesperanza y rebeldia Tout at a sure out white he will a

mas calif cados. Los otros, entre tenian sus octos en las quince pulperias que desde la Aduana al camino de El Cardal ofrecian refugio y abrevadero o aturdimiento para espantar un recuerdo o comprar un coraje. A veces, una novedad singular quebraba la monotonia del tema, de la guerra, el sitio, el bloqueo, o las menudencias del diario quehacer y conv

and Comment of the state from the con-

que, imprevistamente desembarcó el Dr Pedro Capdehourat, el inquieto y sabio medico frances, de hara brass su propa aserr price recessed to la Defensa, por motivos cientificos, y que, expulsado de la ciu-8 . . . . . Restauración para fundar, en el rancho grande de la calle de Marestrate to a l pital de Sangre, en el que basaria VET 4 . intentras no se cansaba de acumular años en los dominios de la Union O el día de julio del 47 en que el Práctico Don Juan Sabanes desapareció, con el marine-14 de noviembre de 1847 Tudo se aclaró al fin. Porque ambos redesatado H e cera por la fuerza al desembarco de los bravos, I c la c par medios hacia proa al este L s oe A OF Manager Programmes restituidos a sus puestos, y por rection a notice o opiners 1 Surs C B CT . G se to pres A's to public or te pesos con cuatro reales. L. et rich a serve per he count meser idas escript rimente O aq e itro cia de. año 50, cuando los progresos de la técnica llenaron de admiración startario En e de vivir de "Rivarola", Don Juan Moratorio procedió a rematar artefactos decim siding position, onto 1,1 my paralle de process ur pa trage 185 , and haver he are t para conservar agua helala

La paz del 8 de octubre de 1851, 11 ; e't r some nietr pre blecito de utileria. Se clausura el puerto del Buceo, se cierra la Aduana, se trasladan las otras depromp as of the A proma n trabajo, ni razón de ser. Bruscamente, como había nacido, se apaga, se destruye, mucre, el improvisado poblado del Buceo. Las sombras se enseñorean de la Aduana. Quedan unas pocas familias de pescadores en el escenario abandonado. Entre ellas, la que Andrés Cabrera formó un dia lejano con Pilar Falcon, ante la bendición del Padre Ereño, tambien en la Capilla de la Mouricia Queda la familia. Porque la sombra de Florencio Varela se proyecto sobre la humildis ma morada, y a Andrés Cabrera lo enrieda

100

Por el caminito de El Cardal

n', carruaje, piquetes militares. Cargan sus pocas cosas y sus muchos
sueños de patria, trabajo, paz.

Se van del Bucco, definitiva mente, hacia la muerte y el olvido

Quizá el más joven, o el más var a la trata y la trata se acomme ció al lento ritmo de la cabalgadura. Quizá entresoñó entonces que la ADUANA DE ORIBE se a su lado, en alto mástil, indiferente a las contingencias del tiempo y las circunstancias, "sin prisa para la calla en la calla



Escrito especialiente para el "Almanaque del Labrador y Ganadern" del Especo de Seguros del Eriado, são 1922

1

 la enorme heredad que pertenecio al coronel Inca Pereira de Freitas. — se señoreaba dominando la

|       |   |       |      | 5.          |
|-------|---|-------|------|-------------|
|       |   |       |      |             |
|       |   | red . |      |             |
| Te .  | 1 |       |      | 7 OF 6 6    |
| T 1 4 |   |       |      | 1 7 4 × 2 1 |
|       | 4 |       | L.P. | - 144       |
| L A   |   | 1 114 | 3    |             |

Tre; timberos viejos y rivales daban las últimas manos de "ali samiento" a sus respectivas canchas de taba

Las chinas viejas distribujan los cachatros, ultimando los "preparus" para la elaboración de tortas fritas y pasteles de dulce de zapallo, café de porotos con achicoria, chorizos de cogote de novillo, vino aguado y caña compuesta.

Las muchachas, desgreñadas, sudereses les restres color chocolate, C 1 1x (5 dS F pt CC ban de un lado a otro, arrastrando las chancletas, despreocu-Is a de care that le care ters, reservand panale, du al gue o as that he so some y fr ( 1° , ( 1° ) y los zapatos

Echados en el suelo o andando lentamente y sin objeto, con las cabezas gachas y las largas len-Or with the Falls of perros chicos, todos flacos, todos con identica expres on de hastio en sus ojos de mirada humilde, pensantio, sin duda, en el mañana r de abandante, hans y piltrafas.

En amplias entamadas, enmantados, provistos de "trompetas", y "a sa tight of the Colo respectivos cuidadores, estan los dos "parejeros" famosos que al 1 10 1 10 11 11 1 clasico de aquella internacional gaucha, y a cuyas patas han de nas y de libras esterlinas.

Cada uno de los caballos rivales more . 1 d a con a sequito de diez o doce personas que mon-4 60 (0.00) enramadas, en prevision de cualquier "travesura" del adversario, ku 1 a t a c de (u ... tinuo los respectivos dueños de los

meo 'hacendado de 

ciero riograndense

Ambos son amigos y compadres Con frecuencia se encuentran es la trastienda de la pulperia y rivalizan en amabilidades y en astucias con el reciproco anhelo de pescarse una seña". Pero los dos son cancheros veteranos, que juegenerally somethic more teian descubierta una rendija por donde pueda vichar el contrincante

Maliseo, - dijo Facundo Plgueroa, el oriental dueno del tord - rate Males jen er, as a mer ander pa ar .na verguenza.. Su tostao está como novia esperando la bendición del eura!

No tanto, no tanto, - responrentarn estar pris leño, disimulando una sonrisa en-I sa o a to sa the same pa j i ic i main e il y amanec medio triston...

Of the control of Arthorn Sosa, jugador "pichu.ero", afanado en obtener algun dato entre mentira y verdad, opinó chacotonamente-

-No se haga el chiquito, don Pacif of this at a day tampoco se debe desacreditar al this of aces e children page sala in C levo a lis tubas

-En las carreras el único medio P C C p . d C P . lugar 2 a un . de los dos. Es como la mujer: sólo a pub de un tempo le acidira con ella se puede saber el tiempo que da

La entrada a la trastienda de versación, aun cuando prosiguio sia a mrede for seem me tema r as as or to today las gente campesinas jovenes v tie

os, riquisimos ganaderos o penn-

11

En ese momento la entrada de Pedro Alzugaray impuso monitáneo silencio, porque el vasco de Pedro era el hombre más respetar, en el pago y nada en los de la contrada en la

Alto, merrudo, la cara redon-Ja rubicunda, completa y prolia ente rasurada, los ojos azules, de expresión infantil, y la boca, cuyos fabios tenian siempre una sonrisa bondadosa, — de un lado porque el otro estaba en todo la pipa, — daban a don Pedro el aspect de un niño grandote, el hijo de un tan

Se le consideraba el estanciero thosaid y two promises as la comarca, - ya suficiente motivo, en tillas parte, para in paner respeto, - pero aparejaban a su fortuna condictones morales no me-TOS COUNTES UP LO EAT de Clas deraciones. Era recto y firme como un tronco de yatay. Siempre jovial, francachón, bueno y compagivo y generoso, trataba con identica familiaridad a los mas humildes como a los más encumbrados, lo mismo a sus peones que a sus vecinos ricachos y al comisario y al juez de paz. Todo lo cual no obstaba — o más bien dicho, explicaba — la inflexible rigidez con que obligaba a sus subordin dos a cumplir sus obligaciones y su intransigencia con los haraganes, emblisteros y victosos. A ese respecto no perdonaba a nadie y solia decir en su enrevesado ha-

-Si algún vez llego hacer un porquería, yo mismo me priendo y llevo comisario decirle; "Aquí te trasgo picaro, meterlo cepo y entregarlo justicia"... Palabra!...

- Usié también por aca pa mi-

rar la mha?

-Sí, vine. Día domingo poco te-

ner que hacer en casa

-¿Y tual de los dos parejeros le gusta: mi tordillo o el tostao de don Maneco?... Usté tiene buen ojo...

-¡Oh! para mi igual; no voy poner el mitá de un vintén al pa-

tas de ninguno.

-De cualquier modo, aunque an un de la comme par tar más uno que otro. ¿Con cuá,

se queda'

-A ver, galleguito, traeme un

—¿Navarro? — pregunto el mozo, risueño y deferente.

—Si, navarro de ese que hacen boticas Montevideo. Navarro tuyo

nunca vio bullar jota.

asiendolo de un brazo.

en la espalda, y no largamente, festejando sus salidas.

Facundo Figueroa, que tenia es-

-Este don Pedro siempre ale-

gre y contento y jaranista'

Don Pedro cogio la medida que le habia traido el dependiente, llenó de vino dos vasos de a media cuarla cada uno, y diciend-

—Al salud .. — bebió el suyo

je un solo golpe.

Luego dijo, respondiendo a la terior afirmacion de don Facun-

—Sin embargo, cuando le vivden mal las cosas . — expreso <sup>1</sup> gueroa con voz apesadumbrada.

-Cuando vienen mul las cosas

Si plantaste sauco creyendo plantar naranjo, arranca sáuco y planta naranjo verdadero en vez rder tiempo lamentaciones. Lamunicipa de la cabeza y aflojan

—Tiene razon, don Pedro; voy a darle un vistazo a mi caballo, porque en estas cosas acrias no se debe confiar en nadie.

Anda, anda, intereses ante

ó el viejo vasco con una

«». «uon de ironia que pasó inadida para el carrecista.

Lo qu'es yo, — exclamó alr. en a sus espaldas, — me via mgar al tordillo tuitos los malitos que tengo, a ver si de una vez l'enderezo

Alzugaray volvió la cabeza y observar que el de la frase era un recio mocetón andrajosamente vestido, dijole con sorna:

Shai... Vos vas a hacer iguet sque un comprar jabon pa lavarla... Y cargando de nuevo la pipa y acercandose a la puerta que daba comunicación con el despacho, grito alegremento

-¡Ché, galleguito', trae otro

cuarta vino'

Se lo aportó el patrón mismo, quien le dijo con obsequiosidad

—Ya toda la gente se ha ido para el camino, ino va a arriesgar unas libras a alguno de los famo-

sos parejeros?

-No; olvide cinto en casa y jugar pulmón no gusta, - respondio el vasco riendo. - A un solo cosa juego yo: a quién presiente novillada más gorda, mejor lana y mayor rendimiento sementera. A eso juego y doy hiz y cola a borrer, al que enfrenca la corro!

1111

El respeto casi unánime de que parte de todos.

Se le acusaba de despota, de excesivamente exigente para con sus

subordinados.

—Nadie puede parar con el vasco, — decian muchos que habian
s do despedidos a los pocos dias
de estar a su servicio Pero ninguno confesaba deber su expulsión
a su flojedad en el trabajo, a la
mais ordenes del capataz, o vicios
que el patrón condenaba inexorablemente.

Tampoco confesaban que en la Estancia de don Pedro había una veintena de peones y puesteros con tantos años de residencia alla que algunos de ellos, entrados con ban canas en la actualidad, y que más de uno de los componentes de esa veintena eran hijos de esa veintena eran hijos de

ellos, quien mas, quien menos, tenia sus aborros, representados en algunas vaces, en alguna puntita de ovejas, que crecian y multiplicaban sin que el patron les cobrara un centesimo del usufructo de los novillos o de las lanas que vendian

A todos tratábalos como un buen padre, cuya severa recutud. lejos de expresar desamor, lo demuestra en todo su valor positivo

Si algun peon lastimado o entermo proseguia en el trabajo ocultando sus dolencias por exceso de pundonor, sulfurábase don Pedro al enterarse de ello, obligandolo al reposo tras violenta reprimenda.

Cierta vez, don Pedro, que habia salido muy temprano para ir a real zar una compra de novillada, regreso cuando ya estaba oscureciendo; sin embargo, a la escasa laz crepuscular sus ojos de lince alcanzaron a advertir la honda tristeza y el abatimiento que expresaba el rostro del peoneito que tomo las riendas de su caballo y se aprestaba a desensillarlo.

- Que te pasa que tenés esa cara do carnero augao? - inte-

El mozo, con voz compungida, respondio

—Lo estaba esperando, patrón, pa pedirle una licencia

—¿Licencia pa qué?... Por el ca que ceré sus Fil sera ir un baile.

No, patron. Mi hermano Juan TH resta de maria que vive por el Arrachán, está muy mala y que me apure en ir si quiero alcanzarla viva...

A qué hora te llegó el aviso?

ıÖ.

-- Y entuavía estas aquí?

-Lo esperaba pa pedirle permiso

- Permiso, permiso! - exclamó violentamente el patrón. - ¡Mal hijo!... Pa ir ver madre moriDios mismo! .. Anda, ensilla mejor caballo mi tropilla y métele
... Anda mal hijo

Pero no era tan solo la chusma haragana, viciosa y murmura-dora la que experimentaba enco-nos contra el porhado luchador (.e., 1) / .e. ... sabido edificar la mas grande y solida fortuna de la comarca

Cuando llegó allí contando poco mas de veinte años, llevaba consigo un pequeño capitalito, fruto de sus ahorros. Arrendo unos centenares de hectáreas de campo, edificó un tanchejo y compró una yuntas de bueyes. Como en esos las ovejas. — todo hacendado de fuste desdeñaba ocuparse en la cría de "ganado rabón" —, valían larse sin necesidad de agotar sus exiguos recursos pecuniarios

Solito citidaba su majada, que no solo aumentaba considerableinente año tras año, sino que tambien se perfeccionaba en la cantidad y calidad de la lana, debido a la constante e inteligente se ercton.

El solito trabajaba la chacra, obteniendo soberbias cosechas de maiz. Mas tarde tuvo el primer peon, se acrecentó la chacra y se inicio el cortijo con la cria de cerdos y de aves y con los productos de lechería.

Y así Alzugaray compró campo y mas campo hasta hacerse posesdor de cinco suerles de campo y mejores haciendas ovinas y

Su fortuna debida al trabajo inse te, a las iniciativas inteligenla economía y al orden, choabe a la mayor parte de la arisrandes fortunas horedadas iban

#### 1V

La casa-habitación de la Estanna de don Pedro Alzugaray esna constituida por un largo pa-

día amplia glorieta guarde madreselvas, jazmines

glorieta doña Dominga, la esdel estanciero, que, repantien un silion de mimbre, se
tenía haciendo crochet, cerca
ella, Bernardo, el hijo mayor,
, de cuando en cuando reneraba y de cuando en cuando reía,
hando con las dificultades de
icular una "trenza patria", y a

cierta distancia, recostados a la baranda, Martina, la hija única, una hermosa muchacha de disciocho años, cuyo rostro fresco

exuberancia de su salud, conte de Justina José, moceton gallardo, uno de los peones favoritos del patron.

Doña Dominga, preocupada con su labor, ni miraba ni hablaba, pero, en cambio, Bernardo charaba sin cesar

De pronto:

-; Mama, mire lo que se le cavo!

¿Que se me cayó? — pregunla buena soñora, inclinando la cabeza todo lo que le permitia su abultado abdomen para mirar al suelo.

—La baba, al ver que tiene un h.jo como yo! — respondió el mozo lanzando una sonora carcajada

—¡Pedazo 'e zonzo! — dijo doño Dominga, sin poder ocultar una sonrisa que ilaminó de satisfacción su rostro de bondadosa expresión

Bernardo, satisfecho, volvió a poco poco se ex se mar con simulada cólera:

Y como en ese momento pasara junto a él la servientita acarreadors del mate, una linda morochita muy oronda dentro de su bianco y almidonado delantal

-¡Vos tenes la culpa! -- gritó al mismo tiempo que le daba un pellizco en la recia pantorrilla.

—¡Por qué tengo yo la culpa' — preguntó la muchacha haciendose la enojada.

—Porque m'encandilas con tus ojos... ys te he dicho que no mirés cuando estoy trabajando. —No le hagas caso, — respondió bondadosa señora; — vos sabés par este muchacho trene un mangá metido entre los sesos.

gresar le pegó un fuerte tirón de a oreja y escapó riondo, lo que do motivo a que Bernardo le ad-

ras or y a important so to an ele-

En c apair Just J & Mar tina continuaban en yoz baja su tar e q

no t.ene ningun pretendiente, —
.nsinuo el mozo.

Y ella, en igual forma:

-Si lo tuviera, no lo ocultaria.

-Sin embargo, yo sé de uno.

-,Quién?

←El hijo de don Facundo Fi-

con manifesto desagrado.— ¡Ese

La la la per amas que en

para nos en la rela netra e le

plata y oro, en banarse en agua

Florida y en hacerle el amor a

todas las muchachas!

No será el mio, mi corazon ex cor o l'il le mer che l'ene una sola puerta, y muy fàcil de Filari r

-¿Y cómo hay que hacer pa pasar esa puerta?

—Merecerio, — respondio Mart.na inclinando la cabeza y bajando la vista para ocultar su ligera turbación.

Juan José, tímido y más emo-

-Ché, Juan José, ¿sabés lo que

No acierto.

,Que estàs estudiando pa reci-

birte 'e cuñao mío!...

—,Bobetal — respondió Martina, y con el rostro empurpusado se leo de la borar i — fill a sentarse al lado de su madre

Bernardo tornó a reir estrepitosimente i qual Don de s ricidados la since de qual

-No hay duda que a este muchacho le faita un tornillo.

#### ν

Era todavía dia claro, cuando regresó don Pedro. Venía muy contento, algo alegrón

—Buenas tardes, mozada, — dijo ... per ctrar er la glotleta v. hanto a los pres de su esposa la inflada maleta

Qué me trajiste, tata? — prepo to Manna des les de naber o pesado carmosamente

—Ya verás... Pa todos algún cosa traigo .. Primero aquí está corte vestido que ancargastes, vieja.

Doña Dominga, después de desenvolver y observar la tela, ex-

clamó risuchamente

A transition of the control of the c

Visit mente un tartan...

tant guarda pa invierno...
Toma el para ti, Martina

e horror, tata'

Que L'ambién ese estar

-No, pero es un colorinche Esto es bueno para la chinita'

-Bueno, se lo das al chinita You the complete seda pre de prendas más: latas de dulce, y my to the transfer of the tr . THE RESERVE AND ADDRESS. traje . Vacas y ovejas entiendo, et E. т. э г д д se г. to the traje F4 F 1 1 Q\_ \_\_ Ber-- No pregunté tampoco, pero, al I jo que quien ganó más fue pul-1 to a set of sports rira se promini a Economica t pro i I' va rec : rank early bien humor y sana - Que tal, qué tal?.. en alcanza compos un ш. , , Yes " pacer e o me 2 4 2 2 -: Era una fija, amigol jun robo 2 la figat... Yo me hacía el zonzo hacer dentrar a la brasilerada, rque sabía que con el tostao no . . t gut . va a pr it E . . . P I to a sinm pre T CT 2 2 27 12 e e e la la la Fra h p. r be 7 is a F ex -cando un cuerpo 'e ventaja no e da palmada ni el más pintao · los parejeros de pu' acá. Pero

mi corredor, un muchacho de confor you one e has not plu

- Poco verguenza?

se dejó primeriar por el contrario y dispués lo atoró a rebenque aplastandolo a la mita del tiro!... Pa mi que el brasilero lo habia comprao, ¿Qué le parece?

-Posible, posible. Utilizo el pi-

cardia pa su bolsico...

Don Facundo revolvió con los dedos su larga melena y exclamo con acento compungido:

-: Y me cuesta un platal!... He perdido más de cuatro mil

- Custro mil pesos' Custro mi. ovejas podia haber comprado, y i at Cuffast see or a serial see

-Y eso no es lo pior... Lo pior es que considerándola una fija, me meti hasta el pescuezo y nerest to the cast tar de mil pesos.

-Verdad que está pior; jugar ten, a p n ten endo

feo encuentro

-Pero como yo tengo bienes pa responder por muchis,mo mas de esa suma... Precusamente verecorded to the season of the apuro, dandolé un vale con el interes que usté quiera ponerle.

- Erró el tranquera, amigo!... Yo nunca tener dinero parado. En T a la ferte

denero.
France and analysis of the second and the s tar las más usararias condiciones 

-No: cuando vasco decir no siempre no, hasta el muerte; tan itil gastar saliva como querer romper pared con cabeza.

En ese momento se acercó un peop diciendo

-Ya está todo pronto, patrón.

-Bueno, bueno, vamos.

Y head in a crisise a visiting recuperando todo su buen hu-

Quere venir ver asso con

was sented a ter

Echaron a andar. Del otro lado

Fith the expression of the exp

-St, me munó anoche con mal-

dito carbunclo.

-Es una gran pérdida.

-Grande; padre muy bueno y gran sangre

-Y se plerde tres mil pesos.

—No, plata no pierdo porque ion a asegurado; pero pena si me agarra, mucho pena.

Figueroa advirtió entonces una

to the top eriques me thank the substitute is type an tre-We at a progent intropace

a dat street?

Page , emer topo

- Sacar cuero anim. i no carbunclo?... ¿Usté saca cuero animal muerto carbunclo?

-Dejuro El cuero vale...

Con repentina indignación, don Pedro exclamo.

-¿Y el vida del peón que desuella no valer nada?... ¿Y el d tarti per nas rue rue trima e a conto ente

Y lats сапа че вызта-

me, te

y coyundas... Mucho utilidad sa-

### Sr. HACENDADO

NO CURRA RUNG NOTHER - DE-FENDA DE CAPITAL ASEG RANDO SUS VACUNOS OF CONVEGUNOS DE PEDIGRIFIEN EL BANCO DE SE GUROS DEL ESTADO.

CONSULTE AL AGENTE MAS PROXIMO

### SEMBRANDO

```
De a protoce
to you are england in
i a a rea three a si
AC 1 1 TO TO T CO Y ME TO
the a ser, to the me pavado
to tree it to be a to become
g never neg np ren y fado
d seems me are que h his en comunite.
A 7 36 - 10 0 0 pr 38 10
s se die a. Trivie ina la sente
go re read to de corret.
y es que acuse su gusto e ero y noble
at the second point of the second
I ta s fa ex pranto a r le
a on as men to see or o geante'
L'a arti à Arti plaise s
y e. Am. a. " a . rendo nun risueño ...
First the same to be determined to the same
nina se ha vaca adricon tamo estue o
Quarter a report of the
se ina en la minioni solo y brasta.
r 2 3 30 50 p.c.
V ma d , cor nonli m, alce, a
Some of the party of the states
Q ore real de team at atta gettra
a re y the a test of the glanders
q anan ect o an as classes you makera
. b. as fine et as torrada
s, bear reconcide
  v e 0 0 0, 4, 00° 115 Hint of tolle la dea
"E, q a a s. " , a sar que me eq. "
e era r . . . . . . . . . . . er er .e
Tig we to trat on tra ac y licho.
s c You have so P D to me con; ende
 His yes a section to the got the section
 Her you at per all a no you at my hand
 Hay got a light to go and the scacle to
Ha at that pe the or out of milan
PAC C A QUITTO HEOT M.
to patts a set pasali
H , ty ( t t have , and (fil
b su u , o core o rece , unda es
Pagarage gas a trata
 a the section of the 
, for the first term of the fi
the a contract a stand!
a) e e v e co e region o
. The term of the state
) 1 g Trer e1 3 7 7 14 14 14
HAY WE VIVIR S A JUAN, O SIE, THE SEMBRIADO
```

thin Beingste ChickNO

### ODISEA Y SALVAMENTO DE "LA LIMEÑA"

Por JORGE TITO NASER

FL APOSTADERO ESPAÑOL DE MONTEVIDEO Y LAS TRAGEDIAS DEL MAR. LA ODISFA Y EL SALVAMENTO DEL NAVIO "LA LIMEÑA" SINIESTRADO EN EL CABO DE HORNOS

El 20 de octubre de 1784 llegaban al Apostadero de Mondeo noticlas traidas por el
Miestre Don Xavier María de
Miestre Don Miestre

Inmediatamente se convocó a la Juli de Sierri mus chiecou. dus" de este puerto militar en el egracio del Apostadero, a fin de que en ella se determinase sobre e particular lo que debía practi-🚛 , en cuya conformidad fueron lados para solemnizar dicha juna los senores Juan Josef Francisco de Sostos. Comisario de Guerra · Marier de Harrend, heal ie es ta Piaza. Don Antonio de Quintana Laso de la Vega, Administrador Je la Real Aduana de ella, y el Ca-. . a de Infanteria Don Francisco or Ortega y Monroy, Comandante (, neral de los Resguardos de este · ... ro y del Rio de la Plata y Conde la fragata de S. M "Asy, por lo respectivo al Co-Lerijo Don Juan Pedro de A. : tre, Don Juan Echenique y Don ie Antonio Gallardo, concu-" ndo a este acto el Profesor en yes y Aseser en Rentas, señer · http://www.Atg. Ph. noz, abogado de la Real Audienun de la Plata y Alcalde Ordinario de Primer voto de esta Ciudad. Nombrando todos de comun acterdo dos comerciantes de comun acterdo de comun de comun acterdo de comune comun

"La Limena" había zarpado de Cadiz el 12 de marzo de 1784 con registro para el Caliao de Lima llegó a Montevideo el 28 de febrero de 1782

En ese momento se hallaba en Castillos con scienta y tantos en les muerto noventa y nueve hombres, y en el resto de su navegación hasta esta Piaza se perdian otros veintiséis, totalizando

sus muertes ciento velnticinco per-

El navío se accidentó al doblar el Cabo de Hornos. El 27 de octurecalled a services a la una y media de la noche con una banca de nieve (témpano de f is end to de on thes antarticos. En medio de la oscuridad y del intenso frio, se habis es in a grade concel violento impacto aplastó el bau-The same of the same por el encontronazo de prea Arrotados de sus lechos, despertaron todos y subjecon a cubierta para percatarse de la magnitud F n e e

ticamente desarbolado y escorado por la carga de sus méstiles, colgando sus velas como muertos munones de alas rotas a su costado, y se arrastraban aobre la superficic oscura de la mar ligados al navio

su fechoria, como blanco y burión fantasma se alejaba, perdiendose en la oscuridad de la noche El Capitan, Don Matheo de Oyarbide, mandó inspeccionar con linterna todos los extremos del casco, consblen el impacto, que por fortuna no se había abierto vías de agua de consideración en la bodega. El descripción de la mascarón de confuso montón en el mascarón de

Al amanecer de un dia rojizo de intenso frio, de ventisca y de meve, se hallaban todos tratando de dar gobierno a la nave. Tripulantectiva. Se recuperaban trozos de mástiles y velamen, se hachaban los cordajes inutiles, se arrojaban

El navio era arrastrado por los lares a la deriva. Con urgenela y penosamente se la comenzaba a

dar gobierno.

Fue una lucha titanica que Insumió días de insomnio y de extenuante labor, el izar aquellas ban-1 (7) 17 12 12 12 12 , rs cra, 10 b Hr nos, terror de los navegantes. Sobre lo que quedaba de los másti ie. a part de os moranes se and the same of the same of the saist shorteness to base en medio del frio polar comenzaton a cobrar algunas vidas. En un compas de espera, cuando la nave truba somente capeceande en mego de la grade como redraw are a comment ban vientos contrarios. Oeste y Norate se suction of complete s ... embarcación debía continuar su ru ta hacia el Sur o si por le contrario en con er ente qui ritrocedier res a cliphore a rever mas scel ro. En este caso se debia arriba: Antenn ber enn LApr. tadera Estano de Minteradeo e That I be a come to Mary 1088 Gas era el más cercano

Pc. 1. 1/1 of the fits and a resolvió retroceder lo andado con la desmantelada nave hasta Montes de cesera o provinció de la Ensenada de con de Varinas que br. taba su que clugar de mon a apar

la desarbolada nave "Resueltos "en no condescender en la entrada "e prefero no no sen no de "los puertos de la costa Patagónia o Islas Malvinas, por evitar los graves riesgos que en ella podía experimentar un buque de este porte e imposibilidad por su nueva interina arboladura, por lo que se aventura en esta diligencia, en

"sion el presentar en ninguno de
"los expresados parages, con el fin
"de dar fondo y amarrarse, de no
"verse en el urgente caso de no
"haver otro recurso para salvar las
vidas, pretextando desde ahora
ello los daños y perjuicios que
"puedan sobrevenir al buque".
(Desgraciadamente no se oyó la



"unos parajes no versados y escabrosos en donde no se contempla "ra facilitar a los enfermos el ali-"vio que se les desca, de suerte "que declaran los susodichos, Ca-"pitan y Maestre, no ser su inten-

voz de la autorizada opinión de los que pedian arribar a la segura ensenada de Puerto Soledad en las Malvinas, mucho más próxima, y en la que se hallaban las corbetas de guerra del Apostadero de Mon-

to remolque v seguro auxilio; v el p the recent ly results the day de lo que octriere sobre cualq tera que insistiere en ello less a manda el man certado comse o, que parece había hecho carne t trans of heretare la n ve. Sin recordar el acertado provers a same tree one dice que en la is the necessitation and a sixteto the no g : negran . it .n " .d . 11'4 " .e 11' . 50" " to view of S is last s' a " a limen's tests, similare " total Salary rather to N F'A Lee los sel mente el direi de a lucha empeñada por el maltreh navio en su largo viaje desde · 1 Cabo de Hornos a Montevideo In Liver, navegapa jentathis a place brill

"nes luchando contra los elemen"tos, con mucho trabajo, con vientos a maman e l'artics y ten des
y la mar grussa a guando si de
tinta en medio del temporal en
den anda del Paerre de Monteya
"deo

A entras minan six hombre to a this eximinates for la this eximinates on a distribution and the companies of the six of t

From the state prolifer of the state of the

Manuel M. . . . . secun declare a su muerte J. in se Fembles en "trece de dicho Noviembre

J. nlar sees quite act

Verent of the service of the service

the de John

Antimo Fern norz en estarce de dicientore de ocher a quatre

I an itself a enact to more a contental a tore

The state of the s

mos el parte presentado

las autoridades del Apostadero, r el Capitán, Don Matheo de Oyarbide que pinta un vívido cua"Hailandose a los cincuenta y como un como de montes de dia doce de no-

"viembre, desarbolado de todos los
"cuatro palos por el efecto de ha
"verse dado contra una banca de
"de octubre anterior, a la una y
"media de ella y ser los vientos su
"mamente fuertes y tenares y
"traer multitud de enfermos que
percrecan acade las violentas
"mer la embarcación, asistiendo
"niobras a pesar de las continuas
"nieves, balances y recios tempo-

"rates que tanto dificultaban su

of tepare de la caras del term
qui en es captiment se contine
ron Se printen algunas bandodas (se da procionada) en caya
quero en hocon sebresaldo es
descelos e in esar te fa os de los
aficiales y gente de mor y pasa
eros

hae antamente con su Maestre regar to be paster a que pro-ac mente ",...Determinase a arribar a los puentes de Managas, Joseph Pate mica reste Menterrico para salvar as vidas el Bridge visu car amap of a continuo peceso. dad de perderse muraba cua e requery nient of electra advices tohis acctors a resonary mine "res, como asimismo por la gente de mar ; por esta (razon) tan ) she do prime per a see art beda (a Montes den) y desde entonces vin i sici ende si derrota aunque een mach a temporal s y traba-"jos, con destino siempre a este puteto (I que no pade tomar a causa de que el dies del que corre entro in state of de vinto por el hacste que pasando amediata "mente por el Sur le rifó el trinqueies n pudiend virar l tuel-"ta de afuera, se mantuvo todo la "noche a la buelta del Oeste norueste con monto tring, etc de culas resultas amanecia per la marana del dia cerce en per 200 er el "Rincon de Dan Carlos entre el Cabo de Santa Maria y la Ensenada "de Castillos."

Fl n smo parte do ciento de l. arribada a las costas de Rocha.

"En el navío nombrado "Nuestra Sei sea ce Arrarte y Socre Seo "Josei" alias "La Limeña" hallandon y ce arror leguas a setavente "del Cabo de Santa María a causa de naver perdido la vela trinque-

to ear or recast temperal de atom-"to que experimentamos por el "S.E. la noche dies del presente "mes en este Rio, sondeamos en quin i brazas de agia virtemedia "do este daño a costa de muchas fat pus per facts de todos los on "ciales y gente de mar, como que "el numero de muertos de éxtos y les Pasageros sen novembra y nue be, morroandos los der as, fuera marte ser comprendides entre "I is mit enters does segund as Pilotos In a francisco (Per v Don Juan Miguel de Muxica se prese to 'Dio Matheo de Ovarbide, Capi-"tan, en la Camara Alta, e informo a los seneres Pa areros que "se hallan en actual dad de trabajut a high mines it actuallies a "muy devilitados, de que ya se es-"taba en estad de marcarse para "cual rucra de los illo etos de Maldonado o de Montes deo e igual "mente con viento N. que pro-"mete felicidad, a que hicieran presente la imposibilidad en que "se conocian para poder conti-"nuar las nuevas penosas faeuas, mediante a que han tenito some still pass de todas las "que se han ofrecido desde el dia "veinte y siete de Octubre, que "desarbolamos en el Cabo de Hor-"nos con la banca de nieve en que se tropeze a la una y media de la 'noche, de cuyas resultas han falection varies, enfermed and s itali Salace a Pili A Sept sentan al traba a diario que oc... "rre y que así tenian como por pre-"ciso, el que se eneargase Don Navier Mona de Agorie que se hal tal and con a na robus "tez y salud, de ir a dembarcarse en la costa para dirigirse a Mal-"donado o Montevideo, a que le "faciliten quarenta o cinquenta "himmins de mar a lisa veres que neces let para el alconide los el

term is a ment a manufercon supide greper la al oru N te acom que a blos era las con on the second property to the corene salad harman calledas s eller s sall & lare & a Que the rid of the gettern a law "ta de otro arbitrio, y al punto en "efecto, se prestó el citado Agui-"rre e hizo llamar al maestro car-. Cayetano Montero y le "ordenó que aprontase el Cachuco per ser la embarcacion 12u, >: / 1 b u 1 or chourt cale, at a ante attende see me concerned que try of yell or he . Is to Da to ... de los in ereses v las villas to a profession the chiterra 1 Tire te at a way Quint SO it is a beaut of fact, the first of apparent tes methopathans co-र स्वार्थ र वर्षके । इसमें के केल्प्रेस वर्ष वे "cho Navio a doce de Enero de mil arrive Marid V care Matter de Ovarbide - Natier M cases and referen isco Larence Esere and Q e "en aquel destino se mantuvo paper te, to my y a s off "que pudo darse a la vela median-Celson area dia an es se le wee, Box of n . M. and in whealth and stop in que The transfer of the de con a mon del ears M per Fr grant ( a no ex e to glo by an a large the "dos de este puerto muchos días "antes y no pudiendo llegar a este APPLIES EXTRA CONTRACTOR "vientos que experimentó.

"Que desde el mes de setiembre,
"a sus principios, se le comenzó a
"enfermar la gente de Escorbuto,
"cuya dolencia creció con tanto
"le han dicho que han fa

las que ayer se dese mire en la ce-· · · o venidas en la citada lancha de Cartagers F Canandanie de Marank as the forested to the tree "ra el salvamento con el concurso de la gett de a e na tra la La to control par "auxiliar, recoger y asegurar lo 'que el mar arrojase a la costa y 'accorrer al navio y su gente, el Allen, a la mes Den A itr. so I'me on the sale tre, hi vec.n ch nivin "que a unos y otros dirigia el Co-"tima".

I was a consider a April dept de Montevideo de estar fondead. es e viate e en la certa de Casta os the teletar 3, but Marchin ing el estado infeliz de su gente. El the star no was all the guth correct Armain to a "La Limeña" trasbordando priediscit, in hanns si n estrado y sus marabos lo priste ron en condiciones de darse a la tem to continue to a Menton des ta que su desf l'ex ente trip ! iaci n io era cabaz de e bernaclo Tambien fueron trasbordados a la lancha de Miguel Fernanda o Cari, real tend a over form has 1 1 Proposition management to de perecer sobre la cubierta o en el interior del navio, ya deserve rando de su salvación e imposibi l, of son a mar 13 de m voice

"La Ardilla" pagó tributo al sal"chio con a partida de se an
do piloto, que se ahogó con otros
cinco al zozobrar en medio de las
olas la chalupa en que intentó un
salvataje desde la costa

"tillos, queriendoles dar socorro
"con el "Cachuco" (Chalana) de
la laren en que el 'fa re
"con el tra la la de las

"taban y no pudieron conseguir
per la gruesa mar i ceron la una
"ta razón se ahogaron seta. A saver r., Seguina la la de la hi
"Ardilla" y quatro marineros que
"estaban en la Plava con destino a
"ver si podian socorrerle y en cula Marinera que la se marinero
"y también se ahogó"

El día 24 de noviembre la poblaproduct on Water cach property of the same tin de S. M. "La Ardilla" del Aposersett . telly . r de Navio Don Ygnacio de Olaeta. que habia dado término a las tareas de salvamento, comboyando hasta la Plaza al maltrecho y desmantelado navio "La Limeña" despues de haberlo socorrido con su gente en la costa de Castillos en Rocha. Pero todavia el desembarco de los naufragos en la Plaza tendria otra dilación más, la odito de a te entre mos como in gi ro inesperado.

Recelosas las autoridades de la revide de que la se de encercal i de aquella gente fuera 
coma la de aquella gente fuera 
coma de sa a la placa a mana da 
coma do en otras ocusiones desde la la senario de americal 
ten e coma a regula de escratos 
en enfermedades exóticas cuyo 
mal casi diezma la población.

"Por lo tanto, y siendo preciso reconocer si la clase de enformedad que sufrian era de aquellas que por su naturaleza impidiese el desembarco en esta Plaza ordena su Señoría (El Gobernador del Pro) pasar a el espresado buque el Escrivano y quatro Facultataque de ante mano tenía pretor idos de acuerdo con el Señor Comandante de los Baxeles de "este Rio (El Comandante del Apostadero) para que explusiesen "si devian desembarcarse. En cuon the first in , I stated by "sado a el relacionado Baxel aso-"ciados de los dichos facultativos "Don Josef Giró, Doctor en Meditria Dn De Garris Cre e tomathers Pizzylistela "Real Armada, Don Juan Josef red in Da Parada Water gat "concurrieron de la orden de su "Comandante (de la Base Naval F . . . . . . de "la diligencia que iban a practithe terminal of the second "para tierra a los que venia acom-"pañando uno de los de la Marina "y los otros tres, los demás se que-"daron en la Embarcacion, Dijeron "que el todo de las enfermedades of the state of th consistir en un afceto Escorbati "co kin complicación de otra enfer-TO ALLK! GIC SAN ON THE de "tagrosa segun común sentir de to-"dos los Autores de Medicina en «Pres Mirth Vr bqu "tambien devia entenderse de los del out prid end prichesses. "vo frio que en dicho parage se experimentaba, y que habiendo sid or produced por las ma mas calleges side os allegatis de mala out dad in liviansibles a and adjust the tenth of the viche ose experimentado en esta "Plaza la comunicación de dicha enfermedad, aunque por repetidas creca can latadi varena n ques con igual o mayor número de enfermos de la misma clase Car and I'll the rreado to be a readed from at re-"de Montevideo, la fragata de S. M "Comandante Ramon Novia, que zactar le Calle e. 15 de desembre

"de 1760, "Que tambien no habia padid, maniar el Cabo de litor nos. Cim la desgracia de haber "hechado al agua, sobre ochenta hambres y haccara, condo cansi to "dos los demás individuos tocados "de escorbuto a esta Plaza"

Los medicos eran del sentir de que

"Dichos enfermos podian desemthe process of the fall de Marin: (Denor teper nel Anosta "dero que ocupaba la manzana de the transfer from "sevelt y Solis) en el que y en Quality sept 100 City superior and deliberation "de este vecindario; atendiendo gapter along so a land a by your part of the Hart gin En car i confort dad y ad-"hiriendo su senoria al parecer de "los facultativos mando que incon-"Unenti se procediese como en "efecto se hizo a el desembarco de ) ref (efer , potros so diangeria offer al "que a este fin estaba prepara-"do".

Cuántos males se hubieran evitado y cuantas víctimas del escorbuto o avitaminosis hubieran dado todo lo que poseran por obtener en su agonia una botella o aunque más no fuera unas gotas del zumo de limón, único elixir que hubie-en character take property morragias ocasionadas por comer unicamente carno salada, bacalao, calandracas y dulces! Pero no es to sylver a second cona transfer of the section Tas fut, n d r r t frig causa de seguir voluntariamente PSC ISMO ILLIMON VILLET ACOSthrotade a desicrat per vo antad propia las vitaminas de las ver-

Cranto hit era dado el Captido Ovarlide por poseer dea bate lla de jugo de amon el maravilo so eleva con cava vitamira habiera pod co salera a a movo ra di los desventirodis de alantes di aquella nave cuvo nombre como si fuera una tronia, tiene reminiscencias de una fruta citrical...

"El Señor Don Josquin del Pino Compel de la lleales Exerci to Commercial Police & Mittag d es a P da Yajena o Di ertor de las Reales Obras de fortificación de ella, Jues de Arrivadas de delrand oper on Mager to the Ren tes victo I a. Ha in a pupha al Cata Day of the tar to Character in Clanta life eleration ins all ores d. Am t . ; Go M ate ite par PART PROBLEM TO THE PARTY OF THE vio "La Limeña" cuya suma ascendía a \$ 85 000. Los Almacenes de Marina proporcionaron los repues-te, wrend cr. r.r. c jar a la nave nuevamente en con n, the south of the de 1785 anunciaba el Gobernador Del Pino de acuerdo a los informes. del Apostadero de que "La Lime ña" estaba armada de toda su ar boladura y xascias luciendo en la Behia, y en aptitud de darse a la vela para el Callao de Lima, puerto de su destino"

¡Oh delicias de los buenos tiem pos venturosos de la navegación a elo S de Caracterista de Caracterista de la salida del Puerto de Montevideo había durado la friolera de un año y tres meses Las crónicas no nos incremento de la completar su viaje hasta el Caliao de Lima.

# un butth ausped

E NTRE usted a su ferretería favorita y se encontrará con un surtido completo de nuevos pro-

mas verdor y atractivo al césped

de su jardin

¿Cuales son las ventajas que pueden rendir todos estos nuevos y maravillosos productos químicos? Recientemente hallé la respuesta a esta pregunta cuando tuvo que acondicionar y sembrar de cesped todo el terreno alrededor de la casa que acabo de construir. He aqui lo que descubri El uso de dichos productos no lo exime a uno de la pesada tarea.

ped erezca más verde y lozano, siempre y cuando se utilicen adecuadamente

par, sembrar e, compen h la epoca

Lo primero que debe hacerse,

in the after the air aire cipios de otoño. De esta manera, la semilla tiene nempo de germinar y arraigarse antes de que el tiempo enfrie, y en la primavera siguiente podrá beneficiarse el cesped tierno de las lluvias que caen en esa estación, antes de que comience el calor del verano. Si no puede sembrarse el cesped en a . b ca an es mor . for pt n period and and and primeros dias de esta estación. Si France real to be a few a estimatera o a conce sua lara la tan pronto como la tierra esté lo s ( ' man sect para (raba iria lia vibido cas sie cie e ha tenido éxito con un césped sembrado en pleno verano, pero no se recorde da e un la lie esta práctica en lo absoluto.

Acunsejan los expertos planear erta, a comparation pur nar siquiera la horquilla para aflopar la tierra. Lo primero que hay 1 at a de car is id to supe it de tierra de que se dispone. Esta to Rath ner on the Rate metros y to mones Pwele usted taura una prueba geneilla para jets or not go as see or with a file of total a partial ar i m + tins con a sco tal gray present permeter o THE BOLD OF BEET TO A LANGO 1 1 2 11 3 74 7 3 superficie pavimentada, desde una altura de aproximadamente 90 ert metra > e , c. . . . dazos, quiere decir que contiene te s arry s arry tecta, contiene demasiada arcilla. y si se desmenuza fácilmente, es que la consistencia de la tierra es adecuada

Los suelos tradecuados pueden mejorarse merciandolos con tierra del tipo opuesto. Por ejemplo, los suelos arenosos pueden mejorarse, agregandoles, proporcionalmento de un 15 a un 20 por ciento de arcilla fina Los suelos arcillosos requieren, proporcionalmente, de un 35 a un 50 por ciento de archa

agua o capacidad hidrófila. Los nuevos acond cionadores de tierra resultan excelentes para "estabilizar" suelos arciliosos a fin de que no se agrieten; son especialmente ot les para el tratamiento de terrenos inclinados, con objeto de evitar que el agua arrastre las semillas que se han sembrado recientemente.

Un suelo demastado ácido a cechar e perder el césped, por lo que el próximo paso que debe tohistic es determinar si la tierra precisa de cal

El próximo paso a seguir es determinar el tipo de abono que debe usarse. El estiercol, los seout the deal of the both tierra de hongos resultan ideales como abonos. Aumentaran la fertilidad de la tierra y mejorarán su contextura si se aplican en una proporción de 1 ó 2 yardas cúbicompany of the trade of part La forma más conveniente de abonar la tierra es aplicándole uno de los nuevos fertilizantes "balanccados". Contienen éstos tres in gran crois of the first alion con a li tue of 2 or 1801 tambien cont enen ciertos minera les necesarios para el buen crecamiento del cesped Estos minerales tambien se venden por scthe til a with er cit junto con un fertilizante, ya que no constituyen un alimento completo en si.

La seleccion de la semilla depende del tipo del sucio, de la procipitacion plavial, del declive del terreno, de la sombra de que se dispone y del tipo de césped que se prefiere.

En general, se necesitará de 4 a 6 libras de semilla por cada 1000 pres cuadrados. También se necesitará una cantidad adicional de semillas para volver a sembrar aqueilas partes donde no ha crecido el cesped

Todo esta listo ahora para poner manos a la obra. La mayoria de los contratistas, despues de terminar la construcción de una casa-

esta, però lo hacen bardamente Hay, por lo tanto, que desmenuzat los grandes terrones que quedan sobre la superficie, proporcionarle una inclinación al terreno y esparcir la capa superior de tierra. A fin de evitar que el agua se acu-



La Inclina ion se mide can estacia y
cordei

-- Les terrenos demanado flojas deben

Pera emparejar la tierra antes de sembrer las semilas se empira una tabla fijada al castrilo. mule alrededor de los cimientos de la casa, el terreno debe tener and reflect the oral afara Si sólo desea una inclinación simpe et tire i di Cordia, alicie dor de los cimientos y otras estacks corre per nerves a o ore de , prie sista del deci e and this to start to 48 ts. cas, manteniendolo a unos 10 centime in the same part potentia bear la terre per a se, de el Si se quiere proporcionar un dethe Constage of the State of the leras de estacas a una distancia entre si de 8 a 9 metros y conecte las estacas en cada hilera con un elle lieg to live the cuire una hilera y otra hasta formar una red. Con observar esta red desde lejos y efectuar los ajustes TO BUT TO THE narle la curva deseada al terreno

Para un huen drenaje del teser de 30 centimetros por cada 30 metros. Sin embargo, el césped puede crecer bien en un terreno con una inclinación hasta de un 25 por ciento, o sea de 30 centimetros por cada 1.20 metros, pero no se recomienda exceder de esta inclinación, ya que sería dificil entonces cuidar del césped.

Habiéndole proporcionado al lote el declive necesario, proceda a aplicar la cal y el fertilizante. Estos deben mezclarsa bien con la tierra, hasta una profundidad de 10 centimetros, por lo que se recomienda esparacilos por todo el terreno antes de efectuar la preparación final de la tierra para la siembra S, el fertilizante no se mezcla bien con la tierra, las semillas no echarán ratces profunsiembra de las semillas supone tandate in tienes.

Property of the Property of th \* ( c . ) . ( r 10 , \_ c . f of a steel as a subject or (4 25 11 1 59 1 12 AC | 1 " . . f nas Ta. vez sea c n eniente regar el suelo ocasionalmente y dejar que se seque por una hora, mas o menos, a fin de In the second of the ra trabilar. Si la terra es de ns - chora semasano fila (co-empeki un azan mue tino gira 1 10 402 50, 2020 1 2-Total Service Company of the Ma 16 1944 (16 47" , " 45 PU 549 44 L11 9 114

Un poco antes de que comience asegurese do quo el terreno no tenga desigualdades, de que este efectuar esta tarea puede emmetros de largo, fijada a un ras
acestra el monte los dibajos que acompañan a este artículo. Pese a transporte por a significa propero en una concerción y una el en argun sirectione de la concesta tobale de de el este se pres un arguna a significación de se el este se pres un arguna a

Si va a efectuar la membra a mano, divida la cantidad de se millas que se van a usar en dos montones. Stembre el terreno en tre millas que va regando, ya que cada montones de c



4 - Metodo que se sigue el sembrar o mano

guendo el mismo procedimiento pero en ángulos rectos con las francas sembradas anteriormente. Por tium apsone los uninte las sem las a fin de que queden adhe idas farmemente a la tierra.

Una vez sembradas las semillas, todo lo que debe hacer es manteier el terreno humedecido duran-'e la germinacion. El mejor méodo para esto consiste en regar a tierra ligeramente y con freuencia. Si nota usted que va a acr un aguacero en los dias en pre está germinando el césped. egue el terreno en seguida. No a caso a los vec nos si lo ton por loco pues un ligero rocado del terreno antes de un fuer-\*\* ... acero evitară que las aguas in este se lleven las semillas re-sembradas.

Tan pronto como el césped al
za una altura de 25 milimetros,

ede ustod reducir los riegos suerficiales, pero empape la tierra

intervalos regulares. Esto favoec grandemente el crecimiento
e las raíces. Al regar el césped

recido, recuerde que durante

dias caluresos y sin lluvia el

re lo perderá una cant dad de
qua equivalente a media puigada
e precipitación pluvial. Para re-

poner esta per (d) es necesar rociar bien el prado por varias horas.

Dig que es e per l'ezca hasti. alcanzar una altura de 5 centimetros antes de recortarlo a fin de emparejarlo. Las porciones recortadas deben dejarse sobre el terreno con objeto de que formen all a cap or so bit, so a mbia a car madde has be one Estes receites tar , to a in a hiris la te rra. El cesped debe segarse con bastante frecuencia, a fin de que los recortes sean cortos, como de 12 milimetros. La máquina segadora debe graduarse para que corte a una altura de 36 m.limetros, más o menos, hasta que el at a first to be terreno. Luego varie la altura de este de acuerdo con la estacion 25 milimetros cuando el tiempo es templado, y de 36 a 50 milímetros durante los meses calarosos del verano. El cosped que crece a la sombra debe tener una altura ma-

el cèsped que tiende a doblarse debe mantenerse a una altura de aproximadamente 25 mm.

El factor de mayor importancia

abonar el terreno con frecuencia



\* No table - The same of the Section of the section

\* 40 no se aplico a ther - or - ero

Ab he ben c terreno durente la marcer.

Il arcero de la compor cada 1000 pies cuadrados Hoga lo mismo durante el otoño siguiente para mantenerlo en extes condiciones. Nunca abone al terreno cuando el cósped está humedo, ya que el fertifizante se adherirá a las hojas y las quemara la marca de cualquier partidadendo, y riegue el terreno con agua lamediotamente después

Si el cesped ha sido sembrado en el otoño, no elimino la maieza que haya brotado en el terreno sino hasta el año siguiente. Se aconseja aplicar los exterminadores de maieza a fines de la primavera o a principios del verano.

Otra cosa que debe tenerse en cuenta al abonar es aplicar una cantidad doble de fertilizante en acceptante en esta en en esta en esta

Mecanica Popular - 1953

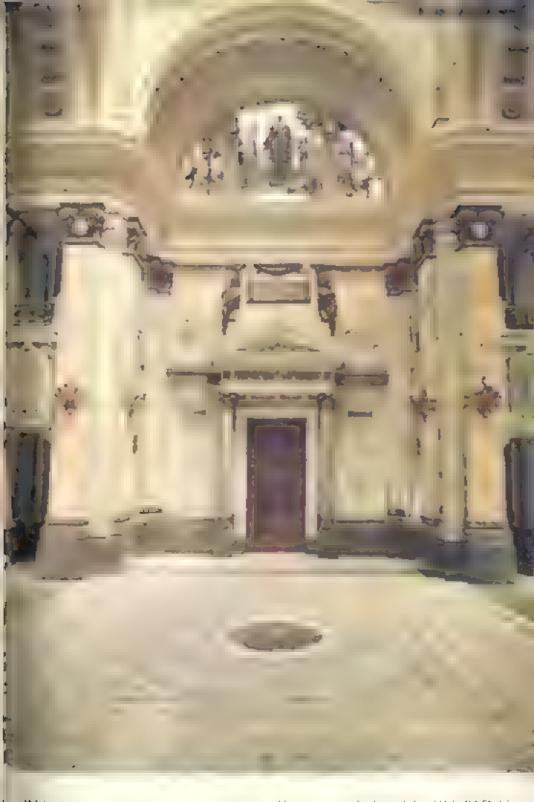
### EL GRANIZO ES UNA DE LAS ASECHANZAS DEL TRABAJADOR AGRARIO

Sea previsor:

ASFGURESE CONTRA ESTE RIESGO EN EL

### BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODO EL PAIS





## LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE DE 1828

por MARIA JULIA ARDAO

cia Oriental, luego de liberarse la tutela de españoles y porteños cayo en 1820, después de vencida la heroica resistencia artiguista.

tona La Revolución de los Patrias dirigida por Juan Antonio Lavalleja, reinició la lucha bajo el lema de "Libertad o Muerte" que aparectó en la bandera de la Crudesembarco de la Agraciada el 19 de abril de 1825, lucha a la que puao fin, despues de tres años, la Convención de Paz.

La Convención estableció, tam bien, las normas para la organización institucional del nuevo Estado. Disponta la convocatoria de

inmediato un gohierno provisorio y formar la Constitución politica

Las elecciones determinaron la integración de la Asamblea con elementos representativos de los distintos núcleos de opinión, que en el transcurso de la lucha, se habian puesto de manificato en la hosta enfonces provincia

Entre sus integrantes "y entre los hombres que respaidaron su labor, dice el historiador Pivel Devoto, figuraron quienes podian ser techados de Cisplatinos abrasilerados o de unitarios aporteñados desde que a muchos el reconoci-

to de la independencia los hata sorprendido militando en uno o en otro campo. Actuaron alli artiguistas y quienes no lo habían ardo ni lo eran en aquel momento partidacios de Lavalleja y de Rivera, junto a los que rechazaron sin reservas toda prepinderancia la hora; liberales avanzados junto a espiritus definidamente conservadores o reaccionarios; no obstanta la heterogeneo del conjunto, un anhelo de concordia y de unidad nacional, es el sello que caracteriza las actitudes individuales de aquellos hombres y las delibera cicnes de la Asamblea Constituvente. De esta formaron parte, en tre los más notables. Miguel Ba rreiro, secretario de Artigas en el periodo micial de la revolución du rante el cual habia dado forma a pensamiento político del caudillo colaborador en los primeros ensavos de organización instituciona de la "patria vieja", junto al Dr Julian Alvarez ex director de "La Gaceta de Ruenos Aires" que encarnaba el dugma de Mayo. Silves tre Blanco, presidente de la Asam blea, babia tenido el privilegio de ejercer ya esas mismas funciones en la constituyente argentina de 1826, mientras que Santiago Vazquez habis figurado entre los redactores del código rivadaviano que nuestros legisladores tomaron por modelo. José Ellauri que reeien entonces, y ya maduro, iniciaba su vida publica

Gabriel Pereira uno de los fumantes de la declaración de la Independencia Nacional de 1825 Cristobal Echeverriarza que en 1822 habia formulado el programa revolucionario inspirador de la accion de los caballeros orientales El Dr. Jaime Zudañez, natural del Alto Perú y Solano Garcia, chile no, ligado el primero a los esfuerzos que dieron origen a la consti tución chilena de 1813 y a la argentina de 1819, revolucionario l. beral y artiguista, compañero de José Miguel Carrera, el segundo aportaron a la constituyente de If the state of the latest the statest the cion americana de la que Zudáñez era síntema Lazaro Gadea y Manuel A Barreiro representaron as trades de la Padre Damaso A. Larrañaga, ausente en la Asamblea, redació, segun veremos, un provecto de Constitución, otros como Luis Lamas y Juan María Perez,

con versación entónces no común en los problemas administrativos. Alejondro Chucarro, Lorenzo Justimano Perez y Francisco A. Vidal haban actuado ya en las legislaturas provinciales de 1826 y 1827 que anticiparon la labor constructiva de 1830".

FI 22 de noviembre de 1828 se reunió la Asamblea en San Jose en la casa de D. Juan Esteban Du-, que habia sido la sede de la Sala de Representantes de 1825 al ludarse esta a San José en di-

haber declarado la Independencia en la Florida el 25 de agosto. Luc-, del examen de los poderes de diputados y del juramento de · ilo, D. Silvestre Blanco, electo r idente, declaró formalmente estalada la Asamblea el dia 24 de u nembre pronunciando en el ac- una "elocuente alocución" — aclos términos del acta -- en la que exhortaba a los Representan-· . . ejor eumplimiento de la al ta m son que se les habia confi io. Dijo asi: "Señores Representan--: A les diccioche años de nuesr, revolución y de vicisitudes inntes a todas ellas, después de ner icos sacrificios alternativamene venturosos o desdichados para c a c r nuestra emancipación potica y de habernos sobrepuesto a s contrastes que ha experimena la Patria, cuando por causas "xteriores e interiores su existen-11. e Independencia parecia más menezada, la divina Providencia

tros compatriotas y coronar sus gloriosos esfuerzos con una convención que puede ser considerada como el complemento de nuestra dicha

"Me refiero S.S. Representantes cluido entre el Gobierno de la Republica Argentina y el Emperador del Brasil Una de las immediatas consecuencias ha sido la reumon de los S.S. Representantes de los pueblos que abora componen la Provincia Oriental del Uraguay. con el doble fin de elegir un Gobierno Provisorio y sancionar la Constitución política de un nuevo Estado que de este territorio debe formarse. Nada puede sernos tan grato, schores, como felicitarnos por tan plausikle y grande acontecimiento, que pone a nuestro pais en la actitud de llegar a ese grado de prosperidad que parece estarle destinado por la naturale-

"Al recordar estos gloriosos sucesos, no puedo menos que experimentar la más fuerte sensacion is a title of the complete de la R a l'atra vau singularmente bacia aquel centro de patriotas eminentes y generoses que proquer ( stempte : 'e some don't nend a dispersion que tan gloriosamente habian emprendido, todo para el solo fin de STOP FOR THE FAIR OF xiliar a sus hermanes dende otra enter a contract to the first blo heroico es el de Buenos Aires"

"No deba sernos menos honorable el traer hoy a nuestra memoria los distinguidos servicios de nuestro Ejército, su constancia en los mayores peligros y privaciones A ese recuerdo se unirá el deseo de que dignamente sea pre-

miado, en términos de que su subsistencia y la de sus familias que-I to a to a to a to a to a to a to braves guerreros que mostraron tanta firmeza de caracter en la lus to the second of the second turalmente esperarse que se interesaran por gozar de la libertad que es uno de sus frutos"

"S.S. RR. La nueva escena politica que hoy se nos presenta va a fijar la suerte futura de nuestra asociación y llamara la atención de las naciones que observan nuestra conducta al constituirnos libres. Esta obra no es menos dificil que la de ser independientes. Co-4 - 1 - 3 . . 4 4

zas concebidas por los amantes de la libertad y sequemoslos de la incertidumbre, anunciandoles cuanto antes nuestros trabajos. Este será fuerte vinculo que nos unira a ellos, y nos ariquirira amigos poderosos entre los pueblos ilustradas"

"Trabajemos asiduamente y con el mayor empeño en afirmar la

a dar este noble ejemplo, el país multiplicarà su crédito y el número de ciudadanos útiles. Acelemonos, señores, a fundar y establecer las garantias publicas e indi

habitantes de este pais, de un modo que podamos atraernos un aumento de población y con ella mayores luces y' riquezas. Nuestras necesidades seran tal vez tan extraordinarias como dificiles nuestras circunstancias Pero nada debe arredrar a nuestros compatriotas, ni series imposible cuando se trata de la felicidad de su pais Los estados como los hombres, en los grandes acontecumentos, descubren la extensión de sus fuerzas

"Instalado la representación queda ya abierta desde ahora su

primera sesión"

Poco tiempo permaneció la Asamblea en San José. A medida evacuando el territorio, fue trasladando su asiento, aproximandose a Montevideo. Hasta el 3 de diciembre sesionó en aquel pueblo, luego se traslado a Canelones donde actuó desde el 17 de diciembre hasta el 8 de febrero de 1829 en el edifi cio de la Escuela de Niñas, donde remeió su labor el 16 de febrero St 63 K5

el 22 de abril de 1829

Ramon Massini, uno de sus miembros, recordaba años después que "la Asamblea no pudo subsistir en Canelones, porque una tarde se levantó un fuerte viento, que lleno de polvo la atmósfera oscureciendula durante unos dez minutos, y

y no avimendose los diputados a reamirse en el mismo edificio di aspecto terrico, humedo e insala bre, decidieron continuar sus seaiones en la Villa de la Aguada, a un caarto de legua de Montevi

F1 28 de ese mes reabcia sus sesiones en Montevideo instalada en el edificio del Cabildo en cuvo salan de sesiones continuaron sus lareas. Massini nos ha dejado una descripcion de aquel recipto en éque los diputados deliberaban separados del lugar destinado al publico por solo una barandilla. "Los adornos de esta sala y sus sillas son sus palabras, fuerun los mismos que tenta cuando pertenecia al Ayuntamiento. El retrato testero de la Sala del lado derecho ilc ne el entapizado de terclopale carmesi, que se puso para coloca. n el el retrato del Emperador de Brasil Dn Pedro I, regalo de este

monarca a la Ciudad de Monteviteo. En él se representaba Dn. Pedro en pie con sus vestiduras imeriales y colocando su corona «
re el plano de Montevideo
hecuerdo de un predominio extrao a la autentica voluntad del pueslo oriental"

"Pocos dias después, el 1" de mac, al quedar desocupada definitiimente la plaza por las tropas y interidades brasilenas, entró en la pital el Gobierno provisorio y merzas orientales. Un memorialisa de la época, D. Carlos Anaya, nota en sus Apuntaciones Históricas que la entrada del gobierno en

Capital se hizo "no sin una tuosa y gloriosa obstentación,

ando de Vivas y demostraciones de placer a los Vencedores, regano las calles por donde marchaba n flores, y vivas desde las azoy los balcones de las casas ta el extremo que cuando a las iovenes se les agotaban las flores. bechaban mano a las que adornan sus cabezas, arrojandolas en s de los Patriotas y Gobierno" El nombramiento de este gobiero provisorio fue una de las prineras preocupaciones de la Asam- y habia sido realizado cuando ann estaba en San Jose, en la sedesignado el Gral. D. José Ron-

deau, quien no asumió el mando
ta el 22 de diciembre, sustituolo en ese período. D Joaquin
arez. Al ciegir a Rondeau, la
blea quiso eludir la rivalidad
tre los dos caudillos que en esos
nomentos dividian, con su prestitio, la opinión publica y aspirahan
timamente, al poder Fructuoo Rivera y Juan Antonio Lavaleja Con ello corria el riesgo sin
mbargo de designar a una person que por su ninguna relevancia

en nuestro ambiente político carecier, de la la la necesaria pura s'trepenti la materidid de sil a la la nuestra de la la la de-

- "I" Nacido dentro del territorio ilamado hasta aquí, Provincias Unidas del Rio de la Piata.
- 2º De edad de 35 anos cumplidos.
- 3º Arraigado en él y con propiedad o capital que no baje de diez mil pesos, o empleo cuya renta equivalga al producto de aquel.
- 4º Conocido amigo de la Indepen dencia y libertad del país.
- 5º De buen concepto público por servicios remarcables en favor de una y otra"

Los acontecimientos posteriores demostraron la ineficacia de esta solución. Alrededor de las figuras de Lavalleja y Rivera siguió girando todo el juego político hasta que, en abril de 1830. Rondeau luvo que abandonar el gobierno provisorio que ocupó entonces Lavalleja con el mismo caráctor, por designación de la Asamblea. Mientras tanto, Rivera equilibraba su influencia, desde el cargo de Comandante General de la Campaña, cargo que le permitia tener bajo su autoridad directa todo su territorio.

El segundo cometido que la Conla reducción de la Constitución
Fsta tarea quedó en manos de una

a luan francisco como tras la fina forma f

El 9 de marzo de 1829, Ellauri la Comision redactora presentó a consideración de la Asamblea el proyecto Constitucional cuando esta semonaba ya en la Aguada. La discusión del mismo se prolongo en forma intermitente hasta el 10 de setiembre de ese año, fecha en la que quedó definitivamente sancionade

La discusión del proyecto no suscitó grandes debates. Ellos giraron

bre del nuevo Estado, de la religión, de la incompatibilidad del cargo de legislador con la condición de empleado civil o militar del Poder Ejecutivo y la amovilidad de los Ministros.

de Montevideo que la Asamblea

tal del Uruguay. En lo relativo a

propositione de la company de la c

red. . . en virtad de que no fac especificada cuál era la religión aceptada como religión oficial. Al fin el artículo se modifico decla randose que "La Religión del Es-· t - att t 1 · leah mana". En el curso del debate, algunos constituyentes propusieron fórmulas sustitutivas que no sólo establecian la Religion Católica como Religion del Estado sino que podian interpretarse como excluyentes del ejercicio de toda otra religión. Tal, la de Manuel Borrei ro y Alejandro Chucarro, que Edauri consideró antiliberal Al fin la Asamblea optó por una formula amplia que se limitaba a declarar de una manera expresa cual ora la religion oficial concordante con el sentir general, de la Sociedad Oriental, y que, sin con signar de manera expresa la libertad de cultos dejaba la posibilidad de que en el futuro ella fuera contemplada sin violentar el texto constitucional

El problema de la incompatibi-

Sobre la incompatibilidad legislativa, la Asamblea se colocó en una posición más severa que la Comision Redactora del proyecto Constitucional Esta habia establecido que no podian ser representantes los empleados civiles o mi litares a sueldo del Poder Ejecutivo. La Asamblea hizo suyas las shoper , this o is a per a real point t Crecati Dan he Ar tonino Costa quien consideraba que alli no se consagraba la absoto a prince of I der . gislativo ya que a su juicio el Potter Foct podra previonar sus empleados designados repro sen enter a oue aceutesen el cond e. . it s is le interesa a

escutando luego su renuncia ando hubieran Henado el objeto de la composició de que el Poder puesto riesgo de que el Poder bito legislativo se optó por otra de la composició de la contro del la contro del la contro del la contro de la contro del la contro de la contro del la contro de la contro de la control del la contro del la contro del la contro de la contro del la contro de la contro de la contro de la control del la control de

dad de los ministros se planteó

l considerarse el artículo del pro
to que asimulando los minis
s a los demás empleados publi
s, establecia causales de destitu
Vale decir que los Ministros

a nombrados por el Presidente

la Republica pero, al igual que

da demás funcionarios públicos.

podian ser removidos del cargo

por las causales establecidos

to cuanto al problema de la amo-

10. Protessi. s m ar 1 Dr Ellauri quien defendió el ar-

este la diferente situación del l'instro y del funcionario El de nistro es un cargo de confianza e requiere aptitudes especiales l'e Ministro puede dejar en deternadas circunstancias de ser la risona de confianza del titular tel Ejecutivo o no estar en condimes de resolver un asunto, sin minguna de las dos afruaciones aplique ineptitud, omision o delicitada de las des estas los no embargo en esos casos los no estar en condi-

o. El titular del Ejecutivo depues tener libertad para despunderse de un Ministro cuando
las circunstancias lo requieren. Esa tesis sustentada por Santiago
Vicquez Via manda por J. Rispion

bles of en and en article procontrol of the control of the contr

Paralelamente a esta labor constituvente la Asamblea realizó una interesante labor legislativa tenand the state of the Page do. De esta labor, muy ampira, des tacamos tan solo, ademas de las le-ALLER TO THE FEBRUARY CLE Plant River Justicia sancionado el 12 de agosto de 1829 y la ley electoral del 6 de abril de 1830, de acuerdo a la cual debian realizarse los primeros cothe state of the state of r is perable as collar va Constitución. Esta, luego de sancionada por la Asamblea, como ya vimos en setlembre de 1829, debió por disposición de la Convención Preliminar de Paz, ser sometida al examen de las Provincias 1 , 14 , 24, Vazquez y Nicolas Herrera, respectivamente, llevaron la Const n , r i i Ti tr Janeiro. El 18 de junio de 1830 tle-A Market a grant a green at constant and the el texto constitucional disponienca de su jura por parte de las autoridades y el pueblo que se efectuó un mes después el 18 de julio de 1830 La Soherana Asamblea Consti-

La Soberana Asamblea Constituyente y Legislativa que llenó al labor entre los años 1828 y 1830,

La constituyente a esta de la constituitada de la labor entre los ochenta y nueve años más intensos de la historia nacio de la constituitada de la laboración.

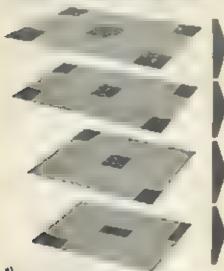
que en una hora de incer dumbra que en una hora de incer dumbra antica ( ) i les aux dul arce ate de la los

# AGRICULTOR:

MPORTANTES ARTICLEOS DE LA PO-ZA DE SEGUROS CONTRA GRANIZO

OJE UD DESE TEMPR MUY PRESENTE

And 10 the explicit space and a second space and a



- a)

  For an entire total, ity what to 50 house, so to

  White a single to the property of the annual son and the single total son and the single tot
- by

  The expression as position or the expression of the expression
- ell en de demontarias ancia 5 y 15 hambareas debeà pula sa luya qui a las sava esti lorigias tras partirum tengon molimento de la de hocisaria a da desenvirantes proves santa una en el cardira.

file our memor intrinsic par effect testingos exeglidas en les neistre a la ligit un conquir casa faméric un forget viter or la 60 majores.

Se a line la por el fill o ros lafos sobrevierentes ar que vola estratos el mismo en les percetas le la la line el les la les la latorità de la latorità della latorità del

Act 17 a miles a place of a column ser por ser topositive eller a consection del an action del actio

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO
SECCION RURALES

#### DIRECCION GENERAL DE METEOROLOGIA

DEPARTAMEN O DE AGROMETEDROS IGIA

# ANALISIS ESTADISTICO CLIMATOLOGICO PARA TODA LA REPUBLICA

EN el presente análisis el Uruguay se ha dividido en regiones; esta división es consecuencia
ic una sintesis prel'minar de ele, agronomicos y económicos; no
enta contemplar una situacion
in compromiso entre ellos.

Fuera de otros aspectos básicos, región A agrupa áreas de pracuyo destino principal es la vidad ganadera extensiva.

La region B contempla una recon de citricultura dominante aso-, a a horticultura de primor.

Un área más o menos paralela al rai del Rio Uruguay que se exde desde Paysandú a Soriano.
tinada al cultivo extensivo de ales, es la que sirvió de base ra el concepto de la región C.

La region D es de economia mixaunque pesó en la adope on de terio la explotación granjera cola y producción lechera.

Esta agrupación regional primase adoptó como etapa inicial y considerada solo como base de bajo a perfeccionar con nuevas evisiones o reagrupamientos de endo al imperio de las necesidades del mejoramiento del servi-

Por ejemplo la región E cubre una región al este del país que abarca árcas con características mento diferenciales: Una llanura

a s a a ca s a a to

de future hacen pensar en des divisiones por su destino arrocero y

plicaria en aquel momento un refinamiento del tratamiento de la información elimetológica que requieren contemplando esas necesida es

En cuanto a los elementos climáticos que se exponen en el presente analisis debemos decir que la temperatura y la humedad tienen una base estadistica de 20 años, la magnitud de la precipitación 48 años y su frecuencia 79 años.

Los valores de los elementos meteorológicos que se indican para cada una de las regiones, serán, aproximadamente, del siguiente orden

(Comprende los Dpios, de Artigas, Rivera, Cerro Largo, Taruarembo, Tre nia y Tres Durazno, Flores y Florida)

| 남             | 13                     | Ä    | 1.6        | r <sub>r</sub>     |            | 83      | 400         |
|---------------|------------------------|------|------------|--------------------|------------|---------|-------------|
| MBY           | 21                     | 2    | 13         | 4<br>1             | c<br>.,    | , a     | 3           |
| OCTUBRE       | E01                    | 疃    | 11         | #<br>#<br>#        | -          | L       | 聖           |
| <del>10</del> | ш                      | 0.   |            | -                  | r-1        | ÷       | 10.7        |
| 960810        | 44                     |      | 00         | r                  | 7          | }<br>4~ | 5           |
| 10, 0         | 123                    | ~    | 1-         | u <sup>a</sup>     | +          |         | Ξ           |
| JOH D         | D/0<br>2 <sup>-1</sup> | ~    | 80         | F 19               | 6.5        | t       | 148         |
| 88.00 mg      | uCi                    |      | 6          | च् <u>र</u><br>१८  | ų.         |         | 138         |
| 48H .         | 18                     | 4    | 4-4<br>6-5 | 28                 | nto<br>New | 4.2     | 110         |
| DZWWW         | 62                     | 60   | 16         | £ 64               | 50<br>C    | ŧ"      | 110         |
| FEORERO       | 44                     | 3,1  | 2-4        | ÷                  | 4          |         | 60°         |
| E VE 'I       | \$5<br>100             | m    | 14         | 4                  | -          |         | 98          |
|               | l'ic                   | Mean | Min me     | Maxima<br>Inferior | Minma      | Hundan, | Liuvias mun |
|               | g   Promedic           |      | S W        | 7 M G T            |            | H       | Ц           |
|               | 2                      | v a. | L MIL 1    | PERA               | 1431       |         |             |

Ċ

(Formada por el Doto, de Salto)

| 210     | 67)<br>481 | 30        | £             |        | 40 3             | 7 0       |  |
|---------|------------|-----------|---------------|--------|------------------|-----------|--|
| 404     | 63<br>63   | \$4<br>00 | 7.            |        | 39 0             | 4-        |  |
| OCTUBRE | 15         | 23        | 0.0           |        | 35.5             | 0 1       |  |
| 138     |            | 22        | 11            |        | Q 98             | -         |  |
| AGOSTO  | 14         | en p      | 60            |        | 33 0             | F7        |  |
| 0 TO    | 13         | 11        | [             |        | SE 0             | 25<br>CC  |  |
| JUNEO   | 13         | 5         | ¢             |        | 28 0             | 4         |  |
| MAYD    | 16         | 22        | ĭ             |        | 63               | 23        |  |
| ABRIL   | 10         | 24        | 51            |        | 37 0             | a¢<br>69  |  |
| MA820   | to.        | ş         | Ψ.            |        | 40 0             | e:        |  |
|         | Ę.         | ê         | 1.6           |        | 46.0             | c à<br>ex |  |
|         |            | 27        | 16            |        | 긲                | 90<br>00  |  |
|         |            | Morrida   | En TW         | W WITH | I Ind har a      | Sapr ro   |  |
|         | Promed     | N.        | IVII- J. Els. |        | A. State of Park |           |  |
|         | S          | A H I     | ı Lı          | νн<br> | 1 %              | AHI.      |  |

ø

S

99

8

2

89

170 E-1

89

2

20

655

55

Ġ.

Hymedal meating

댦

08

16

100

ß

g

£

8

130

133

88

E

Luta mu

D)

Et vanor de la lluvia puede ser superior o inferior en un 20 % de la cifra dada. NOTA

Comprende los Optos, de Paysandu, Rio Negro y Soriano)

| PIG NON            | 24        | r <sub>-k</sub> | 4. P     | 41.5 41.3          | 3<br>+   |             |    |
|--------------------|-----------|-----------------|----------|--------------------|--|-------------|----|
| ACTUBIE<br>ACTUBIE | 50        | 258             |          | C 8P               | 2  | ž           | :  |
| 60                 | va.       | 7.0             | æ        | 7 95               | ***  |             |    |
| ACQUETO            | 53        | 19              | ı        | 67                 | ρ<br>G   | 4           | Ė  |
| JULIO              | 24        | E-              | 9        | 28.0               | <b>4</b>   | 4           | ŧ  |
| Dalkin             | 24        | 5               | L=       | 60<br>60<br>60     | 417°   | 36          | -  |
| DAYM               | E C       | 7.0             | ÷        | 21                 | E,   | 99          | -  |
| ABB.               | 18        | \$1<br>60       | _        | 36 0               | <b>₽</b>   | 3           |    |
| MARY D             | 22        | 2.3             | 10       | . 04               | E.   | 7.1         |    |
| FEBRERO            | Ç,        | ęú!             | S        | ***<br>***         | \$5<br>\$5   | 7           | :  |
| EHERO              | 長         | 30              | XQ       | 0 4+               | 6  | 7           | 00 |
|                    |           | Man. I a        | Pra raid | M valid<br>Tet mad | Minuma<br>S , or a   | , a Braha   |    |
|                    | the state |                 | Medias   | 1                  | approximate and approximate an | A Bull of H |    |

SVEUTAMATMET

4 t QCT CHIRE 9 컱 =: Comprende los Dotos, de Colonía, San José, Montevideo y Canelones 138 ā # 13 œ :VJ AGOSTO <u>e4</u> 图 ÷ 47 2010 -urg. lh 95 + 9 먑 œ 32 + MAYO di, 9 ÷q. r--54 1 1 1 1 1 1 12 얺 23 0 <u>----</u> SARZO. 5 9 iC + 2 FEBRERO v :4 솕 43.7 ENERO ď, 23 7 N. Deries W R Masama Infer or 7. 13 Mar. rea Absolutes Prom . Madips

JEMBERVALL F8

22

10 10 24

5 B

40+

| #         | 7.        |
|-----------|-----------|
| 10        | E-        |
| 22        | 53        |
| 4         | L-<br>₩,  |
| edi<br>Zw | €-<br>i=  |
| f.        | Ę.        |
| 980       | 1/c       |
| 10        | 15        |
| th<br>b   | 6,30      |
| P         | 2.6       |
| 1,        | rhey<br>r |
| Ţ         | 25<br>2   |
|           | + +       |

H

÷ Ш ; oc.

(Comprende los Dpies, de Maldonado, Lavalleja y Rochal

|                            | ENERO       | PEPREND  | MARZD                        | A\$Bit. | BAYD    | Othor | 0.00 | ACOSTO | 操          | SETTIBLE | Nov  |            |
|----------------------------|-------------|----------|------------------------------|---------|---------|-------|------|--------|------------|----------|------|------------|
| a Jiho politik             | 6.9<br>14.3 | 54<br>64 | 20                           | E-t     | 맹       | 12    | 11   | 12     | ₽~0<br>₽~0 | 15       | 80   | 55         |
| Martha                     | 54          | 27       | F.                           | 22      | 13      | 16    | 18   | 10     | ř.         | 20       | 23   | 26         |
| Minister Minister          | 1,1         | 17       | 1.6                          | 12      | 10      | EEP   | 2    | Z-1    | Q          | 11       | 100  | P          |
| Ars also                   | 42.0        | 30 0     | 38 0                         | 35.5    | 6-1<br> | 27 2  | F 65 | 30 *   | 34 0       | 35 0     | 39 0 | 39.0       |
| Min<br>Sugar               | IU<br>Su    | 40       | न्द्रा <sup>1</sup><br>+द्रा | 0.4     | 9.3     | 9     | 3 8  | 4,     | 20         | es<br>es | 9    | #34<br>EL. |
| de may the day of money. H | £.          | £=       | 73                           | £-      | (8)     | 18    | 40   | 至      | F          | 5        | 7.0  | 1          |
| C. 7. 1.                   | 202         | 74       | 96                           | 26      | 0.0     | 110   | 16   | 83     | 7.0        | E de     | 2.0  | 67         |

TEMPERATURAS

NOTA El valor de la lluvia puede ser superior o inferior en un 20 ° de la cufra dada

FNLHO 1 CTO Normals 24 %, Liuvioso: 29 %; Secon

Norma Liuvia Seo

ma Lauvieso Se o

ABRIL: dias 1, 2 y 3 (36 %, 32 % y 31 % respectivamente); dia 7 (39 %), dia 10 (32 %), dia 12 (32 %)

Pos biblidad de ocurrencia. Norno: 29 %; Lluvioso: 23 %; Secor 1. %

MAYO: dias 7 8 y 9 (34

0, 21 y 22 (30 %, 40 %, 32 % y

36 (a) y dia 31 (32 (4)

Pos bilionel de ocurrencia Nornal 23 '4; Lluvioso: 30 %; Seco:

JUNIO: d(a 10 (34 %); dies 12. 1, 14 y 15 (36 %, 34 %, 35 % y % respectivamente); dia 18 % y 34 % respectivamente) Probabilidad de ocurrencia Normeli 27 %, Lluvioso: 26 %, Soco:

JULIO: dias 19, 2 y 3 (34 %, 31 % y 34 % respectivamente); dia 10 (34 %), dias 28 y 29 (36 % y 37 % respectivamente).

Probabilidad de ocurrenc a Normali 27 %, Lluvioso: 35 % Seco:

49 TC

AGOSTO: dia 2 (30 °C), dia 9 (37 °C), dia 13 (35 °C); dia 22 °C dias 28, 29 y 31 (31 respectivamente)

Probabilidad de ocurrencia. Normali 21 %, Lluviono: 31 %, Secoi

48

SETTEMBRE: dia 1º (35 %); dia 5 (29 %), dia 11 (36 %), dia 13 (34 %), dia 15 (30 %); dia 21 (32 %) y dias 29 y 30 (30 % y 39 % respectivamente).

Probabilidad de ocarrencia Normal: 21 % Lluy 000; 31 %, Seco:

48 %

octubrei dia 4 (29 ' )

Frohab I dad de ocurrencia Normal: 32 %, Lluvioso: 29 Seco (9 %

NOVIEMBRÉ: dia 1º (31 %); dies 4.5 y 8 (34 %, 34 % y 32 % respec-(31 %); día 20 (31 %) y dia 30

Probabilidad de ocurrencia. Normal io Lluvioso: - Seco. Diciembre 12.7 11 5 (30 %); día 9 (26 %); días 11 y 12 to 19 11; oct 110; día 17 (30 %); día 20 (26 %) y día 29 (30 %).

Probabilidad de ocurrencia. Normal: 32 %; Lluviosot 22 %, Secon

48 %

#### Observaciones

El numero entre parentesis indica el porcentaje de probabilidad de que se registren lluvias en él día indicado previamente.

#### Probabilidad de ocurrencia

comprendidas dentro de las siguientes variables;

I - Coincidir las iluvias con las fechas de mayor frecuencia estadistica y el total mensual estar or el derive de la magri tudes medias calculadas; en este caso el período es NORMAL.

III - Que transcurran tres fechas consecutivas de las de mayor frecuencia de precipitación con pasa
L. SE

QUIA, con una precipitación total inferior al 50 % de su valor nor mal para el período.

Si usted no tiene un

## SEGURO DE VIDA

ES PORQUE ALN NO HA PENSADO LO POCO QUE PLEDE COSTAPLE Y LO MECHO QUE LE SIGNIF.CARIA

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

## AGROMETEOROLOGIA

L A meteorología agricola se ocu-pa de las relaciones entre los In tores meteorológicos e hidroló-... v la agricultura en general orticultura, zootecnia, mlvicultura, etc.). Su misión es descubrir definir estas relaciones y apli-🕶 en las prácticas agricolas, el conocimiento del tiempo, clima y Amosfera. Su campo de acción se extiende desde los factores climáticos que forman el suelo hasta los CHANGE TO CAR DO DE de interes para la sero-biologia, pa" cularmente, en todo aquello tiene relación con el transpor o de semillas, de esparas, de elen y de insectos.

La meteorología agricola no se ocupa solamente del cl.ma natu
l y de sus variaciones locales,

bién son de gran importancia

modificaciones artificiales del

edio físico producidas, por ejem
o, por las cortinas protectoras,

riego, los invernaderos, etc.

condiciones climát cas en las

ales se conservan los productos

colas; los factores ecologicos

mperantes, así como tambien las

laciones del tiempo durante el

porte de los productos agri-

Las relaciones entre el tiempo te tro de seis sectores principales: > ... >s; Plantas; Animales dumesticos; Enfermedades y parásitos de cultivos y de animales; Locales y equipos de explotación agrí con la contraction de l

Los exelos. — Las cond crones importante en la formación y evolucion de un suelo. Las variables contiene; y, sobre todo, en la forma que retiene y libera calor y humedad. La lluvia adjunta, por una parte, sustancias químicas al suelo, y retira, por otra parte, alquias de las sustancias nutritivas que éste contiene

El estado del auelo — que afecta directamente los cultivos, la lucha antiparasitaria, las cosechas y el transporte — se encuentra profundamente regido por las condictones meteorológicas. Los problemas mundiales de la crosion, su existencia y su extensión creciente son funcion directa de factores meteorológicos locales

Las plantas. — La planta sufre dentro de cada faz de su crecimiento, la influencia del medo, por lo tanto la influencia de los tanto de la siembra y continúa

hasta despues de terminada la cosecha. La candad de las simientes dependerá de las condiciones meteorologicas que reinaron durante el año en el cual se produjeron, y aun, durante los años precedentes. La agronomía moderna puede

semillas, diseñar a stemas de exotación más productivos y meorar la calidad de los suclos, de
tal forma, que si fuera sólo por
estos elementos, podria predecir
con bastante exactitud el rendimiento del esfuerzo agricola, si
o fuese que la temperatura, la
ación solar la lluvia, etc sor,
factorea que no puede controlar

Algunos trabajos que tienen en despues de la cosecha, por ejemplo el secado del grano o de otros productos agriculas, estan netados directamente por las diciones estacionales, lo mismo

T 22 " 12" (

Algunos factores meleorologicos tienen, desgraciadamente, una parte importante en el origen por pagación de incendios en los ues y praderas, así tambien como en la lucha contra los in-

Los animales domesticos. —
Ademas de los efectos directos
ue ejerce sobre los animales, el
tiempo los afecta a traves de las
ntas que son su alimento y de
los suelos sobre los cuales viven
Los factores meteorologicos influyen sobre su alimentación, crecimiento, fecundidad, salud y dis-

ductos y sub-productos de origen animal, su preparación y cualidades de conservación y de transEnfermedades, y parasitos de los cultivos y de los animales, — En este dominio el tiempo ejerce una triple influencia sobre la resistencia de las piantas y de los animales a los ataques de los parásitos y de las enfermedades, juega, ademas, un papel importante en la evolución biológica de los insectos y de las enfermeda-

manera su influencia sobre la naturaleza, cantidad y actividad de los depredadores, asi también como sobre la extensión y virulencia de las enfermedades

Mediante el anólisis de los factores meteorológicos se determinan las fechas en las que la lucha es más eficaz contra los parásitos, asi tambien como la cantidad y toxicidad de los residuos quimicos que restan sobre los productos cosechados

Los locares y of equipamiento para la explotación agricola. — Se deben tomar en consideracional de las condiciones climaticas previamente al establecimiento de los planes para una explotación agricola, muy particularmente en lo que concierne a la construcción de locales que protejan a los animales y, de depositos de productos agricolas. Los factores meteoro igicos intervienen igualmente en la selección, mantenimiento y utilización racional de la maquinaria agrícola.

Modificación artificial de los regimenes meteorologicos e a drolo gicos. — El riego, los protectores contra viento, el almacenamiento y conservación de la nieve y del conservación del conservación del conservación de la nieve y del conservación del

velocidad del viento y el grado de humedad atmosferica

La determinación, a la vez cuantitativa y cualitativa, de las modificaciones climaticas originadas por actividades bumanas es una turri impatiune de timate au inves igae magremeteorologica

#### FUNDAMENTOS DE LA METEOROLOGIA AGRICOLA

La meteorologia agricola es una ciencia aplicada que tiene como finalidad la utilización maxima de les conocimientes la miorniscom y la experiencia meter c g a para reseaser on the cemus agrico as en forma pra t. a Ne seria posible, en la mayoría de er casas proprietar ana solución perfecta en un lapso corto ha minimum completed of ii siempre se basa en gran número de años de observaciones), pero si debe dar la mejor respuesta posible a los problemas que se le plantean.

Es muy comun que el agrometeoro go no preda trabajar seto
en la aplicación de sus conocimientos y en el ejercicio de sus
a tres siro que teben comoctar con iro n est guinto que
estudios. A menudo la solución de un problema es colamente for o e corde n motoro, jo
y un agrónomo trabajan en equipos, o, por lo menos, en estrecho
contacto e intercambio de puntos

de vista personales.

Investigacion fundamental. Se esinerza en descubrir las relaciones exactas entre las condiciones exactas y el crecimiento de las plantas, de los animales y

sus enfermedades realiza comun mente transpos e Dequera escala

investigación de campo. Se esfuerza en establecer la, relación nes — dentro de un plan práctico — entre las condiciones meteorologicas y el crecimiento, empleando caría ver que e es pentide — es la se en el la la la conoce enteramente la realidad de los hechos.

investigación aplicada. — Se esfuerza en poner a punto los métodos que permitan incorporar a las residentes de la investigación fundamental o de la investigación del campo-

Asistencia meteorologica. Si ministra una asistencia meteorologia rese a cas eficacia praet ca en todas las ramas de la agricultura, fue comprobada por la experiencia y los ensayos.

Todo servicio de meteorologia agricola debe, ante todo, disponer de una red de estaciones de Observación encargada de recoger

soluta a la informacion de temperatura y de precipitación, siguiendo en orden los datos relativos a humedad del aire y temperatura del suelo La radiación solar es un elemento más dificil de medir, per la la ción de medir, de avaluar este elemento, aunque más no sea mediante la observación de la nubosidad.

#### COLABORACION ENTRE METEOROLOGOS Y AGRONOMOS

No se podria obtener ningún cola si no existiera una colaboración estrecha entre los medios agrícolas y meteorológicos

En el plano internacional este comente por la cooperacion entre la car reción Meteorologica Mundial y la Organización de las National de las N

Agrentus

En el piano nacional, la OMM preconiza la creación de comisio
to facilità de comisione de comi

TARRER STATE OF THE REST OF THE STATE OF THE

a) Establecimiento de comisio-

nes nacionales compuestas de méteorologos y de agronomos;

- personal, entre meteorólogos y

  1,5 ex entre 3, 7 e. 1 act vidir

  des de consulta y docentes;
- c) Re stamen par los servicios meteoro apeas nuciona es, de persona, que bará rechida también en el entro por los servicios agricios de je se a su rechido una buena formación en meteorología;
- d) Intercambio de funcionarios di dia de ecitivo per a sentre a servicos me ecroacitanos y agricios as
- e-pec a las de methor ogra agrato fora to lasses de p benau como a ser especial defi

Dominios en los cuales se debe ejercer la cooperación entre los meteorólogos y los agrónomos.

#### PATRONO:

#### CUMPLA CON LA LEY

ASEGURE A SU PERSONAL CONTRA ACCIDENTES DEL TRA

Informese en el:

#### BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Sucursales y Agent as en todo el pas

#### INSTALACION SANITARIA PARA CAMPAÑA

Por el Ing JUAN ANTONIO RODRIGUE?

Los recent posts posts to the Control of the Contro

1. cm + 10 ca state are infilate example cons

Tolls a six a contrastance a contrastance para creo per se to a contrastance para creo per se to para creo per se to para creo per se to per se to

#### ELEMENTOS DE LA CAMARA SEPTICA

Consta de una camara cerrada rnada por e- capara e a lienos de agua. Los orificios de entrada y salida están al mismo nivel saliendo la misma cantidad · profession do el conjunto automáticamente El primer compartamento tiene el mismo volumen que los otros dos reunidos y es en él, donde se stept (forgont a prima ) de las materias fecales. De este enter, en al otro compartimento (menor) a través de un orificio de 25 x 25 emt, efectuado en el tabique y de este compartimento pasan a un tercer compartimento por desbortiamiento, es decir por encima del tabique que separa los dos com-de cada compartimento menor es

de cada compartimento menor es una cuarta parte del volumen total de la cámara.

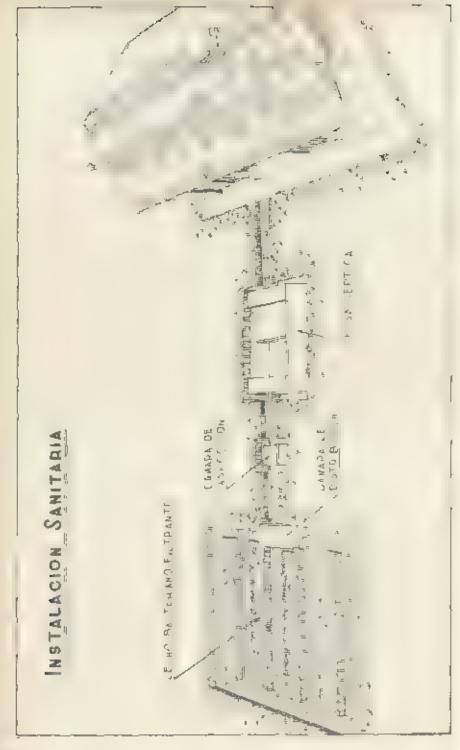
Se hace recorrer a los líquidos cloacares todo ese cammo con el objeto de que precipiten las materias insolubles, las que se deponitan en el fondo de los compartmen os E. Compartment of the c

das fermentan, debido a la prestanta de la prestanta de la precontrol disciplinario de la materia organica

Otra parte no soluble flota en el liquido formando una costra de 15 a 20 cmt, de espesor En esta formalel quito le legif la vire al último menor compartimento solo contiene materia disuelta En 1-20,000 a a co at 1 50 1 d 16 1 10 H 11 14 1 to ten friend 1 11 'cf - Ma' + Dr' das, 2º disolver up 30 a 50 % las sustancias orgánicas mantenidas en suspension; las que no se disuclven se acumulan en el fondo formando un residuo terroso que se deseca facilmente. Al diluirse as materias organicas se producen gases a razón de 10 lts. por cada metro cubico de líquido tratado.

#### DIMENSIONES

La dimension de la cámara septiva està en relavion con el numero de habitantes de la casa. Es necesario tener en cuenta la can-



una persona diariamente; en campana esa cantidad podemos fijarla en 60 lts. Pero como el volumen resultante se debe diluir en dicz veces mas, tenemos que calcular por persona un volumen de 400 lts Como lo hemos expresado este litraje será multiplicado por las personas que habitan la casa, lo cual nos dará el volumen definitivo de la camara

Diterminado el volumen tota, y útil de la cámara, se reparte esta entre los tres compartimentos teniendo en cuenta que el primero es igual a la mitad del volumen total, la otra mitad del volumen se reparte igualmente entre los dos compartimentos

El ancho de la camara debe ser tal que permita al obrero trabajar en su construcción facilmente este valor oscila entre 1 m. y

1.20 m

La altura minima que deben tener las cámaras para que se produzca la fermentación es de 170 m, mendo conveniente darles una profundidad mayor

Conceidos así, el ancho, la profund.dad y el volumen, es fác,l determinar el largo de cada sec-

C.on.

Los caños de llegada y sal da serán do gres vidriado o de fibro-

cemento, de 150 mm

El caño de llegada se prolongará, después del codo, unos 40 cm de longitud y el de salida unos 50 cmts. De esta manera no hay peligro de obstruccion, pues la costra que se forma en la superficie del líquido, nunca tiene más de 20 cmts, de espesor

La pendiente de los caños sera de 2.5 % de manera que los líquidos adquieran suficiente fuerza tr a gar 5 1 e sa as sa Iancias

Una vez construida una cantara septica se llena de agua y luego se dejan entrar los residuos; a los 20 ó 30 dias de funcionamiento, la câmara septica estará en pleno desarrollo o sea "en estado de regimen" y entonces bastará que las materias permanezcan en ellas 24 horas para que se produzca la disolucion. La depuración final de la materia y su correspondiente n trificacion, recien sè produce en los lechos bacterianos o en el pozo filtro por la acción de los microbios aerobios que pueblan el material poroso de aquellos.

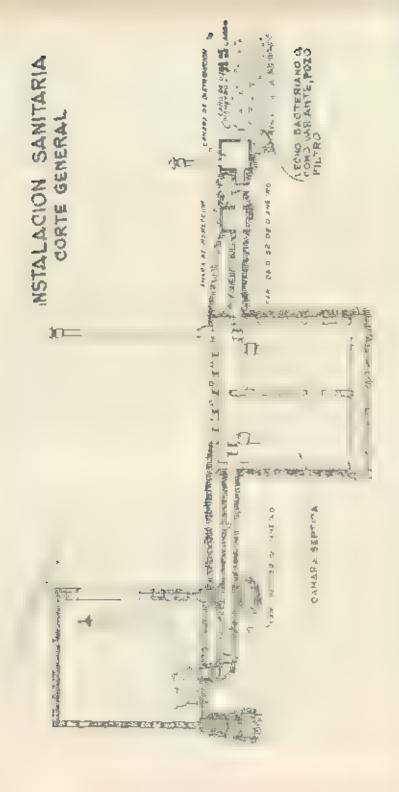
De preferencia el primer siste-

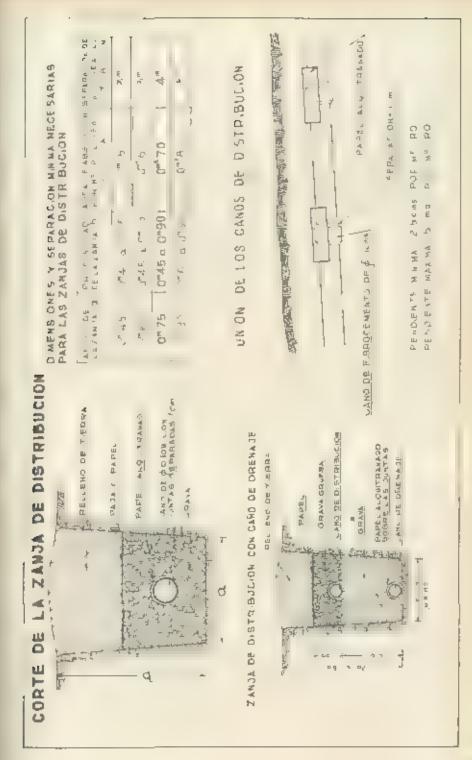
llevando el liquido por medio de cañerias a una distancia de 20 m de la fosa septica y distribuy dolo en el lecho bacteriano i trante formado por grava gruesa, cascotes, y arena gruesa. La presencia de oxigeno y de los mencionados microbios aeros nitrifican los restos de ma emorganica.

#### LECHO BACTERIANO FILTRANTE

Tambien denominado campo r
filtración, consiste en un sisde zanjas paralelas, en las que «
han dispuesto canos de hormis r
o de fibrocemento, de 10 cm /
diámetro y de un largo o un no mayor a 1 mt. Estos caños —
se unen entre sí, es decir se co
can separados dejando un espac-

los, se cubren las separaciones ...
un trozo de papel alquitranado cartón bituminoso





Cada linea de caños tendrá un largo no menor a 18 mt.; en canto a a ser race a de las la darán a una distancia minima de 3 mt.

#### Pozo filtro

Cuando no existe desnivel de terreno o la suficiente extension de tierra como para arrojar los como para arrojar los como para arrojar los como se efe de la como se efe de la como permeable o de fondo impermea-

#### FUNCIONAMIENTO

9 , 1 ( 1 , (17) (1) ") ... del pozo sobre una masa fil-· . · te Esta masa está compuesta io una capa de escorias de horno pedazos de ladrillo de un espesor de 30 cm, una segunda capa e putro con a social cm. de diametro aproximadamen te, que tiene por objeto dejar 185 4 33 1565 2 4 34 38 38 pala que el manta a a con d 1 13 - 1 1 mp fak u , r m ( fil f \* pr 100 4 4 4 6 6 6 1 1 , 7 3 1 5 13 4 sa, con un espesor de unos 25 cm La masa filtrante se encuentra soportada por una pequeña planchada de hormigon de unos 5 cm. Capt 4 TT 5 T L

Este pozo futro puede funcionar en forma continua o intermitente Esta de la continua de la continua membra de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la contra del co

cant.dad de aire Cuando el funcionamiento es intermitente, se liena el pozo, dándosele salida al liquido por intermedio de una

Cuando el filtro actua en forma continua se le llama percolador y cuando lo hace en forma intermitente, se le llama filtro de contacto

Con el objeto de que los liquidos, al llegar al filtro sean repartidos en una superficie ampliscayendo en forma de lluvia, en la terminación de la caneria dentro del pozo, se coloca una se cio de controlo invertido perforado de hierro galvanizado.

La misa filtrante conviene renovaria cada 3 ó 4 años

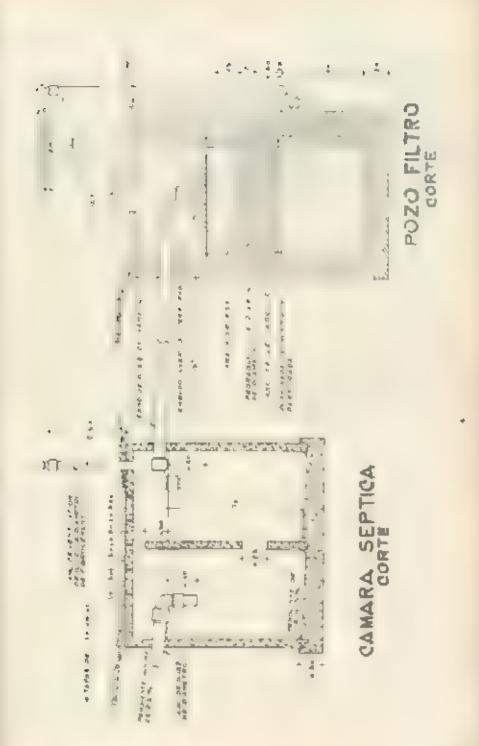
#### CONSTRUCCION

La camara septica y el pozo se construirán en hormigón armado de igual dosificación que el utilizado para carreras y dinteles de H A., o sea 6 bolsas por m' También indistintamente los podemos

primera calidad tomados con mortero de tres partes de arena y l de cemento portland, revocando luego can el mismo mortero y lustrando por último, con portland puro. Los fondos estarán constituidos por una loza de hormigor lustrada con portland puro.

Como elemento de refuerzo se utilizarán varillas de hierro de 6 mm, formando un cuadriculado de 20 cms, de lado

En la cámara séptica se haran op s te de la questa de la 30 mar de la 30 mar de la corre y de la corre



the proof to be concarated as a concarate to a proof to be concarated as a con

#### Prescripciones generales.

Entre la camara séptica y la vivienda es aconsejable colocar una

cámara de inspección

Las cañerias horizontales no deben tener curvas y los cambios tre de carrir a concilio et a ct a a t a curva uctos secundarios. El empalme de los distintos desagues con la cañería maestra se efectúa dentro de una cámera, con canaleta, portes o monte.

is imit, le inspección se construirán sobre una base de hora. . construyéndose las paredes on la ser ent of con mortero de 3 partes de arena y una de cemento portiand, revothe state of the s la misma mezcia, y por último lustry gate to tell private puro. Las cámaras de inspección terminarán en la superficie de los do, debiendo llevar además contratapa de hormigon armado de 7 cms. de espesor El cierre de las tapas será hermetico. Las piletas de patio serán de hormigon y llevarán tapa con marco de hierro

En cunsto a la pileta de cocina esta llevara al exterior su corres-

H A. con la respectiva tapa perforada para su ventilación

No deje librado a lazar el conten do de su chalet vorantego

Tengo presente que los

ladrones operan cuando esta deshab tado

APROPIADO EN EL

fundido.

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

#### El Espejo del Camino

Por ENRIQUE E. POTRIE

C UANDO en mis andanzas por el interior del país — y de ... hace mas de seis lustros e e cierta vez alojarme en el pal "hotel" del pueblo. La c i que me habian destinado esal lado de otra igual; en un ... lo de la pared lindera habia a puerta para intercomunicar-- pero a la sazon condenada y generosos resquicios tornaambos cuartos perfectamente tibles. La contigua ocupabala, ...in supe, un ant guo funcionadel poder judicial, de respeele edad, muy chapado a la anceremonioso, grave y de fimodales. Dentro de su condin y merced a las cualidades mbradas, un indudable senorio maba de su persona. Añadase a ello sus restos de buena apa-🔐 . física y la pulcritud de su - cumento. Tenia la virtud de reestirlo todo de solemnidad, haspara hablar del tiempo que nela empleaba un tono circunso. Nos conocimos en el comer del hotel Servian una comida buena ni mala, pero que coma a las maravillas el precepto "cómo adelgazar com endo", retable o no los contatas coensales. Este señor era muy caco, au devocion corria pareja · la gran preocupacion que le . ba un mal cronico que pa-. Me habiaba de él san lla-📉 rio jamas por su nombre, y tanta hi dabase en ello que hubiera , an ido una indiscreción imper-1 . t Gul ( Ca y ) vi + 30; -

velado por el unanime silencio pueblerino, mi pobre cabeza parecia haber hallado un campo propicio, en aquel silencio para mi 
desacostumbrado, para desarrollar 
una actividad intempestiva; un silencio asi genera en lo más intimo 
de mi ser una expectación de cafastrofe

Acababa de dar tres campanadas el vetusto si que tambien puntual reloj de la iglesia, cuya esfera de luz opalescente imprimia al ambiente un aire anacronico, cuando, con la consiguiente sorpresa, su frio repentina interrupción aquella mi envilosa actividad su causaute era mi vecino, quien pronulietaba una desusada afirmación (al menos a semejante hora) con voz clara y firme, bien sllabeada y cadenciosa. "¡Doctores tiene nuestra Santa Madre Iglesia!" La repitio lo menos siete . ocho veces, med ando breves intervalos, al tiempo que iba y venía por la habitación, después de lo cual volvio a acostarse, y de nuevo tomó el unpresionante silencio. Al verle al dia siguiente en el comedor, tan protocolar cual era su costumbre se me hacia dificil convencerme de que este sebor l'ucse el mismo personaje de la escena nocturna Esta inusitada actifud debia de repetirse tal qual dos o tres veces por semana. Naturalmente que a mi me intrigaba ese comportamiento, y trataba, aunque vanamente, de hallarle explicacion plausible. Preguntarselo a él? ,Ni pensarloi Un dia, impensadamente di con la clave del problema Me enteraba de una de las tantas formas en que se manificata la humana angustia ante el miedo a la muerte y sus misterios. (Razon que el morir es un acto metafi-

",Doctores tiene nuestra Santa Madre Iglesia!", era el grito de auxil o de un desdichado anciano enfermo y solitario, ante el espanto de verse arrojado, repentinamente, al mar sin orillas de la nada Porque a pesar de su condicion de crevente, era humano que su le le flaqueara en los raptos de desesperación procuraba en aquella como invocación incantatoria, afianzarla, amparandose en la sab dorie de los doctores de la

Alta en la lejania irreal del tiempo y sorteando miliares de imagenes y fantasmas, hasta llegar a mi
infancia, una imagen, entre otras,
tenaz en el recuerdo, se me aparece nitida. Viviamos en una
casa-quinta situada en las afueras
de la ciudad. La huerta me parecia inmensa, poblada de árboles

dias lluviosos eran para mi una rura dehcia vagar por entre la arboleda. Todo en mi alrededor adquiría un nuevo aspecto, el foliaje de los árboles volvíase limpio y lustroso, las plantas exhalaban los mas variados aromas y del suelo surgian tiernos brotes. La lluv a transformaba el pa e e e punto de que mis vagancias por él infundianme una extrana inquietud no carente de intumo jubilo ante el peligro de perder mi rumbo. (Alli fue donde Geschart mi plan a miralm seriedo de la orientación, que perduró

team teatasses a male frities for its terri cir que comia cuanta fruta había a mi alcance, fuera semiverde c madura. Trataba de competir con las aves. En aquella etapa de m vida, mi distracción favorita consistia en coleccionar pajaros, sin preocupatme que fuesen o no canoros. Antes de ir a la escuela dejaba armado el trampero y cada prezas cobrada la introducia a un jauton, entre los demas cautivos tremendamente ariscos. Al acercarme a él dábanse rec os topeta zos contra los alambres, h.r endose las cabécitas, buscando ansiosos c infatigables el camino del ciel La mayoría ostentaba en la ratz del pien una marca sangrienta cual extraño cinti lo simbol co de su lucha valiente en su ardoros. sed de espacio sin limites. ¡Que sensacion inexpresable sentia yo al volver de la escuela, cuando desde lejos divisabe a un nuevo , risionero, revoluteando como una uz entre las var las de la tram pa! Pero más hondo y singular era el placer morboso, - amalga ma de miedo y culpabilidad – al sentir en el hueco de mi mano apretada, los latidos enfoquecidos del corazón de la avecilla: pareciame oprimir un corazón desnudo. A un amigo a quien le na rraba aquel periodo de mi vida preguntôme al hoy volvería a esc crudelisimo entretenimiento.

Si, le contesté sin vacuar; solo que ahora mi mano se abriria gozosa, para darle, jel deleute maravilloso de la libertad recuperada

Extraña atracción siento por el

l el f.el compañero de mi solad inmóvil Su grave forma molit.ca, de vitalidad milenaria y
vyo particular verde sombrío
al caminante, suscitándole,
creed a su aureola de levenda
de eternidad, está int ma e
br.camente vinculado, desde

ra curitmia a cuanto le circunla suritmia la necropolis, el pa-

. .

covistos de su presencia, simbolo

, señaladamente, faltará su irrate y esencial nobleza sobre el anorama y concierto disciplinado creado por el paisajista-poeta jante, categorica es su figura,

equiera que se lo encuentre.

I tione lugar preemmente; se imione a la atención del paseante.

I si éste se hallara ante una
bra de arte Cuando la fronda es
estigada por los vientos embrae-dos, cuando la varia pompa de
i arboleda adquiere la imagen de
im mar iracundo, el ciprès, casi

inaliciable, conserva su original vert calidad; sólo su tronco vibra como mástil de nave y en su vértice hay aignos parcos de movilidad

Supone Sprangel que el arca de N se fue construïda con su dura y aromatica madera; era asp ración de Plutarco, que todas las leyes se escribieran sobre tablas

inzaban para las puertas de sus templos, y algunos religiones lo tenían por sagrado. El conjunto de sus preciosas virtudes y su figura extrana y enigmatica, han impresionado al hembre de todos los tiempos, signo inequivoco de ello es que lo ha empleado en solemnidades venerandas y nobles menesteres. Como valor de ornato y exaltación del parque o jardin, acaso ningún otro le supera, (cómo limeamente se incorpora, bajo la cupula profundamente azul, al conjunto de los monumentos y rumas de la antiguedad, imprimiéndoles serena belleza en un ambito de honda melancolia! Y entre los marmoles reverenciales, su presencia es antena para nuestro recogimiento meditabundo

Nada es tan seguro como un Seguro

THE THE CASE OF CAPELLE STREET OF WE SHAW IN

DESCUBIERTO

Informese

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Become to in July is to Or other, Jec ARTIGAS a Pastre de la Patre 5700 F IT DIE TO THE SE OF WAR CO. w a but . A l a to the payon to the world Wat Mar Mar d fendlon Contracted the second The state of the s el arul cuelo de la l'atria a march of the server of the western y la hida guin don't all an hear humano see A FE ST PET STATE son at a promise que como Obselhadas de con los el a to end of the property of the daha continues out the second of an at the second of the se s dat a d Party argan a Likh H. All per c almana Ciano confanta es e. la, gentes por la simpor a q e si fire en versta the state of the s the second to the second to the second Aros a de la pare a bres l'adre de os petres Unico of the is the defender is just by e, derecho. TO O . . . I en . per a l'IBERTAL como escado, a transfer and to do meda in these come he the la could it come contentant records as Leyes Run for 2 and the manger on Water the second second second ye to the grant and auto that his to the IALLS to Latrades one has to O private to a house Paper and n aT = A 3 1830 s reference

23 a a c grim c e e ci azer y la Vente

#### LAS LLUVIAS EN EL URUGUAY

St bien se comenzaron a efecen el interior a partir del año
en el año 1914 la Red Pluviométrica Nacional ya estaba integrada por cuatrocientas Estaciones, equipadas con pluviometros
Internacionales (de construcción
en pra, e conmetro de boca.

Estas Estaciones Pluviometricas funcionaron regularmente, y sus registros de observaciones se continuan llevando hasta nuestros días

En Montevideo fue instalada en el Colegio Pio de Villa Colon, durante el ano 1882, una Estacion Meteorologica en la cual se real zaron observaciones pluviométricas regulares hasta el año 1927; co-

cion se conserva en el Archivo Tecnico de la Dirección General de Meteorologia del Uruguay.

En el año 1901 se instalo el Observatorio Prado (Observatorio Climatologico Central de este Organismo) con equipos dobles de la luviometros Internacionales, el Observatorio continua funcionan do regularmente Para obtener los valores estadisticos de lluvia de toda la Republica se computaron las observaciones del periodo 1914-1963 (50 años). En el año 1914 la Red Puviometrica de la factoria de la computación de la co

La unidad empleada, el milimetro, representa un volumen de un Liro de agua por metro cuadrado de suelo. Las características geograficas del país — suelo uniforme y de transición entre la llanura argentina y la meseta brasileña con su mayor elevacion en el orden de los 500 metros sobre el nivel del mar, unidas a su situación con respecto a la circulación general de la atmosfera y a la de las corrientes marinas, hacen que la distribución de los "valores mdios" de las lluvias sea muy uniforme durante el año y a traves del territorio

No obstante lo expuesto para los "valores medios", la irregularidad e a per il tres es muy grande (también caracteristica climatica de las latitudes mediast, como veremos mas adelante, la precipitación total de un nota de la como estante, la precipitación total de un distintos años, entre 10.3 mm. y 499 1 mm. siendo, sin embargo, su valor promedial de 1015 mm.

#### DEPAHTAMENTO DE ARTIGAS. - Superficie: 11 378 kilometros cuadrados. - Plaviómetros que integraban Pluviometros que integran la actual Red Basica, 28. la Red Basica on el ano 1914, 9,

| antal,       |
|--------------|
| Þ            |
| estacionales |
| тепвивівь,   |
| medlos       |
| Valores      |
| A            |

|             | and . Tc.   |             | atm C. C. A     |                         |
|-------------|-------------|-------------|-----------------|-------------------------|
| VICRAMO     | OLOLO       | INVIERNO    | PRIMAVERA       | ምጫ                      |
|             | 115 4       |             | 37.3            | 13504                   |
| (h) v Peher | 1260 x Mars | 701 1 As Se | Alar t Natembre | nm And Leg. C. 13501 mm |
| Page 70     | Abr 1       | . 1710      | 3 1 BY          | 1 384 . g:co 1 254 t    |
| 3442        | 1131        | 1045        | 1018            |                         |
| Dietembre   | Marzo       | July 0      | Settembie       | And Letail "            |

## Valores minimos mensuales, estacionales y anual.

imported date of the control of the transfer day of the control of No ser here ore a character as as a control of the second state of the and the categor de By that be 1730 Agn So tent 3 a m 1 to and c at sty forth, exacts of a trent

|     | 516 mm           | 141 9 mm     | 86 0 mm         | 63 4 mm       |                                    |
|-----|------------------|--------------|-----------------|---------------|------------------------------------|
|     | VER.3NO 1342-43) | OFONO (.9.4) | INVIERNO (1995) | PRIMAV (19.7) |                                    |
|     | 1.3              |              | 1.0             |               |                                    |
|     | 3 Febru          | 33 y Muro    | · Agosto.       | NOVIEW TE     |                                    |
|     |                  |              |                 |               |                                    |
| - A | Enes             | A 2.1        | J.1.0           | O table       | Año Legal C.vil; (19.7): 551 0 mm. |
|     | 500              | 7.98         | 0.0             | G a           | Lvil: (19.7                        |
|     | Витемфи          | Marzo        | Jules           | Se. embre     | Ario Legal C                       |

## C. - Valores maximos mensuales, estacionales y anual.

No se have reference expressed and caper for en une segment as a max ma measure pur carreft de proportion a darky que son descent time en con trades de cesa, ender en las estas rones, amato apreas St. Madde Os and Sas ferrir exactus de oculaent a as and the realth of person see en is

| साम् 9 659 | 812.5 mm     | 550 4 mm | 18.3 min     |                        |
|------------|--------------|----------|--------------|------------------------|
|            | OTONO ( 959) |          |              |                        |
|            | 2849         |          |              |                        |
| Febrero    | 5.64 1 May   | A. 1977  | audition of  |                        |
| ید         | p.A          | pt-1     | pin          |                        |
| 302 8      | 5.64         | 267.4    | E 7          |                        |
| Enemo      | ALL          | J. Jo    | Ortubre      | 1 998 9 mm             |
| 434.7      | 3418         | 5050     | 246.9        | ivil (1959)-           |
| Deriembre  | Marzo        | Julia    | S. t. op bre | Año Legal Civil (1959) |

#### Pluviómetros que inlegraban Pluviometros que infegran la actual Red Basica; 25. DEPARTAMENTO DE SALTO - Superfic'e 12,603 kilómetros ruadrados. (a Red Basica en el año 1914; 10,

#### A Valores medios mensuales, estacionales y anual.

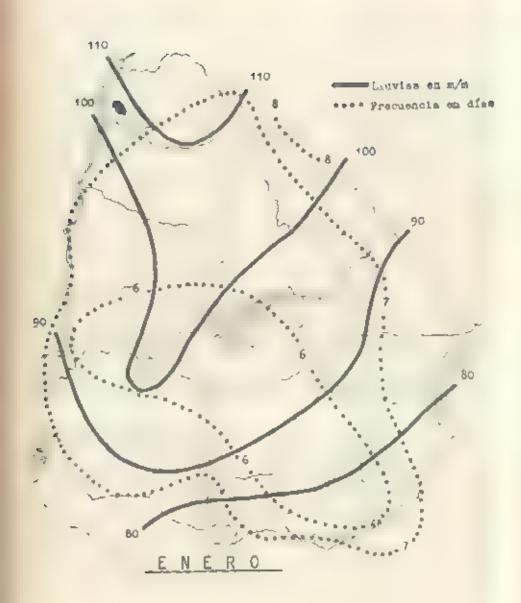
|          |           | 159 4 mm | And Ly gal Cly L 11594 mm | , mm A | Chirambog.ce 1145 | Chirambo  | Ano Esta, Joha |
|----------|-----------|----------|---------------------------|--------|-------------------|-----------|----------------|
|          |           |          |                           |        |                   |           |                |
| 31, 0 mm | PH MAVERA | 893      | y N vien bie              | 10.3 8 | Occubit           | D 96      | S. trembre     |
| C5.9 mm  | INVIERNO  | 74.9     | 1 A & SAL                 | 70.0   | Julo              | 77<br>700 | Juno           |
| 346 7 mm | 010%0     | 91.4     | 1239 x Wayo               | 123.4  | Abr               | 134.7     | Marzo          |
| 287 9 mm | VERANO    | 95.5     | r Febraro                 | 6.00   | Marca.            | 911       | Dic embre      |

## B Valores minimos mensuales, estacionales y anual,

| 96 6 mm          | 97.5 JTHTD   | fum ‡ Lâ       | 69.8 mm        |
|------------------|--------------|----------------|----------------|
| VFRANO (1942-43) | OTONO (1916) | TAVIERNO 1955) | PRIMAV (1917)  |
| 0 67             | -            | 0              | 8 5            |
| 167 y Febrero    | 5.9 v Mayor  | 03 x Agasa     | 04 v N v embre |
|                  | Abril        |                |                |
| 110.6            | 143          | 10 01          | A              |
| D elembre        | Marzo        | Janio          | Setu inbre     |

## C. - Valores máximos mensuales estacionales y anual.

| DI CLI       | mm       | THUT            | ניהוח       |
|--------------|----------|-----------------|-------------|
| 544.7        | 1.0415   | 509.8 ppm       | 551.2       |
| NO (1914-15) | 0 (1998) | INVIERNO (1960) | AV (1914)   |
| VERA         | OTO      | INVIE           | PRIM        |
| 240.2        |          | 211,            |             |
| Frbrero      | Mayo     | 3 Agosto        | Noviembre   |
|              |          | 251.6 3         |             |
| 28           | 76       | 25              | 25.         |
| Enero        | Abra     | Julio           | Oc. Pre     |
| 377.2        | 4 TT     | 1105            | 1214        |
| Darembre     | Marzn    | Junio           | Setrempre . |



Pluviometros que integraban Pluviometros que integran la actual Red Basica 17. Superficie, 9.829 hilometros cuadrados. la Red Basica en el ano 1914: 8. DEPARTAMENTO DE RIVERA.

### A. - Valores medios mensuales, estacionales y anual.

|           |           | 2630 mm | And Legal Ca. 12630 mm | 1 94h 3 mm  | Camato og c | Ano Estaciona, Comato og coll 246.3 mm |
|-----------|-----------|---------|------------------------|-------------|-------------|--|
| 415.7 mm  | PRIMAVERA | 86 4    | +6 y Noviembre         | Ot table II | 1214 0      | Settembre                              |
| 293 1 mm  | NVIERNO   | 37.6    | 89.4 v Aposto          | Jr ko Ri    | 1105 J      | Juno                                   |
| 349 5 n.n | OTOPO     | 1135    | 0 1 Mar                |             | A 800       | Marzo                                  |
| 11+18 mm  | VFRANO    | 87.0    | 47 v Frhirm            |             | 866 E       | D.c.embre                              |

## B Valores minimos mensuales, estacionales y anual,

| 936 mm           | 140 2 num   | 89 6 mm         | 8, 9 mm       |
|------------------|-------------|-----------------|---------------|
| VERANO (1942-43) | OTONO 1945. | INVIERNO (1965) | PRIMAY (1917) |
| 5.1              | 9.4         | 3.0             | 16.5          |
| y Febrero        | y Mass      | 00 y Ages.      | ) N cleanbre  |
| 6.03             | 9.0         | 0.0             | €-1<br>€3:    |
| Buero            | Ab il       | Jaho            | Or abre       |
| 44               | 35.1        | 0.0             | uro<br>La     |
| Diciembre        | Marzo       | Juno            | Settembre     |

Ano Legal Cata (1917) 7180 mm

#### C. Valores maximos mensuales, estacionales y anual

| 5 t6 1 mm        | 838 6 mm     | 649 1 mm       | 633 d mm      |
|------------------|--------------|----------------|---------------|
| VERANO (19 4-15) | OTONO ( 959) | INVIERNO (960) | PRIMAN (19.4) |
| 987.9            | 293.2        | 2000 7         | 16.5          |
| y Fehrets        | y May 3      | A Ah sals      | A Not embre   |
| 2902             | 636.0        | 255 0 3 4      | 3113          |
| Elero            | Abr i        | Julio          | Octubre       |
| 237 4            | 37 1         | 256 1          | 2527          |
| D.c. tembre      | Marzy        | Junto          | Searmbre      |

# DEPARTAMENTO DE PAYSANDU — Superficie 13.252 kilômetros cuadrados. — Pluviometros que iniegra-

## A. — Valores medios mensusles, estacionales y anuel.

| Dissent bre       | 84.0  |                   | 102 4 | 7 Febrer               | 90 3     | VERANO    | 277 L mm  |
|-------------------|-------|-------------------|-------|------------------------|----------|-----------|-----------|
| Marvo             | 118.8 |                   | 1216  | v. Mayo                | 84.      | OTONO     | 3 7.6 mm. |
| Jano              | 8.67  | 1, 10             | 62.9  | 659 v Agristo          | 0.5      | NVEERNO   | 225.5 mm  |
| Set embre         | \$ 66 |                   | 90.5  | v November             | 80.6     | PRIMAVERA | 266.2 mm  |
| Ano Estacion, Cl. | T.E   | 10g co 1.086 1 mm | An    | An Lega Crys 1999 5 mm | 099 & mm |           |           |

#### Valores minimos mensuales, estacionales y anual. m

| 117.0 mm         | 88 4 mm      | 615 mm          | 88 4 mm       |
|------------------|--------------|-----------------|---------------|
| VERANO (1915-16) | OTONO (1960) | INVIERNO (1955) | PRIMAV (1917) |
| 0.84             | 4            | 28%             | 15.6          |
| v Pebrero        | v Mayo       | 10 v Agosto     | лометрие л    |
| 10 4             | 0.8          | 01              | 163           |
| Ellero           | A actl       | opp.            | Octubre       |
| 7.1              | 38.1         | 0.1             | 4.3           |
| Di, emb e        | Marzo        | Jamo            | Set enibre    |

Ano Legal Civil (1916): 502 6 mm

## C. — Valores máximos mensuales, estacionales y anual.

| 783 4 mm         | 1,415.5 mm   | 444.5 mm        | 478.5 mm      |
|------------------|--------------|-----------------|---------------|
| VERANC (1940-41) | OTONO 950)   | INV.FRNO (.919) | PH MAV (1314) |
| 209 1            | 293.2        | 7597            | 2,00          |
| y Febrero        | 63h.0 y Mayo | y Agosto        | · Novemb      |
| 237 5            | 634.0        | 2,55 4          | .1.           |
| Energ            | Abr.         | 177             | O with        |
| 370.5            | 370 .        | 2561            | 1 2 7         |
| Dutembre         | Marzo        | Janis           | 1.+ min e     |

DEPARTAMENTO DE TACUAREMBO. - Superficie: 210.5 kilômetros cuadrados. - Pluviometros que infe-Pluviometros que integran la actual Red Básica 48. graban la Red Basica en el año 1914: 14.

#### Valores medios mensualos, estaclonales y anual. ď,

| Dr. smber                        | 20.5        |               | 94 2 V Fenters             | 94.0         | VERANO    | 269 a mm |
|----------------------------------|-------------|---------------|----------------------------|--------------|-----------|----------|
| March                            | 1 44        | Ani           | 171 t May                  | 131.0        | CLORO     | 3386 mm  |
| Lunk                             | 1044        |               | 812 · Acmin                | 5.00         | INVIERNO  | 263.8 mm |
| Suttombro                        | 13.0        |               | 947 & A y embly            | 76.1         | PRIMAVERA | 280.0 mm |
| Settle Hall                      | . 71        |               |                            |              |           |          |
| And Estated at Commendated 1171. | at C man Hs | 4.co 11717 mm | An - Logat C vil a 1803 mm | ч 1803 г. пр |           |          |

#### Valores minimos mensuales, estacionales y anual, m

And Estatus at Commentaged 11717 mm

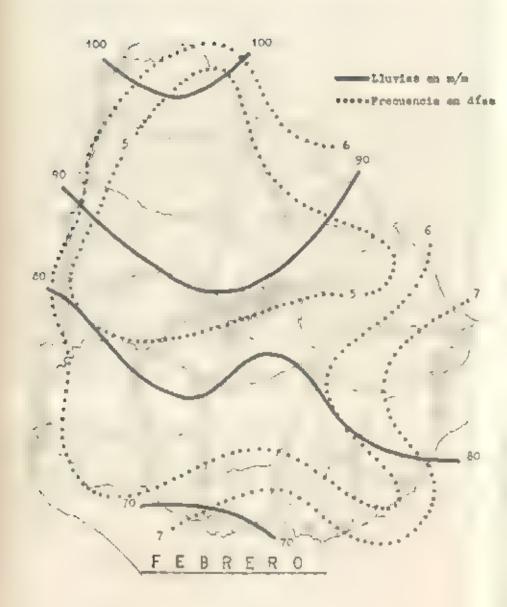
| 60.2 mm          | 120.7 mm      | 97.5 mm         | 91.7 mm       |  |
|------------------|---------------|-----------------|---------------|--|
| VERANO (1942 45) | OTCINO (1945) | INVIERNO (1960) | PRIMAV (1942) |  |
|                  | 1.9           | 1 0             |               |  |
| Prbiers          | y Mavo        | CAMP OF         | , Novietibre  |  |
| 126              | 9.0           | 0 -             | es.           |  |
|                  |               | J. 185 - 64     | لد            |  |
| 4 <u>1</u>       | 165           | ć               | <b>≈</b><br>₹ |  |
| Diciembre        | Marso         | 1[4             | Schembro      |  |

Año Legal Civil (1917) 689.8 mm

## C. ... Valorės máximos mensuales, estacionales y anual.

|                 | 845 5 mm     |                 |               |
|-----------------|--------------|-----------------|---------------|
| VFRANO (1440-4) | OTONO (1959) | INVIERNO (1960) | PRIMAY (1957) |
|                 | 34118        |                 |               |
| v Feb er        | 5297 , May 1 | S Apris         | N w embre     |
| 221.0           | 529 7        | 297.2           | 3553          |
|                 | Abr          |                 |               |
| 5546            | 310.4        | 3010            | 3.5.3         |
| D.c.embre       | Marzo        | olu-1           | Se, embre     |

And Lega Citt , 94 ) 17888 mm 199



Pluviometros que inte-Pluviometros que integran la actual Red Básica: 32. Superficie: 14.929 kilometros cuadrados. graban la Red Basica en el año 1914: 10 DEPARTAMENTO DE CERRO LARGO

#### A. — Valores medios monsuales, estacionales y anual

|           | 200        |                                      | 000  | [5]                         | 000     | TATABLE AND |           |
|-----------|------------|--------------------------------------|------|-----------------------------|---------|-------------|-----------|
|           | 1 6:0      |                                      | x 60 | v premiero                  | 27 52   | VERMANO     | TOT 1 THE |
|           | Bs 6       | Abril                                | 1000 | 1006 v Max                  | 98      | OTONO       | 995 0 mmg |
|           | 146        |                                      | 912  | Agosty A                    | I 96    | INVIERNO    | 299 B mm  |
| et.emtjre | 11.0       | 9*6                                  | 86.2 | v Noviembre                 | 7.4.7   | PHIMAVERA   | 264 7 mm  |
| EUDI      | Climatolog | nno Estaciona Climatologico 10952 mm | An   | An : Legal C vil , 109 1 mm | 09 1 mm |             |           |

## B. — Valores minimos mensuales, estacionales y anual.

| 740 mm           | 104 4 mm     | 35 I mm               | 80.8 mm        |
|------------------|--------------|-----------------------|----------------|
| VERANO (1942-43) | OTONO 1,845) | INVIERNO ( 9.7)       | 'PRIMAV (1943) |
| 19.0             | ¥ 6.         | <del>र</del> ्ग<br>७० | 15             |
| y Pebrero        | 1.3 y Mar !  | v Agrissio            | v Noviembre    |
| 17.2             | 53           | 0.0                   | 후<br>82        |
| Energ            | Abri         | July                  | Octubre        |
| or<br>2-         | 4            | 0.0                   | 104            |
| D.crembre        | Marzo        | Junio                 | Set embre      |

Año Legal Civil (1917), 534:9 mm

### C. - Valores maximos mensuales, estacionales y anual.

| Dreser bre | 2373    | Encro | 263.8 | 4 N       | v Pehrero | 259 6 | VERANO (1940-41)     | 626 0 mm |
|------------|---------|-------|-------|-----------|-----------|-------|----------------------|----------|
|            | 2484    |       | 4466  | I MR      |           |       | CLOND (1959)         | 694.8 mm |
|            | 0.757.0 |       | 0 500 | 66 2<br>2 |           |       | IN V. E.R.IVO (1904) |          |
|            | 3 34-4  |       | 8 202 | A N.C.    |           | - pp  | PRIMAY (1914)        |          |

Superficie. 8.471 kilometros cuadrados. - Pluviómetros que integraban la Red Bisica en el ano 1914: 9. -- Panviómetros que integran la actual Red Bisica: 22. DEPARTAMENTO DE RIO VEGRO.

## A. - Valores medios mensuales, estacionales y anual

| D с епібге                          | 79.0      |       | 6.2     | February .                | R64  | VFRANO    | 264 1 mm |
|-------------------------------------|-----------|-------|---------|---------------------------|------|-----------|----------|
| Marzo.                              | 120.4     | Abril | 110.5   | / Mayo.                   | 787  | OLONO     | 303 4 mm |
| Junio;                              | 78.7      |       | 674     | / Agosto:                 | 73.2 | INV ERNO  | 215 4 mm |
| Set embre                           | 808       |       | R6.6    | H6.6 y Noviembre:         | 817  | PRIMAVERA | 256.1 mm |
| And Estacanal Characologica 1 065 4 | Chmatohio |       | Ant Lac | And Lada Cout 1 1977 9 mm | 9 mm |           |          |

## B. - Valores minimos mensuales, estacionales y anual.

| Dictembre: | to<br>60 | Er ero.  | 7.1  | y Febrero   | 18.0 | VERANO (1842-43) | 101.6 mm |
|------------|----------|----------|------|-------------|------|------------------|----------|
| Margo      | 22.6     | Abril    | 1.9  | r Mayo      | 5-   | OTONO (1958)     | 75.9 mm  |
| Janio      | 6.3      | Julie,   | 1.3  | Agesto      | 31   | INVIERNO (1935)  | 66 1 mm  |
| Set embre  | 60       | Octubre: | 18.3 | y Nov.embre | 80   | PRIMAV. (1918).  | 88.3 mm  |

An (Legal Civil (1916) 5962 mm

## C. — Valores máximos mensuales, estacionales y anuel.

| 647.4 mm,        | 730 7 mm     | 478 1 mm        | 498 9 mm             |
|------------------|--------------|-----------------|----------------------|
| VFRANO (1940-41) | OTO30 (1959) | INVIERNO (1922) | PRIMAV. (1957)       |
|                  |              | 312.8           |                      |
| 2766 v Febrero   | 4349 v May.  | 1940 y Agosto   | 314.5 v N. v. cupbre |
|                  |              | J. L. L.        |                      |
| 3318             | 433 1        | 264 4           | 262.2                |
| Die embre        | Merzo        | Junio           | Settembre            |

Ar laga care (1914) into a n is

#### DEPARTAMENTO DE DURAZNO. - Superficie: 14 315 kilometros cuadrados. - Pluviometros que integraban la Red Basica en el ano 1914; 11. — Pluviometros que integran la actual Red Basica: 27.

## A. - Valores medios mensuales, estacionales y anual.

| Diezembre         | 7.3        |                     | b 1 68 | Frbre. 6                 | 78.7     | VERANO    | 242.3 1  | HI. |
|-------------------|------------|---------------------|--------|--------------------------|----------|-----------|----------|-----|
| Marzo             | 10×9       |                     | 108.2  | Mayo                     | 85.9     | OLONO     | 2967 #   | шu  |
| Juna              | 107.5      | Julio               | 762, 9 | April                    | 0.06     | INVIERNO  | 271.5 mm | mu  |
| Seprimble         | 99 4       |                     | 8.9    | 8.9 v Noviembre          | 74.1     | PRIMAVERA | 254.9 t  | min |
| Ano Estar onal C. | C. materug | materugien 10854 mm | Aña    | Ahr Legal Coul 1077.9 mm | mm 8.770 |           |          |     |

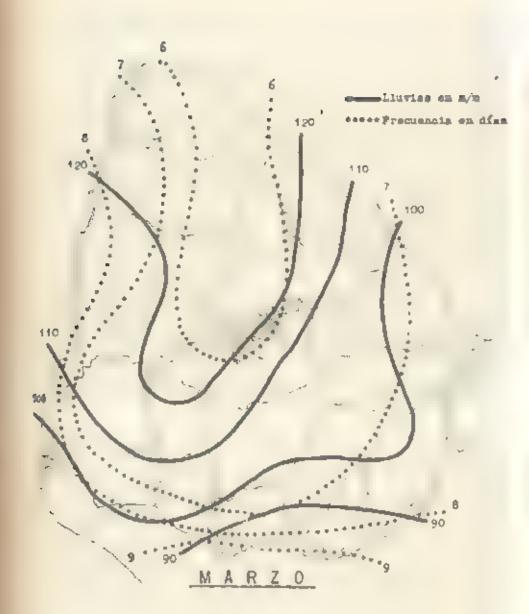
## B Valores minimos mensuales, estacionales y annal.

| 45 2 mm          | 91.3 mm      | 719 mm        | 88.0 mm.       |
|------------------|--------------|---------------|----------------|
| VERANO (1942-43) | OTONO (1958) | INV.ERNO 116) | FRIMAV (19,6)  |
| 6.9              | 7.6          | 181           | 164            |
| 64 y Febrero     | 43 y Mayo    | 00 v Agosto   | 87 y Noviembre |
| _                | 4            | _             |                |
| Enero            | Abm          | J. 10         | Octubre        |
| 10               | 50 mg        | 0.1           | 2.7            |
| D c embre        | Marzo        | Juno          | Set embre      |

## C. - Valores maximos mensusles, estacionales y anual.

| 338 Z  |     | 264.1 | y Febrero  | 326 8 | VERANO (1940-41) | 776.5 mm. |
|--------|-----|-------|------------|-------|------------------|-----------|
| -      | Abr |       | y Mayo     | 233.9 | OFONO (19 4)     | #05.8 mm  |
| 11.6   |     |       | y Aposto   | 2983  | INVIERNO (1322)  |           |
| Jote L |     |       | N sten bre | 2130  | PRIMAV (1914)    | 475 g mm  |

Año Lega. Civi (1914) 1666 9 mm



#### DEPARTAMENTO DE TREINTA Y TRES. - Superficie: 9.539 kilometros cuadrados. - Pluviómetros que in-Pluviómetros que integran la actual Red Basica: 15. ø tegrahan la Red Basica en el año 1914

### A Valores medice mensuales, estacionales y anual.

| יםנת י       | 302 y mm    | THUE S  | mm g           |  |
|--------------|-------------|---|----------------|--|
| 246 6        | 302 3       | 255.8   | 261 6          |  |
| TERAZO       | OTONO       | INVIERNO  | PRIMAVFRA      |  |
| 85.1         | 3.16        | 9.50<br>4.00<br>4.00<br>4.00<br>4.00<br>4.00<br>4.00<br>4.00<br>4 | 61.6           |  |
| off v Febrer | 1394 , Mar. | 875 A ABUSTO  | 833 V Normanne |  |
| Enro         | A 38 24     | المال المال   | Oct., ure      |  |
| 716          | 1001        | 112.4   | 1137           |  |
| Distembre    | Marzo       | Jank  | Settembre      |  |

#### Ani Leg C .. 1117 min And Estacana, Cumatol, <sub>Eleo</sub> 1 0932 mm

### B. Valores minimos mensuales, estacionales y anual

| 66.3 mm         | 99.T mm      | 91.6 mm.       | 81.3 mm,        |
|-----------------|--------------|----------------|-----------------|
| JERANO 1442 43) | OTONO : 944) | TAVERRAD CHEST | PRIMAV ( 942)   |
| 0.0             | 1 = 1        | ವಿಶ            | ~1              |
| 34 v Peb er     | 88 V Max     | 0.1 y Agesto   | e 6 a Namenabre |
| 4 24 14 2       | Apr          | Τ              | Oca bre         |
| 17.6            | 13.5         | 10.3           | at<br>CO        |
| Di, en bre      | Marzo        | June           | Settlen bre     |

#### Año Legal Civil (1918) 635 7 mm

## C - Valores máximos mensuales estacionales y anual

| 698 b mm         | 78P 9 mm     | 5843 nnm        | 7173 mm       |
|------------------|--------------|-----------------|---------------|
| VERANC (1540-41) | 07070 (1949) | INVIERNO ( 924) | PRIMAY (IHI4) |
|                  |              | 292 7           |               |
| FPHIEL !         | Mass         | 24.7 1 As AL    | v N v opribre |
| 36 1.9           | 465.0        | 244             | e den         |
| E 1940 g         | Abri         | July            | O ma          |
| 3 30             | 203.5        | 304.3           | 327.7         |
| Dictembre        | Marzo        | Jamo            | Settembre     |

## Superficie: 9 223 kilometros cuadrados. - Pluviometros que integraban DEPARTAMENTO DE SORIANO

la Red Basica en el año 1914: 10. — Pluviometros que integran la actual Red Basica. 26.

#### A Valores medios mensueles, estacionaíes y anual.

| Dorombro   | 1.57       |                | 01 8   | Pak. ore              | 0.4     | CIN A GIGHT | 95.9 L como |
|--|------------|----------------|--------|-----------------------|---------|-------------|-------------|
| Contract of the contract of th | T          |                | 0.10   | TED CIT               | 071     |             | 1111111     |
| Aarza  | 1183       |                | 1014 3 | Mayo                  | 75.7    | OTOPO       | 299 0 mm    |
| 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1  | 74.0       | Juli           | 68.5   | 685 y Ages.           | 69.4    | TAVIZRNO    | 208 2 mm    |
| Setzemore  | 87.1       |                | 844 1  | N cmbie               | 84.6    | PRIMAVERA   | 255 8 mm    |
| Ano Estationa Comutologico   | C. matolog | peo 1 006 . nm | Abs J. | Abs Leg. C vil 1016.8 | M6.8 mm |             |             |

## B. - Valores minimos mensuales, estacionales y anuel,

| 61.6 mm      | Tal 0 fall   | 37.9 mm     | 106 0 mm      |  |
|--------------|--------------|-------------|---------------|--|
|              | OTONO (1958) |             |               |  |
|              | 4.9          |             |               |  |
| 55 y Febrery | 99 , Mayo    | OA , Aposto | M6 v Novembre |  |
|              | Abul         |             |               |  |
| TI 7         | -1           | 9.5         | 10            |  |
| Dieembre     | Marzo        | Junio       | Settembre     |  |

Año Legal Civi, (1916) 5037 mm

## C. — Valorės mėxdmos mensuales, estacionales y anual.

| nun 7 228  | 692 1 mm | 487.9 mm | 4758 mm   |
|------------|----------|----------|-----------|
| _          |          |          |           |
| 211.9      |          | K+ 17    |           |
| February 3 | y Mayo   | y Agnstu | No sempre |
| 470 3      | 455 R    | 2961     | 263.3     |
| Pretty     | Abra     | Luio     | Other     |
| 5785       | 297.7    | 2419     | 221 8     |
| Dietembre  | Marzo    | Janac    | Settembre |

Ano Legal Civil (1959), 1.8131 mm

#### Pluviémetros que integraban la Red Basica en el ano 1914: 6. — Pluviometros que integran la actual Red Basica. Il. DEPARTAMENTO DE FLORES, . Superficie: 4.519 kilometros cuedrados

#### A. Valores medios mensuales, estacionales y anual.

| Domerore                    | 73.1      |                | 944   | Febrer 1                   | 79.5     | VERANO     | 248 J mm |
|-----------------------------|-----------|----------------|-------|----------------------------|----------|------------|----------|
| Marzo                       | 1196      | Abri           | 07.0  | May.                       | 27.1     | OFOTO      | 307.2 mm |
| Junio                       | 97.0      |                | 80.5  | Agosto .                   | S 75     | IN V. FRNO | 2574 mm  |
| Setuembre                   | 1038      |                | 834 y | 834 y Noviembre            | 89 1     | PRIMAVERA  | 283.3 mm |
| Ano Estational Cimetologico | C.matolog | mm 2.890 , ann | Ano   | And Legal Civil 11357, min | Mary man |            |          |

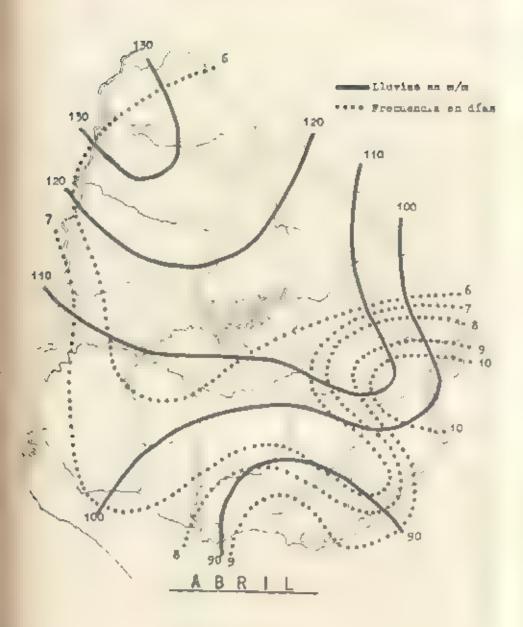
## B. — Valores minimos mensuales, estacionales y anual

|                   | 9° 1 mm      |                 | 1355 mm         |
|-------------------|--------------|-----------------|-----------------|
| VERAINO (1942-43) | OTONO (1458) | INVIERNO (1935) | PRIMAY (1941)   |
| 0.5               | 60<br>60     | 40              | 2H 9            |
| 23 y Feberi       | 19 y May.    | 31 y Agosto     | 30 v N. v.embre |
| Enelo             | Abr.         | Jako            | Octubre         |
| 12.9              | 20.05        | 500             | 9.0             |
| Distinguise       | Marzo        | Junio           | Set embre       |

#### Año Legal Civil (1960) 811.2 mm

## C. - Valores maximos mensuales, estacionaies y anual.

| 3990 y Febrero 2583 VERANO (1940-41) | 424 0 Mars 2526 OTONO (1959) | 2549 v Agosto 3254 | 333 5 v Noviembre 2174 FRIMAV (1,959) |                                |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
|                                      |                              | Jat. 2549 A Agosto |                                       | . 1917                         |
| 9                                    | T.                           | Jun o 307 1        | Į.                                    | Ano Lega Civ 1 .1914) 17.5. mm |



Pluviornatros que integraban la Red Basica en el ano 1914: 21 — Pluviometros que integran la actual Red Basica: 42, Suporficie: 12 107 ki.ometros cuadrados, DEPARTAMENTO DE FLORIDA.

#### Valores medios mensuales, estacionales y anual ď,

| Dit embre                             | 8 29         |              | 916  |                           | 75.5     | VERAND    | 2854 mm   |
|---------------------------------------|--------------|--------------|------|---------------------------|----------|-----------|-----------|
| Marzo                                 | 100.7        |              | 95.0 | 950 y W 3.1               | 811-4    | OTONO     | nuu 8 69° |
| J. N.                                 | 986          | Just         | 48.4 |                           | ₹ [3     | TAVERNO   | Set 5 min |
| Seltembre                             | 2.6          | O.t. b.e     | 78.2 |                           | 7.8      | PRIMAVERA | 492 mm    |
| And Esta land Cimatologica 10010 from | (" imatologi | ec 10010 rpm | An.  | Ac - Legal Civil 10103 pm | le 3 grm |           |           |

#### Valores unmimos mensuales, estacionales y anusi g

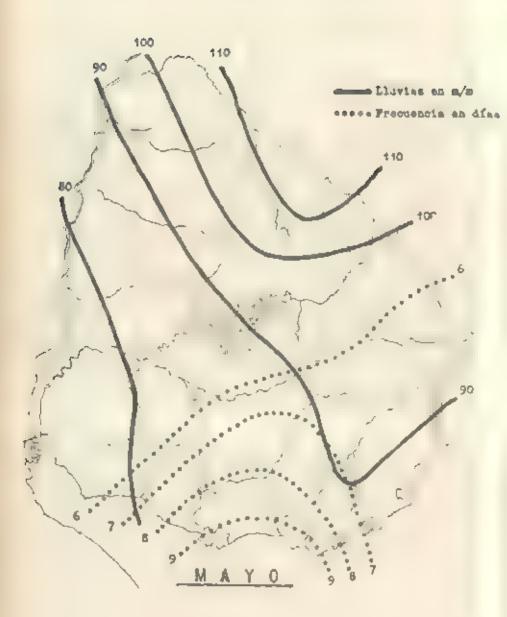
| rinth           | 103.6 mm   | CERCE           | mm            |
|-----------------|------------|-----------------|---------------|
| 30.1            | 103.6      | 54.6            | 1455          |
| VFRAN (1942-43) | OPONO CARD | TNV ERNO (1916) | PRIMAY (1941) |
| 63<br>63        | E-         | 114             | 18.           |
| v Pebrero       | 7.9 v Mayo | s Agests        | y Naviembre   |
| 6.9             | 4.8        |                 | 9             |
| Eneri           | Abr        | ا ا             | Obcombire     |
| 10.5            | 454        |                 | 6             |
| Билетрге        | Mary       | Jun o           | Settembre     |

And Legal Civil (1916) 5910 mm

## C. — Valores máximos mensua.es, estacionales y anual

| Diciembre | 330.2 | Enero   | 4 th.5 V | Febrera   | 199.8 | VERAN ) (1942-4) | 585 0 mm |
|-----------|-------|---------|----------|-----------|-------|------------------|----------|
| Marza     | 270.8 | Abı     | 3313     | y Mayo    | 267.9 | OTONA (1959)     | 663.7 mm |
| Jun30     | 264.8 | Juno    | 352.0 3  | Agosto    | 8 197 | NVIPENO (1914)   | 529 g mm |
| Set embro | 326.2 | Octubro | 208.9    | Nortembre | 264   | PRIMAY (195)     | 467.7 mm |

S Ano Lega, Civa (19.4) 15836 mm



DEPARTAMENTO DE LAVALLEJA. — Superficie: 12.485 kilômetros cuadrados. - Plaviómetros que inhegra-Pluviometros que integran la actual Red Basica: 17. ban la Red Basica en el año 1914: 11.

### A. - Valores medios mensuales, estacionales y anual.

| TIGHT         | [David    | 262.3 mm     | III M            |                         |
|---------------|-----------|--------------|------------------|-------------------------|
| 200           | 266 8     | 262.3        | 243 4            |                         |
| VFRANO        | OTONO     | INVIERNO     | PRIMAVERA        |                         |
|               |           | 854          |                  | an 6 510                |
| 898 v Februro | 944 v May | 752 v Agosto | 76.8 v Nov embre | An . Legal Civil 1013 3 |
| Enero         |           | Jul Jul      |                  | matedogico feed mm      |
| 69.5          | 33        | 105          | 956              | ر ت<br>ال               |
| Die embre     | Marzo     | Juno         | Settembre        | An Estaciona Cir        |

## B. — Valores minimos mensuales, estacionales y anual.

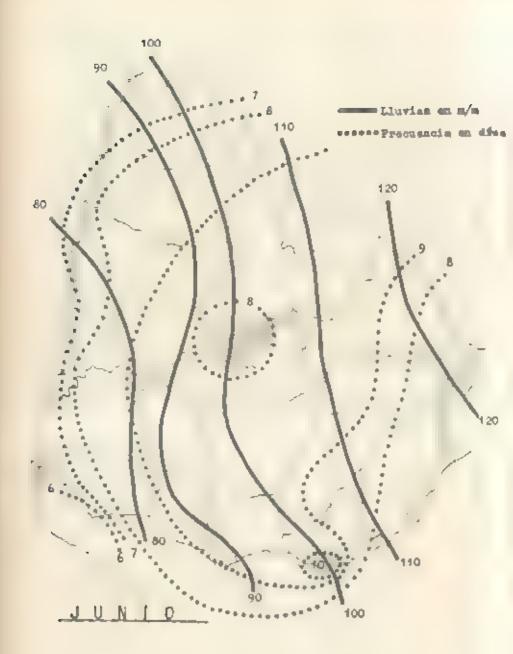
| 39.2 mm    | sol mm | 61 1 mm         | 29.8 mm     |
|------------|--------|-----------------|-------------|
|            |        | ANVIERNO (1914) |             |
| 0.0        | 101    | 16.5            | 18.6        |
| y Febrea   | y Maye | 11 y Agusto     | y Noviemane |
| 6-1<br>00° | 50     | 11              | 117         |
| Era ro     | Abri   | Julio           | Octubie     |
| 13.2       | 34.2   | 4.9             | 25          |
| Dic embre  | Marko  | July            | Se tembre   |

Año Legal Civil (1916); 5910 mm.

## C. - Valores maximos mensuales, estacionales y anual.

| 596 8 rom  | 39.2 mm     | 55 (2 mm          | 555 4 mm    |
|------------|-------------|-------------------|-------------|
| 0 (194 4.) | 4)          | INVIERNO (1922) 5 | (10%        |
| 96 VERANC  | 236.5 OTONO | 25h 0 INVI        |             |
|            | Mayo 2      |                   | Noviembre 3 |
| 3610 y     | 362.9 y     | 2144 y            | 2945 y      |
| Enero      | Ab il       | June              | Ortabre     |
| 304.6      | 245.5       | 295 0             | 237.7       |
| Die embre  | Marz)       | Juno              | Settembre   |

Ano Legal C v. (1914) 17967 mm



#### Pauviometros que integraban la Red Basica en el año 1914. 6. — Pluviometros que integran la actual Red Basica: 29 Superficie: 11.089 kilometros cuadrados, DEPARTAMENTO DE ROCHA.

### A. - Valores medios mensua.es. estacionales y apuel.

| Diczembro        | 68 ₁    |                               | 80.0 | v Febrer             |           | VERANO    | 228.0 mm |
|------------------|---------|-------------------------------|------|----------------------|-----------|-----------|----------|
| Marzn            | 103.4   | Abr                           | 97.4 | 974 v Way            | 90%       | ONDLO     | 282 4 mm |
| ozu              | 1 25 1  |                               | 83.3 | V Agon               |           | INVIERNO  | 284.5 mm |
| Settembre        | 98.7    | O tabre                       | 79.7 | and or semble        |           | PRIMAVERS | 239.9 mm |
| Ano Estacional C | of Coma | प्रमाण कर होता । 1884 छ मार्ग |      | An Lega Cv 1003.0 mm | 06.3.0 mm |           |          |

### B Valores minimos mensuales, estacionales y anual.

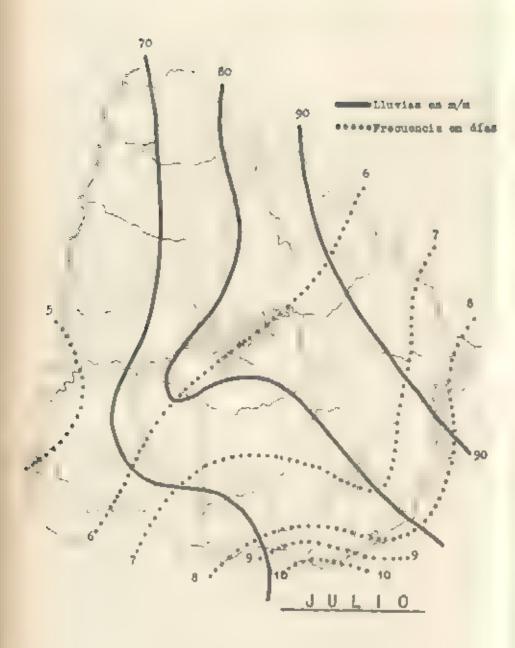
| 33.8 mm          | Mar e et     | 77.7 mm        | 101 8 mm      |
|------------------|--------------|----------------|---------------|
| VERANO (1942-43) | OTONO (1924) | NVTERNO ( SIG) | PR.MAV (1942) |
| 44               | 9.9          | 9 8            | 41            |
| v Febrero        | · Mayo       | 15 v Agosto    | Novembre      |
| Ė                | Œ            | ~              | 0             |
|                  |              | Jul 3          | c             |
| 5.7.             | 23.8         | 27             | 0.0           |
| Dictembre        | Marzo        | Juno           | Settembre     |

#### Año Legal Civil (1916) 547.6 mm.

### C. Valores máximos mensuales, estacionales y anual.

| O cumbre  | 2698  | Fig. 12 | 3184 8 | · Febrers    | 210.9  | VERANO C.9      | 508.8 mm  |
|-----------|-------|---------|--------|--------------|--------|-----------------|-----------|
| Marzo     | 272.9 | April   | 854.0  | v May v      | 302.0  | OTONO (1914     | 699.3 mm. |
| Juno      | 27R7  | Jt. 9   | 2385   | 2388 1 Agr   | 42.4 W | INVILKNO (1922) | 655 4 mm  |
| Settembre | 2978  |         | 146.7  | v Noview bre | 229 3  | PRIMAY 9        | 5046 nm   |

Ano Legal C v. + 9 4) , 987 5 mm



### DEPARTAMENTO DE COLONIA. - Superficie: 5.682 kilómetros cuadrados. - Pluviometros que integraban la Red Basica en el ano 1914: 16. -- Pluviómetros que integran la actual Red Basica: 33.

## A. - Valores medios mensuales estacionales y anual.

| Detembre                             | 74.5     |             | ₩ (§)       | v Frbrevo               |           | VFRANO     | 238 7 mm |
|--------------------------------------|----------|-------------|-------------|-------------------------|-----------|------------|----------|
| Marzu                                | 1033     |             | 10.3        | v Mayo                  |           | OFUNO      | 261 T mm |
| Junio Cint                           | 50.00    | Justo       | 623         | 623 v Agosto            | 72.0      | INVIERNO   | 203 3 mm |
| Settembre                            | 846      |             | 다<br>다<br>라 | v. Nov. tembre          |           | PRIMAVERA. | 2415 mm  |
| Ann Esta ional Cimatologica, 9652 mm | Cametalo | gr. 9652 mm | Ann         | And Legal Civi 9795 min | מוזית ל 9 |            |          |

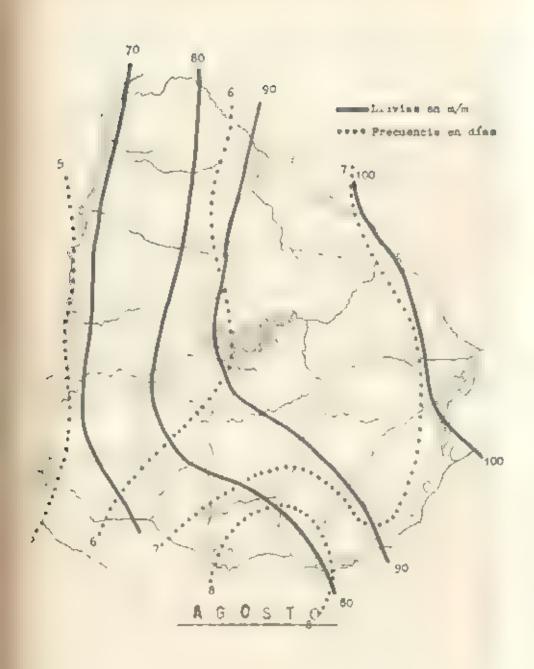
## B. Valores minimos mensuales, estacionales y anual.

| D.c.embre | 6.0  |       | 34 1   | Febrero     | 8.7 | VERANO (144243) | 56 4 mm |
|-----------|------|-------|--------|-------------|-----|-----------------|---------|
| Marzo     | 10.5 | Abry. | 10.5 y | 10.5 y Way. | 5.7 | OTONO CHEST     | 1124 mm |
| Juno      | 33   |       | v 70   | Agosto      | 1.2 | INVIERNO (1935) | 50.5 mm |
| Settembre | 92   |       | 34 0   | N Combre    | 6.1 | PRIMAV (18%)    | 95.3 mm |
|           |      |       |        |             |     |                 |         |

### Año Legal Civil (1916) 517.2 mm.

## C. Valores máximos mensuales, estacionales y anual.

|                  |              | 5343 mm         |               |
|------------------|--------------|-----------------|---------------|
| VERANO (1940-41) | OTONO (1950) | INVIERNO (1922) | PR:MAV ( 951) |
| 1747             | 2448         | 260.1           | 3778          |
| v Febreiro       | y Mays       | 2310 + Abines   | v Non-tembro  |
| 408 5            | 4167         | 236 0           | 1574          |
| Priem            | Abrib        | James           | O tabre       |
| 318.2            | 2531         | 1997            | 208 3         |
| Detembre         | Marzo        | Juno            | Sel, embre    |



21 1

### Pluviometros que integraban la Red Basica en e, ano 1914; 7. - Pluviometros que integran la actual Red Basica. 19. Superficie, 6.963 kilometros cuadrados. DEPARTAMENTO DE SAN JOSE.

# A. — Valores medios mensuales, estacionales y anual,

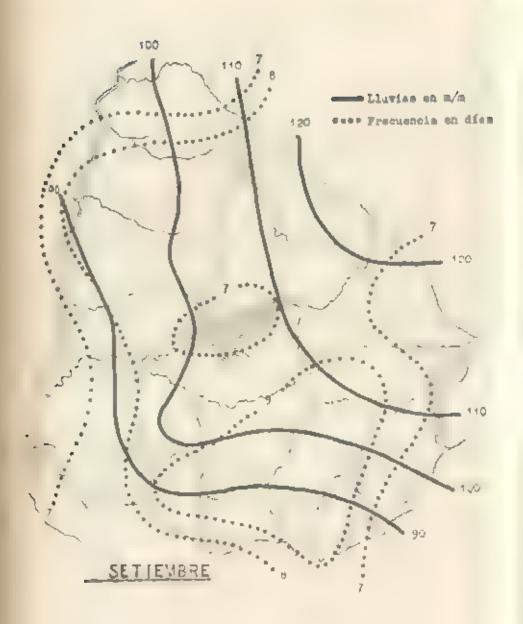
| Dune abre       | 765  |                 | 87.4<br>87.4 |                          | 75.5         |           | 238 7 mm |
|-----------------|------|-----------------|--------------|--------------------------|--------------|-----------|----------|
| Marzu           | 1691 |                 | 200          |                          | 816          |           | 275 2 mm |
| 7 1 60          | 90.1 | 730             | 64.0         |                          | 79.8         | INVERTION | 252 2 mm |
| Schlembre       | 80.5 |                 | 400          | 754 the embro            | 200          | -4        | 2453 mm  |
| Ano Estacuna, C | -    | mm 4 88 cagaden | A.           | An Legan Civil Joubs min | ਾਈਨ ਹੈ। ਸਮੁਸ |           |          |

## B. — Valores mínimos mensua.es, estacionales y anual

| D c.embre      | 3.0                |          | 201    | r P'eD er : | 1.9        | VERANO ( 942 +5) | t, " mym |
|----------------|--------------------|----------|--------|-------------|------------|------------------|----------|
| Marzo          |                    |          | 는 N    | Mayor       | \$1<br>\$1 | Open 1960        | 105 B mm |
| Junio          |                    | 4.40     | Past . | Mar v ARAL  | 1.0        | TANJERING J. AND | 24.7 mm  |
| St. tembre     | 111<br>miles       |          | 0.0    | Noviembre   | 18.4       | PLGMAY US D      | 1128 mm  |
| Are Liga, Cara | . (1-115) 3385 mix | 385 "41. |        |             |            |                  |          |

# C. - Va.ores maximos mensuales estaciona.es y anual.

| mm,            | 888 mm        | thin t        | Bard min      |
|----------------|---------------|---------------|---------------|
| . FU.C         | 5             | <u>10</u>     | 39.1          |
| VFRAN J (1983) | (6561) ONO LO | INVIERNO CIBL | PR WAV . 3" 1 |
| 1751           | 245           | 282 5         | 3+00          |
| v F. hreeu     | · The same    | As "          | N v.Pfr.h.t   |
| 466.3          | 4.85          | E William     | - F           |
| Encl           | Ab-           | Ju o          | 1) 4 3 6      |
| 976 0          | 328.8         | 979.9         | 25.12         |
| Вилет в        | Marzo         | Juno          | settembre -   |



### Pluviometros que infegraban la Red Basica en el ano 1914. 20. — Pluviometros que integran la actual Red Basica: 39. DEPARTAMENTO DE CANELONES. - Superficie. 4.752 kilometros cuadrados

## A. . Valores medios mensuales, estacionales y anual.

| D crembre      | 66.7      |                      | 78.8   | Pebraro                 |       |       | 2,60 mm    |
|----------------|-----------|----------------------|--------|-------------------------|-------|-------|------------|
| Marzo          | 7 60      | Abr                  | 804 1  | 894 \ Mat.              | 82.2  | ONOLO | Mary State |
| Junto          | 5.63      |                      | 74.3 V | Agosto                  |       |       | 2,592 mm   |
| Set empre      | F 99      |                      | 746 1  | Nov tembre              |       |       | 229 4 mm   |
| And Estar onal | ( ) Marie | BIMAL WEIGH 940.0 MM | A      | ALL Ligar Civil 9545 mm | 45 mm |       |            |

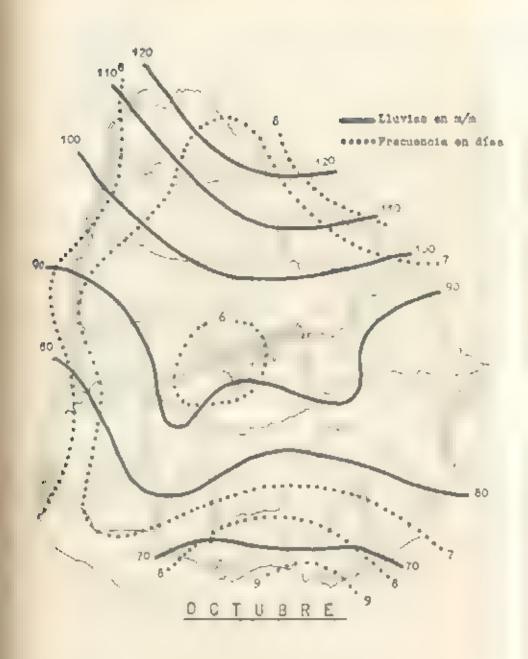
# B. — Valores minimos mensuales, estacionales y anual,

| H. mm      | 37.9 mm | 48 4 mm         | 90 4 mm        |
|------------|---------|-----------------|----------------|
|            |         | 1NV.ERNO (19-8) |                |
| VERA       | OTON    | INVE            | PRIM           |
|            |         | 0.5             |                |
| y Febren   | y Mayo  | 21 y Agro 0     | v. Nov. em bre |
| <u>-</u>   | 140     | 2.1             | 2.0            |
| Firet.     | Ab-11   | July            | Octobre        |
| 15.8       | 8 % I   | - P             | 9.0            |
| Б елепарти | Ma.20   | Jumo            | Set embre      |

Año Legal Civil (1916) 502,1 mm

## C - Valores máximos mensuales, estacionales y anual.

|   | Divembre  | 178.9 |      | 167.0 | y February   | 157.8 | VERANO (1997-58) | 5366 mm  |
|---|-----------|-------|------|-------|--------------|-------|------------------|----------|
|   | Warzo     | 285.9 |      | 4. 4. | o Action a   | 2419  | OTONO (19:4)     | 7.70 mm  |
|   | June      | 2042  | Juni | 22 0  | 22 0 A AMENO | 24: 1 | INVIERNO (1929)  | 527.1 mm |
| * | Settembre | 220.3 |      | 228.5 | Noviembre 8  | 306.0 | PRIMAY (951)     | 466 1 mm |
| 9 |           |       |      |       |              |       |                  |          |



Superficie 4.111 kilometros cuadrados. - Pluviometros que late-Pluviometros que integran la actual Red Basica. 18. graban la Red Basica en el ano 1914: 7 DEPARTAMENTO DE MALDONADO.

## A. - Valores medios mensuales estaciona.es y anual.

| Mar I IS      | 260 3 mm    | 248 4 mm     | 2724 mm.          |                                     |
|---------------|-------------|--------------|-------------------|-------------------------------------|
|               | いずいずい       |              | PRIMALERA         |                                     |
| 7.2           | 0.68        | 0.14         | . 90              | of 7 miles                          |
| 144 , Front 1 | 88.2 v Mayo | 15 A Agristi | 137 A Victorial e | A . Lines Care 9967 mm              |
|               | Abr 1       |              | 16                | And Estacrina Camadorgice, 941.9 mm |
| 0.50          | 1 16        | 1000         | 8.6               | Cumbion                             |
| Dictembre     | Warze       | I niv        | Set emb.e         | And Estading                        |

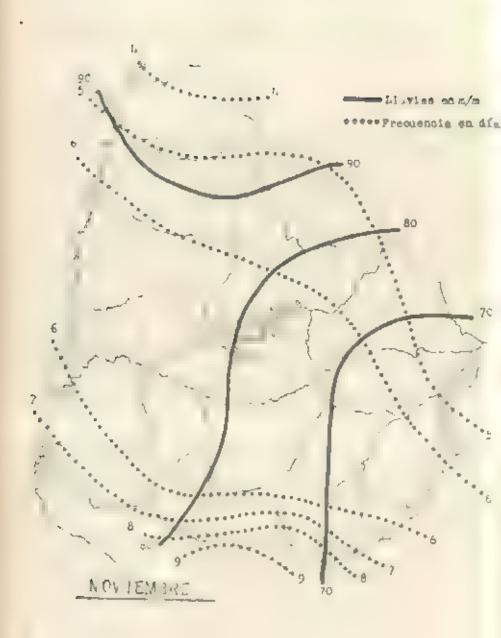
### B Valores minimos mensuales, estacionales y anual

| 55 3 mm     | 108 2 mm | 62.0 mm         | 117 mm     |
|-------------|----------|-----------------|------------|
|             |          | INVIERNO (1424) |            |
| 5.6         | 21.0     | 6.2             | er<br>E    |
| 9 Meinterin | o v Maye | 19 4 As. 50     | a N confre |
| 2           | 4        | -               | ©.         |
| 10.13       | Aut      | 1+1             | Octubry    |
| ## v*       | 4.0      | 11.7            | 94         |
| Desembre    | Ma c.    | יניהן           | Selicabre  |

Año Legal Civi. (1916), 5.2.6 mm.

### C. Valores máximos mensuales, estacionales y anual.

| Inn             | first a min. | 1,111,111       | mm            |  |
|-----------------|--------------|-----------------|---------------|--|
| 5 50            | 34.0         | 30.9            | 393           |  |
|                 |              |                 |               |  |
| VFRANO de52-34) | OPONO 19 4)  | TVVIFANO (1922) | PRIMAN ( 451) |  |
| 13,42           | 2485         | 3310            | 252 ,         |  |
| Fehre ,         | 335 8 v Mayo | Agosto          | Noviembre     |  |
| *               | متمو         | rès             | h-j-          |  |
| + 68°           | 335 8        | 1900            | \$ 32° 4      |  |
|                 | Ahren        |                 | 9.            |  |
| 00              |              | 50              | 5             |  |
| 601             | 1 2221       | 268             | 2.9           |  |
| Date Inbire     | Maryo        | Jun,            | Set,en bre    |  |



### Superficie: 664 kilometros cuadrados. - Pluviómetros que integraban la Red Basica en el año 1914: 3. — Piuviometros que integran la actual Red Bésica: 11. DEPARTAMENTO DE MONTEVIDEO.

### A. - Valores medios mensuales, estacionales y anual,

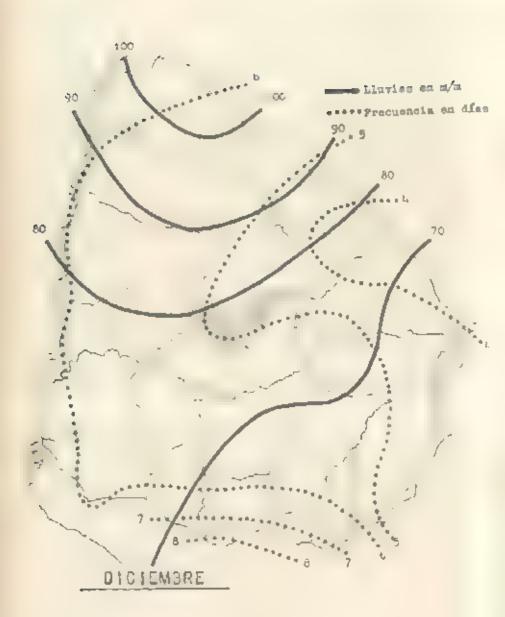
| 211 ) mm    | 7.29 6 mm | 227 6 num    | 218 5 mm   |                                     |
|-------------|-----------|--------------|------------|-------------------------------------|
| VERANO      | OIONO     | INVIERNO     | PRIMAVERA  |                                     |
| 69 3        | 80.0      | 8/10         | E-4        | arvi 9 288                          |
| 7.9 Febrero | May (     | 60) 1 Ag wto | Novice bie | Am Logal Can &                      |
| 6 - 2       | 63 63     | 0.48         | 2.99       | £                                   |
|             |           | J. M.        | 14         | And Estavional Comatologica 9166 mm |
| 65.3        | 91.1      | 8 4          | 82.7       | Cumate                              |
| Dovembre    | Marzo     | Jano         | Settembre  | Ang Estavona.                       |

## B. — Valores mínimos mensuales, entacionales y anual,

| 56.3 mm   | 89.5 mm      | 41.6 mm  | 99.6 mm     |                             |
|-----------|--------------|----------|-------------|-----------------------------|
|           | OTORO (1932) |          |             |                             |
| 69.9      | 00.50        | 1.1      | 27.8        |                             |
| y Pebrero | 8.5 y Mayo:  | , Aprila | y Noviembre |                             |
| 74.9      | 80           | Series   | 0.8         |                             |
| · + · [2] | Abir         | Jult .   | Or "TP. 6   | 477 8 mm                    |
| 5.8       | 171          | 8.4      | च्या<br>23  | 1916)                       |
| Dic embre | Marzo        | Junio    | Sevember    | An Legal Catt 1916, 4778 mm |

## C. - Valores máximos mensuales, estacionales y anual.

| OTIL          | 709 T mm     | mm         | man            |
|---------------|--------------|------------|----------------|
| 2             | 8 7          | 30         | 00<br>54       |
| 10<br>E.)     | 70           | 62         | 57             |
| (95 5 67) (2) | OTORO (1858) | 4NO (1922) | A (1914)       |
| VERM          | OTORC        | NVIE       | PRIMA          |
|               |              |            |                |
| 155.5         | 248.5        | 1.88.2     | 3.04 ×         |
| Rebreto       | 335.8 y Mayo | Agosto     | Noviembre      |
| j.            | Þ            | ,2-9       | µ <sup>L</sup> |
| 4, 4          | 335.8        | 20 1       | 2411           |
|               | Abril        |            |                |
| T CC          | 222 1        | 277.3      | 2.9.3          |
| D.с.еmbr»     | Maryo        | Junio      | Settiembre.    |
|               |              |            | *              |



De los datos estadisticos que an teceden se pueden deducir las stquientes conclusiones:

### A. - Para los valores medios

I. — Las lluvias anuales se distribuyen escalonadas en el sentido c los paralelos, con el máximo al marcándise una inflexion con al SSW, que se aguaiza en i tsoyeta de 1 100 minimetros a la tura de Flores y desaparece en a de 1 00 mm

2. - La media anual para toda 1 Republica es de 1.056.8 (1.079.5) p. . el año legal) y la diferencia las zonas más lluviosas y más alcanza a penas al 10 % de valor (1.056.6 + 105.7 --1625 y 951 I), el valor mus alto se registra en Rivera, i 246 2, y el bajo en Montevideo, con 9166 zona que representa más exacnte el regimen medio de pre-, leiones para toda la Repub , esta formada por los Departaper tos de Río Negro (1 039 0), Durizno (10650) y Rocha (10349) Lin el Departamento de Lavalleja. " traves del cual se continuaria la ona, tiene una media infer or 894) a las indicadas

3.— La estación más lluviosa es cotoño (296 6 mm para la Repue, con un máximo de 352 2 mm de Artigas y un minimo de 254.5 in Canelones), y la de menores i tpitaciones medias es el veratigas y um para la República, n un máximo de 314 3 mm en intigas y un minimo de 210.1 mm. n Maldonado).

La diferencia entre las cuaestaciones es en realidad, muy
 para la Republica los valores son Verano 249 2, Otoño 297 lerno 251 0 y Primavera 259 1,
 prano invierno y primavera sieno virtualmente iguales entre si.

son menos de 50 mm de diferenc a entre verano y otoño.

5. — La diferencia entre el verano y la primavera (mayor abundancia de lluvia en primavera) es
yendo paulatinamente hacia el litoral y el Plata, con la notable excepen cambio en los Departamentos
de Salto, Paysandu y Rio Negro
llueve mas en verano que en primavera

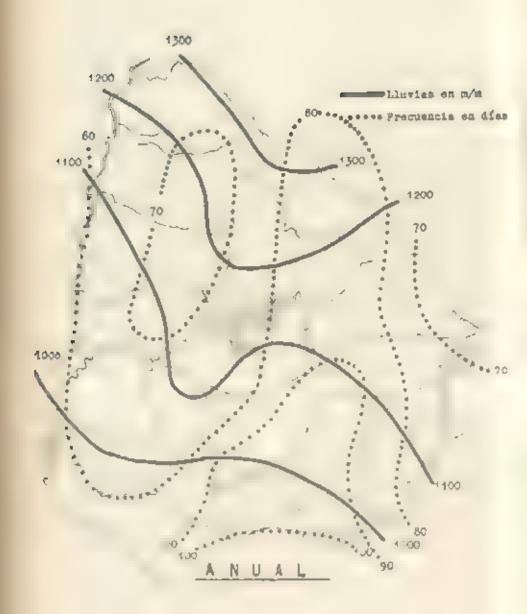
6. — La diferencia entre el otono y el invierno (mas lluvias durante el otono) es máxima en el litoral N, disminuyendo paulatinamente hacía los Departamentos
del E, y siendo mayores las lluvias
en invierno que durante el otono
en Cerro Largo y Rocha

7. — El mes de mayores iluvias es marzo (108.3 mm para la Republica, con un maximo de 134 7 mm en Salto y un manmo de 88 9 mm en Montevideo).

8. — El mes menos llavioso es julio (74.6 mm. para la República, con un maximo de 89.3 mm. en Rivera y un mínimo de 62.5 mm en Colonia).

De acuerdo a este análisis se puede expresar que los valores "medios" de las lluvias corresponden a una situación de excepcional homogeneidad; distribución geografica regular y totales mensuales, estacionales y anuales de gran regularidad. Como veremos mas adeiante esto sucede sulamente los valores "medios" los individu les se comportan de otra manera.

B. — Para los valores minimos
1. — Las minimas precipitaciones mensuales no se distribuyen sobre el territorio de acuerdo a lo observado para los valores medios:
en enero el valor más bajo (1.9) se
registro en Canelones, en febrero



y Rocha, en marzo (94) en Cerro
Larza en abril (0.6) en Toruaremh en mayo (16) en Artigas, en
Laio (00) en Artigas, Rivera, TaLabora de Largo, en julio
00) en Artigas, Rivera, Tacualabora de la companio del la companio de la companio del companio de la companio de la companio del companio de la companio del comp

2. - Las minimas precipitacio-

San I was a second 3: . distribución mas regular sobre l territorio de la Republica: en e no los valores más bajos se entran radicados en una zona ada por los Departamentos de \*arazno (452), Florida (301), Canelones (41.0), Lavalleja (39.2) y R . a (33.8) En el resto de los Denentos las lluvias son mayores pero su incremento no es reguar. Durante el otoño no se encuena nungún nucleo de minimas, peen cambio en el invierno las THE THE SEEK OF THE SEEK HE HE TE buten , a week to Rolling. de la Plata: Salto (60 4), Payvar iu (61.5), Río Negro (86.1), Soo (37.9), Colonia (50.5), San Jox (24.7) y Montevideo (41.6). En la I avera los totales minimos de uvia se centralizan al Norte: Ar-(63 4) y Salto (69.8). No se vea ca distribución regular en el resto del país.

3. — La distribución anual de los trales minimos absolutos se asema a bastante a la de los valores in hos anuales; el valor más alto se encuentra al N. (Artigas con al 2), disminuyendo paulatinamente hacia el Sur (Colonia 5172, San de 398.5; Canelones 502 l. M. netes deo 472.8 y Maldonado 512.6)

que en la isoveta de les medias sobre el Departamento de Flores, en este el composición de la composición del composición de la composición de la composición del composición de la composición del composición de la composición del composición del composición del composición del composición del composición del composic

4. — Los minimos se centralizan en unio (0.0), julio tunio (0.4). La mínima absoluta escional tumbién se registra en invierno, con 247 en el Departamento de San Jose

C. - Para los valores máximos: La distribución territorial de los máximos mensuales de lluvia es irregular y arbitraria: en enero el valor mayor (470.3) se re-1 2 1 3 6 3 3 4 4 8 1 1 6 64 51 6) C Ta . 1 " T + 1176 11 1 en Saito; en abril (761.3) también en Salto: en mayo (380 5) en Rivei op, cot alle Dram en julio (315.5) en Rivera, en agosto ( ) e. Ma -> a - co setie > in the Real engineers the en Treinta y Tres; en noviembre (1,6) (2 , 24) . (4) (2 , 4) (434.7) en Artigas.

2.—Lo mismo sucede con los vacleos ni de maximos ni de minimos.
La estación más lluviosa — dentro
de las maximas absolutas — es el
atoño, lo cual también se registra
con la restración de la registra de la registra

2. — La distribución anual de los tente el maximo está centralizado al N el maximo está con el maximo está centralizado al N el maximo está centralizado el maxim

|             |            | -1 .3 6      |              | ac M - c     |           | ** ** * |
|-------------|------------|--------------|--------------|--------------|-----------|---------|
| riodo 1x82- |            |              |              |              |           |         |
|             |            |              | 1.           | 4 7          | 1,        |         |
| 2           |            | c            |              |              |           |         |
|             |            | 3 . 1        |              |              |           |         |
|             |            |              |              |              |           |         |
| an la pau   | ta de esta | ı irreguları | dad          |              |           |         |
|             |            |              |              |              |           |         |
| ,           | Valo       | res mensus   | iles, medice | s m.m.mos y  | max.mcs   |         |
| Mesos       | Medra      | Min.ma       | Ferha        | Maxima       | Fechar    | Amputud |
|             |            |              | 4*           | ++           | 3         | 4= 1    |
|             |            |              |              |              | -         |         |
|             |            | 4            |              | 7            | 4         |         |
|             |            |              |              | ·2           | 100       | 4       |
| -           | -          |              | -            |              |           |         |
|             | `          | ٦            |              | 1 · · ·      |           | -       |
|             |            | ÷            | - 4          | 4            |           |         |
|             | 4          |              | ± "          | 3            |           | 3       |
| t 3-        |            |              |              |              |           |         |
|             |            |              | 1 4          |              |           | - +     |
|             | *          | -            |              | 7            |           | -       |
|             |            |              |              |              |           |         |
| E           | - Vasci    | es estacion  | gies medro   | s. min.mos y | A Waximos | -       |

| Estación |     | Media | Minima | Maxima  | Amplitud |
|----------|-----|-------|--------|---------|----------|
|          |     | 233.4 | 93.6   | 349.9   | 456.3    |
|          |     | 206.2 | 32 1   | 1 nen e | 10004    |
|          | 4.6 | 247 7 | 53 4   | 675.0   | 0.110    |
|          |     | 236.5 | 57.3   | 800.1   | 440.8    |

### C / oreg anuales medios, minimos y maximos.

| ٨ | Media   | Mantana      | Maxima         | Amplitud |
|---|---------|--------------|----------------|----------|
|   | 1 013 6 | 435 4 (1892) | 2 399 7 (1914) | 1 964 3  |

### 7 — Valores maximos individuales.

|     |           | FRIDER   | a Itte Ville | AN ANDIALGE |                          |
|-----|-----------|----------|--------------|-------------|--------------------------|
| ۰   | _         |          |              | 2 399 7 mm  | en 1914)                 |
| 10  |           |          | 11-4         | 499 1 "     | (rn abril de 1959        |
|     |           |          |              | 180.8       | (cl 2 de abril de 1927)  |
| 1   |           |          | * 4          | 68.5 "      | (el 18 de enero de 1906) |
| En  | un minato |          |              | 8.8         | (ol 8 de enero de 1958)  |
|     | 7         | f., , ,, |              | - 4         |                          |
| , h |           |          |              |             |                          |
|     |           |          |              |             | a de d                   |
|     |           |          | 1 4 7        |             | B                        |



rra que descubrieron y exploraron luego con su ayuda Los indios desaparecieron, pero "su memoria perdurara con los nombres de los la sus triunfos"

Los nombres de lugares son, a veces, los únicos testimonios que tenemos para reconstruir los movimientos demograficos o determ nar la zona de influencia o expansion de la civilización guarani durante el periodo precolombiano y aun despues del Descubrimiento Son segun se ha dicho, los mojones de la historia, la etnologia, la filosoffa y muchas otras ciencias mas Es menester leer, anuta LAFONE QUEVEDO!, la literatura de los asombrosos descubrimientos en Oriente para conocer el partido ge chapped ; it elisnom bres de lugar".

Quien, viajando por América, no se tomará, observa SAMPAIO. la justificada curiosidad de indagar el significado de tantos nombres bárbaros aplicados a los lugores y regiones que atraviesa? Quien de nosotros no habrá alguna vez inquirido el origen de tantos nombres extraños, cuya eseritura y pronunciación están ya adulteradas y cuyo sentido ya 🕠 die comprende? Son, a menudo, vocables suaves y soneres, larges, a veces, excelentes, en general, eumo designación de sitios, pero que pierden mucho de su valor por no saberse lo que expresan, lo que recuerdan, lo que nos revelan del sentir y del gemo del pueblo primitivo que nos los lego.

Ningun .t. ma e la tantos nombres a la geografía in-

a 31 chishus como er Fractio. Tr indios guarantes recorrieron e. continente mucho antes que lo hicieran los españoles. Por el numero y la extensión que abarcan los nombres que dieron a accidentes de la tierra, puede imaginarse la importancia y la expansión que tuyo la civilización guaraní. En esos nombres sobrevive el recueido de una raza que piso fuerte en la h toria, "En la naturaleza de las cosas está, dice VICENTE FIDEI LOPEZ, que solo los pueblos dominadores por sus armas y por s. lengua sean los que puedan dar a la tierra que pisan el bautismo eterno de su gloria y de su espiritu y, aunque de los romanos nada suptéramos por los libros .. bastarianos seguir los rastros de su lengua en la geografia del mundo moderno para que pudie emos restablecer por entero el perfil de su genio. Una lengua no se estampa tamás sobre la vasta extensión de un continente, nombrando los ríos los cerros, los valles y dejando en e per marre to sustain and di sus fortalezas y de sus ciudades. e, cear, cars have dominado socialmente en todo él"

### A

ABAYUBA. — De avá, gente persona, hombre y jhacjhúva, querido: hombre querido, "varón amado" Nombre de cacique. O de ava y yú hombre amarillo.

ACEGUA. — Var.. yaseguá, de yasi, luna, y gua, valle pais de la luna (A. Carvalho). O de sé, salir, y hall man hall ar de decanso (P. Ayrosa). O de jhacé, taté, grito, alarido, llanto, y cuá, agu

er cueva de los gritos o de los

AIGUA. — Var: Aleigua, de . . . nubes, cielo nublado y gua, . . . región del mal tiempo. O de . . breña, y gua procedencia

AGUARIBAY De oguetaire

AGUARAIGUA. — De aguará. :--, e igua, aguada, laguna, abrei ero de los zorros.

AMANDU. — Ruido de lluvia. Ama cuvia vicaci ta gi pe, sasto entr

AMANDAU. Granus Cerco or sol y de la luna

ARANGUA. — Quiză de aracuan, entendimiento, capacidad, el ue s, he o concer e ter proce ara tacre de concer de la concerna non non tro de concerna de plumas ar cocá, loro y cuá, guarida. O de ar cocá, loro y cuá, guarida. O de ar as á, paraguá, corona de plumas

ARAPEY — la se presenta de camalotes. O de arapé, meseta, c i, río.

ARAYAN. — Nombre de un aro (Blepharocaly) Var: arraarachan. De ara, cielo, tiemdia y jhecha, observar "pueblo
ve asomar el dia, pueblo orienlos que ven asomar el día" (B.
Martínez). Nombre de un árbol
enía glabra). Nombre de una
bu. En las Antillas, arraihán,
ján, myrtus. Voz de origen
be, según Cuervo ("Disquisiciofilologicas", t. II. p. 155. Bogo1930)

ARECUA. — De are, nombre de tribu, y cuá, lugar, cueva. O c arevá, carestía. O de aracual, ibazos torneados. O de are, an-

ARFICUA. - Var : areycuá, ara-De are, nombre de una tribu. en da pizziner e O de creinde tro, e feuă; nuestra fuente

ARUERA. — Var.: arceirs. De agaira a mo e sitomana a probol del bálsamo de las Misiones"

AYUY. — De ayu-i, laurel, e î, agua: río de los laureles. O de la laureles de lau

В

BACACAY. — Voz hibrida. Vaca y cát, quemazón. O vaca, ca-à e , arroy de la tierba de la vicio

BAICURU. — Grano maligno. Va-i, feo, y curú, grano.

BATOVI. — De mbovi, pocos. O de mba + ( a ) jo \ \center > 7
"Pecho de majer" segun Gruffra.
() le por \ \ \center \center \ \center \ \center \ce

BETETE. — Guaranismo derivadi tria a cicin abrono cuas r
li e Biazzo i i e
car es la stirra in es a voz c
betete" (S. Perea y Alonso)

BOANES. — Var; mboanás. De mboá, cazar, pillar, y añá, diablo cazadores diabolicos. O de mboy, vibora y añá, pariente parientes de las viboras.

BOPICUA De lago, y cuá, agujero: cueva de los vampiros.

BOYCUA. — De mboy, vibora, y cuá, agujero, antro O de mboy, icuá, fuente de las viboras, vibora de la fuente

BUHICAYUPI. — Voz h.brida De mburică, jumento, mula, y yupi, levantar, alzar: mulas para montar, sit.o donde se montan mulas. O de mburică y fiupi, mulas de campo.

BURUCUYA. De mburucuya,

De mburú, maldición, desprecio y mujer; maldición de mujer, mujer maldita.

C

CABURE. — Nombre de un ave (Gisella harrisi-Cass.) Varias elases Ave prestigiosa legendaria De cava, avispa, ú, comer, y ré, particula verbal, "properso a las avispas o que se alimenta de ellas" O li de cava avispa, jhu, negro, y re,

o podridas O de ca-á, bosque, y peta de bosque

CAMACUA. — De cama, pezon, cuá, orificio. O de cambá, negro, y cuá cueva, guarida

CAMBARA. — Nombre de una planta (Yusiena). De ca-à, yerba y mbattà, cierta cotorra. O de camba, negro, y ra, semejante

CAMOATI. — Abeja (Polyba

noso: de cava, avispa; o casa (o de po, obra), y huali, espina

CANGUEI, — De cangue, hueso, osamenta, e i, agua

CARANCHO. — De caracara, buttre O de carai, aranar, roer. "lo

ve de rap

CARAGUATI. — De caraguată, tha, cardo, planta textil, bromo-, e i chico: variedad de dicha planta O de caraguată e î: arrovo de los cardos Caraguată de caru, y guată, caminar comer ca-

CARAPEI ( a. pet s o i, agua: arroyo de los petisos. Enano. De caral, hombre, señor, y pe, bajo, e i, agus

CAROBA. — De caá, yerba, y ró. amargo: yerba amarga (Jacaran-

fin de la selva grande O de pica su, paloma silvestre, y rupa, nido

CATUMBERA. — Quiza de carumbe, tortuga, acuario de tortugas. O de ca-á y tumbi, "mal olor de polvo o pulverulento o al pie de, monte y (cati, umbira), mal olor de se levanta de las marejadas' fuerte, y umbi, iomo. O de caaguicaati, yerbal, bosque, y verá, brilante

caygua. — De caigua, cagua parro de calabaza en que se toma caagui, bosque, al. maraña, y gua, procedencia.

cebollatt. — Var.: sebollat sablaty, seboyaty, sebollaty, cebo hati, cebollaty. Voz probablemente hibrida De cebolla, y ti, montor plantacion de cebollas. O de cebolla y ti cebollas blancas Podría venir también de sevo-i-tembriz, y ti ati, montón: sitio en que abundan lombrices. O de fyaporoiti, árbi, frutal (Eugenia series cenocarpae, a i, agua: rio de dichos arboles. O de isipo, junco, enredadera, y ti, abundancia juncal.

CIPO. — De isipo, junco, hana "arbol de cuyas raices se saca incienso", isi, incienso, y po, jhapo raiz (M. S. Bertoni).

COLOLO. — Quiză de guinlu gargara, por alusion al murmulio de las aguas en la piaya. Voz onamat

CUAREIM. — De icuá, fuentepozo. O de cuá, agujero e f, pea r h r r r r r r

CUARO (he i te vinargo pozo amargo Charominio e fenaro y mini: pozo chaeo de cuero escribilità de la cuarda de cuero de

CUNAPIRU. — De cuña, mujer, pirú, flaca, descarnada.

CURUPI. — Arbol parecido al nace de las sierras, lecherón o posanto (Sapium draema-tipesma). Surupt es tambien genio, rasgo vestigio de la mitología guarani.

O de curpica-i, caucho, "palo de eche" O de curupa i especia de la mitorea. De cuexcrecencia, tolondrón, y pi, za. Si la voz es curupú, seria no reventado; curu y mi.

### CH

CHAMAME Frien

CHAJHA. — Ave zancuda. "Con ti cestada de plumas — de aparene es ez —, al cielo a gritar se a" (Germán Berdiules).

CHAPICUL — Carda de rocio. De isapi, rocio, y cúi, caerse. O rocio menado

CHARRUA. — De cherarúa, che, yo, mi y jharu, dañoso, contra o que me hace dano. O de cha rede, nosotros, y rua, enoja z ibe Angelis).

CHIRCA. — Arbusto de cuyas tamas se hacea escubas. Etimolos oscura. Probable genealogia

CHURRASQUEAR. — Come i

Bertoni). En guaram antiguo se decia cheremblu, mi comida. Hoy se dice también che-úpira, mi comida Yupi o ypira es mantenimiento, comida

chuy. De chui, coro, especie de tabaco, e i, agua. O de chui chui: un pajarillo de cuerpo negro y de pecho amarillo (Montoya) e i. agua. Voz onom. O de chu-i, peque-

tuga, e î, agua rio donde abundan tortugas.

### D

DAYMAN, — De ita, piedra, roca, e ima, antiguedad piedras antiguas, inmemoriales. Daymán es quizá voz hibrida de itá, piedra, e imán piedra imán

### G

GUAICURU, - Nativo sarroso Guai, autoctono, y curu, grano

GUANA. Partente de los nativos Guaí nativo, y aná, partente

GUASUVIRA. — No es un ave sino un cuadrupedo rioplatense, tan conocido como el corzo o cabra montes. (Coassus nemorivavenado, ciervo y virá, pitá, colorado; venado bermejo y grande Sin en al e quanta des si e al distinta (Coassus rufus-III)

GUAYABO, — "Del tupi goyaba" (Oliveres

De guaya, ivá, fruta, ii, grano,
t to partir fruta e semi cas pero
uns to reta partir to ter e pero
e a frita t to autil from to
se abren

GUAYACAN. — Nombre de un arbol. Centro y Sud America. (Guajacum officinale). "Ser uno fuerte, resistente. De tvírá, árbol

i a est gin en guaraco
planta de que se hacen cestos.

GUAYUVIRA. — De grave e mire de le arboi frata (Eugele, series er curpae m.) Vira 
col e rijo (Grave, tra seriva de 
ivá, fruta: Jhavlyú, vello, y píta, 
co, le arboi frata vello, y nago 
co, le gravaj a nec. (m. mago 
co le gravaj a nec. (m. mago )

GUAZUNAMBI. De et la compa de venado. Algunos autores confunden esta voz con nambiguas oreja grande. Var.; burtunambi.

GURUPI. — Individuo que en los remales bace ofertas en connivencia con el martillero o el inte
to de le leche. Curupi se descompone en curú, granos, y pire, piel, cuero.

1

TRICUY. — De ivicui: arena, polvo de tierra, e l, agua: río de las una a una a mana a mana na

ISOCA. — "Del tupí socar lagarta" (F N Oliveres). Quizá de ivirá, arbol, y rasó, gusano, O de isó, gusano ITACABO. De un preden e ca, y canvó, prestigio, suerte; piedra y canvó, ramenes y hojas: piedra, y canvó, ramenes y hojas: piedras entre ramones y hojas.

ITACUMBU, - De itá, piedra, î, agua, y mbu, îvû, fuente; arroyc que , ene le maran, a, que br 1 to less but the (, , de d callente y mbu o ivú, monantia. manantial de agua caliente O de has I to I'm and at the law of the comment go let etc. en e a de ela O than to driven the my D'. 1, 1 h ( (( ', ma ( , ') mbú: "sonido del badajo de la camparty of party of the color mas acú, mas mbu, sonido de predid ta. ". C . p. Cara que re e a al calor (S. Ponce de León). O de fue Hite + pla planta e ai da, azo fora m tourn contia sogu A tree 15 and the field and the ras espinosas viesperalmiente de astrocaryum y Bactris". O de 1, grastic who are s O de î, más taců, más mboù předras que vomitan agua caliente. O de itá piedra, itacú, agua caliente O de ità, piedra, îtecu, agua ca liente y mbú, bramido, ronquido agujero: agua cabente que ronçan do brota de piedras perforadas

ITAPEBI. — De ita, piedra y pembi, zarzo, empleita, cerco: cerco de piedras. O de ita, y peppiedras o rocas arqueadas, retorcidas, encorvadas. O de itá, y peppiedras o rocas raidas. O de itá y

t. utira). O de itape, loza, y bi corriente de agua: "rio de la Loza (F. N. Oliveres). O de itá y vi; piedras bajas.

ITUZAINGO. — De ltú, salto de agua, arrecife, y sandó, saingó, discontinuo; salto de agua discontinuo, interrumpido, por intervalos

nussa. Salto vertical inte, ido o salto a plomo. O de
, mito; si, menguado, pobre y
, colgante: salto debil de

]

JACARANDA. — Un arbol de negra De jbaca, rumo, ga-, jhata duro madera o trenco o

JAGUARETE. — De yaguarete, re De yaguá, perro, onza, y rec, cuerpo. O de yaguá, onza, ru,
c'-, verdadero. O de ya-

### M

MAMBORETA Compa e

MANGANGA. -- Abejon grueso MERIN. -- De miri, chico, peaeno. O de me, varon, macho, y corriente de agus

### Ñ

NACURUTU. — Buho, lechu"agachado o encogido" Naurulu, voz onom

\*\*RANDU. — Avestruz, rhea ame... "Para correr y nadar —
... "jo de rapidez —, para vo... como tu" (German Berdia... Nandu es tambien orana V —
... û, cheri, churi, juri. Randu
... nifica el que siente u oye.

 di, aceite, grasa; ivá, fruta, e l, agua, arroyo del fruto que da el aceite O de ñandú, araña, va-i, malo, e i, agua, arroyo de las arañas bravas. O ñandú, ivá, e iv: árbol de la fruta dol avestruz.

NANGAPIRE. — Nombre de un arbol (Pleromae). Quizá de añangú, diablo y pire, piel, piel de diabio Nombre de un arbol que da una fruta muy dulce (Eugenia pomorcarpae), añangapiré: de aña, diablo, nga, poner; pirá, pitá, ensangrentado, rojo y a, fruto: fruto
diablo. O de a, fruta; ñangñoña, juntar, ngà, poner y pi

NANGARUPA. - De añanga, diablo, y rupa, lecho, puerto

NAPINDA. — "Enredadera llena perstan er i marchanis (A marchanis anguelo del diablo (Acacia spp. armatas scaud)

NAQUINA. -- Quizá de ñakira. Cgarra.

### 0

OMBU. — Var; umbu, imbu Nombre de un árbol (Phitolacea) De nembol-ú mbol u, dar de beber, abrevar, alusión a los tubérculos raices y con los que los viajeros calman au sed (F. N. Oliveres). O y mboú, venir hacer venir agua. O de ívirá, árbol y mboú, hacer venir arbol que hace venir agua, que atrae a la lluvia

### P

PAYSANDU. — De pai, schor, anciano, extranjero (mbai), sacerdote y arandu, sapiente: hombre

Ilido del misionero español que fundo la ciudad uruguaya asi lla-

PELECHAR. — Piel levantada Voz guaraní. Dr pireó: piel arrancada o levantada

PILINCHO. — Var pirincho, pirincho. Mombre de un ave, urraca Voz onom Var Pirrincho. "El corel de la c

PIRARAJA. — De pirá, pez, y rajhá, llevar llevar peces, bolsa o ed en que se transportan peces. O pira, pez, y vi-á-jha, sitto vive-pescadero, acuarium.

PIRON. — Harina de yuca sonetida a la torrefacelón, chipá o
pa, torta de fariña, pasta hecha
un harina de fariña, caldo y sal,
sirve como salsa para tomar el
co criollo y particularmente
rea la carne cocida del mismo. El
abe es la parte hecha con harisin tostar, que se obtiene de la
de la yuca o taploca, pero mas
comunmente sirve este vocablo
(casabe) para distinguir la torta hecha con esta harina. El piron no es

neo del pan, como erroneaente afirma la Academia (A. Bero Garcia). Del portugués pirão, narina de mandioca hervida y a La voz portuguesa viene a so

det guarani, piro, descortezar,
 pellejar (Piro, de pire, corteza,
 o, arrancar, quitar, deshollar,
 lescortezar).

PITANGA. — Un árbol frutal De ivirapita: ivira, árbol, y pita, plorado, chulchal. Pitanguero.

r colorado, y guera (cueva, cue.

d que fué: rojo destehido. O de

mitangui, infantecico, y guerá, cue, convalecencia: niños convalecientes. O de pitas, andamio que se pone en los arboles para cazar pajaros, y nguerá, por metatesis) preterito

PORORO \ \_\_\_\_\_\_ F
truendo, estrepito, chisporroteo.
'Lo que reviente con estruendo"
Y tambien "rositas de maix"

### 0

QUARAHY, - De cuarasi cuarajht, sol: de cua, agujero, ara, clelo y ra-l, hijo: hijo del agujero del cielo. Más probable de cua, agujero; ara, dia, luz, y si, otigen, raíz. madre origen del astro del día o de la luz, sol. O de cuara y si, razz. origen de la maternidad. O de cuna, saber: ara, cielo, tuz, tiempo, y si, raiz: madre, raiz, fundamento del saber sobre el tiempo, la luz. etc O de la guara, hombre, ser viviente, habitante, y sì, madre- origen o madre de los vivientes (Ruimundo Moracs) Voz que viene seguramente de cuarajhi, sol, e i. agua arroyo del sol.

OUEGUAY. — Quizá de kejha lecho para dormir, e l, agua O de kiguá, peine, e l, agua, arroyo de l is peines

### S

SAGUAIPE. — De isó, gusano, y pó, chato: gusano chato, sanguijuela O de sagua-a, loro, e ipe, riacho de los loros. Etimología proode isopé, sanguijuela

den, confusion, e î, aguar rio de las

va bre de un arbusto enforbia-. 1, propio de las costas de los ríos (, ephalantus sarandi). O de sărara, resbaladero, dealizadero: de sará, cuerda suelta, desatada O de WAT. THE CONTRACT tan los palos por donde se destra y la parte del mo donde hay arbolillos que con la cornente se doblegan" (Montova). O de sara, nombre de un arbusto que crece en la (, / , ( ) ( ) vido por la corriente, e i, agua: rio navi y was the title quizá de soro, arranear, romper) O de să y ră, planta para cuerdas O de sará, y ndi, sitio donde abunda este arbusto. O de sará y jhendi, arbusto inflamable

SURUBI. — De suruvi, nombre de un pez de so-o carne, y jhovi verde, azul, pez de carne azulosa Sinon, pirá-pará: pez con pintas (Pseudoplatystoma coruscans-Agass).

### Т

TABARE, - Numbre de un celebre cacique guarani Quiza derive de tavarerecuá-ra, tavarerecuáguarda, guardian, defensor, adaliddel pueblo. De tava, aldea, y rerecó, recó, poseer, guardar, defender.

TACUARA. - Nombre de la caña (Chusquea ramoss soma). Nombre de um pajaro De tacuá, tacuara, caña, bambú. Tacua significa
cañas huecas; tacu, jhacá, gajo o
ramo, y cua, agujero, oquedad
"En Ometepee, Mexico, llamaron
zacuaro a un ave que habita cerca
de los rios Ignoro su nombre cientifico" (Carmen Heredia)

TACUAREMBO. — De tacuarembo, variedad de cañas O de tacuá, caña e jembo, frembo, retoño: guia de agua de tacuaras o riacho de las tacuaras.

TACUARI. — Nombre de la cade Castilla, caña chica tacuara, caña, e I, chico. O de tacuara, e i: arroyo de las tacuaras.

TACURUSAL. - Voz hibrida De itacurú, tacurú, montículo duro de arena, hormiguero, bodoque

lano. La version integra de la misma palabra al guarani seria tacuruti, monton de tacuruses, guaranismo que tambien es usual en al Rio de la Plata. Sinon: tipicoc

TAMANDUA. — Nombre del ozo hormiguero (Myrmecphaga jubata L-Tainandua tetradaciyla-L) Sinon, caguaré, yurumí. De tamandaré, el profeta o el que anuncia
la lluvia de t. generatriz; amà, liuvia agua, andu, sentir, presenti
a o jha, signo de participlo, y re,
signo de preferito O de tamanduaré, signo de preferito O de tamanduare, voz derivada de tamoi, antepasado, andú, arandu, sabio, y
reil, descendiente: vástago sabio de
los antepasados. (M. Dominguez)

TAMBERAS. — De itá, piedra, roca, y embé, labio, orilla, costa: playa o labios de piedra.

### TANGABUPA [/

y rupă, lecho, nido. O de tanga, taparrabo femenino y por extension mujer, y rupă, "lecho o cama de mujer vulgar" (Orestes Araujo). También nombre de una planta, boerhavia

TAPERA. — Sitio donde huno un pueblo, desierto, ruma. De tacuerito: aldea despoblada. Var.: tapere

TAPES. - Nombre de una tribu guarant De tapé, camino Mas proabo into this of rule of each person in the con-

TAPIOCA, — Almidón, goma de la fabricación de la mandioca. O de tipia, cosa cuajada, y cã, seco. secumento o residuo de la mandioca. O de tipia, y ó: cuajada, extraida

TARUMA. — Nombre de un árbol frutal. (V.tez-Cytareylum bardicinal. Quizá de ta, pueblo; ru, padre, e ivà fruto: fruta de los padres.

TEMBETARI. — De tembetá barbote, y ri, rio de los tembeta O de tembé, ortila; itá, piedra, y ri.

predra.

TERUTERU. — Var. terotero, teteu Voz onom nombre de un ave campera (Belonopserus cayenensis-Gm). "De frac y de calzón corto, de alambre piernas y pies, — viene y va por el estero". (German Berdiales)

TIMBUABA. — De timbo, nomtre de n p. F. et b., tm tre de timbó, humareda, polvo, vaho trada la de timbó acordo as o espuma", oreja de negro.

TIMBO. - Nombre de un árbol De timbó, humareda, polvo, vaho

TUCURA. — De tucă, langosta O de tucură, larva de langosta, bi cho voraz.

TUPAMBAE. — De Tupa, divinidad, Dios, y mba é, cosa, fantasma, pertenencia cosa de Dios, observador de la cosa de Dios, observador de la cosa de tupa, Dios, y oga, cesa: casa de Dios), y mba-e, cosa, propiedad, fantasma, fantasma de la iglesia, cosa de iglesia. Usase también el vocablo en el sentido de limosna, regalo, Tupambae yara: dueño de tas limosnas de Dios.

La voz tupá, segun Montoya, vie
e is t. M., and e is t.

tuva, podre, y a, ar, ari, alto, so
bre: lo que está encima, padre supre no e. a i n De 10 t pa
De esta manera el vocablo acabr
designando al ser que domina, lo

importante al padre. O de tuva, pu
dre, y ang, alma, padre de las al
mas

### U

De uruguá, caracol, e i, agua: río

racol, e i, agua: río acaracolado, por alusión a las muchas vueltas

( a c río e a compañero del gran, y gua-á, loro: compañero del

i s or s (i r. le a, t. proi r das O de yurú, boca, e iguaá,
.x boca de río (Groussac). O de
.guai: urú, pájaro (Odontophoi capueira), guá guaguá, exclai teión, e i, agua: ¡Cuántos urusea
m esta agua!; río de los pajaros
[I Deletang]. O de i, agua; rirú,
e o, cauce, y aí, desmedrado,
.in, feo: cauce menguado o mísede río. O de urú, pajaro, uá,
.a a, antro, e i, agua: "agua que
m ta de cueva donde hay pájaros",
de los pajaros (J. Z. de San
Martin)

7-1 11

URUNDAY De utur de 1 quebracho colorado

### V

VIRARO. — De iviraro, nombre de un árbol maderable; ivirá, ma-\* . an ro " i i ra amarga

### Υ

YACARE. — Cocodrilo, lagarto. YACUBU. — Fuente del yacú, o seu negro, Yacú, pavo montés, e

., manantial o jhu, negro.

YACUY IN VIS PAR INST-

YAGUARI. — Perro. De yagua, onza, y ri. i, chico. O de yagua, rezultar de la proposición de los tigres.

YAGUARON. De victore in partir de la guara de la compa a menda en qui l'imperatore a menda en qui l'imperatore a virte metrorre sis de jhu), jaguar o perro negro (A. Becro Garcia). O de yaguarú, i to grance (Virtor) O de a gua vintore de l'imperatore a forta

YAPEYU. — Voz guarani, ape,

YARO, — Quiza de yaró, ñaró, r sa ristieno parecer bien e egan ( , v tan bich a renicle: e ar bichcosidad.

YATAY. — De yatai, especie de palmera, e i, agua, arroyo o rio de las palmeras, rio del palmar

YI. — Quande aria e a queño: río daminuto, insignificante. O de i, agua, y yì, recio, da apretado, resistente; río que no se corta, "río espacioso o caudaloso" (Giuffra).

YUCUTUJHA. — De yu, aguja, espina, cutu, pinchar, clavar, y jha, particula instrumental: alfiletero.

YUQUERIY. — De yukeri, sensiuva, e i, agua, arroyo de las sontivas. O de yukiri, de yuki, sal y ri, sumo cendo de sal o salmuera Yaperi, viene de yu, aguijon; Ke, dormir, y ri, facilmente

 $\mathbf{z}$ 

ZAPARA. — De tesá, ojo, pará, variedad de colores: ojos mutizados.

### Por NORMA ROCCIA

Me Hand and a series of the constant of the co

1) gut tr s to sail a 2 (the contra

para llegar a hacerlos perfectos

sacores de los mismos

### Lazo A. - Figura I.

Soprifice to the service de transfer de service de

b Sort north, neith extrap libra

s So to a polla marter of approximate of

Fig. 1 or par quedar e tas no cas se

rinde, and so was transmitted from

( Se on to posite of sectorie no

the property of the content of the c

### Lazo B. - Figure 3.

a Se ner 1 a la cinta fili hande paras que se cilin cua una encima de otra.

to be a on tor invite of selabren para formus.

1 - C C SC + 1 Jen ver D as as all 5 4 0 5 6

Fasti red in 18 2 as press for contra

be I get 5 or 1 1 " may tall to man y and

reados cen , que se , gra uniaz la la mente astinio a los anteriores





profes y

progre de la ella con dia en tono de broma que en tre los defectos, la faita de orden en la economia, era de los mas funestos. Con relacion al orden parecería que no tiene realmente importancia hacer un poco antes o un poco despues una cosa en si algo diferente En apariencia no hay un gran mal en escoger la hora que uno quiere para sus obligaciones y para sus l'ecreos; pareceria que no es necesario fisar un reglamento, un metodo de vida adaptado à nuestras actividades — pero si — lo es.

Sin duda, frente a la vida, la spinita la la concine de la independencia duplica las fuerzas y estimula la

energia.

Hay sin embargo en esas expanaiones del albedrio, un peligro, porque confunden, embarazan la aplicación de los medios y , para la relación de los medios y de la vida, que se ejecutan en cos al azar o al remolque de las modas F. s. sparte for the mean areas and and areas and an adaptate at medio social, sin llegar a ser, en personalidad o situacion, lo que hubieran podido ser.

En otro sentido, una vida vivida

ba o el ambiente de la imprevi

es por su propio peso una

vida inutil. La persona que no
sabe disponer de su tiempo, que

labor o de su trabajo en forma

sabe hacer el mejor uso del sen
tido comun.

¿Quién no ha visto mesas con , en a com entre a son e son com e son com e parece que si any en el com e es el desorden?

En todos los ordenes la falta de un plan de vida, de una reglo en la vida, es un defecto lamentable.

Las acciones humanas en conste aptac, n recestan permate to the track of the pure no apartan del fin.

No es posible ningun éxito en la vida sin un plan adecuado a la vida sin un plan adecuado a la vida de la vida de la vida de la la vida de la v

Nada hay más absurdo que vivir al margen de la lógica y del sentido comun, sin deberes, con un vacío constante en la existecia, con frecuencia enterrada en la vulgaridad.

Debemos abandonar el mape de esta deserdenados, que no saben adonde van ni lo que quieren.

Ju sta le : que lebemos ha cer y de lo que debemos evitar, no es fácil de redactar, pero es

En principio no compliquemos el esfuerzo de nuestra voluntado el esfuerzo de nuestra voluntado el esfuerzo de nuestra vivir la vida decentemente y con decoro se precisa dinero el aqual fin te di nei o decentado nuestra atención, donde demostraromos tener carácter, personalidad Saber administrar nuestro de nero es saber administrar nuestra el el administrar nuestra el administrar nuestra el administrar nuestra el el administrar nue

### CONTABILIDAD CASERA

Un error muy comun es creer que la contsbilidad es útil solamente a los comerciantes. La experiencia cotidiana indica, por el minito que la contra la Se inqui e a toda familia cuidadosa de subjenciante de la garancias muchas veces elevadas de marido, están siempre cubiertos de deudas y en los que por constmente

Hay otros hogares que no tiener, deudas, pero en los que el dinero "se va todo" y la situación no memo imprevisto importante o una enfermedad, la miseria se instala tevamente.

No es suficiente que el marido milia modelo en cuanto a traer a

A esos efectos es necesario llevat un estado de entradas y de pas e de la librar de las conta o and sample de la de lasta hatro de

Todo matrimonio cuidadoso de su porvenir y del de sus hijos pore disfrutar, si asi procede, de un futuro tranquilo y sin angus-

E roup de part to recontabilidad es hacer un inventario. Llamamos inventario a una asta de todo lo que poseemos y e todo lo que debemos,

L. que poseem s rot de e. n. mbre de ACTIVO

You e shere so ur. PASI

a vo representa el capital de la persona o del matrimonio que hace el inventario.

Cada año hay que rehacer el aventario y a menos que un acidente, una enfermedad o cualquier otra circunstancia imprelos ocurran, el inventario de un
a debe siempre presentar un
aprital un poco mayor que el del
anciamer or

Este aumento representa las reconomias realizadas durante el an., E emplo de inventario. - 31 de diciembre de 19

### **ACTIVO**

| Dinero                    |        |
|---------------------------|--------|
| Dinero en caja            | \$     |
| Mobiliario                |        |
| a) Vestibulo              |        |
| 1 a.fombra                | <      |
| I mesita                  | 21. 14 |
| 2 silias                  | h      |
| b) Comedor:               |        |
| 6 sillas                  | 5      |
| i mesa .                  | 3 4 4  |
| 1 aparador                | 4      |
| 2 florerow ,              | 4      |
| 1 lámpura<br>3 cuadros    | 5      |
|                           | 3      |
| c) Dormitorio:            |        |
| 1 cama grande .           | *      |
| o maa ie                  | 8      |
| roses                     | 2 5    |
| 1111 -1 4                 | 4      |
| D. Promite de la constant |        |
| d) Dormitorio niños       | 4      |
| 2 camas                   | ,      |
|                           |        |
|                           |        |
| Ropa de casa              |        |
|                           |        |
|                           |        |
| Vestimentas               |        |
|                           |        |
|                           |        |
| h.L. In                   |        |

### Utensilios

| become the        | 5   |
|-------------------|-----|
| Chara             | hal |
| Loza              | \$  |
| Caja de aborros . | 5   |
| TOTAL DE ACTIVO   | S   |

| _    | vorios de goebes enfredos                   |              |     |     |     | - 1 |   |   |     |        |       |     |     |                |  |
|------|---|--------------|-----|-----|-----|-----|---|---|-----|--------|-------|-----|-----|----------------|--|
| 1964 | algerine adococción previous vo             |              |     |     |     |     |   |   |     |        |       |     |     | (40% antrodes) |  |
| 0    |   |              |     |     |     |     |   |   |     |        |       |     |     |                |  |
| 7    | dimentos vaetinen marianum ez agra al sabud | _            |     |     |     |     |   |   |     |        |       |     |     |                |  |
|      | almentae vaatimen                           |              |     |     |     |     |   |   |     |        |       |     |     |                |  |
|      | mds -                                       | Live<br>Live | PEB | MAR | ABA | MAN | ž | 개 | AGO | Page 7 | T OCT | 404 | DIC |                |  |

Be a T a c of TATE of a topic

### PASIVO

Acreedores

Total de active 5

Total de pasavo 5

Diferencia que repre senta el capital 5

### PRESUPUESTO

Et llevar una contabilidad cae i facilità las economias e incita

a la prevision.

Despues de haber realizado en aventario, al comienzo de cada e se debe establecer el presusto, es decir, determinar por delantado el empleo de nuestros recursos (entradas)

La confección de un presupuesto se puede divid r en tres partes

- 1) Entradas previstas.
- 2) Gastos generales
- Distribucion de estos gastos segun las necesidades del hogur

to un 10% de las entradas para onstituir las economias

El resto del dinero puede repar-

Alimentación: Inscribir todos los

etc)

Lus, agua y caléfaccion: Cuentas de gas, electricidad, agua, teléfono, gas-oil, supergas, etc

Salud: Cuentas de honorarios de medico y dentista, articulos de farmacia, etc

A quiler e impuestos \
cuotas de hipotecas, impuestos,
etc

Educacion: En este capitulo se ancia

 a) los gastos necesarios para la instruccion y educación de los niños, etc

 b) los gastos de los padres en libros, diarios, revistas, etc

Previsión: Aqui se anotan las cuotas de sociedades medicas, primas de Seguros de Vida, de Automovil, de Incendio y Robo, de Servicio Domestico, etc., Caja de ahorros, etc.

Variou: Este capitulo compren todos los otros gastos que no entran en los grupos anteriores. En principio, su importancia debe ser reducida lo más posible

Ejemplo de Presupuesto. Año 196

Entradas

5.e.. S

Gastos

A mentación Vestra ente

| r    |                            | T | T  | T  | T | T   |   | T |   |   | Г  | T  | Ţ    | T  | T  | T  | T  | I  | I  | T  | T  | T  | I   | T   | T   |     | П  | Г      | П   | Г  | T    |   |   |
|------|----------------------------|---|----|----|---|-----|---|---|---|---|----|----|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|----|--------|-----|----|------|---|---|
| ı    | entradas                   | l |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
| L    | - F                        | L |    | L  | L | L   | L | L |   |   | L  | L  | Ц    |    | L  | L  | L  | L  |    | L  | L  | L  | L   | _   | L   | Ц   | Ц  | L      | Ц   | L  | L    | L | _ |
| 1964 | VOTTION                    |   |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
| Ap   | mension                    |   |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
|      | educación previsión varios |   |    |    |   |     |   |   |   |   | Ī  |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | Ī  |        |     |    |      |   |   |
| 0    | du-                        |   | -  |    |   |     |   |   | _ | Ĭ |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      | Ī |   |
| ď    | polog polog                |   |    |    |   | Ī   |   |   |   | Ī |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Ī   |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
| \$1  | e consol e                 |   |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
| z    | sent montain live opered   |   |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      | Ī  |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     | I  |        |     |    |      |   |   |
| ine  | m Quantig                  |   |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      |    |    |    |    |    |    | Ī  |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
|      | dio otenanios vasio        |   |    |    |   |     |   |   |   |   |    |    |      |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |    |        |     |    |      |   |   |
| Į.   | dia la                     | 7 | Ç4 | 44 | 7 | e/i | J | 4 | 8 | ٥ | 40 | 44 | Ol 4 | 10 | 44 | 45 | 46 | 17 | 46 | 6- | Ca | 77 | 5.0 | 100 | 4 7 | 0.0 | 30 | Par Ye | 3.8 | 60 | 18.0 | 2 |   |

| Marten ment               | \$ |
|---------------------------|----|
| I w/ arad y calcinece.    | 8  |
| Salud .                   | \$ |
| Alquiler e impuestos .    | 3  |
| Educacion                 | Ş  |
| Prevision .               | \$ |
| Varios                    | \$ |
| Total de gastos           | S  |
| Economias previstas .     | \$ |
| (el 10 % de las entradas) |    |
| Total de entradas         | \$ |
| Total de quetos           | 3  |

No es necesario para llevar la contabilidad casera utilizar libros istosos ni complicados. Es sufiiente con comprar al principio fel año una libretita y un cuaderno cuadriculado

### TRABAJO DIARIO

Cada hoja de la libretita anter through the control se desire a un dia. En ella el ama de casa this e con come as copies a el monto de las mismas. Cuando -ale a bacer las compras es conensente que cuente previamente el dinero que lleva y al regresar, espues de anotar cuidadosamento if a the said se frar que el dinero que ha quevio un el monedero sea la difeencia entre el dinero que llevó y los gastos anotados en la libre-. En la parte superior de la 10ja correspondiente al primer dia e cada mes anotar las entradas. La libratita puede servir tamen para anotar hechos o fechas le no deseamos olvidar (por e) an cumpleaños o el día que tene-- uue ir al dentista) Para ellos to os reservar al pie de la pa-🕶 de cada día un lugar para anotaciones personales pero parandolas bien de las cuentas

### TRABAJO MENSUAL

Una vez anotadas en nuestra libretita las entradas y los pagos en la forma indicada, el mayor trabajo contable esta realizado

describes de la libretita para tedesto lo hacemos en el cuaderno
cuadriculado. Tomamos una hoja
para la difessa e tar
tas columnas como grupos tenga
nuestro presupuesto (Alimentación, Vestimenta, etc.), más una

Anotamos en cada columna los sumamos cada una por separa para saber cuales han sido los lasta los conocer de nuestro presupuesto y conocer así el total de gastos.

A fin de poder comparar los datos mensuales tomamos los tola es de el directo en un cuadro separado.

El examen atento de las cifras de este cuadro es la repensanuestro presupuesto del año siguiente. Analizando en este cuadro mes a mes las cifras, al padre
de familia y el ama de casa pueden darse cuenta exacta del modo
como han utilizado sus recursos
durante el año. (1)

Si ha habido errores ellos saltarán a la vista y serán fáciles de rectificar en el futuro. Pueden daise cuenta así de la naturaleza de los gastos sobre los cuales hay que, a la companión del nor o restablecer el equilibrio del presupuesto familias.

not un agrapamientos de citras y as comparaciones sobre estos agrupamientos que se obtiene el máximo de

Ningun gasto debe ser innecesario; deben tener en todo una base para la utilidad, para el confort, para el bienestar, y nada de esto se logra sin trabajo, sin ahorros y sin orden en la economía domestic.

Y un consejo más. La impreviston es gratu ta, pero con fremos que todo hogar debe estar protegido por las innumerables titucion del Seguro. Todo padre de familia consciente de sus debores para con los suyos y toda ama de casa que conoce cuanto di la serve que conoce cuanto di la serve que en persupuesto del hogar, deben pensar que si ellos faltan alguien deberá hacer frente a esos gastos mensuales. El destino es incierto y no podemos exponer a los seres que queremos a quedar indefensos si algo nos sucede

La mejor solucion es un seguro de Vida

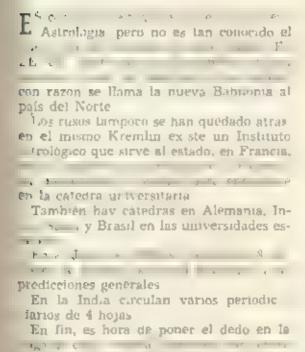
FL SEGURO DE V DA FOMENTA ESENCIALMENTE LA FEJICIDAD DE LA VIDA
DOMESTICA PROPORCIONA, A PRECIO
MJY BAJO UNA HERENCIA AL POBRE Y
AMPARA DE UN MODO EF CAZ AL RICO
CONTRA LOS CAPRICHOS DE LA FOR
TUNA Y LA INESTABILIDAD DE LAS
RIQUEZAS. EL

### BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

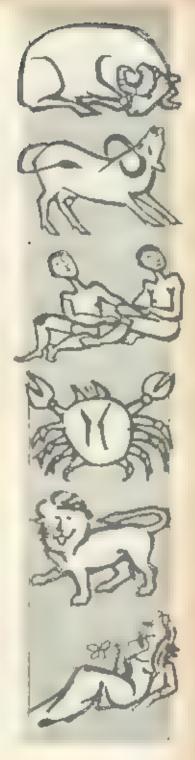
TIENE UN PLAN PARA CADA CONFORMACION DE HOGAR Y PARA CADA POSIBILIDAD ECO NOMICA.

### ALGO SOBRE

Per al Prot. BORIS CRISTOFF



18 STESS C T 5 F 2



casa ascrepanca entes e color parece no poter

Para opinar sobre una materia que se como la reconstante a medida mas sana es estudiarla. Invito a cetor constante que a mor sa se por se mismo. (1)

Pero para quien quiera interiorizarse ya, le invito a que sign lee () De y empe-a per e, pro-

Los últimos 200 años de nuestra la la minada spara material spara la cade ana la parmi la cade ana la

No olvidemos tampoco al hipnot t, t, t c ; poligro de ser ajusticiado y hoy va del brazo de la Med.cina.

"Recuerdan los estudiantes de la decada del 30, las burias que los libros de texto hacian de los alquimistas de antano?

Parece que la risa se convirtio en muera en el otoño de 1942, cu

res nos demostraron que si estaban en lo cierto los alquimistas.

La Dra Wolf discipula de Freud, asombró a un grupo de médicos al diagnosticar con exactitud los mape por medio de la quiromancia!

Es diffeil, hoy en dia encontrar

A qué se debe ésto, si tanto una

le serre de la graf los de la les de la comprese del comprese de la comprese del comprese de la comprese del comprese della co

Asi sucede tambien con la Iti
lloso del húngaro Péczely, quien

prance prance il s char c

habidos, así como operaciones y

the contract of the prance of the contract of th

Pero si la Iridiagnosis, a pesar de su juventud conquista rapida mente posiciones, con la Astrologia no sucede lo mismo

Esta vieja ciencia, más vieja que cualquiera de la "nueva ola", esto considerada como formando parte del "Ocultismo" junto con algunado las nombradas

Ocultismo significa origenes ocutos, no ocultación al público comse cree

Los caldeos que fueron los primeros satrátogos de que tenemos noticia, por lo poco que la historia cuenta, aseguraban en el 356 (AC) que su Astrologia da aba de 473 000 años atras

Como su comprobación debe es perar, me limitaré a mencionar un escibir ne est de escirastico y la la la la escidificienta de la la la esciand Leo Frobenius

class provoca on muchos científicos

En primer lagar than a mare a sit

Para tener idea veanse sus alcances ac-

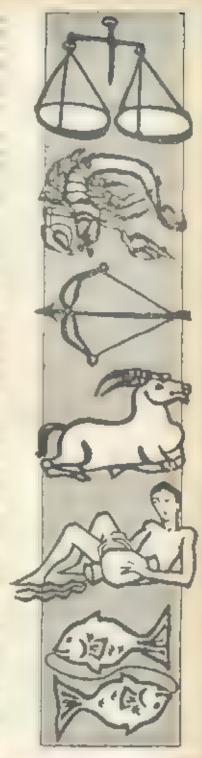
Astrologia natal to mas the first of the state of the sta

Astrologia horaria — E. I. et an
i to an interpretation of the concern
i to objeta perdido

's to the track of the month of the property of the month of the month

Line de la Camara de los Comunes un

the party a paste eathern a second on the search party of the search of



un h io mus co, una hija prolifica, un progrante, etc

4) Astrologis mundial — (antes camada juniciar a) que permite establece, de antema o las tendencias positicas, seciales economicas etc., de los estados, continent países, regiones.

Michel de Nostradamus, el más famoso de los estrologos judicia mos, pronostico en el aglo XVI los sucesos mas sauentes desde entonces hasta más ulta del siglo XX, sus admiradores vieron con sorpresa el acierto de pronosticos como el invendio de Londres, el ascenso de Ouverio Cromwell, el nacimiento de Napoleon y sus posteriores conquistas y las dos guerras munchales.

Para un astronomo, el que M

unca de la Tierra no significa o

que un cuaderno lleno de n

ros, para la mayoria de los as
significo una gran catástrofe como lo fue la Il Guerra Mund al

5) Astrología meteorologica, — Esta rama comprende la prediccion del tiempo, terremotos, fuertes tempestades, etc

Aqui la ciencia ha comprobado algo la R. C. A. encargo en 1951 a John H. Nelson ideara un metodo

cra que superara el magro
 65 % de aciertos

A los dos anos entregó a su compañas un metodo que se basaba en

netas calmaba la ionosfera y otro lo empeoraba llegando así a una precision superior al 90 %

Pero cual no fue su sorpresa al verificar que su metodo coincidi con la teoria astrologica de las c pectaciones y que podria haberse ahorrado los dos años de investigaciones consultando un astrologo consciente

El lector puede quedar con la impresion de que la R.C. A. depende una actividad que importa más de 26 000 000 de dolares

La otra comprobac on fue la del Dr Rudolph Tomaschek, catedratico de la Universidad de Maniciquien investigo las prescrieres de los planetas durante los ultimos 134 terremotos y llego a la conclusion de que Urano no podía ser ajeno a estos fenomenos geofisicos, ya que observo que durante todos esos cataclismos, el planeta habia estado a menos de 15 (jel meridiano del lugar

Tradicionalmente en Astrologia, Urano es el revolucionario, el inventor, el de los subitos cambios

6) Astrologia agricola. — Que la practica de los trabajos y labores agricolas.

Sobre este tema, cualquier hombre de campo con alguna experiencia puede triplicar mis comprobaciones y ejemplos.

El corte de arboles se suele hacer en menguante para que no se 'abiche"; se suele sembrar en ereciente

El esceptico en vez de opinar en este momento, pregunte a algun agricultor o hágase uno de ellos.

7) Astrologia médica. — La aplicación de esta ciencia a cuestiones de salud ayudando en particular al medico a diagnosticar, a conocer la reacción de su paciente, y las tendencias finales del mismo

Tan invalorable como esta apircación es la que se refiere a la Psicologia, por lo cual ha cambiado denominación a la de "Cosmo-

Su mejor propagandista fue el Or. Carl Jung que hacia horoscoprevios a sus consultas con pates para adelantar trabajo silítico y conocer la reacción y encia final.

Por el estado actual de conocitento de esta ciencia intuitiva en
origenes y ahora racionalizaparece abarcar todo hecho, ser,
imeral idea, consecuencia pasado
¿Que se podrá esperar de ella
el futuro?

La Astrologia devela cosas inaspechadas como qué somos, hadonde vamos, que es la religion, as hace llegar a la conclusión de ue el principio y el fin son inven as necesarios del hombre para ilegar a comprender algun dia que no existen el principio y el fin, de que causa y efecto son expresson de una necesidad causal, de que las religiones son el antecedente que Dios y la Armonia Universal es una misma cosa

En segundo lugar, la Astrologia no puede tener un sitial entre las ciencias fisicas, cuando aquella se da el lujo de marchar de lo universal a lo particular y cast sin molestias resuelve problemas hasta ahora insolubles y aun es capaz de predecules quanto les queda de

O Adler Una F.

NADA ES TAN SEGURO COMO UN SEGURO
PROTEJA SUS BIENES CONTRA NCENDIO CON
UN CONTRATO AJUSTADO A SUS VALORES
REALES SI ASEGURA MAL SU PATRIMONIO, EN
CASO DE SIN ESTRO PAGARA VO 1A SUMA EN
DESCUBIERTO

Infórmaco:

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

## COMO QUITAR LAS MANCHAS





Las manchas de postura se sacan empapon Jolas de trementina hasta que sa ablandes



Las manchas sobre los muebles, ultombras

a 1 fin de no perder tiempo,

as tipos de manchas y



ben a la transpiración non par lo común su perficiales, y so saco resándolas con pape-





de enjingarles en agua pura. Despues i uentas se encientren tatalmente limta las seium con un trapa o panel, sino na en an artio blen ventilado para man secadas por el sire



munchas. Introduzen una tira de papel de alumnas entre la copa y la cinta, y el fiettra no abserberá el fluido



I as manchas de moho en la cortina de la du ha punden quisarse lasando la cortina con

4 26 64 79 7



Las monchas muy grandes en meitera se ubren: van tela v laca



Las men has de grasa se queins sin que desen ensecias irosánciales con algodon emtrasado de classificação



Las marcas en muebles barrizados se notar menos si se pintan con una pluma majada en alcahal metilica.



## GOVA ESADA LONO ESTREGALER!

Los mon has pequeñas que deja el fuera sabre las sartenes y demás atenulias de cursos menolicas ao pueden quitar restregânda las con una gama de batras tinta de las que los estremos en forma de caña que también uervirá para limpias los dientas de las tenedores. La parte para bairar lápia da la goma puede usurse can plesas esmaltadas y platos.



PACK CHICALATA CALLACOLLO DA AND

# PIQUETE POLICIAL

Por el Ing. JUAN ANTONIO RODRICUEZ

CUANDO en el año anterior tratamos el tema "Piquete Poli-1 y Alojamiento" no preveiamos e, afirmativo eco de esa iniciativa, h e da en la realización de dicho de construcciones públicas, funcion a un generoso apoyo e pular

En el curso de estos ultimos e pos, hemos recibido correspadencia varía, solicitando deta-« ampliatorios, cuando no, sugio modificación de planos.

Agrapación de Vecinos, que la compación de Vecinos, que la compación de Vecinos, que la compación de la compac

Dectamos aver pretender que la 
configuelon Estatal solucione todis los problemas nacionales y suregue lo que los intereses particucestan en situación de resolce, es una utopia, cuando no, una
te de capacidad e insensibilidad
to tiva para defender sus propios
tes.

Bastará comprender que las ar-... del Estado no son inagotables . que las crecientes obligaciones del Gobierno impiden abordar y lo de una Policia Rural, en su muyor parte, alojada en deplorables ambientes.

A titulo de guis y ejemplo, esta nueva solución al problema, est. Companyo de la companyo de

Y concretando lo ya expresado, este tipo de construcción se resol
concreta de construcción se resol
construcción se resol-

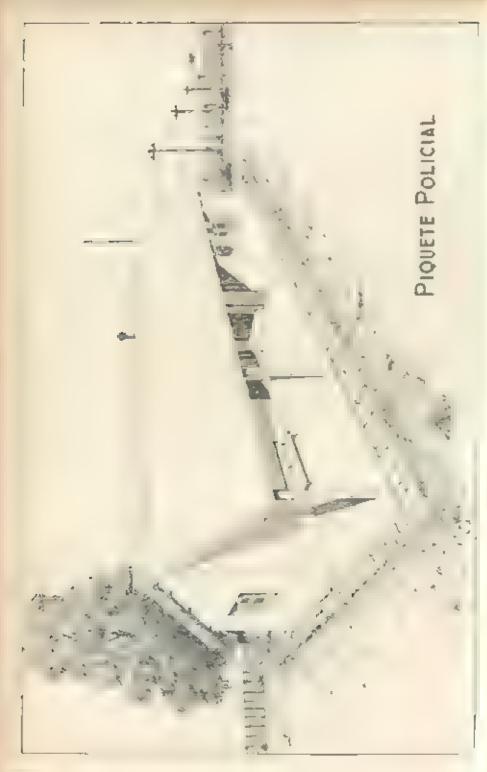
No en balde tenemos el ejemplo vivo de la "Comisión Especial Adrica de Edificaciones Escolares Rurales", (\*) la que en otro orden y brillante resultado que merece el "Bien de la Patria" pues ha dado term no al triste cuadro de pauperrimos ranchos sirviendo de alojamiento a máx de un centenar de Escuelas Rurales

Por ello, ratificamos nuestra creencia, que solo el esfuerzo privado, a traves de ciudadanos capaces y desinteresados, integrando la mejor palanca para impulsar obras publicas de interés local

COMISION ESPECIAL ADMINISTRATIVA DEL PLAN DE EMERGEN CIA DE EDIFICACIONES RURALES ESCOLARES

Dr. Alberto Gallingl Hober
Dr. Eduardo Pont Echeverry
Arqto Pedro Carve
L. Fornanda Pon Cardoto
P. Roper Land

e es este



## MEMORIA DESCRIPTIVA

. impacta y solida, que permite ser tada con los materiales comutada cualquier region de la Repúlica, y con empleo de mano de no especializada bajo la vigide un sobrestante policial oficial albañil

Esta Officina - Vivienda de tipo mple, que hemos denominado Pi ete Policial" permite un má-aprovechamiento del espacio finado a cumplir aquellas ne-esidades esencil os

El sector correspondiente a Ofina del Sargento, Cabo o Policía, a cargo del Piquete, es independiente del sector alojamiento.

La Oficina tione su puerta de acdirectamente desde el Patro

Una mesa, un archivo cerrado y un anaquel a más del imprescindible teláfono, complementan el motra rio de este sobrio despacho.

Al cuarto para detenidos se llea través de un portón de barrode hierro; este ambiente se nstruirá con el maximo de cui-

E buen dormitorio permite la noda instalación de dos camas e hierro, mesita y ropero.

F cuarto de baño y la cocina aan el desarrollo de una vidber simple, no carente de cierto

## Orientación

ela fundamental que el dormitorío mire al Norte, por lo tanto la Oficina y Celda tendrán sus pares orientadas al Sur.

## MEMORIA CONSTRUCTIVA

## Replanteo

La obra serà replanteada en el terreno, de acuerdo a las medidas samente controladas. Esta operacion se fija en el terreno por medio de caballetes de madera (dos tacos o estacas y una tabla horitar el trabajo se han puesto las medidas a, borac e en uros controladas.

## Excavación

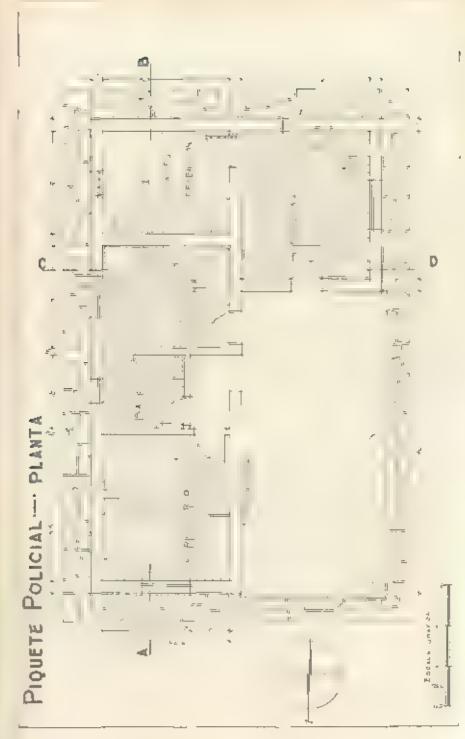
So al ren as an as al a the ce cesario, 0.50 m. para los muros exter a para los muros exhasta encontrar el terreno firme, a plomo y el fondo a nivel

## Cimientos

Sobre el fondo de la excavación a productiva de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la

Como cimiento se adopta el tipo de nasa de la fina, mercana itambien conocido como piedra ahogada), que se elabora arrojando piedras, de 0.15 m. a 0.35 m. de 1. menso masca a en la lasa e en la lasa en las en las

Las piedras se disponen en capas a terragas de la mide al ma sel cha minuendas de hormani



y separadas entre si 0 10 m. El cederá del 50 % (la mitad) del cubaje de hormigon ciclopeo.

#### Colocación de marcos

Sobre el cimiento se posaran los mente a plomo y al filo de la pared interior. Tanto a los marcos de las puertas, como a los de las venses les dara una mano de aceite de linasa crudo, colocando eles dos te, para asegurarios a los muros.

## Митов

Serán de ladrillos de campo, b en cocidos de buen sonido y pajos. Los muros exteriores serán pared entera y los correspontentes al sector alojamiento, sede medio ladrillo.

Los muros interiores se prolongarán hasta la altura de la cubieri con el proposito de separar los

Los aparejos se dispondrán por hiladas horizontales, de altura unirme y a nivel en toda la obra, ... se señalaran en reglas coloca-- en cada esquina de la construc-

Los ladrillos se asentarán con rezela compuesta por: una parte re cemento portland, tres partes recena terciada, dulce y limpia da parte de la crima perteci-

juntas no podrán ser mayo-

Las caras del muro exterior se contaran rigurosamente a plomo, so contaran rigurosamente a plomo, so contaran se dejaran bien limpias.

Los ladrillos se mojarán en las finite managarán, en la compara en la co

## Carrera de hormigón

Trabando los muros exteriores y las paredes de medio ladrillo se correrá a la altura de los marcos una solera de hormigón armado tribos de 6 mm. cada 35 cm.

La dostficación de solera será de 300 kgs, de cemento portland, 400 litros de arena gruesa y 800 li-

tros de pedregullo fino

La carrera tendra una sección de 25 cm. de alto por 20 cm. de ancho; a la distancia de 0.70 m. de separación entre si, se dejará inuna varilla de 6 mm en forma de U, que servirá para anclar las tijoras de madera de eucaliptos.

La visibilidad de la carrera de hormigon, del punto de vista exteen el encofrado un contra placado

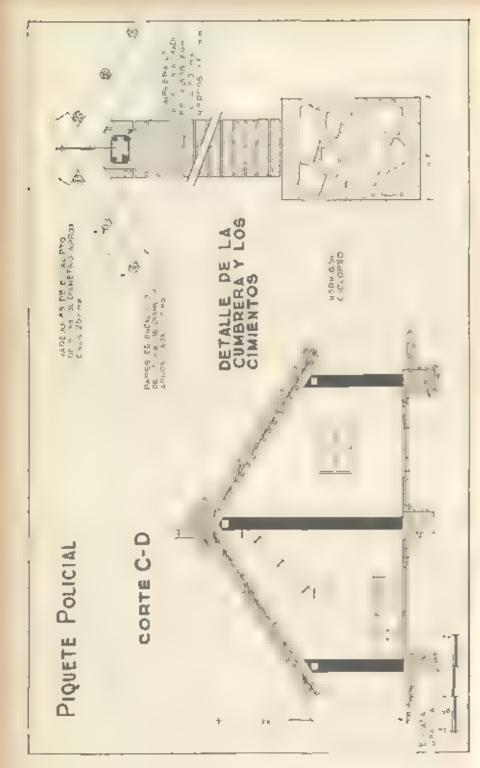
de ladrillo o tejuela

## Teckos

E. techo es a dos aguas, con cu-

Las tijeros de eucaliptos son de un diámetro no menor à 12 cm Estas se contaran en invierno y en sumergiendo los palos en un arroyo durante un periodo no menor car a la sombra de dos a tres me-

La colocación de las tijeras se inicia montando la sección menos gracsa de as paías sobre la co-



la pared central de la consrucción (cumbrera), las caras de ontacto, se rebajan y se unen pornedio de alambre grueso galvanido dulce de 5 a 6 mm., formando

Este alambre permite sujetar los mres con la viga de hormigon de a cumbrera.

Las tijeras se disponen a la disnacia de 70 cm. una de otra, asennadose sus extremos sobre matede arena y portland.

Como ya hemos comentado, las ras se apoyarán a la viga per etral de hormigón, quedando afirmadas, por medio de las horquillas de varilla, incrustada en el horm gón

Sobre las tijeras y con una separación de 25 cm., colocaremos las letas, que podrán ser varejones de camptos, cañas de la India, o listones de barraca de 25 cm x 25 cm. de seccion

## Planchadas de hormigon

de H A de 8 cm de espesor con malla de hierro de 10 mm., formando cuadros de 15 cm de lado

Tanto en las vigas como en las o nchadas cada varilla de hierro drá ser sustituida por un trenzado de tres alambres negros (o usado) de 4 mm. o más de diametro.

La dosificación del material sera la misma que para las carreras de hormigen

## Pigos

Todos los pisos serán de arena y priland sin lustrar, asentados solus contrapisos de cascotes.

Los zóculos interiores tendran 10 em. de alto, terminándose los áng los en curvo; el material tamtland (1 x 3)

Para facilitar el baldeo y limpieza de los pisos, éstos acusarán una caida hacia el exterior de lo mm. por metro

#### Veredas

En el perimetro exterior del ediloza de la región o haciendo una
planchada de hormigon de 5 cm.
de espesor, apoyada sobre un con10 cm. dejando o marcando cada
2 m una junta de dilatación.

## Revoques

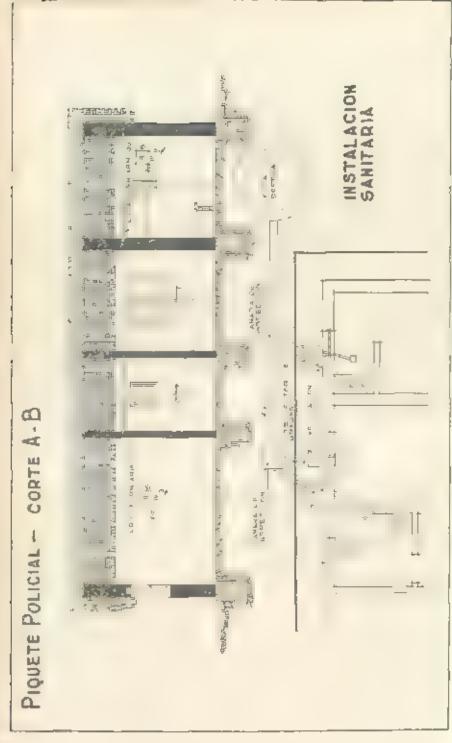
Las paredes exteriores no se revocan, siendo aconsejable luego de nos de bianqueo, la primera con hidrofugo.

## Revestimiento del cuarto de baño, cocina celda de detonsion y retrete

Se hará un friso de 1 70 m. con portland blanco que se ejecutará sobre una primera capa de revoque e mpuesto de la de promo comun. 2/5 partes de arena gruesa. 1 5 parte de cal tamizada

Sobre este mortero una vez fraguado se aplicará, en paños de 1 m. de ancho, un endutão de portles a blema na pala um agua de cal

Lo panos tendran bunas te separación de 2 mm



## Carpinteria de obra

Es de construcción sencilla y robusta, podrá hacerse en obra con un buen carpiniero, como también se adquirirá en algunas de las casa dedicadas a demolición de Montevideo

Las puertas exteriores serán reforzadas de tablon entero; las ventanas llevaran su correspondiente perigo. Todas las aberturas que en al exterior (puertas y ventanas) contaran con trancas de seguridad, en caso contrario se colocarán rejas.

#### Herreria

Una reja antigua podrá adapture o pera de ez es de In celda, colocándole pasador y

candado.

## Vidrlos

Serán dobles de 3 mm. de espesor y se asegurarán con varilla de madera y masilla.

## Pintura general

a) Carpintería de obra. — Se

b) Pinturas de paredes interiores. — Se pintarán con dos manos de lechada de cal adicionandoles a la ulima in \$10 de alumbre y el color que se desee.

## Instalaciones sanitarias

El cuarto de baño constará de un la loro politista de una con-

asiento de tapa de cedro; una cizterna de hierro fundido; un lavatorio esmaltado de hierro fundido de 40 x 50 cm y una roseta de lluvia con su respectiva llave de paso.

El escusado del cuarto de detención, tendrá una taza sanitaria a la turca y una canilla con su respectivo balde de plástico.

La cocina tendrá una pileta de material esmaltado de 40 por 50 cm. Además de la canilla de agua corriente, contará con un desgracado en el exterior al nivel de la vereda. Las dos cañerías de 102 mm. correspondientes a los W C. del cuarto de baño y de la celda, en la vivienda, au respectivo caño vertical de ventilación

Los caños para el agua servida serán de fibrocemento y las cañerías para la conducción del agua serán de H G, de 12 mm.

Las aguas usadas podrán recogerse en una cámara o fosa séptica prese en a pretabresta. I vel, a melo abierto, a una distancia no menor de 40 m. del Piquete Alojamiento.

## Cocina

Será del tipo Volcán a querosen; o en au lugar se podrá instalar una cocina de hierro tipo econôtre a e a con la repressa com per de press de tiproceniento

## Celda

Por razones de higiene en lugar le trata la manera se tará ar o planera, la le H A y sobre esta se colocará la clasica colchoneta de rigor.



## BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

# ocaso y amanecer

Por JONGE T. NASER

COMO los de un patriarea transcurrieron los ultimos dias de Artigas en el Paraguay. Con sugestiva analogia con los de su infancia

Luego de los seis meses asunceños en el Convento de La Merced el dictador Francia lo envió a Sar-Isidro de Curuguaty, donde le asignó una porción de tierra. All. se dedicó, como cuando ayudaba a su padre don Martin José en la quinta de los pedregales de la Marina de Montevideo, a trabajar la tierra. Usó del machete y el hacha para desbravar y desmontar el selvático terreno. En medio de el con ayuda de su asistente, ol moreno Ansina, delineo las dimensignes de una finca de cuatro habitaciones. Como la de su querida casa natal de las calles de la Fuen-\* | S | [10 ] | | | | | | | | | | | | | | que le respondió con sus ricos frutos, como las improbas jornadas con los humanos no lo habian hecho. Tuvo todo lo necesario, que pudo distribuir entre los pobres. A octor epon o my create he

el dictador Innecesaria

Pero cuando fallecio Francia, sus sucesores, temerosos aun de su fama y de que tentara anumir el mando paraguayo, ordenaron su arresto. Lo aprehendieron en medio de su campo, empuñando el arado, con el busto desnudo y el arado, con el busto desnudo y el sumismado en la ruda labor. Tuvo que soundo en la ruda labor. Tuvo que soundo en la ruda labor. Tuvo que soundo en la ruda labor. En sumismado en la ruda labor. Tuvo que soundo en la ruda labor. En cado I que o el cala en el cala el la ante lo evidente de su inocencia, un

sidente Lopez

## LOS EXTREMOS SE TOCAN

Alli se le voir cabalgar nobre un viejo caballo zamo traido de la provincia oriental del cual no habia querido desprenderse y al que llamaba "Morit"

Como los de un patriarea corrian sus dias. En la estimación de todos. Los mãos lugarenos se

bada por las canas. A la sombra

diano para insaciable auditorio de nietos adoptivos. Siempre a su lado el fiel moreno Josquin Lenzina, el "Ansina" de la leyenda.

Cuando se acercó el fin, se le casa de la casona de Lola de visitas de la casona de Lopez. Mientras lo transportaban, un 
fulgor de rebeldía ilumino los 
ojos del anciano, cuando se vio rodeado Exclamó, dandose cuenta 
casa casa y o no debo morir sobre la cama, sino montado sobre 
mi caballo! Traigan al "Morito"

Esa tarde se apagaba el sol en el colo paraguayo. La colo el cielo paraguayo. La colo el costro de colo el col

que voy a montarlo!

traidas y ausentes denotaban los últimos pensamientos escondidos r su mirar lesano. Era el ultimo Act Goods of the state of the ne c. postrer beso ar st m dre ... To sterior de time o con with a rest En agress star raleza una orden pareció correr; The state of the s en solemne silencio. Hasta el urutaú cesó en su canto; solo que pareció que el mismo allencio lloraba. Era un glorioso atardecer La muerte del sol de ese dia podia compararse con la explendida agonia del sol montevideano

Los extremos se tocan El ocaso recuerda el amanecer, la muerte al nacimiento, la lejania nos acarnos, lo amargo de la vida nos recuerda los momentos felices, la ancianidad retrotrae a la niñez

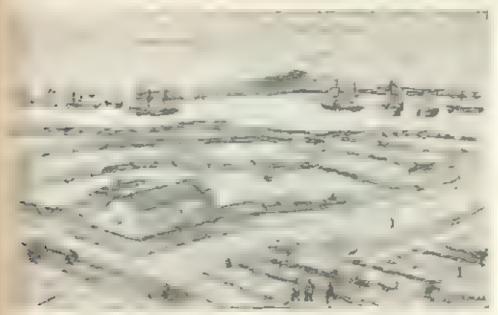
Como se parecía esa luz a la luz le como se parecía esa luz a la luz los de la infancia!

## **EVOCACION POSTRERA**

No era en el fragor de la bata-La, con revolcamientos de sangre, ni en el clamor de las multituden lo que pensaba el viejo guerrero curtido en eren combates... ha persa estre de la casita de piedra enfrente de la bahia de Montevide en recita de la casita de piedra enfrente de la bahia de Montevide en recita de la casita de piedra

la marina ..

Los vientos del mar jugaban la ronda, rugiendo o susurrando continuamente en su alero de tejas, y mecian o castigaban los arboles de su quintinta. Aquella casita Su frente de piedra, a pesar de



ir intar cierta nobleza hidalga en la realización de su portal soare la calle de San Benito, detale que se apreciaba en la majes-...... puerta de tablero, con escaer de piedra. Dos ventanas pequeñas a los costados, de cantos de piedra seca, que daban a otras tantas habitaciones. Ese umbral' I umbral compañero de su infancia cuando esperaba junto a su 11 C () C = 1 1 1 1 . . . . . . trabajos. Cuantas veces habra recorrido de extremo a extremo la

e- ueta vereda de gruesa piedra di su fre, le , mara la me me la en la que resonaban las botas de

don Martin Jose

Las recias paredes... Recordaha sin emburgo la suevidad que ador c spice, prog das cortinas de sencilla angaripola negra con flores blancas que su madre solis adornarlas. Por doquier aquel vistoso y contrastado genero que hacia el juego de sus listones con las recias vigas del techo. En la rustica alacena del comedor, coronada de una cenefa adornada de encajes, tambien las cortinas de engaripole enmarca-1,....

los rústicos vasos de vidrio. A la hora del almuerzo su madre arre-Llaba la tosca mesa del comedor : piso de piedra loza, mientras rada uno ocupaba su lugar, sentandose en su taburete de palo

Las blancas sábanas de henzo las fundas aromatizadas de lienzo de bretaña, llenas de volados que colgaban a los costados de la cabecera. El arcon de su dormitorio I was the borger land a set a reduction to the del funcionario del Apostadero Ortega y Monroy, que su podre habia traido y llenaban la casa

Cuando corria con su madre al TALL I THE TALL la recepcion que hacian las autoridades a los capitanes heroicos de la expedicion de Ceballos. Decenas de naves llenaban la bahia y miles de soldados y marinos se preand a second of F i setano, definiendo el futuro territorio de la Banda. El tras,ego de la gente en los botes era visible desde la casa, mientras intenso a the second second pudo por fin contener el avance c ve in a serial te naves! Con sus banderas y gal.ardetes parecian navegar entre los all the car are I was to car habia contagiado a sus vecinos de la calle de la Fuente, especialmente al matrimonio de los morenos Bernardo Rama y Rosa Sedor Existirian las hermosas magnolias de la nueva y vecina casa edificada a los fondos de la quinta donde iniciara su vida matrimon.al con Rosalia, y que por la and the second porque atrasan a los pájaros? Don-

Recuerdos de la miñez feliz

de estada a act s minies aco que encendía el cielo de purpura y fulgurante anaranjado y teñia de sangre las aguas de la bahía 4 2 2 2 3 asomando su pupila por encima de de su casa?

El sol ya se habia desleido en me and the service arrest e del cielo de Ibiray Ya parpadeaban las estrellas en las sombras cuando rempteron el silencio los entrecortados sollozos de Ansina.

Artigas habia apagado en silen cto su vida; más se adivinaba la mistaga de la pone frente que es the tiles y la patria amada to tre treatment of the tiles y la patria amada to treatment of the treatment

## LA ORACION DE ANSINA

He glasado las publicaciones de Carlos Maria Ramirez, Juan Al
! rto Gadea y Daniel Hammerly publicentenaria. Los manuscritos ha
. los hace quince años por este limo en el Paraguay, del payador de la patria que fue Joaquin Lenzina o "Ansina" y publica
en su libro "Artigas en fa lisia de América", cierran dig
te el marco.

Habria compuesto para el prianiversario de la muerte de A gas las siguientes estrofas.

> Faleció Artigas... Fui su sombra en vida. El era la luz amiga-Alumbraba hasta el dia Marió en el allencio: No lenia secreto. Cuando medito y pienso. Lo recuerdo perfecto. Amaba .a libertad Odiaba la esclavitud. Aborrecia la maldad. Admiraba la virtud Me parece un sueño Así como el perro Que pierde a su dueno Y se queda junto al feretro, Dei dolor las garras Me apretaron fuerte

Olvidé las guitarras Para desear la muerte Para qué he de vivir? Ya se murió Artigas... Ya no puedo reir Ni oir las voces amigas Cuando ven al Morito Leo su tristeza: Lloro un poquito Y baja ia cabeza. Fui liasta la sepultura No habia ninguna flor, Solo una piedra dura, Que escucho mi clamor Senor de Artigas, Ahora que fulleció, Librame de fatigas: Ansina te lo pidió.

Modestas estrofas de encendido himno, patético y conmovedor Expresan el dolor y el homenaje de todo un pueblo a través del hard and ciegos del viejectio Ansina ofrendaron las lagrimas por toda una nacion. Su ciamor solitario fue e. de miles de almas de los Pueblos Libres que conjugadan sus voces on it now resturant pea del f.el negro que en su oración final, sólo se menciona humilcure r more s'pr cer, suplica al Senor de su Señor, al cual no se conce le el derecho de nombrar directamente:

> Ahora que fallecio, Librame de fatigas, Ansina te lo pídió

HAY IN PLAN DE LEGUED DE LA PARA LA A POLBUERO ECONOMICA Y PARA CAFA HOCAR

Informese en el BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

# HUERTA, CASERA FAMILIAR

Por el Ing. GUILLERMO NORES

A huerta casera es una de las ocupaciones mas sanas para es momentos libres de que puedasponer la familia. Le suministra, ademas alimento a hajo conto, fresco y nutritivo En algunas ciudades es posible conseguir el mercado lo que se plantará la huerta, pero en la ma de las ciudades del país, si se logran, no son frescos y en los establecimientos rurales, pueblos y villas no es posible conseguirlos, sino los cultiva el mismo consum dor.

Las hortalizas poseen gran parte de los elementos necesarios para la alimentación humana, conteniendo algunas de elias gran proporción de almidones y proteinas, pero lo más esencial er ellas es el contenido de vitaminas y minerales, que no se encuentran en todos los demas alimentos.

Para la instalación de una huerta casera uno de los primeros trabajos a realizar, será sistematizar el terreno, es decir, conseguirle desagues si ésta se encharca; en algunos lugares, rellenar baches o zanjas inútiles, en fin, dejar el terreno lo más a nivel posible para que el agua de lluvia o de riego no produzca erosión y nos . c. a terra apera y n s je troce nuestros cultivos. Hemos de seguir con la arada de la tierra y si el predio es pequeño lo trabajaremos con la pala de puntear o la pala de dientes, tratando en este atan le characte game

ness, la mas brava, en la huerta, en propaga mucho por sus raices y produce un entramado de estolones y raices que mata todo tipo trabajo puede confundirse con el anterior, pues, tanto la sistematización como la arada pueden ser simultáneas, segun convenga.

A la arada sigue la rastreaca, o a la pala de punta, sigue el rastrello, y tambien en parte la azaminar todo el yuyo, las malezas y

los trabajos posteriores.

Un trabajo importante, que no

mejor sembrar o plantar en línea o surcos largos, que ahorraran trabajo aguiendo el lado de mavor extensión del terreno, siempre que ese mismo lado no sea también el de mayor pendiente

Las hortalizas de mayor altura se colocarán juntas sobre el lado sur para que no quiten luminosidad a otras más bajas, por ser la luz imprescindible para el buen esta el prescindible para el buen que, en los lugares cercanos a las casas es muchas veces escasa

Las hortalizas que no son anuacs, no, c est ar, no fra', a caucil y varias plantas de condimento deben acomodarse hucia un costado de la huerta para que no impidan o estorben, el trabajo de las anuales.

## Herramientas

Las berramientas más necesason unas pocas: pala de puntear o de dientes para dar vuelta la tierra y cortar al mismo tiemi . lett n s m g ... .allo para deshacer terrones, emprojet la tierra, marcar lineas - n el mango, tapar semilla, etc : · da para carpir, eliminar maleaporear, abrir surcos para racer terrones, etc; escardillo p carpir entre las plantas, surcos para siembras; estara y palita para trasplantar; estaca y cordel para marcar líneas, r ar za de riego y regadera

## Abonos

semiles de malezas y será rechado más rápidamente por le plantas. La cantidad que puede hechársele a la nerra es muy será y aún más

Además del estiéreol y quando s, por de conseguese este en cantile des confectes en norce e un zon lo que da en llamarse fert izantes comerciales (por ser approprie que se encuentran en ventuen en e, e mercio) conso ser, urea

rina de hueso, guano de frigoritico y otros; y abonos de los llamados completos, que tienen los
tres elementos esenciales, n.trócompletos esenciales, n.tróformulas o etiquetas vienen con
las letras N-P-K Estos abonos
completos son mezclas de los
nombrados anteriormente en distintas proporciones, de los cuales
en el comercio existen gran variedad de formulas y forma de
aplicación, con cantidades de cada una por metro cuadrado.

## Carpides

Cuando sembramos nuestras hortalizas en la tierra recien preparada, conjuntamente con ellas. tas ajenas a nuestro cultivo que serán uno de los más porfiados enemigos de la huerta. Es pues necesario ir eliminando los yuvos en cuanto vayan apareciendo, as. competiran en desventaja con nuestro cultivo. Si esperamos a ade to a se para combatirlos nos ahogarán con su trama de raices y follaje, restandonos luz, alimentación y agua que necesitamos para nuestras oft as word a lart but masiado en su control, tanto los que se multiplican por estolones, 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 semillas nos invadirán tanto que the state for the extension of the nos arrumarán nuestro cultivo. Al controlar las malezas en sus corate is in transfer as facil, menos oneroso, se hace con pe-Gueras herramientas escar lillos us times to prime cirte a nation con un pedazo de arco doblado y clavado a un palo y solamente tambien a mano. Después de la sembra debemos carpar los cuativos durante un mes, una vez ar semana y más adelante me-

frecuentemente pues las plantas ya más grandes se defienden ". La carpida no sólo elimina " alezas sino que tambien contribuye a conservar la humedad dal suelo. Despues de una fluvia o un buen riego la tierra quiec encostrarse especialmente en nuestra generalidad de tierras gredosas. La carpida en momen-

oportuno af.na la capa superti al de la tierra, conservando la humedad y sereando esta en be-

neficio de las raices.

## Semilla

Los horticultores caseros necetan casi alempre muy poca semilla de cada hortaliza. No es
conveniente que compre o considemasiada cantidad pues si la
utiliza, tendrá necesidad de clademas ido su cultivo, las
plantas se desarrollarán ahiladas
por estar demasiado juntas y si
s guarda para otra estación es
muy posible que éstas pierdan su
poder germinativo y no les sirvan mas. Siempre se debe conseit a n como a que sera a

largo la más barata. La semilla sobrante debe guardarse en una lata o frasco en un

ugar fresco y seco.

Las hortalizas se pueden agrupar tambien por rusticidad al trio

Ast tenemos entre la familia de leguminosas que la arveja, el haba, el chicharo y la lenteja, eden sembrarse en otoño, no lence el frio del invierno, pero son te, vos cartanzas le en embrarse en primavera pues el to y las heladas los perjudican e tal forma que pueden quemar-los. En otras hortalizas se utili-

zen diversas variedades para las distintas estaciones, unas son susceptibles al fino y otras al calor, como ser, por ejemplo, la lechuga que el calor quema los bordes de las hojas y pierde su vista y calidad comest ble

Para el pequeño cultivador, hay varias plantas que es meior comprar o conseguir las mudas (que son las plántulas de semilla o planta de almácigo) que hacerlas de semilla el mismo. Esto se debe a que a veces no se puede d sponer del lugar abrigado necesario durante el invierno para hacer los almácigos o de las directrices necesar as

## Tresplante

En la operación de trasplante, tren algo por este trabajo; el almácigo se hace para adelantar el cultivo, como ya hemos indicado, para ahorrar espacio, para cuide vida, controlando el rievo, las malezas y las enfermedades al almacigo

Como todas las plantas sufren algo con el trasplante, es pues necesario hacer esta operación con cuidado. Se debe llevar la planta del almácigo a la huerta, en el menor tiempo posible; conservar car in the de the or the lates ces; tratar de sacar la planta sin arrancerla tironeandola, ayudanand dir pink a or a merrim eric que se coloca por debato de sus The Report of the Control of the Con titas. En algunas hortalizas conviene efectuar un trasplante intermed a con olda dan neda muceta de barro o de papel, y en et ferma a plantia en a s. lugar definition con an terione

to de faicillam y no xufrirá en au trasplante

## Riego

Uno de los elementos necesarios para hacer una huerta, especialmente en Primavera y Verano, es el agua. Las hortalizas más que otros tipos de plantas como cereales, industriales, forrajeras. frutales o flores, necesitan un acaster municipale el au a en esas épocas.

Tenemos dos formas de hacer nuestro riego en la huerta, por aspersión o sea por el que se parece más a la lluvia y por filtración. El primer sistema se hace por regadera o manga de riego. con su puntero en forma de lluvia, o colocándole una flor de regadera en el lugar del puntero. De esta manara se moja la pianta y la tierra alrededor de la misma tambien, pero cast siempre las personas se engañan al hacer este riego, crevendo haber regado sufficienté lo que no lo és, y las plantas quedan mal regadas con poca agua, pues el agua la mayoria de las veces es insufciente porque no se calcula el agua gastada. Si regamos por Infiltración o sea por surco, si entre las filas de las plantas tenemos surcos que colmamos de agua, el suelo que-" , L. O'

el agus habrá llegado a mayor profundidad, entonces las casces se duciendo mejor cosecha y podrá

duciendo mejor cosecha y podrá regarse hasta solo una vez por

## Enformedades

Es este uno de los problemos de cultivo, porque el nuevo horte in pier c'in ia in izado con los insectos y los hong in imigis te an esta Se ne-

, p cm r 15 consulta con el tecnico sobre la forma de combatir tanto uno conates the party of the que donde se note que existe ataque de insecto, por verse parte de las hortalizas comidas o con pula to plat is the same of INDIT 1 A 1 Atra , e 11 10 que existen en los comercios de plaza con sus indicaciones en TIME TO THE TAX FRIT de utilizarse. Las enfermedades de hongos son más dificiles de combatir, puer algunas veces es necesario efectuar la desinfeccion del auelo con agua caliente o formalina, y otras veces simplemente fumigar con alguno de los fun gicidas a base de cobre y azufre.

## Almacigos

Pequeño lugar de la huerta preparado especialmente para semillas que necesitan buen cuidado en sus primeros dias, tanto por su tamaño de semilla o por que son muy castigadas por los

summistrarseles todos los cuida dos que no serían posible en el gran cultivo, obteniendo así plantas fuertes y robustas para llevarlas al lugar definitivo

Estos almácigos deben ser resguardados del frío en invierno onfrentándolos al norte y resguardados del sol fuerte en verano

## Aporcar o calzar

Se entiende por este trabajo arrimar tierra a los tallos principales de las plantas, que tiene a la hortaliza pues la tierra cubre parte de ella y si emite alli rai ces tondrà tambien mayor alimentacion.

## Camellones

Lomo de tierra que sa levanta la azada o el arado; en los coarragos es para que los tallos elen blancos, igual que en el pio y la escarola.

## Plantación de salento

Es una plantacion en lugar deimitivo o sea sembrar la horialion el lugar que se cultivarà y de se cosechara

#### Arana

Araña de esparrago; se llama

s a las raices carnosas del espáen que todas son iguales y
rian una forma de araña

#### Casilia

Castlle de zapallito, melón, etc.

hace a la semilia sembrada para que el frio no la queme. Con la azada se hace un hoyo en el cual tado mezciado con tierra; se siembran varias semilias y se cubre otra vez con tierra y eshercol; se resguarda del frio o viento frio

con un camellon de tierra colocado del lado sur y si son pocas las casillas con una carpa india de paja nylon

Cajonera

Como el nombre lo muica es un o 60 hasta 1 20 mts por el largo que se necesile y cubierto con vidrio o nylon para conservar el calor del sol y no se enfrie demasiado en la noche. Se utiliza para

resisten el frio y así cuando se trasplantan a la huerta ya están crecidas 10-15 cms

## PLAN DE UNA HUERTA DE 18 MTS, X 28 MTS.

En la cabecera se destinarán: 1

dro de 2 ms. x 7 ms. para esinaca perenne, otro de 2 ms. x 5

para frutila; otro de 2 ms.

2 ms. para plantas de condimento; otro de 2 ms. x 4.5 ms.

espárragos, y otro de igual

año para alcauciles

Inmediatamente, y en surcos de .8 ms. de longitud distanciados entre sí a 30 cms., se plantarán: I surcos de rebolias, uno de puerros, 3 de zanahorias, 3 de espinado la de rabanitos, ½ surco de robos y ½ surco de radichas, I surco de escarolas y I surco de

Luego, a 40 cms. de distancia c. e surcos, 1 surco de remolacha y 1 de acelga

A 60 cms. entre surcos, se plantarán: 1 de brocoil, 1 de conflor, 1 de repollos, 2 de chauchas y 2 de porotos de manteca

A 1 m. de distancia entre el precedento y el que sigue, se plantaré 1 surce con melones, za-paditos y pepinos.

Se continuara con 3 surcos de papas y 2 de boniatos, a 70 cms.

de distancia entre cllos.

A 30 cms. de distancia se plantarán, 5 surços de arvejas.

A 40 cms. I surco de habas.

Finalmente, en surcos distanciados a 70 cms, entre ellos se planpimientos, 3 de tomates y 4 de maiz intercalados con zapallos.

Cast todas las hortalizas indicalas en e sun seran sembrada de a poco por vez; así las que tienen un solo surco como rabanito se sembrara parte del su co una tercera o cuarta parte, de es la manera tendremos 3 ó 4 épocas de plantación para obtener hortalizas fresças en todo momento; las espinacas que tienen 3 surcos se aombraran cada surco en distinto momento: otras, como los boniatos en los que la cosecha se efectua toda de una vez, se semt ... n en su época. El lugar de vs mil ales, a and s a persons se hará a gusto del hortelano, off of a, I we may for the a. t. que más aprecie, que será quiza el zapallito, sembrandose estos empezando en julio en casillas con reparos para el frio, y siguendo hasta pleno verano para asi obtener cosecna continuada asta pleno otoño. Los 5 surcos de arvejas se sembraran también en épocas distintas, igual que el surco de habas. Los tomates que son una hortaliza de gran consu-" o, se empezarán con almácigos c julio, en algun cajoncito dentro de un local con bastante luz

en cajonera, para tener frutos en diciembre siguiendo con almá cigos de octubre y diciembre para tener cosecha de otoño tardío. Los surcos de maiz y zapallo se le mayor amplitud y cortando las c

Cuando se ha efectuado la cosecha de una hortaliza, se debe dar vuelta la tierra en ese lugar, abonar si es necesario y volver a productiva de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra del contra del contra del contra del contra del contr

Para dar una idea de lo que puede hacerse en la huerta casera, en cuanto a tener la tierra la mayor cantidad de cosecha en el menor espacio de terreno, dames sons sons el mesor su época y sistema

Escarola seguida por remolacha,
ca por zanaboria; nabos por espinacas, arvejas por repollos,
sifi; radichas por repollos; lechugas por nabos; remolacha por potercambiar muchas de ellas y hacerse segun el gusto del horticultor muchas más con binaciones

## BREVE DESCRIPCION DE LAS PRINCIPALES HORTALIZAS

## ACELGA

Variedades: Blanca de penca ancha.

Epoca de siembra: Durante todo el año

the tump to question to the position of the po

40 a 50 por 25 - 30 cms.

Labores de cultivo: Riegos, car-

mas desarritionals coanto quere

florecer se van cosechando las plantas enteras.

Valor alimenticio: Vitaminas A. C y minerales calcio e hierro.

en épocas distintas para tener cosecha continuada

## AJO

Variedades: Colorado. Epoca de siembra: De marzo a agosto. Siembra; Por dientes, en lugar le initivo en un cantero.

Deps.dad de siembra: Lineas a 30 ems. de distancia por 7 - 10 ems.

Labores del cultivo: Carpidas

, la alimentación de malezas
, aporcadas.

Cosecha Cuando el bulbo ha

, a su madurez y las hojas
se van marchitando. Verano

## ALCAUCIL

Variedades: Violeta sin espinas francesas verdes.

Epoca de plantación, Hijuelos de abril a junio.

Stembra: Plantacion directa.
Densidad de plantacion, 100 por
1 cms. o 140 por 170 cms.

Later, et it C., a

Total Princers

V r , her - I mins, 4

## ARVEJAS

Variedades: Orgulio del Mercaa. Teléfono altas y bajas, y tipos tros norteamericanos.

Epoca de siembra: De marzo a

Siembra: Directa en el lugar Densidad de plantación Altas 60 per 30 cms., bajas 30 por 15 cms. Labores de cultivo: Carpidas, readas, colocación de ramas rea sosten a los tipos altos.

Cosecha: Antes de la madura-, cuando han llegado a buen

Valor alimenticio: Vitaminas A, B. B<sup>a</sup>, C, PP y minerales fosforo c e ro

## BERENJENA

Varieties Vieta 1 1 3

ht ca le sembra Desde jaro en cajonera y hasta notembre. Stembra Almango

Distancia de trasplante; Surcos de 80 - 90 per 50 - 60 cms.

Labores de cultivo; Carpidas, contra insectos empezando desde el almácigo.

Cosecha: Cuando han llegado a buen tamaño. No se debe dejar crecer demassado, porque adquieren gusto fuorte y se endurecen.

Valor vitaminico: A y B1

## BONIATO

Variedades: Colorado comun,

Epoca de siembra: Agosto, setiembre y octubre

Siembra, Almacigo hecho con boniatos pera obtener guías enratsodas

Distancia de trasplante: Caballones de 80 por 35 cma.

Labores del cultivo: Plantar las

guías en camellones y regar cada una inmediatamento, carpidas y aporcadas

Cosecha. En otoño cuando han llegado a buen tamaño se cortaran las guías y se cosecharan. Se deberán curar al sol para eliminar algo de humedad para su melor conservación.

Valor alimenticio. Vitamina A. Bi v C.

## CEBOLLA

Variedades: Colorada temprana, amarilla inversiza, valencianas.

Epocas de siembra: Segun vamedades anotadas de febrero a agosto.

Siembra: Almácigo.

Densidad de trasplante Lineas a 30 por 10-15 cms.

Labores del cultivo: Carpidas con eliminación de malezas.

Cosecha: Verano, cuando el bulbo está formado. ), , , , , F

## COLIFLOR

Variedades: Bola de Nieve, > poles temprana y tardía

Epoca de siembra: Fin de primavera, verano y otono.

Stembra: Almacigo.

Densidad de trasplante. En surcos de 70 - 90 por 40 cms.

Cosecha: Otoño, invierno y pri-

Valor alimenticio: Vitam nas A.

## ESCAROLA

I'C 'BE FILD, BL. CLOC

Epoca de siembra: Casi todo el

>, -9

Labores del cultivo: Carpidas y riegos. Deben atarse exteriormente sus hejas formando un manojo unos 10 días antes de la cosecha así se blanquesrán y formarán un corazón blanco, tierno y de mejor gusto.

Coxecha. Se arranca toda la planta o se corta; se deshechan las horas exteriores

Valor alimenticio: Vitaminas A,

B1, B2, C.

#### CHICHAROS

Variedades: De manteca Epoca de alembra: Marzo-setiembre,

Siembra: Directa en el cantero. Densidad de siembra: En lineas a 30 cms. y a chorrillo.

Labores del cultivo: Como cubrirá todo el terreno no saldrá casi maleza

Cosecha: En verano, como grano seco

## ESPINACA

Variedades. Viroflay y de Inglaterra

Epoca de siembra. Otoño y fines de invierno y primavera

Siembra: Directamente en e.

Densidad de siembra: 30 poi

1 to a company

y riegos

Cosecha: Se arianca o corta la punt di tello Sur em los moto masiado densas, cuando Lenen 3-4 hotas se ralean y se aprovechan

Valor alimenticio: Vitaminas A Bi, Bi, C, PP Minerales: Hierro

## **ESPARRAGO**

Variedades Mary y Martha

Primatera para la for-

i) - ' is sembra' En el al

tación 120 a 200 por 50 cms Labores del cultivo; Formacion de camellones antes de la brotación, carpidas contínuas para elminar malezas y conservar la hu-

medad Destrucción de los camellones una vez las plantas secas

Creat. Setentre i delen-

Valor alimenticlo: Verdes, vitaminas A. B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>, C. Blancos, vitaminas A. B<sup>1</sup>, C

## FRUTILLA

Variedades; Dr. Morere, 4 Estacione, Laxton Noble

Epoca de siembra; Otono.

Siembra: Plantación en el cantero con guias ya enraizadas. I have a page of the first of t

Labores del cultivo: Carpidas y

C - a Primavera

e inarán, dejando sólo las nece-

Da ditert a Valuaria

#### HABAS

Variedades De Sevilla, Windsor,
Dulce

Epoca de stembra: De Marzo a

Siembra: Directa en el lugar Densidad de siembra: Lineas de 6i per 40 cms.

Labores del cultivo: Carpidas y

apa reades.

Cosecha: Antes de su completo

## LECHUGA

Variedades. Perezosa rubia y c. . ca, Batavia. Col de Napoles. Mayilla de las 4 estaciones, Romas

Epoca de siembra. Durante todo não, segun las variedades.

Siembra. De almacigo (en los

Observaciones. La semilia debe brirse poco, pues es una semilia : . . chica y podría ahogarse

Valor alimenticio: Vitaminas A, B B y Minerales, Calclo y Hierro.

## LENTEJAS

Variedades: De Chile, lentejus ) lentejones Epoca de siembra; Otoño.

Siembra: Directa en el terreno. Densidad de siembra: En lineas a 30 cms. y a chorrillo.

Labores del cultivo: Carpidas en sono se presenta seco, después cubren el suelo

#### MELON

Variedades, Cantalupo, Honey Dew Moscateles, Valencianos

Epoca de siembra: Primavera Siembra: Directa en la castila. Densidad de aiembra: 100-130

por 100 cms.

Labores del cultivo: Carpidas y cirgos. Fumigaciones contra hon-

Cosecha. Verano y otoño.

Valor alimenticio: Vitaminas A. B., C.

## NABOS

Variedades' Blancos chatos, Amarillos bola de oro y Purple Top White Globe

Época de alembra: Durante casi

todo el año

Siembra: Directa en el cantero. Densidad de siembra: En lineas a 30 por 15 cms.

Labores del cultivo Carpidas y

riegos

Cosecha: No se deben dejar mucho en la tierra, una vez que han llegado a su tamaño de cosecha, pues se volversan duros y de gusto amargo

Valor alimenticio: Hojas: Vitaninis A I B C V. C., cio, Hierro Raiz: Vitamina C Mi-

nerales, Calcio

## PAPAS

Vir disc. Kathadin, Kennebec Whije Rose

ro y agosto a octubre.

Siembra: Directamente en los

Densidad de siembra. Surcos de

70 pot 40 cms.

Labores del cultivo: Carpidas para mantener limpio el cultivo y aporques

Cosecha En Abril-mayo y en

dierembre

Observaciones Como se infecta comunmente por enfermedades a hongos, cuando se sulfaten los tomates se les dara también a las papas

Valor allmenticio: Vitaminas A.

B, y C

## PEREJIL.

Variedades: Común y Crespo. Esoca do siembra: Primavera y otono.

Siembra: Directa en el cantero. Densidad de siembra; a volco ralo, cubriendo poco la semilla

Cosecha: conviene hacer varias

Valor alimenticio Vitaminas A

B, y C.

#### PIMIENTO

Variedades: California Wonder,

Epoca de siembra: Desde julioagosto en cajonera cubierta y has-

ta noviembre

Siembra: Almacigo

Densidad de trasplante; Surços de 60 - 80 por 30 - 50 cms.

I abores de rultato Carpadas y aporeadas y riego.

jos maduros.

Valor alimenticio. Vitamina A B., B y C

#### POROTO

Variedades: altas, Bemboneto Regina, de manteca.

Bajas. 40 días Mont d'Or, Boun

tiful, de manteca.

Epoca de siembra Setiembre a enero

Siembra Directamente en el cantero

Densidad de alembra: Surcos de 60 a , 1 cm | par, car, 1 des a tas y 10 cms, para variedades bajas.

Labores de cultivo: Carpidas

con fungicidas e insecticidas. Cosecha: Cosecha continuada de

Valor alimenticio: Vitaminas A. B., B., y C. Minerales calcio y hie-

#### PUERRO

Variedades: Cuarenton, Rouen Monstruoso de Caretán

Epoca de siembra Otoño y pri

Siembra: Almacigo.

Densidad de trasplante: Lineas

de 30 por 10 - 15 cms.

Laborea de cultivo: Carpidas y aporcadas para favorecer el blanqueado de la planta.

Cosecha: Cuando han llegado a un grosor estimable y su parte inferior se ha bianquesdo. Se arranca la pianta entera. Es una horta-

Valor alimenticio: Vitamina B.,

y C

## RABANITO

Variedades: Redondo rosado punta blanca.

Epoca de siembra. Primavera y otoño

Siembra: Directa en el cantero.

Densidad de siembra. A voleo c.h sudo a 5 cms. entre planta y c. mta.

Labores de cultivo: Riegos y eli-

minación de malezas

Cosecha: Se pueden cosechar de 1.5 30 a los 45 duas. No se deben mar demaslado en el cultivo desque tienen su tamaño de concomo porque se vuelven corchasos picantes

Valor alimenticio Vitamina A y

C

#### RADICHA

Variedades De Bruselas, de Pa-

Epoca de siembra: Otoño y pri-

m vera

S.embra: Directa en el cantero. Denaidad de siembra. Lineas de 30 por 15 cms.

Labores de cultivo: Carpidas y

1.0

Cosecha: A los 120 dias.

## RADICHETA

Variedades: Común de corte. Epoca de siembra: Durante todo e año

Stembra En el cantero donde se

(ivara

Densidad de siembra, Como al Ligo ralo

Labores de cultivo Riegos y eli-

ción de malezas.

Cosecha. Se cortan a cuchillo
hojas de todas las plantas que

st necesiten para el momento.

Observaciones: Cultivo muy fain, no presenta casi malezas porqui germina y se deserrolla rapi i mente. Hacer siembra cada dos meser.

## REMOLACHA

Variedades: Chata de Egipto y Estrat.

Lpora de slembra: Otoño y pri-

Stembra: Directa en el lugar Densidad de siembra, En lineas a 30 - 40 cms por 15 - 20 cms.

Labores de cultivo: Carpidas y

riegos.

Cosecha: Cuando han llegado a su tamaño de consumo. Si se deja por mas tiempo en la tierra se vuelve leñosa y pierde valor comestible

Valor alimenticio, Vitaminas A.

B., B. y C.

Observaciones. Se pueden utilizar tambien las hojas con buen valor vitaminico.

#### REPOLLO

Variedades: Pisa, Quintal, Borner V. More ( Per il Buey,

Epoca de siembra: Durante todo

el año, segun variedades.

Siembra, Almäeigo

Distancia de trasplante: Lineas a 50 por 40 cms

Labores de cultivo Carpidas

aporque y riegos.

Cosecha Cuando han llegado al

beza los arrepollados.

Valor alimenticio Vitaminas A, B, B., C. PP

M.nerales. Calcio y Hierro,

## SALSIFI

Variedades, Mammoth Epoca de sjembra: Otoño y primavera

Siembra: De asiento en el lugar Densidad de siembra: En lineas

a 30 por 10 - 15 cms.

Labores del cultivo: Carpidas, aporcadas y riegos,

Cosecha: A los 120 - 150 días.

## TOMATE

V. r. edades L so temprane C.a. ren iao Margio e Piatense ann Marzano. gosto en cajonera cubicrta y has-

Stembra: Almaetgo.

Densidad de plantac n En sur-

cos de 70 - 90 por 40 cms.

Labores de cultivo: Carpidas, aporcar y junto con esta operación se haco el encañado. Pulverizar continuamente con Ca.do bordeles al 1 % o productos similares e insecticidas, durante todo el cultivo Riegos.

Cosecha Verano y otoño

Observaciones: Se podara a una o dos ramas para formar la planta y para que fructifique mejor

Valor alimenticio Vitaminas A.

K . P

## ZANAHORIA

sa, Saint Valery, cortas y largas.

Epoca de siembra, Durante casi todo el año.

Siembra: Directa en los tablones de la huerta.

Densidad de plantacion: Al voleo a 15 por 15 cms En líneas a 30 por 10 cms.

Labores de cultivo Carpidas y

Fregos.

Cosecha: Cuando han llegado a su tamaño comestible, cuanto más chicas son, serán mas tiernas.

Opsetvaciones Existen en el comercio yuyicidas selectivos para la zanahoria

Valor alimenticio: Vitaminas A. B. B. y. C.

Minerales Calcio.

## ZAPALLITO

Variedad Chato sin guias y lar-

Epoca de siembra: En julio-agos to en casilla con reparo, al ambiente en primavera y verano. Siembra: Directamente en el lu-

Densidad de siembra, 1 metro por 1 metro.

Labores de cultivo. Carpidas y riegos. Pulverizaciones con fungicidas

Cosecha Verano y otoño (cose cha continuada)

## ZAPALLO

Variedades Criollo, Porteño Angola Hubbard, Abobra,

Epoca de siembra. Setiembre en adelante

Siembra Directa en el lugar.

por 2 metros.

Labores de cultivo: Carpidas,

Cosecha: Verano y otoño Valor alimenticio: Vitamina A

## SOJA

V . . . G. r fras Ho

r, , Sr ri, (,

Siembra: Directamente en el

Densidad de siembra: En lineas a 70 por 5 cms.

Labores de cultivo: Carpidas y riego

Cosecha' Verano.

Valor alimenticio. Vitaminas A, B, D, E y K

Prate a sus manos de cortaduras con filos, partes metálicas o astillas de madera mediante el uso de guantes protectores.



DF tro ambiente vitivinicola se ha comenzado a inquietar en lo que respecta a la incorporación a nuestró acervo ampelográfico de nuevas varietades entre las cua es las que mayor commoción han producido ultimamente son un grupo de parras logradas por hibridación que vienen acompañadas de antecedentes verdaderamente revolucionarios tanto en lo que respecta a su cultivo como a la cantidad y calidad de su producción

Alguna experiencia personal sobre el cultivo de tales cepas y el contacto permanente con nuestra viticultura me han permitido constatar cierta confusión que hay entre la gran mayoria de los productores sobre el concepto "hibri-

# los híbridos productores modernos en viticultura

Por el Ing, Agr. JORGE VIDIELLA

dos", confusión que ha llevado a muchos, sino al fracaso, al menos tor como a mais interes de a la utanza nas, le as conceptos más importantes.

 dad con características propias, algunas de las cuales pueden ser las de las plantas madres, otras totas originales agrupadas en una Además en todos los casos el hibrido es poseedor de un mayor vigor que sus progenitores fenomes de la companio del companio del companio de la companio del companio de la companio del companio de la companio del companio del companio del companio de la companio del co

Aquí en el Uruguay desde hace muchos años se custivan variedades de viñas obtenidas por esta via, casi todas ellas tintoreras, de relativa resistencia a la filoxera, loras de vinos de mediocre calidad sin otra virtud (?) que su acentuado color

El hecho de que a estas parras se les llame genéricamente hibridos sin precisar un la variedad ni el origen, ha creado entre un elevado núcleo de productores el concepto errôneo de que cuando hablamos de hibridos nos referimos a esas parras tintoreras o a otras similares de baja calidad

20 6 0 100 192 (6)4

Los Ribridos Modernos. — P.erre Michard ha designado como Hibridos Modernos a un grupo de hibridos que a través de una más o menos prolongada experimentacion en el panorama viticola mundial, han demostrado ser poseedores de un conjunto de virtudes que los ha colocado en un sitial de verdadera especiativa, por tes mayores que los que han evi-

denciado hasta ahora, podrian revolucionar este cultivo.

Passer mas concreto me lumitaré a enumerar las principales condiciones favorables y desfavorables que les conocemos, a los efectos de poder comparar unas y otras y hacernos nuestra composicion de lugar. Estas apreciaciones son de caracter general nablendo excepciones.

## Condiciones favorables

nue! a maras nive of transpers . There is

- o) Heladas. ( and the last transfer to the more of the following the more of the control of of the control
- 4 Vigor E. a. r. r. r. r. a. a. a. b. l. c. l. c
- The California of the Californ

#### Condiciones Destavorables

Antrachous. He are the control of th

Filoxora, Shenn, no. or 1 fer rite, a este pareix of Art. e roughly no. or 1 fer rite, a este pareix of Art. e roughly no. or 1 serve of a serv

pr acres content appres Laparas se tele una preen llegar a percer.

Hera a special solutions of the state of partial solutions of the state of the stat

neces to 1 te c r ruar la experi-

que como el anteriormente, cinse,s a la presión tir un juicio definitivo.

Lanas francamente halagadoras.

das y a la peronóspora, economia en los tratamientos y mano de re imente importantes como para con carácter experimental, estas nuevas parcas.

Veradades. — Las variedades e hasta el momento mas se han do merecen experimentarse son

Blancas — Seyve Villard 12375
Tintas — (con pulpa blanca)

1 . . . .

Tintoreras 5 e

gunas traidas de EE UU., pero en escala muy reducida, por lo que nos abstenemos de citarlas por lo menos hasta que se sepa algo con-

1 4 114 1 1 1 1 1 1

the residence of the residence of my control to the see of a configuration of the or of the dealers and to decrease in read specific inter-F are en el verano, el pasto sero arde um facilidad, más mán, a market and a support g have one query neighbors the the thirty to a to be a more than a and the second of the the total terms bre buidning Xunthium spinosum? we have the second of the sec the see and the see see seems to see a good or had The har the thirty of the determination of the test in the or the test in the 

## EL CULTIVO DE LA SOJA

por el lag Agr ISMAR MÁZZE! PATRONE

Jefe de División de la Dirección de Abastecimientos Agropecaurios.

Soja (Soja hispida), Pamilia, LE-

Sue partes verdes constituyen excelente forraje para el ganado, dendo de las Leguminosas una de que deja en el suelo mayor rinl puede decirse que la soja viene bien en los climas donde vegea el maiz y el algodon. Se produce el toda clase de suelos, prefinendo las tierras arculo-arenosas.

Inoculacione La moculacion es in procedimiento cuya aplicacion perir ite aumientur los rendimientos

treboles, arvejas, lentejas, poroetc.; además mejora en forma
proble la fertificiad de los sueLa acción mejoradora de las
la minosas se debe a que la plane se une a un microbio que se enuentra comunmente en los suelos.

en do Bacillo radicicola, el que
al penetrar en las raices produce
la deformaciones conocidas como audosidades. A consecuencia de
la unión el microbio forma a par-

muy necesarias para el desarrollo muy necesarias para el desarrollo por la planta, una parte queda almacenada en las nudosidades y pasan al suelo aumentando su fertilida ejencia ha puesto al alcance de los agricultores, productos que contienen a los mismos, ya sea en polvo o en liquido.

Siembra: Igual epoca de siembra que el maiz

La densidad de siembra es variable.

Para las variedades grantferas, como Hill y Hood, se recomienda cualquiera de las siguientes normas

paracion entre fila.

 b) 24 granos en un metro lineal dejando 35 centímetros de separac on entre fua

Para variedades de mayor volumen como Mamouth, Mamothan, Branca do Rio Grande, etc., se siembra como en a), la fila, pero se deja una distancia de 80 a 90 centimetros entre fua

NOTA. En la siembra debe observarse la minima profundidad posible: no más de cinco centimetros de enterrada la semilla Fortilizanios: En et momento de la siembra distribuido en el surco para tierras medianamente fertiles cualquiera de las dos formulas

N - F - K ) 150 - 180 K/Hâ. 13 - 19 - 12,5) 150 - 180 Kgs./Ha.

Trabajos culturajes: Son fundamentales las carpidas que se inician no bien se marcan las hileras sembradas. No se aporca

Cosecha: Puede hacerse a mano o mediante la cegadora de cereales adaptada. Una vez emparvada se procede a la trilla.

Control de plugas: En general en nuestro país atacan a la Soia, algunas "lagartas" que se combaten — do son chicas, con espolvoreos a base de insectic das clorados, co-

el BHC, Dieldrin, Aldrin, Clordano, D D T., Toxapheno, etc

Cuando las "lagartas" son mas des se combaten con espolvoa base de Toxapheno o En-

De todo lo anteriormente expuesto:

## SIEMBER SEMILLA DE SOJA INOCULADA

CONSEJOS PRACTICOS

Ponga la semilla en un ta

- 2º) Eche un poco de leche o melaza en una regadera con agua
- 4º) Añada el inoculante. Controle la etiqueta para ver si se trata del tipo adecuado y si está en fecha para ser empleado.
- 5°) Mezele cuidadosamente para que todas las semilias queden cubiertas.
- 6°) Mezcle con afrecho o tierra seca para secar la semilla y faclitar la siembra
- 7°) Distancia: una semula cada tres centímetros a una profundidad no menor de cinco centíme-

En el cultivo de la soja cuide 4 puntos

- a) La inoculacion: semillas no inoculadas dan plantas debiles o fracasan totalmente.
- b) La siembra en hileras den sus y espacadas aseguran buena aereación e insolación, '
- c) La lucha contra las malezas mediante frecuentes carpidas.
- d) El cuidado y control de "lagartas" con espolvoreos a base de insecticidas clorados

Un accidente del trabajo puede ser una probabilidad en ventionco de sufrir una incapacidad parcial permanente. Trabaje con seguridad.

# Manejo de Praderas

## ASPECTOS BASICOS

EN ol aspecto bosico del manejo de pasturas, debemos tener r pre presente que la pastura y animales tienen sus prop as ne-, dades, que estas necesidades variables y no siempre se co-

en lo posible un equilibrio las necesidades del animal y de la postura

En determinados momentos des tener más consideracion halos animales y en otros hacia
pastura Pero para lograr pastupermanentes y equilibra las, es
esario, en primer término, evisituaciones críticas para la pas-

Esto hace necesario, que cuando la práctica se nos presenten proemas de esta naturaleza, debees recurrír al sentido comun paresolverios, teniendo en cuenta puntos que se destacarán más elante

## PASTOREO INICIAL

Este primer pastorco debe hae con el solo objeto de que
arguen mejor las plantas y farecer su macollaje

Nos interesa en este aspecto, que formen yemas laterales en la bade de la planta, en su corona. De modo la planta cubro mayor sur cie de terreno, con lo que se un mayor desarrollo de la z y se evita que las plantas în-

de eables se establezcan en zonas de suelo desnudo.

S. no se real za este primer pattoreo, las plantas no macellarán; tendrán un solo vástago, pica raíz y en consecuencia entrarán debiles y tardiamente al pastoreo efectivo.

Un pastoreo precoz obliga a la pianta a dar mas macollos en su base, obligando tambien a las yemas laterales — que están laterates —, a desarrollarse.

Es importante el momento de este primer pastoreo. Puede ser un mes o dos después de la siembra, cuando las plantas estén bien en-

las arranque con el diente Este momento depende de las características del terreno del tiempo que ha corrido después de la siembra etc

Si al tirar las plantas con la mano no se arrancan, es momento ya para el primer pastoreo.

Este pastoreo debe ser por corto punales, y utilizando hacienda de poco peso.

Los lanares son particularmente prefer dos en razon de su menor peso; los vacunos livianos tienen, en otro aspecto, mayores ventajas, ya que no pueden comer tan al ras. El ganado pesado debe descartarse por el daño que realiza con sus pezuñas a las plantas tiernas.

Para dar uns idea de dotación y tiempo, se necesitarán 50 a 80 la-



I na buena pradera, t - averana pe-

e 600 kungramos de carne por hectiten y pi innuis es de 70 % y 30 % resper

### PASTOREO POSTERIOR

Luego de aquel promer pastoreo se dejara a la pradera a iviada por un mes, aproximodamente, y se re petira el pastoreo anterior

Si el tiempo fue a muy favorable para el desarrollo de l' pradera, este pastoreo debe intic parya que de lo confrario algunas especies de crecumiento lento, tales como el Lotus y el Trebol E anco comenzarán a sufra las consecuencias de la falta de luz

Cuando se incluyen en la mezcla especies de crecumiento inicial muy rápido, como el Trebol Rojo, hay que tener muy en cuenta este aspecto

### PASTOPFO DF UNA PRADERA BIEN ESTABLECIDA •

La grafica siguiente ilustra e crecimiento de una pastura, luego del alvio realizado de acuerdo a manejo aplicado

Al principio el crecimiento i ento, luego, con la mayor produción de hojas se acelera, hasta la gar a un punto en el cual el crecmiento se detiene, e incluso decrece

Si la pradera deja de pastorear se en el punto A, su producción decrece, llegando a una etapa en la como esta en la como esta

Cuando sucede lo contrario es

la pradera, hay escasa producción to house, un crecimiento muy lon-1) y también una reducida provi-n de reservas

Dehemos procurar en el manejo . Itar estas dos situaciones, muy perjud ciales para la supervivensa y el equilibrio de la pradera

Una pradera pastoreada intensiente demora su recuperación. por la causa señalada de faita de · e ærvas, peligra en períodos de se-1 12

Una pradera aliviada en exceso, e ce que las hojas superiores qui-

ten hiz a las inferiores.

E a 40 224 1 17 17 17 tu ra e t ten 1C , 1P "P , P ' ' = 1 Crack Care a n Leren y el forraje se pierde

## EL PASTOREO Y LAS RESER-VAS DE LA FLANTA

Anteriormente nos referimos a is influencia de la luz en el creci-" ento de las plantas y al exceso de pastoreo, con sus consecuencias.

Se plantea ahora la siguiente inanto: ¿Cuól es el manejo

EL MANEJO IDEAL ES AQUEL EN EL CUAL LOGRAMOS LA W YOR CANTIDAD DE FORRA-IF Y CONSFRVAMOS LA MA-YOR CANTIDAD DE RESERVAS FN LA PLANTA

No tonas las plantas acumulan rest as en las raices o en los taias grammeas más comúnverte utilizadas (Pholaris, Festuca Daetylis, Raigras) acumulan las rvas en el tallo, en la percion emprendida entre el cuello de la a., y las yemas basales. El pastoe no debe sobrepasar este limite. va que de allí van a salir nuevas hojas. Ademas los animales consumirran las reservas de las plantas

Si hacemos un pastoreo severa, rasante, la planta demora en recuperarse, perdiendose un valioso bagtoreo

Es por ello que cuando se usan sistemas de pastoreo continuos con carga de lanares, es fácil dañar la en ag e yenn, al vica y recargos, evita este proble-

Con lanares es fácil deteriorar una pradera, en cambio con vacunos es mas dificil

La Alfalfa y el Lotus son aun Sa ISTER IN TACE macollan muy cerca de la tierra, y en consecuencia, los retoños no estan al alcance del ganado. Estas plantas soportarán un pastoreo intensivo intermitente, pero no continuado. El manejo ideal en este caso, es pastorearlas seguidas de largos períodos de alivio. Los reservas en estas dos especies se encuentran acumuladas en la raiz

Las normas indicadas más arria green ear price and te uno u otro sistema de manejo, sino de que, cuando se recomienda un determinado sistema, se deberán en a tax area was cauciones en el manejo, para evitar problemas serios.

## EL PASTOREO Y LA SEMILLAZON

Cuando ao está trabajando con una mezcla de gramineas y legues permes er a n observarse que el proceso de formacion de la semilla quita muchas energias a la planta y consume muchas reservas.

El sistema radicular se debuita have out to a selfen esa circunstancia se pastorea y aún se complica con una sequía, es seguro que as pranta ya mas e bilitadas, morirán

Si no hay razón especial para dejar semillar alguna especie, deber son especial para no especial para de la primavera, cuando in a la final de la primavera, cuando recer, pero es mejor que estas yemas, que se van a convertir en flores, sean comidas por los animales. Si no dejamos crecer demasíado de la comida del comida de la comida del comida del comida del comida de la comida del comida de la comida de

El Trebol Subterráneo no nece-

## EL PASTOREO Y EL AGUA DEL SUELO

La planta tiene que sacar aguade la tierra, para poder vivir Un planta con buena cantidad de hopas es muy eficiente para extrae apla in le la Cuand and much humid den el sucio da planta de extrae facilmente

La humedad del suelo se encuenta de la reconstrucción de la tierra (limo, arcilla, etc.) y havitue de la reconsendo el agua alrededor de di chas particulas



Phinting, festives a ductifix delien ser comidquierda está subre pastocenda y el

le le plante del medio. La dilas recersas de la planta.

A medida que hay menor cantidad de agua rodeando las particulas, mayor es la fuerza que necesita la raíz para extraerla.

Un terreno arcilloso tiene mayor poder de retención de agua que uno franco o arenoso.

l na planta que tiene le considerad de hojas, tendrá también musura a la considerad de hojas tendrá una escasa capacidad de extracción de agua.

Samente, va a disminuir su poder a consum ra as reservas fi

cha privers cin buena pripir

sequia prolongada más integramente que una muy pastoreada

Se creia antiguamente que si en tra se partir de la capacidad de extracr agua del suelo

#### LOS LANARES Y EL PASTOREO

Cuando una pradera se pastorea con l'arrares puede autout de micheen a aparecer manchones de l'avera no pastura mas alta, que a veces no han sido ni siquiera tocadas pur el diente



El trobal subterranca tiene a reservas en l. corona. Un pasturon secero en l. e n. e. la pe. . termillo:



Las plantes percentes no delien seu tier La de l'aquierda, semillade trene un debil astema far v ha acutudo sus resembles de la dererha, pastorcada esta fuerte y en plena

Por su parte, las plantas que no son comidas se vuelven cada vel más gruesas y duras, y menos plantables

El ganado vacano en este caso es un implemento importante de manejo. Como no puede comer las partes demasiado pastercadas, em parejara la pradera, asegurando un correcto aprovechamiento.

En estos casos, el empleo de cursos y lanares en una pratero mixta es de suma utilidad en co

n a cjo, e lusive puede darse el de que sea necesario relirar los lanares y dejar solamente los tacunos

En el manejo de una pradera, el principio fundamental de aprovede sh. Lito DE
BE CONSUMIR PASTOREANDO
LAS, de modo que el empleo de la rotativa es el ultimo recurso en es-

### EFECTO DEL ESTIERCOL Y ORINA EN EL PASTOREO

Cuando se realiza pastoreo vaino o mixto, ocurre que donde se acumula estierrol se forma una zona de mucho crecimiento, que es comida ni por vagunos ni por la

Los lanares, por el contrario, recargan el diente en la zona alrededor del estiercol acumulado, ha ciendolas mas notables

Este efecto es importante, ya que su duración en la pradera es de aproximadamente un uño Con la orina sucede lo mismo, pero se efecto es más certo unos dos meses.

La incorporac on al suelo de devecciones, es el factor de 1 cremento de fertilidad más imp te, y debemos aprovecharlo al máximo.

Se impone en estos casos la ne cesidad de despartament el trescol siendo lo mas adecuado la tra de cadenas, que sentiza un trabajo energico y efectivo

Los mismo debe hacerse en deos o en zonas donde los animales acostumbran concentrarse (proximidades a aguadas, porteras, montes de abrigo, etc.)

#### REFERTILIZACION

En la duración de una pradeia en un nivel de alta producción, la refertilización juega un rol imporintis mo, y no creemos necesation fundamentario

Si lo que deseamos es obtener un buen erecomento invernal, en de mas valor realizar la fert l'izutemprano, en el atono

Pero lo importante es refe, Lat-



El censimiento escencio de una pradera hace que las hojas infere co de las pluntas no recebon

arrange to a property of more a

y no interesa mayormente la tura de la pastura en el momento de efectuar la aplicación.

Una dosts de no menos de 200 kulos de abono fosfatado por há., es monable, aunque todo depende del tipo de suelos y de la historia anterior del campo

#### SUBDIVISION Y AGUADAS

Los problemas de subdivisión y
adas, son de fundamental
. cia en el manejo de una pra-

Ellos escapan a las consideraciode estas recomendaciones y son conocidos por los tecnicos

Sin embargo es necesario desta-

': puede redundar en muchas

ventajas en el manejo; permite subdivisiones en momentos dificiles de pastoreo, a bajo costo.

### ENSILAJE Y HENIFICACION EN EL MANEJO DE PASTURAS

No obstante lo que se ha señala de la completa de la completa del año, en aquellos establecimientos que tengan un porcentaje alto de praderas, habrá un excedente que no será posible consumir con el ganado

Al final de la primavera y principios de verano, habra pasto sobrante, que si no se aprovecha se perderá

El empleo de tecnicas de ensilaje y henificación, contribuirá en



m a n n n retundant to a nevan or an exact de un prodera,

suceda, dando a la vez al producto a right is the tell enarge con a supplied for rraje para epocas criticas

Por las condiciones tan variables de nuestro clima, se sindica que el ensila, e es más oportuno realização a fines de primavera, y la henificae on durante el verano.

Cuando se dispone de varios potreros con praderas, uno o más pueden cerrarse para acumular heno o

for the Contract c . c . , Titte dictor ra ellos, con una mayor cantidad de hactenda

## MANEJO DE SIEMBRAS A ZAPATAS

Es necesario conocer el habito de crecimiento de las tres especies . . " rmer . . zadas Lotus, . Lity Sungra

El Lolus, por su crecimiento untal mas lento, se desarrolla mucho 1 1 Tre

s por ello que un gran porcentaje de plantas morirán como consecuencia de la competencia de los , reboles. El pastoreo temprano, es en estos casos muy importante paa permitir que las plantas de Los reciban suficiente luz solar

El Trebol Blanco emite estolo-... que se estiran en los entresuris. En los estolones se encuentrar umulados las reservas de esta

especie. Es importante que los estolones se extrendan en los entresurcos y emitan taices, formando nuevas plantas.

Como se está tratando de establecer el Trebol Blanco en una superficie que no està fert.Lzada (el fertilizante está en los surcos y no tiene movim ento en el suelo), es 1 . . . .

o 200 kt.os de abono fosfatado.

LA 1 CUE .. SE CETAL zar al segundo año, y formar nueand the state of the perro esto puede no sucedar algunas 167 ( ) 1, ( ) 36 5 4 ante en el suelo.

No obstante, al tercer año ya las The same of the conde entrecursos, y el Trebol Blanco F to the F

Et Trabo! Subterrance h planta anual, que no emite estolones, pero sus guías fructifican ea L 17 F

esta semila, que queda entre sur-The second second

La refertilización es igualmente importante, y el problema de rizobio existe con más frequencia, pero al segundo o tercer año las plantas se establecerán normalmente.

Lo más importante en la propagación del Trebol Subterráneo en los entresurcos, es aliviar el pastoreo en las etapas finales de desarro-

7 P.I'. U UST' C .'U guias largus.





Nos ocuparemos aquí de algunos le alistre de la chia allo de con de anticolar en la configuración de la co

## PARA INSTALAR UN GALLINERO

Elegir un terreno alto, algo arenoso de ser posible y con una pequeña pendiente para facilitar el escurramiento de las aguas. No olla la para la huma in consecurenemigo del gallinero.

Parques. — Amplios — cuanto más lo sean más se aborrará en

## consejos prácticos para el avicultor

alimentos —, con árboles de hojas caducas. Los más adecuados son los frutales.

Dormideros. - Las gallinas que duermen al aire libre gastan todas sus energias en defenderse de los accidentes cirmaticos: son deover the proof the electrical Un galpon economico e higiénico es lo ideal, pero orientado de manera que aproveche el mayor tiempo posibie los beneficios de los rayos solares, el mejor desinfectante. Construyalo de manera que sea fresco en verano y abrigado en invierno. Para logrario emplee materiales malos conductores del calor, así se uniforma la temperatura interior

Posederos. — Deben estar todos al mismo n.vel, construidos con tirantillos de 4 a 5 centimetros de diámetro, de bordes redondeados, desarmables y à una altura de 40 a 50 centimetros del suelo

Piso. — De arena, ladr.lio, tierra apisonada, etcétera. Barralo todos los dias y almacene el estiercol: tiene valor como abono (sobre todo para la huerta). esencial que siempre esten lim-

Bebederos. — E) de gota es el mejor y cuesta muy poco. No trasmite enfermedades. Para los polliinvertida; es el más practico y económico. Cualquiera sea el tipo de bebedero adoptado, debe estar siempre a la sombra, cambiarle el agua todos los dias, y que esta sea siempre pura y fresca. Una predi la el la la compania de desinfectante.

Nidor. - De madera cepulada, desarmables, para poder lavarios y desinfectarios facilmente. La cama del nido - generalmente de paja - debe cambiarse dos veces por semana en verano y una en invierno. En epocas de calor los parasitos se multiplican extraordinariamente y los for is principales estan en los nidos (allí habra que insistir para exterminarlos) Deben estar mas o menos a 30 contimetros del suelo; nunca a más altura. Calcule un nido para cada cuatro ponedoras. El nido trampa es la base del éxito del criadero; por su intermedio es proceeding the surface of the ponedoras.

Revolcadere. — Pueden ser cajoncitos de un metro por un metro 10 centimetros de altura; alti se pondra una mezcla de tierra suelta, bien seca, o arena, ceniza de vegetales, azufre en polvo y cal apagada. Este revolcadero combate los piojos, pulgas y otros parasitos que atacan a las gallinas, sobre todo en las épocas de calor.

Sanidad. — Tenga presente que "es mejor prevenir que curar"

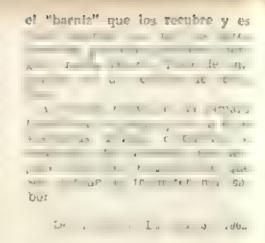


Cuatro veces por año blanquee co. lechada de cal todo el gallinero y demás dependencias del criado. Si no "tiene a mano" los remedias modernos para desinfectar los luneros aplique pulverizaciones le petroleo crudo mezclado con kero sene, y procure que el liquido llegue a toda grieta o hendidura, porque estos aitios son lugares , manentes de infeccion. Las chas deben secarse al sol luego de la desinfeccio

Cuando compre aves en o a cruderos, téngalas en cuaren a y observelas con minuciosidad. Note note algún animal enfo e separelo en segu da, pinte con casel lugar en que se encontraba y vigile a sus compañeras. Queme el proceso de la compañeras.

Huevos de consumo. — A.: , nelos en sitio fresco y seco, con la punta hacia abajo. No los guarte

| tre aserri     |      | - +    |            |       |
|----------------|------|--------|------------|-------|
| •              | I.   | 25 at  |            |       |
|                |      |        | - A        | 2     |
| R.             |      | 5 *    | E . L. 4   | 2 "   |
| 7 7            |      | 2, 4   | 1 1        | 1 _T  |
|                |      | -      |            | 17: 1 |
| F 4            |      | - 2    | - t   L    | 1 r   |
| ,              |      | t er   | , C,       | ×     |
|                | -    |        | A .        |       |
|                |      |        |            |       |
| L T            |      | 0.     | 1 0        |       |
| market benefit |      | Librar | tion and 1 | - War |
| ja de los      | huev | os inf | ertiles.   |       |
|                |      |        | 28 10      | 111   |





BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

## Pot el Ing Agr DIAMANTE VIGANO

| was an an income and the same and                           |
|---|
| El e de le partie de la |
| e of the compens  |
| ,                     |
| THE 1 AL THE TO THE TO THE TO THE TO THE TOTAL ! P          |
| (1) (2) (1) (1) (2)   |
| 5 5 C C C C C C C C C C C C C C C C C C                     |
| to a constant then expanses with in                         |
| ares of the right of earlier to                             |
| or or a grant of the state of the states                    |
| may green restricted and deric                              |
| o cama  |
| to a clyson en aren acc y a serra k                         |
| t , a in t , it at let at let at                            |
| er a re reva cherge prof e ch                               |
| ante cosecha de granos.                                     |
| L   |
| 1 ( ) 1 ( ( ) 2 × 21 ; ' ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ;  |
| comments to the regards                                     |
| TT ( ( ) T  |
| 1 10 e . e  |
| 1                     |

VARIEDADES. — En la actualidad hay muchas variedades de tris de doble propósito y entre ellas deben mencionarse. Rio Negro, uck Maipu, Buck Pampeano. Klein Colon, Klein Impacto, etc. 1 el ano 1963 se ha destacado en idos los aspectos la ultima de las edades nombradas o sea el den Impacto.

SUELOS. — Estos trigos produn bien en toda la zona agrícola
l país o sea Litoral y Sur-Oeste
ro es de deslacar que la misma
à en relacion directa con la caiad del suelo. No obstante, como
in cultivos que se pastorearán
rante el invierno, es convenienp que los suelos no sean excesi-

vamente arcillosos, porque en este caso los daños del pisoteo durante la época humeda serán considerables, sobre todo si se emplean vacunos adultos

LABORES. — Es importante que la primera arada o levantada de rastrojo se realice en diciembre o enero, para permitir la meteorización del suelo y provocar el nacimiento de las malezas. Con las primeras lluvias se producirá el nacimiento de las mismas, las que deberán combatirse con el pasaje de las disqueras tantas veces como sea necesario. Al mismo tiempo se frá afirmando o "asentando" el suelo Este aspecto es muy importante primare que su la licina que as suela a licina que su la licina que su licina que su la licina que su la licina que su licina que su la l

los danos del pisoteo serán considerables.

FERTILIZACION. - Se ha comprobado que aun en los mejores suelos del país, la fertilización és conveniente, no solo porque aumenta la producción de forraje y granos, sino porque además aumente las atilidades

Cuando los suelos son arenosos deberán agregarse además unos 20 ó 30 Ks. de potasio por hectátes

El fertilizante se meurpora en el momento de la siembra y se mezela con una capa de tierra de ocho a diez centimetros, usando para ello la disquera

## EPOCA DE SIEMBRA. - La

la siembra es en los meses de abril
o mayo. Si el clima se presenta
normal las plantas arraigan y se
desarrollan normalmente, produciendo forraje en abundancia y de

la comparta de la la comparta de
escasez de forrajes

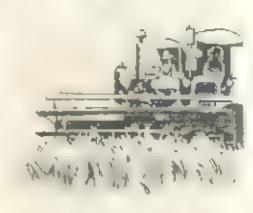
cura de la semilla es un aspecto

cura de la semilla es un aspecto

mayoria de las variedades son ata
cura de las variedades son ata
cura per la cura de la semilla facil de pre
cura de la semilla facil de pre
cura de la semilla facil de pre-









cen en el establecimiento deben ser realizados con cura-semillas en dimientos humedos

Es muy comun hoy dia, que las

que la mejor siembra es la que se hace en lineas, con máqu'nas de discos, porque la distribución de la

Ya se estan usando en nuestro puis muquinas sembradoras con dos tolvas: una para semillas y otra para fertilizantes. Tienen ta ventaja que realizan dos operaciones en una y al mismo tiempo depositan el fertilizante de tal manera, que es mojor aprovochado por las raices. En el caso de utilizar estas maquinas, puede disminuirse la cantidad de fertilizante por hectarea

CANTIDAD DE SEMILLAS. —

I como la pureza, tamaño, poder germinativo y el uso de fertilizante por la como de l

PASTOREO. — Si las condictones climaticas se presentan normales y la fertilización ha sido adecuada, el pastoreo podrá comenzarse a los dos meses o antes. Se de ara le error case ta que en le lo no esté muy humedo, para extar les tartes de posteo y que los por las las estantes de la la la argante o que se comprueba intentando arrancarlas con la mano

Pueden pastorearse indistintamente vacunos o lanares, pero siempre ocasionarán menos danos estos últimos, ya que al ser más livianos causarán menor compactación del suelo.

El pastoreo puede continuarse hasta fines de agosto o mediados de setiembre. Si se llegara a notar que las hojas amarillean después de retirados los animales, será conveniente fertilizar con 20 ó 30 Ks. de nitrógeno por hectárea.

COSECHA DE SEMILLAS. -

La cosecha de semilas se efectúa en la misma época que los tri gos comunes, operación que generalmente se realiza en el mes de di ciembre (la madurez se determina por el color de la espiga y la dureza del grano)

Las maquinas cosechadoras están muy difundidas y como nuestros productores dominan su funcionamiento, no entraremos a describirlas ni tampoco su operativi-

dad.

## DEFIENDA SU CAPITAL

ASEGURE SUS ANIMALES DE PEDIGREE EN EL

## BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

CUYAS POLIZAS CUBREN NO SOLO R ESGOS DE MUERTE S NO TAMBIEN LA INCAPACI DAD DE LOS MISMOS PARA PRESTAR SERVICIOS COMO REPRODUCTORES.

## NUEVA TECNICA PARA MEJORAR NUESTROS CAMPOS

per el leg. Agr Enreque F. Winterbalter

Tecnico Regional de la Comisión Honoraria del Plan Agrapecanno

Enemos referido a los diversos proces ir cries que se que en ap car para reo, da e me aguer de nuestros campos.

Es basico en todos los cosos realos efectos de situarse bien sobre la mejor técnica a aplicar segun las condiciones del medio.

Al referiron a las condiciones del medio, quisiera recalcar que no lativo al suelo y clima, sino que temb en so la la inclue es vecisivos otros puntos como ser

- a) Aptitudes personales del interesado y su experiencia en la materia
- n) E n n metar esch aut egenta
- realizaciones

  Zona agricola o ganadera, aspecto éste estrechamente ligado a las anteriores puntualizaciones
- r po de explotación.
- f) Necesidades de la misma
- Posibilidades de financiar las mejoras.

Todos estos puntos a los cuales - dada se pueden agregar mu-

chos más, integran un complejo emplear

No debemos oividar que en muy so de que en una explotación se deba seguir sólo un alstema de mejoramiento; por lo general en un campo existen zonas cuyas condiciones lo hacen mas apto para tal o cual mejora, estando en manos del asesor técnico el aconsejarla, su empleo.

Los buenos resultados economifacilidad de realización y manejo posterior, han hecho que las ferti-



lizaciones en cobertura se hagan en escala muy significativa en muchos suelos del país El efecto benéfico del abono al estimular el desarrollo de las especies que forman el tapiz natural, hacen que la capacidad normal de pastorco se aumente, iniciándose así un proceso de mayor fertilidad

En periódicas refectilizaciones, este proceso se continúa, comenzando con el tiempo, a aparecer en

que sólo se ven en otros potreros más rices, y debido al mal manejo del suelo en estudio no prosperabon

Este sistema, efectivo pero algolento e incompleto, peca del defeces muy despoblado de pasto, que tra ser in un incluir parto que el resultado sea visible

Así es como se pensó en perfecde sendas foranea de ada, o desendas foranea de ada, o de sendas foranea de sendas foranea de ada, o de sendas foranea de sendas foranea de ada, o de sendas foranea de sendas

Con tal finalidad se emplean dos sistemas ya conocidos:

- In ser, bradora a za sta- maquina esta que ha dado suficientes pruebas de su eficiencia, y
- b) La siembra de "pellets"



Antes de seguir adelante corres-L. id de a ne g e se ent er e . . . . 'pellet". Es muy conocido el hefright custing the other of r sem , as de leguminosas, éstas deben ser previamente inoculadas cor sie o clante, oscol to Co in the of six! In detail a jee. par r 3 or ements by acre a Bac of cm s tam s a sen oral bara we to as to er so made and read y efectiva. El proceso de inoculathe puede ser perfect that learn lade is pere par acoulti agua que se va a utilizar se le de 48 ya seo g ma atao ga Ce of A u otro profite o since ia, para uego mezo as el un cuali C m jar la send , y esply b

rear con carbonato de calcio, hiperfosfato, etc.

Las proporciones son las siguientes:

## Preparecion de la solucion adherente.

En el caso de usar Collofas \
este se emplea al o ', en peso del
agua, la cual debe ser duice o azucarada al 10 % y no usar nunca
"A" siempre revolviendo el agua
(mejor si es titlo) para evitar que
se formen grumos Se deja en reposo 24 horas y se debe nueva-



nor hag tal a strate a process, e emicage ma agabern process, e la mara, por complete a 40 mg/s por litro de agua

## 2) Mozela con al inoculanto,

Cada 25 kgs. de semilia se toman 2 lts. de la solución adherente y se mezclar con un paquete de inoculante (varia con la marca del inoculante que se emp ee)

## 3) Inoculación de la semilla.

Se pin el tamar i de la semilia se dulla el propara il arter i el las alguientes proporciones, 4 litros por 25 kgs. de semilla chica (trebo] blanco, lotus, etc.)

2 litros por 25 kgs de semilia

1 litro por 25 kgs. de semila grande (soya, lupino).

Al revolverse la semula debe

### 4) Formación del "Pellet"

eio, revolviendo suavemente, hastan todas recubiertas, y separadas entre si Se debe extender y dejar secar para que tome firmeza. Generalmente una noche es suficiente.

En las fotografias Nos. I y 2, se ve a basa i e, a i r realization el trabajo en una de las pruebas.

Debe hacerse notar que se fertilizaba y sembraba una franja de 11 mts. de ancho en cada una de las pasadas.

de eramente se un a promor a razon de 8 a di kas de semita la cua una ve penetenda aumen ta su peso en proporción. Como fert-lizante se utilizó el superfosfato granulado en una proporción de 200-250 kgs. por Há

Los aviones que se emplean estan a cara para 11. 20 au 1 poseen tolva como para cargar 600 kgs. de la mezela semilla-fertilizante y en condiciones normales pueden distribuir 4 toneladas o más por hora

Las posibilidades en cuento a son infinitas, puesto que no solo tenemos que penser en el hecho de la siembra en si, sino que luego para refertilizaciones y otros tratamientos puede seguirse em-



En las fotografias Nos. 3 y 4 se aprecian distintas etapas en el nacional de las piantas (referencias: un encendedor). El campo queda como salpicado en su extensión con plantitas, las cuales al desarrollarse van cubriendo la superficie del suelo Desde el momento que el tratamiento se realiza por via aérea, es facil comprender la enorme ventica o acceptado en la comprender la enorme ventica o acceptado en la comprender la enorme ventica o acceptado en la comprender la enorme ventica de la comprender la enorme ventica de la comprender la enorme de la comprender la enorme ventica de la comprender la enorme de la comprender la enorme del comprender la enorme de la comprender la enorme de la comprender la enorme de la comprender la enorme del comprender la enorme de la comprender la enorme del compr

zar hasta el momento, en materia

de mejoramiento.

Nos ha tocado este año un invierno seco y helado (en algunos lagares 71 heladas seguidas) lo que pone más de manifiesto a la prueba de hierro a que han sido sometidas estas plantas. Fracasos totales sólo se han registrado en aquellos lugares en que la ausencia del agua fue absoluta.

Sobre 11 ensayos que se controlaron, en que el mes de setiembre se consideró el final de los mismos, se han obtemdo los siguientes esultados, cuyos datos son proporcionados por nuestro Departa-

mento de Investigación

 En cuanto a la nodulación en el 78 % de las plantas fue efectiva

 Luego de realizadas las siembras transcurrieron desde l hasta 45 dias sin llover 3) El porcentaje de plantas nacidas por mt sosciló para el trêbol blanco entre 0.3 al 24 % y para el subterráneo entre el 18 y el 66 %

 El resultado final promedio para 11 ensayos da una existencia de 31 plantas de trébol blanco y 27 plantas de trébol

subterranco por mt. ..

El agregado simultáneo de abono que favorece tanto a las especles existentes como a las incorporadas, así como las refertilizaciones futuras, hacen predecir una verdadera transformación en materia for a cra para compos así tra tados

En materia de producción se ha abierto un capítulo muy interesante por medio de este tipo de mejoramiento, ya que son miles y miles de hectáreas que podemos recuperar y ponerlas al servicio de la economía nacional

UN FOSFORO ENCEND DO ARROJADO AL AZAR PUEDE SER

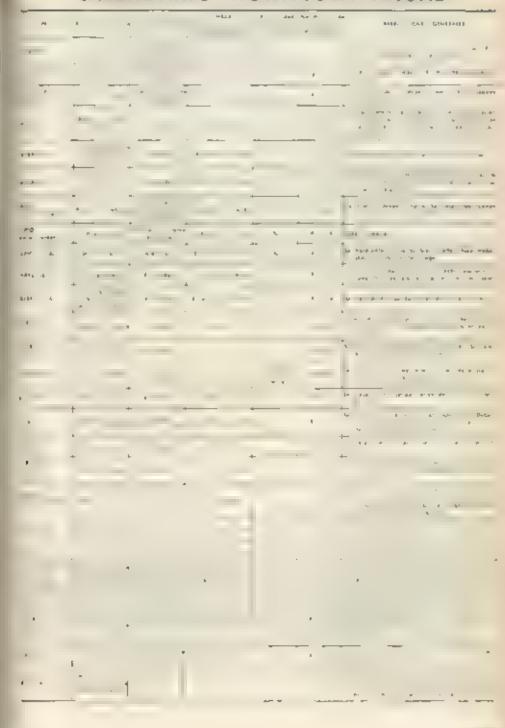
LA CAUSA DE UN PAVOROSO INCENDIO QUE DESTRUYA

LA OBRA DE MUCHOS ANOS DE SACRIFICADA LABOR.

ASFGURESE CONTRA INCENDIO EN EL

## BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

## CALENDARIO HORTICOLA ANUAL



## CALENDARIO HORTICOLA ANUAL

| 1.91-45 | Type of the party of the terms of | mire | 10 |      | 26 |
|---------|-----------------------------------|------|----|------|----|
| Tilly   | ,,                                | , ,  |    |      |    |
| madel   | 1                                 |      |    | 7-44 |    |
|         | ,                                 |      |    |      |    |
|         |                                   |      |    |      |    |
| • •     |                                   |      |    |      |    |
| -       |                                   |      |    |      |    |
| + '     |                                   |      |    |      | ,  |
| -       | . t.                              |      |    |      |    |
| - 44 T  |                                   | 4    | _  |      |    |
| 14      |                                   |      |    |      |    |
| * **    |                                   |      |    |      |    |
|         | -                                 |      | +  |      |    |
|         |                                   |      |    | 4    | ,  |
| Pla     |                                   | 1.   | 1  |      | •  |
| **      |                                   |      |    |      |    |
| F-1     |                                   |      |    |      |    |
| **      |                                   | 10-  |    |      |    |
| **      |                                   | -    |    |      |    |
| 1.      |                                   |      | ,  |      |    |
| p. 1-   |                                   |      |    |      |    |
| 7 13    |                                   |      | 4  |      |    |
|         |                                   |      |    |      |    |
|         |                                   | -    |    |      |    |
| -       |                                   |      | 1  |      |    |
| 11      |                                   | -    |    |      | ,  |
|         | -                                 |      |    |      |    |
|         |                                   |      |    |      | м  |
| d1      |                                   | . 1  |    |      |    |
|         |                                   |      |    |      |    |
|         |                                   |      |    |      |    |



## LA CIFRA

b search this or a more a still galopé para alconzar la nov a. sólo corrió para alcanzar la Patria Entré en peles sobre un potre rempante Lievaba ageiante su media luna. y a .a + 1 a 1 aux 4 1 Cor 1 10 ac cria para que respirase entre el humo mus ca de heroismo tonn is consecupled against a at participated by the participation of the con a 3' to at estrad pot la fit ga de la carga Tras el enrejado de las pulperias asoma, al galope, la Cifra Los payadores que escribieron historia con versos mal medidos, hacen correr hazañas y limetas. cor un umarg pues de onea en boca, la tradición

Clina vestada con un chargo negro "aujeriado" por las "morga" El cantor se asoma a los recuerdos ... 4 \* 4 ecor cia las cuerdas como si fueran las crenes del orejano ... A Series .. . th 3 . It | 17(1 28 jul 20207) P 1 2 24 29 2 3 647 I day do . I de la de la la de la comparta del la comparta de la comparta del la comparta de la comparta del la comparta de la comparta n .a medio tijera y a caballo en el viento a first of the control of A ser a a ( ) i sa baas para P F TATELO 2 . un zumbido de mangangaes ... r and t and a car of heart de media luna consendo pechos ... A to the seal of the total al cirla, si enternamos los egos, vernos pasar los escuadrones en las primas intinean estribos, T THE OF THE STATE OF ans moharras desjarretan el viento ... Lamean handerolas..., gobilas. ., ponchos aqui y alla restallan secos los rebencazos. nadle tiene polabra y todo habla, . . los labios apretando los barbijos. los recados adheridos al costillar to just on the need of expense para no quedarse atrás, .. yuelan tendidos sobre los pescuezos de las bestias, estirados, lanzas inclinadas como garúa en el viento, crines en llama , en rodo,as, cerdos ... 12 14 2 2 es el cuarteador en bronce que se lleva a la cinena de una diana

toda la montopera

## Toponimia nacional

## ¿Por qué fueron denominados así ?

Por el Prot. ALFREDO CASTELLANOS

| ACHAR f  |
|--|
| AGHAR f  |
| con el hacha," (O. Araujo)   |
| AGRACIADA STATES |
| A. 7   |
| x tire,  |
| comientos del aglo XIX   |
|  |
| groficos prúximos a chos.  |
| BENTOS CORREA TO TO TO TO TO TO THE STATE OF |
| rrea de Me-a (Barrios Pintos).   |
| CABEZAS 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1  |
|  |
| CABEZAS M  |
| Fig. 8 16 T T T T T T T T T T T T T T T T T T  |
| O 1/2 .  |
| CAGANCHA   |
|  |
| A I I A TO CA STORY TO PAGE  |
| DIFUNTOS TO O BUC SCA STA STA DE CETTO   |
|  |
| ta de la laguna proxima  |
| DRAGON 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   |
| 10 f   |
| diaciones de este paso". (O. Araijo)   |
| ENSAYO (come to the come to the come to the come to the come of th |
| cipios del siglo pasado" (O. Ārsūjo).  |

| GORI                                     |
|--|
| meros pobladores.                        |
| HORNO, F .                               |
| , 4                                      |
| A 0                                      |
| LECHIGUANA 1                             |
| are de dech-guanar" (O Araujo            |
| манома                                   |
|  |
| RANGAPIRE 5                              |
|  |
| PANCO A                                  |
|  |
| Aulas, a or, ins de este arroyo.         |
| OUFGUAY                                  |
| nom nada "Pa, nar Grande"                |
| RIVERA                                   |
| on was primeros tempos (Barrios Pintos). |
| SANTA LUCIA                              |
| TA. UAHEMBG                              |
|  |
| URUGUAY \                                |
| VISCRINO                                 |
| *  |
| propio al arroyuelo" (O Araŭjo)          |
| propos as associated to zerouply         |
|  |

EL SEGURO CONTRA GRANZO MERCED A SU GRADO DE PERFECCIONAMIENTE.

Y AL DES NIERES CON QUE ES APECADO OFRECE AMPLISMAS GARANTIAS DE

PRETECCION A QUENES SE ACOGEN A SU TUTELA

## BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

## LA VOZ DE NUESTRAS SECCIONES

## MARITIMOS



Las Polizas para el Seguro de Transporte Terrestre dentro del Territorio Naciona, se contratan generalmente según las

entes cond ciones particulares
Tra sporte por camión, garant end exclusivamente las averias procem entes de choque, incendio y
colcada del camión transportador;
transporte por ferrocatral, garantiendo exclusivamente las averias
provenientes de choque, incendio y
rescatrilamiento.

Tambien el Banco de Seguros efectua coberturas de este tipo de tran porte a condiciones mas ample que pueden llegar hasta el trao r'esgo", en base a las carac-

teristicas de la operacion

Existe asimismo una tercera ca tegoria de objetos asegurables y time que ver con billetes y valores titizables en bolsa, durante su transporte por correo terrestre mantimo y aéreo

Este seguro se realiza contra todo rie go excepto el de robo, cuan-

dos de los receptores. Es condición essencial para este Seguro que al mismo se realice de Banco a Banco o de Casa Bancaria a y ceversa.

Las primas de este Seguro son variables de acuerdo al viaje y a la importancia del negocio

#### EL SEGURO PARA YATES

El Seguro para yates y demás las signientes condiciones: Garante las averias que provengan de incendio, varada, naufragio, tempocuerpo fijo, móvil o flotante y cubre además los daños a terceros

Las primas que se aplican a esto, se de sen a legar es l'ita embarcaciones a vela y/o con motor a gasoji o fuel oil 3 %; para embarcaciones con motor a natta

## SECCION VIDA

## COMO DEBE REALIZARSE UNA DENUNCIA DE SINIESTRO



La correcta realización de una denuncia de siniestro en la Sectión Vida evitará innecesarias pérdidas de tiempo a los Asegurados y al Banco

El trâmite respectivo debe co-

un reur con la obtención de la parla de defunción del Asegurado. una vez este recaudo en poseser presentado en las oficinas del
ser presentado en las oficinas del
ser presentado en la Po iza
cias, conjuntamente con la Po iza
tificado de Nacimiento del Asegurado

### LOS VENCIMIENTOS DOTALES

En el caso de los venc mientos dotales los interesados deben adjuntar el todos els casos la Possa la Carnet de Liencald e Cercado de Nacimiento, a los efectos de justificar la edad.

La presentación del interesado

to de la P a para pie e Ase ado pueda cotrar el Seguro en a plazo estipulado

## RURALES SEGURO VIDA DE ANIMALES



Assemble to the solution of the process of the solution of the

The se asequial at the consqueres de pula sat on mass and mass a carreras lands on a reproduce of the ester también inscriptés en la Registres de Jocke

Club de Montevideo o de la Asociación Rural del Uruguay.

 general del segura exe disenta de riese a la las taras congentas en as incultures para la repriser a per el gen otra causa cualquiera.

Por informes más amplios sobre cualquiera de nuestras Sucursaics o Agencias Generales o bien a la Sección Rurales de Casa Centra

## ACCIDENTES

CARACTERISTICAS ESPECIALES DE LA POLIZA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO CON CARACTER DE PERSONAL FIJO



Este tipo de seguro cubre EXCLUSI-VAMENTE al personal que figure en la salicitud

de seguro o en posteriores denun-

Vale decir que en caso de sancetro, si el obrero no hubiere suo declarado previamente, debe

por la poli 4

Esta condicion especial se aplica a las empresas con poco personal fundamentalmente a las que no llevan una documentación confable fehaciente, por cuanto constituye el único elemento que peny te al Banco efectuar un control efectivo del personal asegurado

Comprendemos que la declara ción previa de los nuevos obreros que ngres qui trata plantes cicultades en algunos casos; la mentablemente, a falta de la expresada contabilidad de salarios, el Buco no dispone de mingún otro elemento de control y — como se emprenderá — no es pusible librar el contrato de seguro a la aboluta buena fe de los señores Aseguados, para el control de intereses de orden muchas veces millonario.

Por esa rezón y hasta tanto no se obtenga una formula que concine mejor los puntos de vista diver-, a debemos mantener el actual régimen de Personal Fijo.

Debe total de que la proffica

la expercia del como imerto es tricto de las obligaciones del contra en la protección de aquellos 
A casa de la contacta de contacta

No seria justo, entonces, que por una exce va abralidad de Barriero de la partir e a un aumento general en las primas can el per la concesa de la correctamente con las condiciones controctuales.

## CRISTALES

## EL SEGURO DE CRISTALES EN EL INTERIOR DEL PAIS SEGURO DE INVERNACULOS



Dado el elevado costo actual de los vidrios para invernáculos (\$ 5.00 cada uno) y el riesgo permanente en que

La pr ma anual aplicada a este

- on protección de tejido de alambre 5 1/4 %
- sin protección de tejudo de alambre 10 %

## VERANIEGAS Y CASAS DE CAMPO Y CIUDAD

La tendencia de la arquitectura tá orientada hacia ol empleo de grandes ventanales y portadas de vidrio, con lo que se aumenta et aprovechamiento del sol y de la luz

Asi vemos que en todos los bal nearios uruguayos abundan hoteles, chalets y edificios en los que predomina el uso de dicho material.

Llamamos la atención de los promediante una modica prima anual, el Banco de Seguros cubre el riesgo de roturas de vidrios, cristales, etc., en sus multiples formas.

Si tenemos en cuenta el gran número de valosos edificios en tales zonas y el escaso porcentaje do Seguros, resulta interesante que nuestros Agentes y Corredores fijen su atención en aumentar la produccion de seguros relacionados con los edificios de la referencia.

La prima anual es de 5 1/3 % (Seguro Global).

## INCENDIOS

### SEGURO DE HURACANES, INCENDIOS Y TEMPESTADES



El Seguro de refetene a cubre tormentas de agua, viento y granizo, amparando difficion y mercade-

Desde 1864 puede realizarse este Segu-

ra prima sumamente baja, pues sido muy rebajado en su costo

#### OB'ETO DEL BESURO

- Edificios de mamposteria, techos, azotea, planchada o tejas sobre planchada .......
- Edificios de mamposteria, téchos livianos (hierro galvanizado, aluminio o similares) ...
- Construcciones totalmente livianas (paredes y techos de hterro galvanizado, aluminio o sim(lares) .
- Techados y/o tingados

Asimismo pueden cubrirse toda clase de mastiles, radiantes, torres metalicas, molmos de vientos, construcciones similares y distintos im-

En virtud de las cambiantes condiciones climáticas que caracterizan a nuestro país este Seguro ha tomado un gran incremento, en grado sumo entre los productores

ves las huracanes, tornados, tem-

pestades, etc.

Las primus anuales del Seguro de Huracanes, Tornados y Tempestades son las s guientes:

| STGUED<br>INDEPENDIENTE | COMPLEMENTATION OF DEL DE AND INCENDING |
|-------------------------|---|
| 0.70 %                  | 1 00 %-                                 |
| 0.90 %                  | 1.25 %                                  |
| 1 40 %<br>5 25 %        | 2.00 %<br>7.50 %                        |

The North Control pladas en los casos antes exputos. Para ello se pedirá cotización a la Casa Central de nuestro Ban-

## PRODUCCION

## EL SEGURO DE PRECIPITACION DE AVIONES Y/O EMBESTIDA DE VEHICULOS

El Seguro de Precipitación de Avienes y/o Embestida de Vehicu-

· Lite San Com Dis par - de aeronaves, objetos, merca-

personas, etc

Dicho Seguro puede ser contra-'a independientemente o como The state of the s

Tal como lo Indica su nombre three alone but wat a la embestida de cualquier tipo de ve-

La prima de este Seguro es sumamente baja y oscila entre 010 y 0 50 por -, segun el lugar y donde se realice el contrato

Las personas interesadas en obtener información sobre este nuevo Seguro pueden dirigirse a la Casa Central del Banco, en Montevideo, como a las Sucursales y Agencias de toda la Republica

## COMO SE CONTRATA EL SEGURO?

Primero: El Cliente solicita el se
21 , presentando el formulario deamente llenado en las of cinas
de. Banco (Casa Central, Sucursao Agencias), aportando los datos requeridos por la solicitud
de cual no le significará dificultad
guna. En dicha solicitud el Aserado indicará los montos a cule, discriminados de la siguiente

 Una suma convencional para oubrir contra daños en ocasión de rto o intento de horto, al local los propios objetos asegurados.

Z) El capital estimado para el critenido de la finca, considerando e valores reales actuales de los n.e.

Segundo F S r en en gencia al mediodia siguiente a la fecha de presentación en la Casa Central o Sucursales del Banco.

Terceros Un inspector del Banco visita la finca a efectos fundamentalmente de apreciar la relación entre las existencias reales de la finca y el capital propuesto por el Schiettante, asesorando al chente al respecto. Esta gestión no demora la vigencia del seguro, que se rige segun lo ya indicado

Cuerto: El Banco procede a la emision de la poliza de seguro y del recibo correspondiente.

## COMO SE INDEMNIZAN LOS DANOS"

1) Sufrido un robo o producido un incendio, el Asegurado debe r cuenta inmediatamente a la poicia y al Banco, presentando la 
brana de objetos hurtados o danados, con el importe reclamado por los mismos.

2) Si los delincuentes hubieran causado danos que disminuyeran la seguridad del local, estos deben e reparados cuanto antes para impedir la suspension de los benetes del seguro en caso de robo. La facturas sobre el costo de las reparaciones serán presentadas pos-

 Luego se efectua la liquidacon del simestro, es decir, la fim on de la suma que corresponde abonar al Asegurado por las per-

blece en definitiva de común acuerdo entre el Asegurado y el Banco. La liquidación la efectúa personal especializado designado por el Banco.

sultara inferior que el total de las existencias en el momento del simiestro, de acuerdo a la liquidación, el monto de las perdidas reales se pagará integramente. En cambio, si se comprobara que existía una suma mayor que el capital asegurado por la poliza, el monto de la indemnización será inferior en la

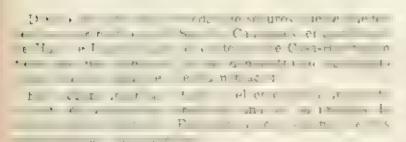
el momento del siniestro entre el

## QUE SF EXCLUYE DEL SEGURO?

Esta póliza no asegura dinero co efectivo, documentos y valores. Adinariamente, tampoco se aseguran alhajas, pero bajo ciertas ridad e inventario de joyeria) e is par e se en el seguro.

## CAUCIONES

## SEGURO CON. HA HURTO E INCENDIO PARA CONTENIDO DE CASA HABITACION





- En menos de 24 horas el solicitante queda asegurado, puesto el seguro comienza a regir
- presentación de la solicitud en oficinas del Banco (Casa Ceny Sucursales)
- 2) Las primas que debe abonar
- s, no obstante ser el Banco el
- dentro de su finca, no existendo

  los y pesados, y pudendo el chenregular su acguro sin molestias

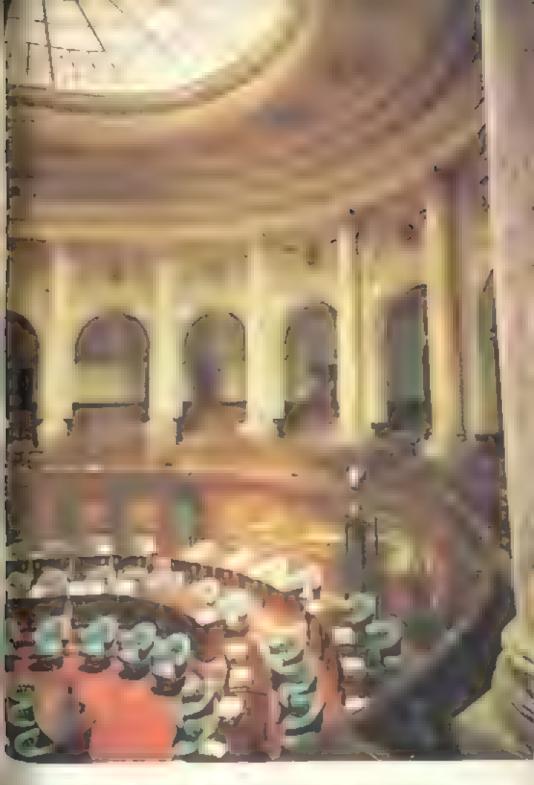
- 4) El Seguro cubre los objetos per su valor real, incluyendo pie-
- 5) Dentro del tipo de construcción corriente, no se requierer ción, a la riesgos tal como el Cheute los propone.
- 6) El trámite de los siniestros y ago de las indemnizaciones son rápidos, ágiles y justos.
- 7) Dentro del mismo seguro se consultorios o estudios profesiona casa habitación

de pequeños telleres de costura o existir en casas de familia.

## QUE ES LO QUE ASEGURA?

Primeros El propio ed ficio y los objetos asegurados contenidos en contra de la contenidos en contenidos en

Segundo: Todo el contenido de la casa-habitación, como ser muehes, en cata en trona rena las o domestico, contra hurto e incendio



PALACOL FOR ATTACK CAMARA W SENAIXORES

#### NUESTRO

# PALACIO LEGISLATIVO

Por al Prof. LUIS BAUSERO

EN los últimos años del siglo pasado habiase establecido (ley del 10 de febrero de 1896) que el olar sobre el cual se levantaria la ede del Poder Legislativo de la cion era la manzana limitada por il calles Agraciada, Venezuela, Pampas y Nicaragua frente a la cupa el Instituto Batlle y Ordonez.

Algunos años mas tarde, 1903, y también por disposicion legis, ativa, se llamo a concurso a arquitec-I . FA G. . then los par. que presentasen "un provecto de Par Ing of e of the le Montevideo", a este certamen se resento un distinguido conjunto le arquitectos entre los que habia nombres tan señalados como el del suizo Alejandro Koch y el italiano Rolando Lavacher Al año siguiento, 1904, se din 6) fallo, srendo elegido para su ejecución, el proyecto presentado por Victor Meano, este Fgu.tecto fue un ilustro profesiocal staliano que en el momento del lamado a concurso se encontraba n Buenos A res dirigiendo la cons-

neurso internacional, Meano no
Lo a saber que su proyecto seria
muerto en la capital argentina
gunos dias antes de dictarse el

Puestos en via de ejecución los planos elegidos se vio cuan poco

apto era el lugar que habia sido edificio: se subsanó tan grave inconserve e gerd a rail emplazamiento que recayó en la p 4Z2 seret at to est perm 1 colocar el frente del edificio en el eje de la Avenida Agraciada. El , and the same to the state cia las necesidades todas del Parlamento y era evidente que en un fufar well to be called at a rebasada Resolvió entonces la Comision del Palacio ampliar las dimensiones del proyecto de Meano sin alterar sus disposiciones fundamentales y mantemendo el caracter de sus frentes. El trabajo fue adjudicado a los arquitectos J Variety Viela ' Anti-Biachini: este ultimo habia sido avudante de Meano en la construcción del Congreso Nacional en Bue-DOS Aires

Las modificaciones más importantes al proyecto primitivo fueron

—Mayor altura otorgada al basamento de granito; modificacion poco feliz que deterioró para siempre la composición arquitectorica del edificio.

—A las salas de sesiones de ambas cámaras se les dio forma de hemiciclo; en el proyecto de Meano eran rectangulares;

ternas pues entre ellas y el frente

-La escalera de honor, que Meano colocara al fondo del salón de Propositiones for a con-

—Las rampas de acceso de la escalmata monumental cuvos muros perimetrales cran rectos en al primitivo proyecto, pasaron a ser curvos

El 18 de julio de 1900 se coloco

las obras se iniciaron en 1908 de dificades por Vasquez Varela y Biachini y aun sin la intervencion de Moretti, subray amos este hecho para destruir el error, tan difundido y repetido, de que el autor del Palacio Legislativo fue el ilustre arquitecto italiano; veremos de in-

eña por cierto — que le capo a

Algunos años despues de iniciadas las obras y cuando estas se encaminaban a su terminacion, era en 1912, se concreto el pensamiento de muchos bombres de gobierno we gat to a way a trans tuosidad que su jerarquia exigia Se busco entonces en Europa el arquitecto capaz de realizar esa transformación, la elección recayo finalmente en Cayetano Moretti que por aquellos años dirigía en Buenos Aires los trabajos del monumento a la Independencia Argentina del cual era autor, gigantesca obra que no pudo Levarse a cabo por falta de recursos para ello. En marzo de 1913, M setti se hizo cargo de la dificilisima labor que habia de prolongarse durante doce unos, este arquitecto que fue provectistas de avanzada en su pais - habia sido en Italia uno de los propulsores de la reacción que a fines del siglo se levantara con-los neo-clásico, neo-gótico, neo-románico — aplicó a esta labor minor honda sabiduría que le venta de su formación academica y de su frecuentación con los monumentos de su patria — fue Superintendente de los monumentos de Lombardio y Venecia —; no logró, por ellomismo, otra emoción que la alcanzada por la intelectual perfeccion de un estilo que conocía en susmas reconditos modulos pero que

su sensibilida

Moretti logró introducti algunas mod ficaciones sustanciales en c edif cio proyectó el revestimient. en mármol de todo él cambiando e. orden jónico mantenido por Vásquez Varela y Brachini en el proyecto mod.ficado de Meano, por el commito; dio orden monumental al Salon de los Pasos Perdidos y creen el el grandioso crucero para cuya iluminación y para su expresion exter or echo mano de la linterna expediente arquitectonico de lejanisima data que le permitió equilibrar en algo, la composicion exte-1 5 4 1 2 1 2 6 5 9 11 5 en demasia, del basamento de gra nito; modifico totalmente la ornamentacion interna del edificio enti-

LACATE A HITTORS T 1 los amb entes principales. Para exta obra contó, mediante concurso con la colaboración de los escultores Aristides Başvi, José Bellon Luis Cantú, Giannino Castiglioni Angel Ferrari, Miguel Frau, Ger vasio Furest Muñoz, Pedro Langeri, Felipe Menini, Vicente Morelli Edmundo Prati, Miguel Rienzi Amadeo Rossi Magliano y Leonardo Vatola, y de los pintores Juan Buffa para los mosaicos y vitrales Pedro Blanes Viale, Fernando La roche y Manuel Rose para las pin turas murales.

Los marmoles, pórtidos y granitos usados en la decoración del Palacio, tanto externa como interna,
proceden de canteras nacionales,
al máximo en el revestimiento del
Sa.on de los Pasos Perdidos habiendose trabajado con ellos como
con riquisima paleta para subir
desde el profundo verde del po
fido de los basamentos de las
lastras hasta los albos destehos de,
mármol blanco de las cornisas.

El 25 de agosto de 1925 con una solemne sesión de la Asamblea General presidida por el Dr Duvimioso Terra, se inauguraba el Palacio con todo esplendor. Desde entonces, hasta ahora, se fueron completando las obras del mismo quedando todavia por realizar mu-

chas de gran importancia en parte de ornamentación como son

pos escultoricos en los áticos de frentes laterales, la ejecución de las cinco puertas de la entrada principal y de las esculturas que han de apoyarse un los cuatro grandes basamentos del arranque de la escalera monumental, la ...

de fiesta

Indudablemente la impresión de grandeza y riqueza que suscita el Palacio Leg slativo es obra de Viretti quien al bien, no pudo mod ficar la impostación primera, logro sí, acrecentar la majestuosidad i edificio cuya paternidad, es just repetirlo, pertenece a Victor Mea

### CUMPLA CON LA LEY

e Sepina (control Acine tes per Tropori, colemnatates Prolessian Conjustic Prolessian Description (Conjustic Prolessian Description) (Prolessian D

El patrona que aun no ha cumplido con esa ob gatoriedad, esta incurriendo en grave responsabilidad legal y poniendo en riesgo la economia de su Empresa

Infórmese en el

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA

# ORIENTAL



# la Patria necesita OFICIALES DE RESERVA Inscribase l

CENTRO GENERAL DE INSTRUCCION PARA OFICIALES DE RESERVA
DANTE 2020





# ALGUNAS INDUSTRIAS RURALES DE CARACTER FAMILIAR

Por al Phro. Sebashan M. Barrelo

LA industrialización de producciones agrarias tiene siempre cualquier momento, sun fuera de la estación o epoca de producción. Originariamente fueron siempre industrias familiares. El aumento de la población y la supresion de a población y la supresion de gen a la fabrica, con utilización de con con tractar de supresion de con contractar de supresion de supresion de contractar de supresion de supresion de supresion de supresion de contractar de supresion de supresion

Pero siempre habrá y las hay ahora familias que gustan de tener junto a su vivienda un solar o un espaca de terreso que a mude proveerles de valiosas frutas, hortalizas y verduras, les proporciona un agradable esparcumiento, 
un provechoso y sano ejercicio físico y también el gran bienestar 
animico y espiritual que se deriva 
del contacto con la naturaleza

Sucede sin embargo en nuestros días, que cuando se necesita una conserva o una fruta de-ecada se las compra en el almacen, que distribuye el producido de la fábrica. Se ha perdido la tradición familiar de test car de la familia de la famili

de que el proceso es complicado

No es así sin embargo. La intustrio, forma de la primer de la frutas

la huerta doméstica, de las frutas

e trabajo, pero se disfruta

de trabajo, pero se disfruta

En estas breves notas vamos a seco de algunas frutas, las más corrientes en cualquier quinta.

. unposible que en una

Cômo produce y que buen alimento es el higo! Lastima, pensamos, que dura muy poco tiempo

Pero estamos equivocados. Es muy lácil conservarlos en forma de pasas, sanas y nutritivas. Pasas que comerca de comerca d

que es causa de que solo las consumamos en Navidad y Año Nuevo.

Lo mismo podemos decir de las circuelas, de los duraznos y de las tivas, las que podemos conservar a lo largo de todo el año formando así una reserva de gran valor abmenticio para toda la familia.

Vennes a exponer muy senellatrein la eur rain de para oreienes de estos cinco tipos de frutas.

- . Pag de hg
- . Paras de Jea
- 2 Cruela, seras.
- 4º Orejones de duraznos.
- 5 Preparación de acortinas ver des.

#### MATERIAL NECESARIO

El material que necesitamos es en porte de control de fruta que se pienda de fruta que se pienda de control de

Se necesita tambien un pequeno deposito, que se puede construir de la construir de la conde puedan caber las zarandas que hicimos.

La única condición al construi lo es que no tenga ninguns raja dura ni agujero. La puerta, que no es necesario que tenga bisano se produzca por ella tampoco pérdida alguna.

No creemos oportuno dar medidas ni dimensiones, pues éstas accordent to, o mero de rolle das que se van a colocar Hasta estamos tentados de decir que consideramos que debe ser lo más pequeño posible, lo suficiente para que entren en ella las zarandas opudas a las sibre ("ros an la forte que en en ana se, forte que en ella las carandas opudas a las abretes an la forte que en el ana se, forte que en ella las carandas opudas a las abretes ana se, forte que en ella las carandas opudas a la se en el ana se, forte el

Por eso conviene que los listones lateraje, con de aporta a, primertos al so, como al aporlas dentro de la Cómara de Fumigration, sean lo suficientement al os. Una vez prontes las zurandas y la Cámara de Fumigación podeme comenzar la operación del tesecado. Para mayor clandad in la considerar aisladamente da una de las frutas, pues hay pequeñas variantes para cada una, entro de una tecnica común de celado.

#### PROCESO

#### Pasas de higo

Los higos que han llegado a la madurez, esto es, los que estan montos para comer blandos, dulcas a veces con la piel que se empieza a rajar, son los más apas para transformarse en buenas assas. Ev dentemente, los higos e variedades de buen tamaño y chirdin'e;

Como los higos no maduran al alsmo tiempo, se irán cosechando e desecando a medida que ma iren. Conviene sin embargo, no mizo, milos higos recien cosechanos con los que ya están algo sempora en la perioda de la p

Una vez que los higos están en azaronda, se socarón éstas por a mañana para exponerlas al sol un lugar en que corra aire y cut el lugar en que corra aire y cut el suelo. Casí más importante los tayos del sol son las corientos de aire

Conviene cuando comienzan a alandarse y sobre todo si sudan apolyorearlos con azúcar molida calcable.

Al terminar el día, antes de la
cesta del sol, hay que darlos
ta o bien uno por uno o condo encima otra zaranda va
a y así darlos vuelta todos junLa parte inferior que queda
cacia arriba estará evidentemente

ma, blanda , h.me.a , se es ovoreará con azucar molida de modo tal que quede la mayor cantidad positiva adherida

Inmediatamente — y antes que se con los higos espolvoreados de azacar se deben meter en la "Cácaranda tiene que quedar separada del piso por unos calzos de cualonier material, una cuarta más o menos.

Debajo de la zaranda, sobre el suelo, y en la mitad de la Cámara se pone un plato o lata de pocu alti esi dentro de el una tira de cubriéndola toda, menos una punta, una cucharada sopera de azufre molido o en polvo.

Se enciende la mecha y se observa hasta que el azufre haya tomado fuego. Se cierra entonces cuidadosamente la puerta y se tapan todas las hendijas. El azufre, que continúa quemándose, desprende las sufurnas que matera las hengias y kermantes y também de las tables de matera y também de la propertir de las sufurnas y também de la propertir de la pro

Así se dejarán los higos toda la noche hasta el otro día, en que se sacurán de nuevo las zarandus para ponerlas al sol y al aire

Si se nublara el sol y amenazara liuvia, se pondrán las zarandas en la Camara y se quemará otra cuneblina o lluvia se dejarán sin saneblina o lluvia se dejarán sin se dejarán se de

Todos los dias al caer la tarde se darán vuelta los higos y se espeivorearan con azucar molda mon pet e par el as frutas queden más carnudas.

El exufre desaparece al poco tiempo sin dejat al olor al sabor sas de higo que se conservarán

indefinidamente

#### Passas de uva

No toda las vallades e ava se presta para transfer a car palas Decen usarse a pelas se pulpa consistente y de tamaño con los higos es que antes de ponerse en las zarandas deben colocarse en un canasto de alambre de hierro y sumergirlas en una solución hirviendo de soda cáustica al 1%, que se prepara disolviendo 100 gramos de soda cáustica de la litros de agus

Se dejan en el bano caustico medio minuto, se retiran y se su-

pura y fria. Se dejan escurrir los racimos y se extienden sobre las zarandas para que se sequen. Es muy importante que aún estando humedas se cubran con abundante azucar molida, El proceso que se ague luego es el mismo que el de las pasas de higo, es decir, se sacan por la mañana y se guardan al caer la tarde en la Cámara de Fumigación, quemando entonces el azufre

La contidad de azufre debe bastar para gastar la mayor parte del rededor de 4 gramos por metro cúb.co.

Cuando al apretarlas, las uvas no resuman más líquido, ya están prontas y se pueden encajonar.

#### Ciruelas desecadas

Las que se presian para desecar Trac, I, a resiste to a ma carnudas. Se comienza por colocarlas en canastos de alambre de , e z piet la as a strong tis mer out to en una solución de soda caustica al 1 % La solución de soda debe estar hirviendo o casi hirviendo. Retiradas las ciruelas de la soda se sumergen en el mismo colador en agua pura y fria. Se dejan escurrir y se ponen en las zarandas Se a gue o ranges e mano prine a et to ... to area n resguardo de humedad que para of was inh , e silite to and the said of

#### Orejones de duraznos

Los duraznos de pulpa firme que ordinariamente se ilaman duraznos de fabrica, se conservan muy bien y son de gran utilidad especialmente para los enfermos, transformados en orejones secos

Si el carozo se puede separar facilmente se desecaran las dos partes. Si la pulpa está adherida al carozo el procedimiento más ácil es convertir la pulpa en una tira cortando alrededor del carozo.

o en perfectamente pelados. Si e solución de soda es al 3% es es rapido el pelado.

Descarozados como dijumos anlormente, se ponen en la zaran-, se espolvorean con azucar mo-

lida y se ponen a desecar.

Cada día se dan vuelte y stem-, e, al caer el sol, se colocaran en la Cámara de Fumigación con azulre, como lo indicamos para las 1 sas de higo

#### Preparación de acestunas verdes

Debe tenerse en cuenta que las curturas al llegar a la maduración toman todas color negro. No es una variedad especial la acestuna verde

Cualquiera pues puede ser preparada en verde y el mejor momento para recogerlas es aquel que llegan a pleno desarrollo do el color verde intenso co-

Enseguida luego de esta etapa comienzan a aparecer en las oliunas manchitos morado roji-, que invaden todo el fruto, de-

Es importante tambion en la paración de las aceitunas la iformidad de tamano, es deca,

Coiocadas las aceitanas en un ilde, olla o deposito que puede e de plástico, enlozado o de vinunca de aluminio, se cubren i teramente con una solución de la lata de lata de la lata de l

A las seis horas se vaca en - r. balde la soda que cubre las - estunas, impidiendo con una rejilla o tapadera que salgan estas. For a conserva que el principio, para evitar que las aceitunas ai flotar queden expuestas al aire, ya que es muy importante que así no suceda. Dicha rejilla es aconsejable que sea de toj do de hierro, aunque puede ser también de madera

Al vaciar la soda se notarà que ha tomado un color marron mas o menos oscuro. Luego se vuelve a echar la misma soda sobre las aceitunas, cubriendolas como antes. La razon de este proced miento es que la solución va aumentando su densidad poco a poco en la parte inferior del recipiente y las olivas no serían atacadas por igual si no se moviera el liquido.

Se dejan asi otras seis horas sumergidas en la soda En total son 12 horas de baño. La soda en ese

aceituna hasta el carozo.

Transcurridas las 12 horas se tira la soda. Se echa agua limpia sobre las accitunas hesta cubrirlas e inmediatamente se tira esta agua de lavado

Se cubren entonces las plivas con una solución de ácido ciorhidrico comercial di indo a 5 % que se prepara echando en 10 litros de agua 45 litro de ácido clorhidrico.

Se dejan las aceitunas en este baño ácido otras 12 horas, que

en sal de coc na.

A las 12 horas se tira la solución ácida y se cubren las aceilas cocina común al 5%, que se prelas de la cidad de la comunidad de 1, a comunidad de la comunidad de semucra 24 horas. Se les puede agregos se aceea cuamo esta n condimento: Savora, mostaza en polvo, ramas de hinojo, salsa inglesa, etc

A las 24 horas se tira la salmuera y se cambia por otra al que se para la litros de agua fista sa riuera conviene herva; y luego dejarla enfriar antes de echarla sobre las arestunas.

Para que no se forme moho conviene agregarle a esta salmuera I gramo de ácido salicílico poi litro de salmuera o un poco de mostaza en poivo.

#### 5 SE SIENTE UD ALUDIDO en a guno de estas preguntas

¿Como puede un hombre que siempre ha manejado las finanzos de su tam a, esperar que su esposa sepa mane ar el dinera que él deje?

¿Par qué un hombre pasará tada su vida construyendo un ne gor a y no se la hace ev dente que despues de su desaparición su tamina deberá luchar para obtener un buen precio par el? ¿Como puede ser que un hombre inteligente rehuse enfrentarse con el hecho de que un dia desaparecera y su tamino tendrá que seguir adelante sin su apoyo?

Como un hombre puede pensar que esta deiando una casa a su tam a cuando a casa está hipotecada y la pension que él nueca cuar no es suficiente para poder seguir pagando la hipoteca?

Como punde un hambre ver empobrecerse a su a repedor mu chas and a us y no ver que el ingresa para la vojez es una de sus mayores necesidades?

BUSCUE LO. PRONTO LA UNICA RESPUESTA SERIA Y EFICAZ

# UN SEGURO DE VIDA

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

# Guzmán y el tatú

Por FLBIO PEREZ TELLECHEA

C las piernas, acesado por el perro, noto que era un animal enorme

F" ah e cc e sombrado

El perro ya estaba escarbando, furiosamente, metido en la cueva.

Por un rato síntió el ruido que hacia el animal, escarbando cueva adentro. Después se fue haciendo más y más lejano.

Se sentó en la barranca y armó

un c.garro, pensativo

Pasó el tren nocturno haciendo retembiar los cerros

Guzmán rumbeó para su rancho Venia amaneciendo

El rancho está en un pequeño triángulo que hace el camino, al deblar para cruzar la via. Al lado un cerro enorme, que achata al rancho mas aún contra la tierra, después la calle, la vía, el arroyo bajando y cantando mempre. Enfrente otro cerro imponente

Nadle sabe el origen del rancho,

ni si es de él o de quien

Está allí, hace tiempo, con Guzmán adeutro Rara vez sale de día Allá, a las cansadas, llega al boliche de López. Viene por la vía, encorvado y siempre mirando al suelo, con el perro pegado a sus talones.

Los otros perros salen grunendo al paso de la yunta. Olfatean a Guzmán; despues al perro. Ambos siguen su camino, sin siquiera mirarios

Es chico y contrahecno, con ojos er tal as a contrahecno, con ojos Unos pelos hirsutos a manera de barba Hijo de incesto, segun dicen

Usa ropas de color y suad indesc frables, como él

El perro también es viejo, casi ciego, de raza desconocida.



Rancho, perro y hombre parecen er os "el uno para el otro".

En el boliche está las horas, re- do al mostrador, sin moverse . hablar, mirando al piso El pea sus pies, tampoco se mueve Los paisanos, que lo creen sorto chichonean a Lupez:

-Salió el bicho de la cueva, don Lope . D'esta ta hecho. El home es gastador ...

Cada vez tha espaciando más las villdas, metiendose más aún deno de si mismo

Está acostado en la cama b ec a con palos de monte. Piensa el tatú. Piensa y r To the second

poder sujetar Escarbar a cuchiimposible. Echar agua en la at the search of the

F 's sar 1 . . . . . . . 1 2 55 9 4 1 1 6 6 . . . . . . ne as Sis care a terr ca, los pres colgando. El asunto era cerrar las piernas a tiempo .

1 , te + are 2 , 1100 81 40 it is a new N to a los "peti-Fer they Los fan Dir in bicioneros".

E. C at 3 per recession pero procession seque en e ame 'eros' en a

C'all cecubie s rar bigala e pely Fernance on coninda la pictora a - in sie hijas y " - p digit ' el arra Caraban con lazo y fija, y no dejaban ni las viejas del agua.

Se sentian los gritos broncos de los hombres, los chillidos de las D' 3 hours

> Lit with the full hered a "

-Bagre nomá. Y van seis... Pasaban de regreso, frente al Type General Persons las sartas.

Guzmán estuvo años tratando de "madrugarlos", de Empiar el arroyo antes que ellos, "solo para verles las caras" Pero alempre, no sabia por qué, los petizos le "ganaban de mano"

En la caza del tatú lo llevaban "muerto". Teman buenos perrog y metian pala sin asco.

Todas las madrugadas iba a la cueva del tatú. Volvía al amanecer, cansado y triste.

Solo una vez pudo aprisionarlo entre las piernas. Fue un segundo El tatú lo arañó todo y sa fue cueva adentro.

Guzmán cavó al suelo maldi ciendo y dando puñetazos a la tierra. Lloró por primera vez en su vida, convulsionado todo el cuerpo. Largo rato estuvo así.

-Te viá cazar, cuscarado viejo. y te viá sumir el cuchiyo...

Hubo un jefe de la Estación que lo había tratado como a una per-

En el boliene iba al rincon donte pe manecia ciuzma y le p guntaba cosas del monte y la sie-

Guzmān "se agrandaba". Los ojos cohraban vida e ilan na a for a to be seen that

ger as when are property

mejor.

—La sierra es una cosa barbara Y un tatu escarbando es com' una máquina de ferrocarril

Le pagaha todos los vinos que

quisiora tomar, además.

Cuando la señora hacia "algons es es de la mandaba un poco de la ladito con papel fino, con los hijos. Los gurises escrutaban todos los rincones del rancho y lo "acosaban" a preguntas Los jarros de lata, los asientes escritarios.

Guzmán empezó a vivir de otra

ma wes

Hizo un caminito de tanto ir y venir, del rancho a la cosa del jefe.

Lievaba la miel mas gorda de la sierra y los mejores tatuses. Volvia con ropa o comid...

Notó que no se iba a animar a meterle cuchillo al tatú. Se estaba encariñando con el bicho.

Si estuviera el jefe era otra cosa. Le parecia verlo, mostrandolo

a todo el mundo

-Miren que pichón de tatú! Di gan si han visto otro igual... Y vean que grass...

-Pah

—Lo cazo Guzman a una no-

Pero el hombre ya no estaba

No mataria al tatú. Lo cazeria y lo llevaria lojos, a otra rama de la sierra, donde los petizos no than nunca.

Vinieron los primeros frios de otilo Guzon i en perceitarse

En verano cazaba tranquilo porque las perizos e ten an un π elo bárbaro a las crucersa. El meliado había sido mordido dos veces y era medio loco. Cuando las cruce-

Guzmán nunca mataba cruceras, porque "el que mata crucera encuentra cada vez más cruceras, hasta que alguna lo embroma", Andaba en la sierra tranquilo, to-Jo el año.

—Mire que cosa' — dito —, ¡Cómo no se me habia ocurrido antes' Empezó a hacer una trampa con entusiasmo febril

La sujetaria bien ante la cueva El tatú, al salur a comer, entraria confiado y no podria retroceder

Andaba loco de contento.

Sintio ruido de gente, en la madrugada, pasando junto al rancho Se sobresalto

Uno de los petizos Fernandez
iba diciendo:

tan grande. 'A Comment of the de todos los tatuses'

Guzman salio a la puerta del rancho. La luna sacaba destellos al cuchillo:

-Ambicioneros, ambicioneros de porquería! Me cazaron el ta: Vengansén todos, sucios, que los viá coser a puñaladas

Los petizos se miraron.

—Ta loco! — dijo uno.

Más loco que antes, querras decir.

Siguieron caminando despacio, sez., a a a a quebrilla de Califera de Califera

the sate to the less prove nation cesa a end y estimated via alli, inmóvil, con los brazes caidos. Como si el cerro lo hubiera aplastado.

# CONSTRUCCION DE UN TANQUE AUSTRALIANO ECONOMICO

P r or log Agr JAIME CIBILS HAMILTON

| T. u · · ·                  |        |   |        |
|-----------------------------|--------|---|--------|
| L ,                         |        | 7 | r + +  |
|                             | 1 T    |   | 7 1977 |
| chidad y son de un costo el | levado | , | 1 45 m |
| 25                          | . 1    |   |        |
| C                           | 10 -   | 1 | 0 60 1 |
| 1 L A 4                     |        |   | ( LH L |

#### CONSIDERACIONES PREVIAS

Antes de iniciar la construcción el tanque, chija el lugar apropia
— una altura estrategica—

exam ne bien el terreno. No olviiando que, el molino o el suminis
de agua puede estar a 200 ó
300 metros de distancia y a nivel

bajo — 3 ó 4 metros — si no
hub ere otra solucion. El bombeo
del molino o de un motor, con ayudu canerias y una valvula de
reción, soluciona un mal empla-

o, un pequeno pozo y prue

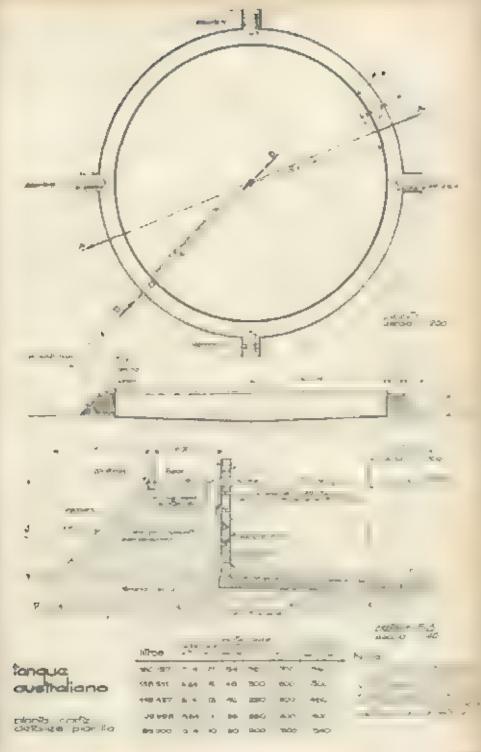
e el agua en la superficie a cm. o más de profundidad Ens puede optar por tres solu-

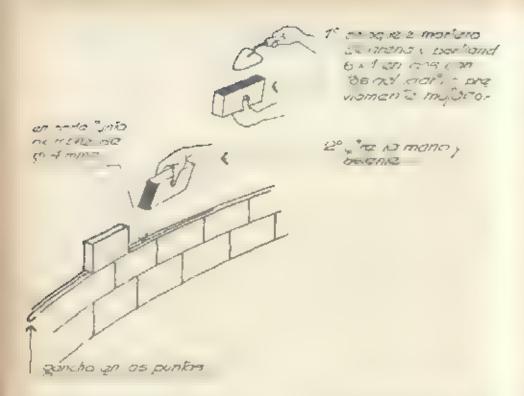
Si el subsuelo es permesble queda en la superficie por la comción natural del suelo y la resistencia de las raices herbaceas ", que con la ayuda de dos estaas y un cordel, la circunferencia querida y previa nivelación de superficie, construya un contraso con mezola de

| Arena de río Balastro Portland | 1000 | litros<br>kilos |
|--------------------------------|------|-----------------|
| \( \text{cle pastosa.} \)      |      | 1.69            |

Extienda la mezcla y alise la superficie golpeando con el plano de la pala y dando pendier te de 1 em por metro, hacia el centro, donde habrá emplazado el desagüe, ruyos caños habrá colocado previamente

- b) Si el terreno fuera impermeable a 50 cm. de profundidad puede construir el tanque semi enterrado, util zando la tierra de la excavación para el contrafuerte que, quedará reducido a la mitad de la altura. Apisone bien la superficie y el talud.
- .. . a y su limpidez no seran tan absolutas. El orden a seguir es la obra, es el siguiente:





Marcar el centro y circunferencia del tanque. Nivelar o excavar, dando i em por metro de pendiente al centro. Acarrear todos los materiales necesarios, para trabajar sin

\*nterruptiones

Tender la cañería de desague desde el centro a un punto más bajo. Use caños de portland de 64 mm. tomando las cabezas con arena y portland. Conceda 1 % de pendiente. Dis-

Inteción cada 15 metros. Prevea una pieza "T" para el rebose

Construya el contrapiso, si lo

Corto, a el tablque de ladriilos como se indica. Entre cada hilada disponga un alambre de 4 mm que puede ser usado en trozos, fi,ándolo con puntos de arena y portland No extienda el mortero sobre la superficie de la hilada. Hága.o co.ocando el mortero en cada ladrillo, y asiente

6º Pinte la capa exterior del tabique con un material bituminoso no emulsionado en agus

(tipo Plasterling)

7º Despues de 3 ó 4 dias de levantado el tabique, construya el talud de tierra apisorada, con capas de 15 cmts, de espesor y regando con prudencia

8º Pinte con el bituminoso mencionado el interior del tabique y el piso si lo hubiere. Deje secar 48 horas y está listo para

# Comisión Honoraria del Plan Agropecuario

## AUTO-ALIMENTACION EN ENSILAJE

Por ol Ing. WALTER ARIAS

COMO es ben conocido por todos los productores que realiar comanidad de leva una considerable mano de obra, que encarece mucho el costo total de este aumento

Por supuesto que por tratarse de l'orra, e voluminoso, su uso esrestringido a la hacienda del problecimiento, pero de cualquier manera, el hecho de tener
que certar el material todos los significación y distribuirlo a los animales, upone una dedicación constante al problema

Cuando los animales comen libremente del propio silo, se presentan algunos problemas, es difici controlar la racion, pueden comer pocos animales, y es muy perjudil el pisoteo de animales pesados en el suelo, generalmente blando las proximidades del silo, con empo lluvioso

La época de administrar ensilaje al ganado, es generalmente el invierno, de modo que esta última circunstancia es muy común que se presente.

Este problema fue señalado co-Transcentir de 1963. En aquerealizó en julio de 1963. En aquecosto de la administración de encultural de la costo de la administración de encultural de la costo de la costo de la costo del cos E) Director Tecnico Ejecutivo, Dr Edwin A Clarke, propuso que a titulo de ensayo, se utilizara un método may aplicado en Nueva Zeland a, donde los mismos problomas señalados se presentaban

Consistia este, en la ut lización de lozas de hermigon, de 2 x 2 m/s... con las cuales se arman las paredes del silo Estas lozas, cuando el silo se administra al ganado, se vuelcan y sirven de piso.

Como lo recomendable es de que el productor, con sus propios recursos de personal y maquinaria realice todas las operaciones de auto-aumentación, el di eno de las lozas debe tener estas caracteristicas.

#### Ser lo mas livienas posibles.

Para ello deben ir nervadas y armadas convenientemente, ello asegura mayor margen de resistencia. Tambien es importante que la plancha se seque en vibrador El vibrado permite una mayor resistencia.

cada plancha es de aproximadamente \$ 480,00 (cuatrocientos ochenta pesos) en Rocco S. A.

#### Poder moverlas con un tractor.

Un tractor con levante hidráulico, de mediana potencia, (40-50 HP), par le courtir un plane as, que pesan aproximadamente 500 kilos

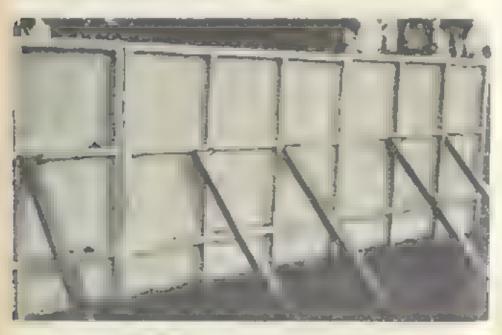
De modo que si se le colocan a las lozas argollas o agarraderas fijas, con una pequeña adaptación de alarque del levante h draulico, es posible enganchar la plancha y moverla con facilidad

#### Colocación de las planchas.

Luego de elegido el sitio conveniente para la construcción del silo, convendrá nivelar bien el terreti , ara pe ur tar ca bre acces y descarga de las zorras

Las planchas se colocan haciendo en en en en el chentro y an el ela función de la carras en el trata se en el colocada la loza, se apantala en la parte exterior, en el borde de una de las nervaduras.

No es conveniente daties muciinclinación hacia afuera, ya que cuando el tractor apisona el silo el zonas próximas a la pared, puede hacer mucha resistencia y quebras



when it approved to the her neglectures

no y afirmarlo, y si és necesario rellenar depresiones del terreno Es conveniente que esté bien nivelado para evitar que el agua de lhivia se deposite en el silo o sus prorimidades

La separación de las paredes dependerá de las dimensiones que se le quiera dar al silo, pero en general no deberá ser menor de 5 me-

#### Ensulaje,

La experiencia de referencia
Levo a cabo en la granja de la F
cultad de Agronomia, en Sayag
Se utilizaron 12 planchas (6 para
cada pared, por lo que el largo ti
tal del silo fue de 12 mts. El ancho
era de 5 metros

El silo fue llenado con Feterita

trabajando con coscehadora de fonajes y equipo de zorras Para una
mejor protección de la parte sumejor del silo, se tapó con una cujierta de plàstico, que este año el
Plan Agropecuario importó para
jbertura de sil se Esta cubierta no
permite entrada de aire, conservando mejor la calidad de las capas superiores del ensilaje

Sobre la cubierta de plastico se colocó forcaje picado, para manteorla afirmada sobre el ens lajo



Torto descarguado en el vilo

#### Modo de usar las planchus.

Licgado el momento del ensilaje sedon adoptarse dos caminos.

abrirlo por los costados o por los extremos

El primer caso es aconsejable cuando hay muchos an maios a racionar. Se estima que 6 animales pueden comer por metro de silo expuesto, ya que no todos comen a la vez.

Si toda una pared fuera aún insuficiente para alimentar todo el ganado que se desea pueden abrirse los dos castados

En el caso de referencia, eran poros los animales a racionar, por lo que el silo se abrió por un extremo Posteriormente fue necesarlo abrir el otro extremo, y de ese modo se utilizo totalmente

Primeramente se confeccionó un entejado de varejones para facilitar la auto-alimentación y evitar desperdiciós de forraje

Este enrejado es sencillo, tar co-

Las planchas se quitan descatzandolas y con el levante hidraulico se levantan ligeramente, quitando los puntales. La plancha se tiende en el suelo contra el silo. Si el silo se abre por un extremo, se deja comer unos dos metros, antes de quitar las planchas

A med da que los animales comen, se va corriendo el enrejado de varejones y las lozas, para que los animales siempre pisen el hormigón

Asegure la futura correra profesional de su hijo y con ella su propia hanni dud minuto le li contrato de uno de los victos planes de Seguros de Vida que la ofrece el

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

La resistencia de las planchas per l'e e relle de an meles le gran peso, siendo por lo tanto muy grande la duración de las mismas.

La cubierta de plastico se arrola cuidadosamente a medida que el silo se va aconsumiendo y sirve para dos o más anos, si es bien maneiada

Este sistema tiene una amplia aplicación, tanto en los establecimientos de la cuenca lechera como en los ganaderos y es un sustituto eficaz del sistema de paredes de madera, en los silos doble cuña Cuando los excedentes do forraje de primavera y otono no pueden ser consumidos por la hacienda, cosucede en muchos establecimientos que cuentan con alto porcentaje de praderas, la utilización de este tipo de silos será un elemento eficiente. Su práctica contribuirá a bajar los costos de atimentácion en periodos críticos, haciendo que su uso sea mas aceptado por los productores del Uru-



sale os comado

Si Ud dice "NO" a un adecuado Seguro de Vida, ese "NO" hará eco para siempre en la vida de los que deja atrás.

# IMPAR VINCULO de los CAUDILLOS COMPADRES

Por PLAVIO A. GARCIA

R IVERA y Lavalleja significaron fuerzas con designios diferentes. Ora armonicas o interferentes. Reflejadas en el contraluz caudillesco. Includibles, necesa en la evolución nacional. D tadas de virtual intimidad e idiosinerasia que los condujo a los extremos de la amistad

Bien podria caber en cuatro palabras la expresión sintetica de esa polaridad y altibajos de vinculacion: sobdaridad, emulacion, rivalidad, desacuerdo. En inimterrumpido "corso y ricotso", ida y regreso. Que rebaso el mero alcence de sus nucleos más intimos o próximos, para trascender y afectar, prácticamente, a la socia-

na manera alistada en sus filas
Fueron entrañables amigos y
y adalides de las armas de la "Patria Vieja", al igual que de la formación constitucional de los nuevos tiempos

#### "VERDADES DEL BARQUERO"

Una carta ruda y pintoresca, par los ce la prensa bargerense en 1828, recuerda esas circunstancias: "V. no podrá negar que ha sido mi amigo y que yo lo he si-



do suvo, en el extremo que los na... le confieso como amigo que el mayor deseo que he tenido en este mundo ha sido el tener una entrevista con V. pero los dos solos en un cuarto a puerta cerrada, y que nos dicramos más trompadas que mentiras ha echado V en esta vida, y después, que saltéramos de amigos, y que mientras no estuvidaemos convencidos de esta justicia, nos hicieran morir redados alli Acuerdese C. los plojos que hemos muerto juntos para salvar nuestra patria. Recuerde la amistad; traiga a la meoria la noche de Arerunguá, que Lovalleja era su amigo, en los brezus de quien V. derramó lá-

Más a esta altura sus transac-

#### TAMBIEN SUS "GALLEGAS"

Es preciso extender, comprensiblemente, esas mismas caracteristicas a la vinculación de sus cónva. F eradia Bern. t. na Fragoso de Rivera y a doña Ana Monterroso de Lavalleja, ambas de estirpe hispánico galaica con las que contrateron matrimorio en plena "Patria Vieja", en 1815 y 1817, respectivamente Que participaron con au modalidad simple-.. te pasiva o de influyente decision, on las alternativas de tal the Cartestante Cont. perpetuamente adaptables a tenas las emergencias

#### EL CASAMIENTO DE LAVALLEJA

La hora de tension del noviazgo Lavalleja-Monterroso fue coincidente con la apurada y hazañosa epoca del artiguismo avasalla do por la invasión lusitana. Para colmo, la "neutralidad vergonzosa" del Director Pueyrredon (como diria Artigas), habría de obligar a la atención de un verdadero segundo frente y a un sin fin de movimientos militares. El Comangante Lavalleja, integrante de la Division de Rivera, se vio seguramente afectado a alguna misi castrense de importancia, en la precisa oportunidad en que se habia dispuesto a contraer matrimonio en la Villa de la Florida.

Los novios deben de haber acordado su realización imposteriable frente a cualquier eventualidad que se presentase, lo que daria promoción a un vinculo muy especial y poco común.

#### RIVERA APODERADO MATRIMONIAL DE LAVALLEJA

Así fue que su anhelo no quisdemorar la consagración matrimonial y simplificó dificultades. Decidió que en la ausencia circunstancial del novio, éste estuviero representado en la ceremonia por su jefe de división Fructuoso Rivera, a quien se otorgó "poder jutado"

El detalle documental de la respectiva partida establece:

E SEGURA DE VILA DESARROLLA LA AMABILIAD DE CARACTER ACTIS TIMBER A HOMBRE A PENSAR EN LOS DEMAS SATIRA EL ANIMO DE ECONOMIA AL VIANDOLO DE LA ANSEDAD Y FATIGAS DE LINA VIDA PROLONGADA. Don JLAN ANTONIO LAVALLEJA
ron
Dona ANA MONTERROSO
DERECHOS PATRIOTISMO

For a new de Octable of the human of the a section and palle to be a considered for the season of th

dades. En especial a partir a momento en que sus posibilida des para llegar a la primera esición nacional fueron equivalences



No parmita y elel peor one ngli na andistria y ello micio destriva tota mente si sua perditas di anos Prima e de nsi alla assignar un incendio

ASEGURANDO SUS BIENES CO C

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

#### HORMIGON LIVIANO

### en el URUGUAY

Ha fabricación de Hormigon Celular Autoclavado, resistente y aislante de la temperatura y el sonido. Con el nombre de PUMFX se produce de Villa San Francisco (Dpto, de Canelones).

Hace varias décadas que se fabrican hormigones Celulares que han sido denominados "porosos". Estos son aislantes y no tienen casi ninguna resistencia. Se usan para recubrir techos y contrapisos. Pero cuando el fraguado se acelera por medio de autoclave, se agrega a las virtudos enumeradas, una alta resistencia a las solicitacione; de comprens on, que lo hacen sumamente apto como material de construcción tendicipite a eliminar estructuras (pilares y vigas) y revoques, acelerando la obra en terminos insospechados, con el consiguiente abaratamiento de la construcción.

Muchas fabricas en Europa y America dicen del éxito del nuevo hormigon liviano autoclavado, en sustitucion de los materiales tradicionales.

Su uso está inflicado en todo tipo de viviendas, en techos de locales industriales, en galpones comunes, en camaras frigoríficas en paneles interiores, etc



Ena recienda de VII mi- en construcción. La sotacidad de E-paredes y 1/3 del techo fue atmoduen dos distripos E-hambres no especializados.

#### FABRICACION

El hormigon liviano está com puesto le arena cemirio ha a una espumigeno especial que se mezcla mecanicamente con los demas componentes. El material asi obtenido se vierte en carros-molque se llevan a una camara de secado donde permanecen unas 12 hs. a 50°C

Al sair de dichas cámaras, las aredes frontsles del carro-molde n desmontadas, y se procede al te de las placas.

Una vez cortadas las placas, ing. . . . al autoclave donde permace 12 horas a 200°C y 10 o'm, sferas de presión. Posteriormente se sacan los ca rros-moldes del autoclave y se depositan las plaças ya listas pa ra la venta en playas de almacenaje o se despachan directamente a las obras.

Las placas así obtenidas, son decolor blanco y vienen con arma dura en su interior. Dichas arma duras estan calculadas para lox liversos usos del material (pareles y techos)

#### CARACTERISTICAS Y MEDIDAS STANDARD

Incombustible, imputrescible, facil trabajabilidad, aislante, acustico, termico, resistente, admite cualquier tipo de revestimiento

|             | Resistancia a la       |            |          |
|-------------|------------------------|------------|----------|
|             | Med das                | compresion | Donaidad |
| P. 11       | 60 < 0 > 1 95          | 1 K 15     | F E      |
| Plants term | m 3,60 × 0.195 m. 2,66 | \$1 Bursh  | - K      |
| 21180 L 3 C | to each a solite       |            | 1 0      |

Las consecuencias del hormigon Pumex en la industria de la construcción son facilmente ima-Firm C. P. p. M. C. A. F. W. ratamiento de los costos por el dimiento hora/hombre (una viwinds que utilice 2000 h/h por metodos tradicionales, baja a 500 h/h con Pumex). Segundo: la 🔻 ienda Pumex pesa la cuarta parte que la misma vivienda con m tradicionales, caracteristica que abarata la cimentación Percero: en general no son necearias ni vigas ni pilares en las viv.endas comunes, y cuando se eben usar, son calculadas de actioned a los menores pesos que s portaran 1 G e de le contrata de la tos

Es importante aciarar que el respecto de construcción adaptándose a todo proyecto a quitectónico indistintamente. Se trabaja con facilidad, igual que si fuera madera; por lo tanto au corte en obra, se realiza perfectamente utilizando un serrucho

#### INDUSTRIA NACIONAL

Esta industria es 100 % nacional, trubaja con materia prima uruguaya y la construcción de sus construcción de sus en el país. A título de ejemplo

vale la pena resaltar el autoclave de casi 18 mts. de largo y 1 m. 90 de diametro. Tiene dos puertas (una en cada extremo) y corren por su interior vias Decauville por donde circulan los carros-moldes, cuyo contenido es tratado, como dojunos antes, a 200º C de temperatura y 10 atm. de presion.

La chapa fue especialmente preparada en Europa y las soldaduras que garantizan su solidez fueron nebidamente realizadas e inspeccionadas por técnicos urugua-

7.05

#### PROCEDIMIENTO CONSTRUCTIVO

Dejando de lado los detalles constructivos que no podemos explicar en esta nota, diremos que el tradicional procedimiento constructivo que culmina con un colado de arena y portland en las uniones de piaca con placa, hoy se complementa o sustituye éxitosamente pegando las placas con colas especiales de bajo costo y de superiores cualidades adhesivas.

Finalmente, y para los habitantes del campo, reiteramos que las placas de hormigon Celular Pumex son ideales para galpones por varias razones: 1°) Porque las construcciones realizadas en hormigon liviano son de primera ca-

137 2 153 1 11 11

cas ideales, permitiendo en el interior de los galpones (tambos, etc.) temperaturas frescas, aún en los veranos más severos; 3°) la rapida construccion de las obras por personas no especializadas que sigan las instrucciones debidas, 4° una apreciable economis en los costos debido al ahorro de estructuras y disminución de mano de obra



Techo de un gran galpon, perteneciente a una planta industrial

Los detalles construct vos para la correcta utilización del material, serán brindados por Pumex S. A., Bartolomé Mitre 1330, Piso 1º, Escritorio 1º; dirigirse por carta o personalmente

MOTA Las fotos muestran I) Una vivigo de de 50 m2 La totalidad de las recter y 1/3 del techo (un armado en dos el profesionem no especialización — II) El tocho de una vivienda indusera

EL SEGURO COMBINADO DE HURTOS E INCENDIO PARA SU CASA HABI TACION LO PUEDE OBTENER MEDIANTE UNA PRIMA MODERADA, AL ALCANCE DE CUALQUI ER PRESUPLIESTO FAMILIAR POR MODESTO QUE SEA

# BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO



EL BOLEAO

Por ELSIO PEREZ TELLECHEA

E aquella pequeña estación, entre los cerros. Un coche grande con una jiba al medio, para los ingenieros. Vagones comunes — adaptados — para los peones. Otros para herramientas y eso.

Comienzan a trabajar. Los passanos que llegan al boliche miran de lejos la rara operación

Hav un rub,o alto, los mecho nes asomando bajo el casco explorador Pantaion kakt t po militar po amas — por las cruceras, seguro —, chaquetilia tambien militar

Acomoda el Impode y aplica el ojo, agachandose Cosa de sesenta metros un pardo petiso sostiene la regla, duro, como m lico presentanto armas.

El rubio hace señas con la mano exquierda, sin dejar de mirar

P'aca... asi... otro poco. Estate quieto ahora, negro animal!

Como si el otro pud era ordo Se von acercando de a poco. E-

señas y rezongando. El otro avanza al compas.

De pronto el Negro Lopez, que capatacea una estancia cercana.

sale corrrendo.

-El Boleao Guerrero' Pero si es el Boleao...!

Baja la barranca medio a los

tumbos.

—El Boleao ingen ero! — marmura —. Cura, todavía, pero ingen.c.

De tardecita se reúnen al pie del vagon. El Negro trajo un cor-

mientras corren el mate, la caña y los recuerdos.

—¿Te acordás de la Estancia "El

Relajo"?

-Mira si no me via'cordar' Se matan de risa el Boleao y e. Negro.

Los ingenieros jefes — Scarone y Campitos — van de asombro en asombro

—La historia de este hombre es increible — dicen — Pero siempre aparece un testigo ..!

El fuego recibe las primeras gotas de grasa y se expande en luz Como si también festejara las cosas del Negro y del Boleao ...

Le pudieron haber puesto otro nombre mucho peor.

De chico habla soñado con tener un mameluco de esos de mechos. En un remate en Totoral el viejo Guinea le compto uno.

Recién se lo había puesto y andaba luciéndolo, entre gozoso y abochornado — por la falta de costumbre — cuando le vinieron unas ganas locas de ir de cuerpo-

Miró para todos lados y sél vio gente, Enderezó bacia un bajo, como a cuatro cuadras. A la carrera iba tratando de desprenderse las hebillas y ganchos. No tuvo tiempo

Regresó con la cabeza gacha, las piernas juntas en las rodillas, caminando como si pisara huevos

Si no es por el viejo Guinea, que se opuso terminantemente, le ponen otro nombre. Pero al "Boleao" no se lo pudo sacar nunca mas de encima.

Era un guri cuando resolvio irse

del pueblo-

Armaban unos partidos de fútbol en la calla que duraban hasta la noche. Hasta que vino aquel comisario. No habian gritado "araca la cana" cuando ya tenian encima al muy corsario, repartiendo sablazos.

No era fàcil agarrar muchachos criados a sol y monte. El comisario, entonces, deshacía la pelota.

-Te viá curar el talon con se-

bo' - dijo el Bolcan.

Maduró y maduró la vengunza.

Aquel dia volvió el comisario

Parecia un emperador con su uniforme brillante, el caballo tordillo
escarcos l'ir

Armó el desparramo acostumbrado. Después ordenó al viajo Frodan señalando la pelota

-Trails p'acs'

Le metió cuchillo sin lástima Una pelota flamante, comprada con incontables bolsas de abono vendidas en las quintas!

Erguido y soberbio fue al rio, a dar agua al caballo, como siempre. De pronto el animal se hundió en la arena, piafo, pateó y

ар чет, че

1 1 1 2

est to alregard to anatome v

el cuerpo. Parecia como si hasta la autoridad se le hubicse arrugado.

El Bolezo, que ya tenia mas de una "disciplina" en la Com saría,

e gant or har

Y así comienza su insolita experiencia campera ...

El viejo Guinea araba chacras por un tanto. Entraba con bueyes

ta muy bueno, pero trabajador ta nomas, pisando terrones.

En invierno, con unas heladas negras, lo mismo

Al Boleao le gustaba trabajar pero de esta manera!

Estuvo pensando y pensando cosacarle la costumbre al viejo . C. V. a cuta, el facel con so

Un dia descubrió que el buey barroso, con solo tocarlo con el clavo detrás de la oreja izquierda, se ponia como loco. Cortaba el surco y atrastraba a don Gui nea

e Psto

-Fero el barroso viejo, nada meno:

Una madrugada, amargueando aventuró el Boleao

—Yo creo, don Gumea, que el trabajar antes de salir el sol...

-Pero mire si el barroso' Ucha guri abombao, mismo' El Boleao cerraba el pico.

-Pero que le curo, te curo, vie-

jito! -- pensaba.

Un dia el buey cortó el surco activitat la catalza en aquita do y arrastró a don Guinea como cien metros. El viejo se salvó porque por algo se habia criado entre terrores

Desde entonces no se trabajo más hasta que el sol estaba a dos picanas sobre el horizonte...

En la portera habia una chapa que decia "Estancia La Querencia". Despues que estuvo el Boicoo, se olvidaron de la chapa y et production de

Se presentó al capatar

-Sabe ordenar?

-No, senor...

--Sahe enlazar?

-No, señor...

-Sabe domar\*

-No, señ - Y tonce pa' que sirve.

-Pa' lo que uste mande Talvez la simpatia del rubio de

sarmó al hombre. Lo puso de co-

-Ah!, pa' esto soy bueno, mismo! -- dijo el Boleao

En la primera cocinada gasti como de la la la como de apuro Los peones lo tenían loco a cachadas.

-Yo los vá curar .

Poeo a poco fue agarrando la mano. Se hizo muy buen cocinero

Un día descubrió un mido de ratones en el galpón. Se frotó las manos.

-Los viá curar...

Echó los pichones en el gulso. Bianquitos... -Como negros chicos! - ae reia Peon de estancia es poco delito en cuestion comida Si no no a peón Pero aquel guiso era cosa aparte.

--Que guiso que ta bien bueno'

dijo un pardo jetón

-No va estar! Con pichones de

Recién entonces empezaron a tarle "un aigun gusto" Otro desbrió un huesito Abandonaron la cocina a med o comer

No lo hecharon porque el Boleso un hombre que nació parado

Al ple del vagon siguen las cardadas del Negro y el Boleao. Y el asombro de Campos y Scarone.

-Te acordás cuando carneaste e, guacho embretador?

-No me vi'acordar'

-Y cuando fuiste a la Estacion n traje de murguista?

—Juá, (uá...!

La grasa y el fuego siguen su dalogo A vetes explican en loz en el tam de l'ecco e moda das

Cuando arl. (c. p. c.) salva le el campo era verde porque asi pintaban en la Escuela. Ahora le campo se le estaba metiendo entro, y él adentro del campo.

Un día se comidió para carnear rque a comedido primero él El capataz dijo que si.

E. Bolcao correteó unos cuantos en uno ra sito, que dormitaba bajo un taia, junto al correl.

A vos mlemo! — dijo
 Y le metió cuchillo

Cuando vino el capataz casi se

-Qu 'hierstes, animal' Matastes el guacho embretador!

En aquella estancia habia diez peones y veinte agregados. Se armaban unas timbas en el galpón "que sacaban una tierr ta". A ve-

Entonces se ponia un traje de murguista que habia traido del pueblo. Con él hacia toda la facna. Era una riso

Esa vez le ordeno el capataz -Tenés que dir a Chamber a

Pidró prestada la ropa que había perdido. Pero el otro, combinado con los demás, se la negó. El Boleao lo barajo en el aire:

Te juego la ropa a que voy a la Estacion en traje de murguista

Luc.

Subió al carro y marchó.

Recibió a los patrones — un ingeniero de la ciudad y una nina bien heredera del campo — con king. Pantalón bordado con lana de todos colores. Saco negro — las puntas más abajo de las rodillas — con pompones, verdes, rojos y amarillos...

—Andamos medios escasotes de ropa…— dijo, presentandose.

El hombre se puso muy serio Pero a la señora le causó mucha graca. Para la Bara Todo el viaje vino riendose

Tenía como un antojo de aprender a domar -Mirá que no es pa' cualquiera

- le decia el Negro.

Lo que hace otro hombre lo yo tambien — contestaba el Be eso.

Y aprendió a domar

Salian a recorrer con el Negro En un bajo, contra el monte, se ensayaba.

A veces el Negro, en vez de apadrinarlo, se quedaba a reirse, tirado en el pasto.

Después, en vez de reirse, se

38 TO 10 1 3

Transfer or p

Porque el Bolcao no solo se hizo muy buen domador, sino que les enseñaba cualquier cosa a los caballos.

- Menos hablat ...

Ar talle estale in a la servicio esta como se la mode mode ingeniero<sup>3</sup>.

Buena letra siempre tuvistes... Le muestra grandes phegues de

papel con dibujos y rayas:

—Perfiles de puentes... esta es la alcantarilla que está al lado de tu estancia... curvas a nivel .

-Pará, pará - dice el Negro -A mí hablame de vacas y ovejas

Trabajaba de peon en Rincon del Bonete

El río estaba bravo y había que hacer unas mediciones urgentes Se presentó el Boleso. Le dice al Negro:

-Esa fue la jineteada más brava que eché en mi vida! Vos sabés lo qu' es un bote haciendose

pa' todos laus...!

La simpatía del Boleso conquistó a los ingenieros. Lo llevaron a vivir con ellos. Cocinaba, limpiab e hac e to le contrate la barriga". Estaban encantados con el

Para mejor, un hombre muy discreto en cuestión mujeres. A las gringas les gustaban "los morochos orientales". El Bolego sabia todo pero nunca veía nada. Y hay que ver lo que se aprecia eso.

—Vos tendrías tu rebusque tamién — dice el Negro —. Mirá que

termero'

-Alguna sirvientita... Vos sa-

De noche le enschahan matematicas, algebra y eso. De dia lo en time e medicar Asi se medio ingeniero".

Fue chacrero. En la estancia se hizo "campero completo".

Después recorrió el país tropeando. Conoció los soles, las heladas, las marchas lentas.

Esos veranos rajantes. El ganado a la sombra, el tropero al sol-

Noches de dormir solo un ratito, con la rienda de la mano Ca-

el sol se quiere poner de punta. Temporales de aguantarlos solu

con el poncho. De salvar — y menos mal — el tabaco y los fósforos.

"Y shora anda con los ingenieros! Y seconte la universidad, sabe tanto como ellos!

—Un hombre que con estudio llega a Presidente! — dice el Negro

Está contento en el ferrocarril Es como tropear. Hoy aquí, manana allá Siempre en el campo

El día que lo dejen en las oficinas, se muere

57 W

### LA ESTANCIA DEL SAUCE

#### FUNDADA EN 1749 POR FELIPE PASCUAL AZNAR

Por of Sr. JUAN ALBERTO GADEA

#### SU VERDADERA HISTORIA

#### Aclaracion liminar

do note the sent of agus par une de le comerce del cer en a commentant entre les contente e a cer abren entre de a redait has accedent ha mans expediente al man de production de la faction de la fac

Fruto de esa a sa ga vos es el traba y que ahora circormos pastonos, a

#### LA ESTANCIA DEL SAUCE

I

#### Sun Inicios.

Feure Pase . A rar e napical vecino montevideano, llevaba ocho años de matrimonio con Da. Ma-THE R A CA CA C & CHET, C got enth he las as the all platenses, le dono el 28 de noviembre de 1749, una estancia en el partido del Sauce Solo. Tratabase de Un (in a feet, new comments to de una legua de fondo al Norte. por media de frente al sur, tocally the order back a mak gen izquierda del arroyo mencionado, a la altura de su curso medio. Resultaba facil ubicar el campo, debido a presentar allí mismo un Cerrezue, e pesta en cuya cima el propio D. Felipe, con

anterioridad a su petición, habia "clavado un palo por sen...

#### Don Falipe Pascual

El donatario obtuvo dicho inmueble en propiedad, haciendo valer su condicion de casado con persola de casado con te años de radicación montevi-

Nacido en Illueca, Aragón, el 1º de mayo de 1717. D. Felipe salió muy joven de su patria, enganchado de soldado raso, en uno de los regimientos enviados en 1729 para guarnecer esta plaza. Una vez aqui, a fuerza de trabajo y anorto, como de regimiento de su futura actividad comercial, en la compra y reventa de como solo en a proposición de compando a no sólo en en cargas a fletes, por cuenta de

terceros. Todo esto sin arrinconar la ha pera pies en 1 36 segua le ma de la segual de los regimientos de plaza

#### Demicillo capitalino

Desde muy poco tiempo antes, el, su esposa y la hija de ambos, Francisca Antonia, estaban instalados en cómoda casa de su propedad, de reciente construccion E a de paredes de piedra y techo de teja, a dos aguas, con tres piede de la fuente y una de la fuente de la fuente y una de la fuente de la fuente

Nos. 1501-11 por la primera y 299

por la segunda).

Esta casa constituia su segundo y definitivo domicilio. Anteriormente habitaron una modesta vivienda, de techo de para, situada tambien en esquina, pero hacia el este, al comienzo de la calle de la Cruz, confinante con la Cortadura. En esta vivienda, humilde y pequeña, que les fue expropiada para construir en el lugar la contra escarpa do la Bateria de San Pascual, habia nacido el 18 de febrero de 1743 Francisca Antonia predestinada desde entonces a ser la madre del más grande de los orientales. Ahora en 1749, la niha, proxima a cumplir siete años de edad, saboreaba ya la sat sfaccon de ver a su padre convertitto en hacendade.

#### Conducte prudente

Al poblar su estancia, D. Felipe, se ajusto en todo, a la conducta prudente observada, sin exhacendados de la to de sus negros esclavos Conducta de la que no se apartó jamás, como lo prueban los hechos de 1773, su estancia estuvo siempre a cargo de sus negros, unicos seres humanos, por lo demas, que se animaban a vivir en ella.

Como esta distaba unas siete lese hacia a caballo, en unas cuatro
horas y media, sin apurar. D. Fetipe la visitaba con alguna frecuencia para conocer novedades,
vigilar el trabajo y señalar directrices. Tel era su norma en los
primeros tiempos del hacendado

#### Suegro y yerno

Como en su casa de la calle de la Fuente, por tácito conven'o fa miliar, habitaba también de fijo su yerno D Martin José Artigas desde que se casara con Francis ca Antonia, el 23 de Mayo de año anterior. D. Felipe hallo modo y ocasión de espaciar las visitas a su estancia

Hombre de sentido practico, reconociéndose, tal vez, poco campero, terminó por facultar al yerno para que lo representara en la dirección local de los trabajos rurales, y aquél aceptó el cometida prestando con ello un buen servacio a su mandante

Desde entonces D. Martin Jose comenzo a realizar galopeadas periodicas a la estancia para cumplir allí diversos cometidos. Pero entiendase bien, sin que ninguna de esca visitas suyas, le significa nunca, alejamiento prolonga do de su mencionado hogar capitalino. Las razones eran obvias

Aunoue el, Don Martin Jose, estaba acostumbrado, en fuerza a sus frequentes tropeadas, a dormir sobre el recado, a campo raso y no echaba de menos comodidades durante sus jornadas de tra bajo en el medio rural, reconocia, con todo, que sólo por obligacion era posible hospedarse en la población de su suegro, renida con el decoro y la decencia.

En el año 58, hacia alli las veces de vivienda un rancho m.serrimo, destinado a servir, a un mismo tiempo, de cocina, comedor y dormitorio. Su carencia de comodidad se explica. Había sido construido tan solo para refue, i de aquellos negros indudablemen te estoicos, a quienes D. Felipe habia confiado la vigilancia permanente de sus intereses

#### Apodo con punta

El mencionado rancho, tipica ex-The man to the tenton de entonces apenas se elevaba un poco del suelo, mostrando sus negras paredes y su apiastado techo de papa, junto al corral con el que compartía la soledad en lo alto de una cuchilla, pelada de árboles. Como distaba nocas cuadras del camino que cruza el paso del Sauce, resultaba perfectamente viarble para los viajeros, los cuales al enfrentar a ella sonan designarla con motes reideros, como "e. rancha de Tia Cameia", o simple-

te "de la Cameja", A.ud.an ast, con doble intene on, a Da Ma-

Rodriguez Cameto, dama de rucho caracter, a quien las maa lenguas montevideanas atridominio personal sobre su 4 pt 50

Como se ha visto, éste habia delegado en Don Martin José los comet.dos de supervisar la funcion rural directriz. Si lo hizo con el proposito de verse libre de incidencias desagradables, au equivocacion fue evidente. A pocos meses, no mas, de efectuar la suso-

los dominios de su inmueble un hecho grave, que adquitió notoriedad judicial

El suceso mencionado, ocurrio el 20 de noviembre de 1759

Como por entonces, los dias eran mas largos y el buen tiempo se habia afirmado, en la estancia se trabajaba fuerte Don Martin José, venia menudeando sus visitas a la misma, deseoso de sacarles mucho provecho, en beneficio

guarda

#### Episodio Trágico

de los intereses confrados a su

El dia mencionado, se hallatsa alli desde temprano. Esta vez habia traido con él a su hermano Esteban, para ayudarle en la fuena rural

Despues de almorzar, ambos hermanos salleron al campo de recorrida. Costeaban, al trote de sus caballos, el arroyo del Sauce. aguas arriba. No bien enfrentaron el paso, se ofrecio a su vista una escena dramatica. Dos inetes, armados de facón y boleadoras, se embestian furiossmente en aque. lagar vial. Un tercer jinete, inmoval, hacia de testigo presencial

En un instante, los hermanos estuvieron juntos a los contendores. Pero no en el tiempo preciso para impedir el hecho cruento.

Uno de los duelistas, herido. caía pesadamente en tierra en

esè momento. El otro, arrancaba al galope, alejandose del lugar.

El que hacia de testigo se acercó a saludar a los Artigas. Era el
vecino D Sebastian Valdenegro,
hijo del poblador. Por él supieron que D. Rafael Perez, el que
acababa de huir, habia herido y
derribado del caballo, en la forma que se veia, a Alejo Zuaznabar, peón del vecino D Gabriel
de Rodas. La pelea se originó a
causa de disputarse la propiedad
de un redomon

#### Asistencia a) herido

Entre los tres, levantaron el herido, que se desargriba tendido a la or lla del agua. Montado sobro su propio caballo, lo trasladaron hasta el rancho, que, como se ha dicho, distaba pocas cuadras de allí. Una vez en su interior, lo seostaron obligandolo a guardar regisso.

Al atardecer, D. Martín Jose, i es a receivar es a receivar es a atencion bacia aquel se marchó, en compañía de su hermano Estehan, para su casa de la ciudad, cenido a su costumbre.

Los negros quedaron con la humanitaria misión de cuidar de Zuaznabar, que presentaba grave herida en un brazo

# Seria acusación

En cuanto a los cuidados prestados al herido, debemos señalar, —por ser de sumo interés para nuestra crónica— fueron muy deficientes. Así lo rovela posteriormente el interesado, en su declaración ante el Juez, el 11 de noviembre de 1759

Después de relatar su pelea,

paso, destaca que alli "lo descubrieron y hallaron, Don Martín Jose Artigas y su hermano Esteban, quienes vinieron, en compania de Sebastian Valdenegro, y lo nevaron al rancho de Tia Cameja, en donde se mantuvo el deciarante, irea días s'n curado ..."

Como se ve, es muy seria su denuncia. La robustece luego, sefialando haber sido asistido remen cuando su compañero Ramón Vazquez per de cor por ceneral como él, en la estancia cercana de Gabriel de Rodas, vino a buscarle, y "lo condujo de lo del dicho Por l'occupario de la deponente "se por la distribució de la deponente "se por la que se halla mejorado, sunque con impedimento en el brazo, por lo que no lo puede jugar".

Es muy seria repetimos, su de-

Amargado, tal vez, por su manquera, pareceria abr gar el proposito de cargarle la romana a los negros, como si ellos fuesen responsables de su impedimento fisico.

Pero en verdad, no podía achacase es es 1,111 de 1,17,411 para con el herido. Formados, desde tiños, en la escuela del renunciamiento y el dolor, eran, en to-

y piadosos con su prójimo.

Figure 1 Z 122 har para ser ecuanime, debio señalar ante el Juez, abiertamente, las pésimas condiciones de vida impenituvo, cuyos habitantes nada sabian de higiene sanitaria. Asentados en el desamparo del medio rural, ni siquiera disponían de camas; dormían en el suelo, tendi-

do entre cuatro paredes de fajina, un ambiente de sórdida pobreza, entreverados con perros y aves de corral

No es de sorprenderse, pues, sobrellevar tan fiera existencia, careciesen allí, no sólo de la medicina corriente, sino también del simple trapo destinado a improvisar con éi, una venda de emergencia

#### Reformas en la estancia

Poco tiempo despues, D. Feape, concebía un plan de reformas para su establecamiento. Comprendía el empleo de mejores métodos de explotación, la construcción de dos nuevos ranchos y la refacción del ya existente

No subemos la fecha en que él a met e es ret en reco es lo cierto que estaban enteramente cumplidas el año 1769

Ese año, el establecimiento, sometido a un régimen de explotacion lechera, contaba en sus rodeos 1 800 vacunos mansos, a los que en la contrata de la contrata del contrata de la contrata de la contrata del contrata de la contrata del contrata de la contrata de la contrata del contrata del contrata del contrata de la contrata de la contrata de la contrata del contrata de

Existia lambién un sector de producción aguiend à la vista de la cusas de la collection tivos de trigo y maiz. Junto al corral, que debla ser de figura circular, construido con postes gruesos, fijados en el suelo y entrelazados con cintas de cuero crudo, extendia la huerta sus bancales de verdor, al resguardo de la la la lilaceas, como el ajo, del que se lograban co-sechas abundantes

#### Nuevas construcciones

Todo esto obligó a su dueno a realizar mejoras en el casco de su estancia. Y así lo hizo.

En 1772 se vesan dos nuevos ranchos, erigidos muy cerca del primero, que, a su vez, había sido convenientemente refaccionado.

Los tres eran, pues, las únicas not acones ex steries ese an en la estancia del Sauce.

#### H

# Fallece la esposa

El 12 de febrero del año mencionado, a las 12 de la noche en su casa montevideana de la calle de la Fuente, fallecía dona Maria har the er of D Felipe Pascual. La muerte la ha-I had be at the a canaba at par n m ric vesa s a in count t er ' a l'accendente con prer to a a calle lie a line list of crescon la noche del velorio. A ese ci artiti i obstruido en 1761, se habia retrado voluntariamento con su esposo, dejando libre, en geste und, te e'na las tres pezas del edificio principal, para disfrute de su yerno, D. Martin Jee Atte Iste that all con liss single ges to la choca de su cosamiento. Ahora, padre de buena prole.

#### Los bienes fincados

Además de esta casa, doña Ma-Bienes suresorios, como ser varios cuartos de renta en la carla de. r t. Viejo, una chacra de este lado del M.guelete, dinero en efectivo y —lo que es más importante para nosotros— gananciales en la estancia del Sauce.

### D. Luis Ximenes

En lo que respecta a la mencio
con la catalità de la catalità de

Después de constituirse en el , Ximenez, elevó el 24 de abril 1772, un trabajo muy completo, mereciendo la aprobación superior Actuó asistido de los tamon Carrasco.

# Las poblaciones

Ile aqui, tomado textualmente de su informe, lo que Ximenez expresa, al inventariar y tasar las

"Itt Una casa con paredes de piedra de " una y media vara de alto, ocho de " largo y cuatro y media de ancho, su " techo de paja, con las maderas viejas." na puerta servible y un candado en

'In. Otro id, que sirve de cocina, apre-" ciacon en \$ 10 ---."

#### Precisando detalles

La primera construction, segun

c. c.l., p

De paredes de piedra y techo de
paja, su altura apenas alcanzaba
una vara y media del nivel de
suelo, (un metro con veintiocho
contimetros). Además carecia de
ventanas, por única abertura, tenia una puerta que, para mayor
extrañeza, se cerraba por fuera,
como lo está diciendo el hecho de
tener "un candado en ella

# Local de quaneria

En realidad, esto es bien raro y merece una explicación, Nosotros vamos a darla. La construccion de marras, segua se infiere de documentos, constituia el local de la queseria. El inconveniente de su poca altura, que obliga ba a agacharse para franquear la puerta, se compensaba descendiendo algunos escalones. En la puerta interior, el piso habia sido excuvado hasta obtener una especie de sotano. Mediante este arbitrio se lograba, en el ámbito, la temperatura termica necesaria para asegurar la conservacion de los productos allí depositados, y, ac mismo tiempo, se facilitaba el desplazamiento de los operarios. Era alli dentro donde se veia "el banco de hacer quesos", que Xime nez registra en su inventació y donde colgaba el zarzo dest.nado a madurarios. En este zarzo, XI

m nez certo . , usas de tedus los tamaños", tasándolos a dos reales cada uno...

# Galpón y cocina

Visto que el mejoreito de los tres ranchos, estaba ocupado por a porte la companio por la companio de los destabas de los des restantes

El que Ximenez menciona en segundo término, constituía el galpón, y el tercero, la cocina. Ambos carecian de batientes en su respectivas aberturas. Sus techos de para reposaban sobre orcones, inci, il se as con la come a cuales acamería la quincha", es decir, el material de suyo primilivo —para brava o "totora"— de que estaban hechas las paredes En fin, la cocina a usanza de las cimarronas no tenia chimenea

# Unicos ambientes habitables

En consecuencia, estos eran los unicos ambientes de que disponían, para disfrute de su vida domestica, aquellos negros tan sufridos, a quienes D. Felipe habia confiado el cuidado de sus intere es

El año 1772, eran cinco los que alli tenian ese conicido. En primer término, figuraban "dos nesgros mozos, saros y sin admon", hamados Juan y Domingo. Posiblemente uno de estos hacia de capatas. Los seguian en escala de menor rendimiento, dos companeros, una entrado en anta, "enfermio del pecho", y otro muchachon "aun no de trabajo". Comiletaba el personal una negra, de nombre Rosa, "vieja, enferma y coja de un pie". Era la coe nera

#### NI cames ni catres

Todos estos negros dormian en el suelo, sobre recados y cueros de cue, s En las depertencias la la casa Ximenez no habo cama alguna, ni siguiera un catre.

#### Solo dos mueblecillos

Tampoco existian en la casa mi chos a la austeridad, disponian unicamente de unos humildes muebraseres. Eran dos cajas, una "casa mutil, con su candado bueno", tachica, su valor: dieciséis reales.

#### Vajilla

En cuanto a la vajilla —llamecuchillos, tres fuentes de peltre, ya muy vicjas", "cuatro platos idem, tres llanos y uno hondo", "una cuchara de flerro". Todo esto, tasado en tres pesos, se guardaba de alguna manera en la co-

Aqui, la negra Rosa hacía de amente para cinco personns. Utilizaba para sus menesteres, "una sartén vieja", "dos asadores de fierro" y "una caldera de cobre" Así mismo, en ciertos dias de la semana, manejaba una batería adicional de tachos y ollas. certenecientes al equipo de la quesería. En esos recipientes, algunos de bastante capacidad, se efectuaba la coc ón de la cuajada, producida en el local de elaboracion. Med ante el calor, se activaba en aque la la salida del suero. y, realizado este proceso, llevarse va a los moldes y a la LYCESA

#### Justificativos

Si se examina atentamente estos il ventarios, se con juliara que e en lecture el las entrare en herram entis entrare. Vehículos, había mucho más dinero invertido que en poblaciones.

Los tres ranchos valian ochenta

pesos.

Pero no culpemos a los esposos Pare 1a! Ridrigger Circle v me nos a su verne D. Mr. in Jose Artig s per is defeente, emin nes de la vivienda en su estableci-DE DING S. C A DA DO. T no podian mnovac, ni hacer prevalecer sus buenos desees er i en este. Hacendados conscientes, se duested and a control in a real stander todos los demás, es decir, evitar el disparate de construir e stience ficios en el medio incivil y bravio. in . . ha an orga expercia esthe emperar que era mpis ble habitar.

Ademas, ellos no tenían este es-'ab es m ento para recreto sono pa

ra negocio

Al menos, estas eran las directrices, impues as par su function D

to the Pastan to all to all transitions alli derecho a mandar y seguir
se faran derech may all mo
terciendo en 1773, no obstante haarse ya gravemente enfermo.

# Fallece D. Felipe

Hombre de precaria salud, habia quedado muy afectado por la como les estas lesse como ces vivia casa permanentemente en cama

Antes de promediar el año 1773, hastr norma sis mores for como en su hagar en la case de La Fuento, el comismo cuento que la esposa

### Francisca Antonia, herodera

from us belies que representa har confirmed to the protection for the bre e 1070 and harden he Francisca Antonia. Entre esos harden y etro rural, los mismos que el lector ya conoce.

Su propietaria, la noble esposa de D. Martin José Artigas, profesaba a estos inmuebles, por razone, sant mentales de la apri-

En cuanto a la estancia, doña Francisca Antonia la recibió en propied de la consume diente higuela, en 5 de marzo de 1775.

# D. Martin José Artigas

Así, en base a personal disposición de la propietaria y a lo preceptado per a es esposo D Martín José, quedo desde esa fecha constitudo en patron y a tenhistrador de dicha estancia e a sranchos acabamos de describir

En ellos se cobraba el año 1775 s. c. ita Sant. c. Dim g ez uno de sus mas fieles servidores.

# Un viejo propósito

Es indudable que lo primero que D. Ma 110 de 11.00 de 11.

The year of the percentage were to the contract of the contrac

onna

#### Construcción de la axotea

Por lo tanto, recién en el lapso de 1779 a 1781, consiguio D. Martin Jose hacer construir un edificio decoroso para casco de su establecimiento. Se trataba de una casa de ca, que levanto en lugar proximo a los ranchos y a estratégica distancia del arroyo y del paso del Sauce

Esta casa destinada a perdurar a través del tiempo, es la misma que vio desarrollarse a su alrededor la ciudad del Sauce, y la misma que, más tarde, hallándose vie
t. Con. on le expert en la forma y estilo que se la ve frente a

de ser declarada, por ley, monutico que ha glorificado ese monumento arqueologico.

Pero a condicion de que se retine a claca se orene colocara a sofrente, en cuyo texto se expresa
gas, aseveración ésta totalmente
rentida con la verdad

TODA AMA DE CASA

# DEBE SABER ...

QUE LA LEY OBJIGA À ASEGURAR SUS EMPLEADOS DE

SERVICIO DOMESTICO CONTRA ACCIDENTES DEL TRABAJO

Y ENFERMEDADES PROFESIONALES EN EL

# BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODO EL PAIS

# PARA GRANDES Y CHICOS

Por la Sria, LUISA FERNANDA

Comenzamos a pensar en los regalos y también, justo es decirlo, en lo que vamos a tener que gastar Un pequeno regalo no cuesta mucho, pero cuando son muchos la es grande, las curas comienzan a abultarse. Nada mejor pues si los y cumplir con todos sin desequil.brar nuestro presupuesto que mismos nuestros regalos y los adornos de la fiesta

He aqui algunos ejemplos

#### GUARDA AGUJAS

Tiene la forma de un bonito canfaciles de encontrar en todos los
hogares: cartón, paño Lenci y un
lada la sedalina) Se cortan dos
discos de paño Lenci de color de
unos 5 cms. y medio de diametro
con tijera dentada para que queden mas lindos, a uno de los cuales
se les hace una abertura en el centro del diametro del tubino

También con la misma tijera se corta una tirita de 5 cms de largo por 1 cm. de ancho del mismo paño Lenci para formar el asa del candelero. Se corta con tijera comun un disco de carton de 1 se procede an el orden siguiente

Jereado de pano Lenci de modo que la base quede de un lado y el rescola la base del tunino con el disco de pano Lenci sobre el disco de cartón y todo el conjunto sobre el otro disco de paño Lenci. En uno de los bordes se cose el asa de modo que ajuste bien un deda!



El cuerpo del tubino se forra de paño Lenci blanco para figurar la vela y se cierra con un taponeito de paño Lenci blanco enrollado que su eta las lenguetas de paño Lenci amarillo que simulan el fuego.

#### SERVILLETERO

Se realiza con hilo sisal que puede utilizarse en color natural o teñido. El aro se ejecuta con varias torzadas de hilo unidas juntas borde a borde de modo de formar una ura un unos abas se largo por



cms de ancho. Se unen los bordes de la tira y sobre la union se coloca un adorno de hilo sisal desflecado y bolitas hechas al crochet de hilo nylon o un ramito de flores de paño Lenci

#### CANASTITA



Muy bonita como adorno y también para regalar con bombones o caramelos

Se recorta un carton segun el di-

la forma de la canastita y se sujetan los bordes con unas puntadas Una vez necho esto se forra con rafía, pasandola simplemente alre-Jeder del cartón, cuidando de cubrirlo bien. Para hacer el fondo de la canasta se entrecruzan hilos de rafía hasta formar un enrejado. Se coloca luego el asa que es una tira de rafía trenzada y se adorna en uno de los extremos con un ramito de flores de paño. Lenci cuyos tallos son tambien hilos de rafía.

#### PORTABRETRATO

Se corta de un cartón un marco actividad y firma que se dise Se forre de la contra modique quede non cancerto prohijamente terminado





#### PERDICES CON LECHE.

c sazonan con sal, pimienta y jugo de limon. Luego se doran en aceite

granos de pimienta y cuando emieza a hervir se ponen las perices y se dejan a fuego lento por 2 horas

Se acompañan con arvejas cocidas pasadas a la manteca.

cucharadas de vino seco, se deja de la maquina de picar carne, el higado de ganso, 150 grs. de tocino, en leche, 1 huevo y 2 yemas, 1

hojita de laurel triturado, sal, primienta moscada. Se revuelve todo bien y se pone dentro del ganso, se cose la abertura para que no se salga el relleno, se rocia con aceite, se pone al horno cuando está casi listo, se le anade al aceite. I cucharadita de mostaza preta que tenga color dorado.

Se acompana con pure de papas o manganas

CAZUELA CRIOLLA DE AVE. Se pone a derar en accite o manteca un pollo o gallina cortado en presas. Cuando está a punto se cubre con caldo o agua caliente agregandole papas cortadas, zanahorias en rued.tas, pedazos ch.cos de zapallo, choclos partidos en 3 pedazos, nabos tiernos, 1 ramito do perejil, 1 tomate, 1 ají y 1 cebomita y cali tomate, 1 ají y 1 cebomita y cali tomate, 1 ají y 2 cebomita y cali tomate, 2 ají y 3 cebomita y calificación de cazuela y se deja

coce a fuego meternic has a que la gailma esté a punto, se sirve el la sur la compania de la compania de la compania de con una servilleta bien blanca.

ESCABECHE DE PATO. - Limpier un pato, cortar en presas y sazonario con sal y pimienta.

Poner en una cacerola 200 gvs de aceite, cuando esté caliente poner al pato y hacerlo dorar, agregar una copa de vinagre, 1 copa de vino blanco, 1 cebolla, 1 zanahoria y apio blanco, todo cortado en juliana; 1 iumón cortado en tajadas sin semillas y 1 hoja de laurel. Cocinar despacio, dejar enfriar y luego acomodarlo en una fuente poméndole alrededor limon cortado

Se sirve frio con una ensalada de papas

PAVA RELLENA FRIA ESPE-CIAL. Se prepara una linda pava, con una tijera se le saca el hueso de la pechuga. Se aliña con sal, pimienta, jugo de limon, perejil y ajo muy picado y un vasito de cenac y se deja asi unas horas. Mientras, se prepara el siguiente relleno: 100 grs. de manteca, se calienta y se dora 1 cebolla chica finamente picada, se le añade 1/2 kilo de carne de ternera y ½ kilo de carne de cerdo, 150 grs. de tocino, todo pasado 2 veces por la ma quina, se salta unos minutos, se retira del fuego, se le agregan 2 pancitos de leche, remojados en leche, 1 cucharada de perejil picado fino, I hoja de laurel tritu-Titles with the first to act to 2 5 C. mas y 2 huevos, 1 copita de vino blanco y con esto se rellena el ave, se cosen las aberturas, se amarrar las prina ter un prin se en ka en una asadera con 100 grs. de

de tocino sujetas con escarbadien-

Se coloca en horno de temperatura regular y de cuando en cuando se baña con el jugo. Se retira cuando está cocida y tierna. Una vez fría se decora con mayonesa y aceitunas rellenas. Alrededor se adorna con manzanitas rellenas

debladas

PERDICES CON CHOCLO. 
I to the condition of the conditi

y jugo de hmon

Poner en una cacerola 1 taza de aceite, calentar y dorar en él las perd-ces. Añadirle después 1 cebo-la finamente picada, 1 ají p cado, compuesto, y 2 cucharones de caldo, tapar y dejar hervir despucio hasta que las perdices estén coci-

das y la salsa reducida.

Hacer 1 kilo de papas a la cucharita y cocinarlas en agua ca pués saltarlas en manteca. Aparte en una cacerola, poner 1 cucharada de manteca y dorar en ella 1 el contenido de 1 lata grande de choclos, saltar un momento, condimentar con sal y pimienta, añadirle 4 huevos batidos, un poco revolver un momento sobre el fuego y retirar.

Cortar las perdices por la mitad a lo largo, colocarlas en la fuente cortar del choclo que se habra puesto en el centro de la fuente,

con perejil picado.

Rociar las perdices con la salsa de la cocción y el resto poner en salsera aparte PIERNA DE OVEJA MECHA-DA. - Se toma una pata de oveja y se le hace varias incisiones y se mecha con tocino, cebolla, perejil y ajo picado; se sazona con sal y pimienta. Se cubre y se deja reposar 2 horas

Luego se pone en una cacerola grasa de cerdo y se hace dorar bien, se le anade 2 cebollas picadas finas. I puñado de hongos remojados, zumo de limón. I vaso de vino seco y I cucharada de harina tostada. Se de a a fuego lento por espacio de hora y media a dos horas

Se acompaña con arroz blanco.

COSTILLAS DE CERDO CON PAPAS. - Se toma I trozo de costillas de cerdo, se le quita un poco de grasa y se condimenta con sal, in jul picado, aceite. Se pone en el borno y se deja cocinar por espacio de media hora a fuego recle y legio por la marco de media hora a fuego fuego subve.

Se sirve con una salsa a base to per turne y papas her as same cand to en pere , para f.

LOMO CON ACEITUNAS. - Se pone en una cacerola 50 gra de manteca y 2 cucharadas de aceite, cuando está bien cabente se hace dorar a fuego vivo 1 kilo de lomo y pimienta, se aminora el calor de la la cuantas veces.

Aparte en una cacerola se prepara la salsa de la siguiente manera: En 50 gra, de manteca se le vuelve bien hasta que tome un la litro de caldo caliente, I cucharadita de extracto de carne y 1 varo de vino blanco. Cuando se haya cocido ¼ de hora se le agrega ¼ kilo de aceitunas verdes sin carozo partidas al medio, se dejab cocinar unos minut is y cuando se saca la corne del fuego se corta en rebanadas, se pone en la fuente se cubre con la saisa alrededor, se adorna con pure de papas

CARNE AL HORNO. - Se salta bien en aceite 2 tomates, 2 cebolas, 2 ajies cortados menudos Luego se dora en esa salsita la carne ya condimentada y despues se pone al horno por 1 hora y ½ Se sirve con papas y arvejas.

COSTILLAS DE CORDERO EN SALSA . '.r . '! de cordero, se sazonan con sal y pimienta, se espolvorean con harma

Se coria una rebolla finamente, se frie en un poco de aceite, junto con 1 diente de ajo picadito busta pe e ta dirados Se a ca luego en un bol y se le uñade 2 cucharadas de salsa de tomate, 1 taza de agua, 1 cucharadita de mostaza, sal, pimienta y 1 ramito de perejil picado.

# SALCHICHAS EN CANAPE

or r fre en acc r r coloca salsa de tomate espesa sobre cada rebanada y encima 2 salchichas de Viena. Se cubre con salsa de mostaza y se cubre con huevo duro rallado. de vermouth, 1/2 copa de jerez, 1/2 copa de gin y bustante hielo picado. Se bate mucho.

PAN DE CARNE COCIDA
Para este fiambre se utiliza la
carne cocida que haya sobrado,
pasandola por la máquina de picar carne. Aparte en 1 cucherada
de manteca se frie una cebolla
chica finamente, después se le
añade 1 cucharada de harina, se
deja coc nar unos minutos, se le
une 41 htro de leche caliente como
para formar una salsa espesa, cremosa, se condimenta con sal, pimienta, moscada. Luego se le mezcla la carne picada y 1 cucharada
de queso rallado.

Todo se coloca en un mol ie de bien para que tome la forma y después se desmolda en una fuente ovalada. Se cubre con mayonesa, se adorna con lechuga, rodajas de tomate y aceitunas.

SARDINAS EN ACEITE A LA INGLESA. - Se precisan sardinas al aceite sin espinas. Envolver cala sardina bien escurrida en una rebanada fina de panceta, unirla con un hilo, echarlas en aceite bien caliente, escurrir y sacar el hilo. Servir enseguida tal cual sore cel mates a para la recide ...

go gruesas partidas al medio, frias en manteca.

PESCADO AL GRATEN. - Se

the property of the conzonan con sal, pimienta y jugo de limon. Se pasan por harina, y se ( ( ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) te se hace una salsa nomendo a freir en aceste muy callente 1 cebolla finamente picada, se le añade ¼ litro de leche, unas cucharadas de pan rallado, el contenido de 1 tarro de arvejas, I puñado de hongos remojados y picados se sazonan con sal, pimienta y un poqu to de aji molido. Se acomoda el pescado en una fuerte de horno y se cubre con la salsa, se espolyorea con queso railado y se pone al horno.

So sirve con papas relients y pan frito con famon.

ANTIPASTO NIZARDO. - 2 corazones de lechuga, 2 corazones de alcauciles cocidos, 6 rabanitos, 2 cucharadas de tallos de apio blanco picados, 1 cucharada de berro picada, 1 lata de sardina, 12 filetes de anchoitas en acerte. I cucharada de hongos en aceite, 1 cucharada de acestunas negras y verdes picadas, 1 cucharada de pickles, sal, pimienta, I cucharada de alcaparras, 1 taza de buen aceite jugo de limón. Se pone todo en una ensaladera y se mezcla muy bien. Se pone en el centro de la fuente y alrededor cartuchos de jamon cocido

MEJILLONES A LA CATALA-NA. - Limpiar bien 2 kilos de mejilones y poner en una cacerola con ¼ litro de vino blanco y el zumo de 1 limon. Cocinar tapado el recipiente, sacar luego un poco de liquido pasario por una serviFILET DE PESCADO AL HORNO. - Se hacen hervir 6 papas medata, en agra de Se ex entier.
los filetes en una fuente de horno
y se le unta con manteca y se sacon con car en en a vindo de
lumon, perejit picado y se le enrolla colocándoles un palito para
que no se suelten al cocmar

# PESCADO HERVIDO CON EN-SALADA CHINA. - Se cocina el

n Una vez cocido se escurre, se le saca la piel y espinas y se pone en la fuente

Se cubre con la ensalada hecha

tazas de arroz en agua con sal,
luego se lava bien en agua fria,
yonesa a la que se le agrega sal,
pimienta, 1 cucharada de mostaza
pre. Se cubre con más mayonesa,
se adorna con tiritas de morrón,
anchoitas, huevo duro y aceituna.

BACALAO A LA INGLESA. -Se pore en tempo o la kaja de ba calao. Al día siguiente se hierve, se limpia bien y se pisa en el mortero junto con igual cantidad de la cantidad de manteca, sal, pimienta, moscada, se une con 6 yemas batidas y se pone en una fuente de horno enmantecada, al horno hasta que se dore

# PESCADO SOBRE TOSTADAS.

de limón y hierbas olorosas. Una vez cocido se la quita la piel y espinas y se desmenuza bien.

Se pone sobre tostadas de pan ertra de la compania del compania de la compania de la compania del compania de la compania del compania de la compania de la compania del compani

DORA LOLA COCKTAIL. 
' te

jugo de naranja, 1/2 copa Oporto,

copa vermouth y hielo picado,

Se bate mucho con el hielo.

ALCAUCILES A LA HOLAN-DESA. - 12 alcaue les. 1 kilo de arvejas o 1 tarro de 430 grs., 125 X1. TO 1 3 + 4 0 0 2 2 3+ nes, sal, pimienta. Se cuecen los alcauciles después de sacadas las puntas y las hojas duras en abundante agua con sal y jugo de limon. Una vez cocidos se escurren bien, se le saca un poco del centro y se pica a pasta con 2 tajadis de la mere la Separa en una fuente de horno aceltada los and this yet to prantith a pair to the summer of the state fulg. Mientius schrepara in salsa

helandera he po e en ana ente rotto espato a o ero ana numea le al ano o po e paccase parto

"QUICHE LORRAINE". - Se pone en un tazon 300 gramos de harina cernida con 1/2 cucharadita de sal, 1 cucharadita de polvo de hornear, se hace un hueco en el centro y se le pone 100 grs. de ranter o grisa file years ta 2 con acos to a sect vote to the C offerdo C anda f a una vez unida se retira del bol. se pone since la tabli unner ada y se amasa un poco, se forra con ella una asadera enmantecada de bordes altos, haciéndole también un rebot le Poner en el horno suace y halff which a flam a feft for la precede de a lav Poner abundantes tiritas de tocino or men emperte fria tr brir el fondo de la torta, Batir 8 huevos con sal, pimienta, 1/4 litro de crema de leche y 1 taza de pad a rate 1 C o r la to a pur encima con el batido de huevo y crema y poner en el horno caliente de 25 a 30 minutos

Debe quedar con el aspecto de

MELON RELLENO - A un meen se e ori i su i na a in cos
tato, se le siedi las sem tas y
con una cuchara se va sacando
tod il parte en tas be se forte
en daditos, se pone en un bol y

tarros le inguit no o un k., le ellos frescos y se mezcla con una te: Se hace una mayonesa, se le mienta, % cucharada de saisa inglesa (Perrins), 2 de salsa choucroute y 2 de crema doble, se revuelve todo bien y se vuelve a poner dentro del melón vacio. Se mento de servirlo

MANZANAS EN PALITOS Se e. sen manara de camara de camara

A las manzanas se les clavs un palito y se bañan en el almibar, se les, le les es les t enmanteca i se le an entrar y le ponen en la fuente

cocidas pasadas a la manteca.

FRITOS DE PAN. - 2 tazas de m ga de per picado 2 tazas de leche 2 me os 1 catastina de azar car, 1 cucharada de coñac y 1 cucharada de manteca. Se pone el parte en un tazón y se le echa la ce e r r. en ., se tapa per 10 mi nutos. Se bate hasta que no tenga como se e antre en conscipio en actual en conscipio en consci

ESPARRAGOS A LA MILANE

SA. - Se cocinan los esparragos en
agua con sal, se escurren y se porespondenta y queso rallado. Se dese vierte sobre los espárragos. Se
sirve enseguida

SOPA DE PAN MUY BUENA.

Se untan con ace te 12 rebanadas
de pan, ac tuestan en el horno. Se
cortan 150 grs. de queso fresco en
tada, se acomodan on una cacerola
que pueda ir al horno y se cubren
con caldo caliente, ya sea de ave
con queso rallado y se pone unos
minutos al horno.

MELON KETY, - Un melón bien dulce cortado en cascos. Se extra de sobre la mesa o mátmol, tajadas finas de jamón crudo, se untan con queso crema. Envolver cada pedazo de melon sin cascara con el jamón con queso y sujetar con un palito

Poner en la heladera y servir bien frio antes de la sopa.

pARA EL COCKTAIL in rebanadas de pan de molde, gruesas. Se cubre con una pasta hecha con I taza de leche, I cucharada de postre de matzola, sal, cante, se pone al fuego hasta que

to 30 ... is more a Secret la tostada con la crema y se decoración una anchoita

TORTILLA DE COLIFLOR. So on a control of the security of picals of the security of the security peregif picado y se le echa la coliflor en la sarten. Se pone el aceite y cuando humea se echa el batido y se prepara como una tortilia corriente

FUENTE DE QUESO A LA BRASILERA. S - 4 - 6 - 70 200 grs. de queso rallado, sal, 100 grs. de nueces sin cáscara molidas o picadas, I cucharada de mostaza preparada, 1/2 cucharad ta de pimentón, 4 huevos, 3 tazas de leche 100 grs. de manteca, 1 colifior y 4 tomates. Cortar la corteza del pan de molde y cortar tanadas en diagonal, en forma de triángulos Acomodar la mitad en una fuente de horno enmantecada, poner por encima la mitad del queso rallado, la mitad de las nueces picadas, poner el resto del pan y vol ver a espolvorear con el resto del queso ravado

Mezciar los huevos con la sal mostaza y pimenton, revolviendo suavemente e ir agregando la leche Echar la mezcia sobre el pan despacio y cuando haya penetrado

enc ma el resto de las nueces, pomendo en el horno de 35 a 40 mi nulos; arreglar en otra fuente y a lornar con la colullor en ramitos punto a la colullor en ramitos mente los tomates cortados y fritos

# Banco de Seguros del Estado

CASA CENTRAL: MERCEDES 1051

Cond a de Correo 473 - Dir Telegraffea SEGLHUBANK

#### MONTEVIDEO

#### SUCURSALES

(Montevideo)

#### AGENCIAS GENERALES

#### DEPARTAMENTO DE ARTIGAS

Arthesis Sign of Louise with the Tonias Gomensore Sign of the Sign

#### DEPARTAMENTO DE CANELONES

Canclones, h Certifica: Antonio Zunane La Paz : 1 20 I . . . Eda Darrimat de Mesa. Las Picaras III E May son 11 Mentes Santiago Reguerro Pendo J B. Progreso Soca: Ramundo Branco. San Antonio - de Pernovich y Ross Brognune San Bautisia: Jacin'o Martinez Santa Lucie: Hector Ourthé Cabalé e San Ramon: Techaldo Oliveri San Jacinto: José Matto Diverio. Santa Rosa: F. Ubaldo Batista Sauca: Andrés F. Riveron. Talai Abel Bernech Parque dal Plata, Atlantida, Las Toscas y Lo Floresto J o A Ca

#### DEPARTAMENTO DE CERRO LARGO

Meter Sucursa Frails Muerto: Asaad N. Ganem. Rio dranco: M guel A. Murunez Tupambaé: Alfredo Cruz Sosa,

#### DEPARTAMENTO DE COLONIA

Colonia: Secursal
Carmelo: Justo J Cervett: Vachin e

Colonia Miguelete F J Colonia Valdense: Victor Geymonat Juag Lacase: Sara Milan de Santin Jorge y Daniel Santin N Helvecia: Guilierma Greuss ng S N. Palmira, Raul G. Bentancour Ombues de Lava le

Puntas de San Tuan I — A C ...
Roserio A T
Terentas ( , ) ( ) ()
Conchilles: Julio A Carignani (bi

#### DEPARTAMENTO DE DURAZNO

#### DEPARTAMENTO DE FLORES

Trinidad, Sucursal, Arroya Grande: Luis A. Arras

#### DEPARTAMENTO DE FLORIDA

Florida: Sucursa Cardal: Carlos A. Scalabrino. Casupá: Angel J B. Moscatelli La Crus: Juan Carlos Vannelli Fray Mascos: Candido Héctor '-

25 do Mayo: Severo Vidart Sarandi: Vda. a hijos de A \ 25 de Agosio: Rodolfo A Lamela. Mendoza: Angel D. Vaterio. Carro Colorado: Carros Pedulla

#### DEPARTAMENTO DE LAVALLEJA

#### DEPARTAMENTO DE MALDONADO

Maldonado: S.s.

Pan de Amerat in R. S. A.

Pirsapolis, E. F. G. s.

San Carlot: Alcides S. Nocett

La Siarra, Oribe Churi,

Aigua Iracema G. de Ferreira

#### DEPARTAMENTO DE MONTEVIDEO

Un on y Maroñas: Sucursal
Colon, Sayago y Peñarol: Oscar Delgado e hija
P Biancas: Manga, Miguelete y Tole
do Juan A, Repetto.
R del Cerro: Trupillo Hinos.

#### DEPARTAMENTO DE PAYSANDU

#### DEPARTAMENTO DE RIO NEGRO

Pray Bentos - Pro-Mor nos Luis Lopes de Haro Nucvo Berlin: Norma E. Waiter de Pe-

Young: Miguel A. Marroni. San Javier: Manuel Dieguez Massey

#### DEPARTAMENTO DE RIVERA

Missis Corrects

Missis de Corrects

Transmissis A, cia Silvo de Abamo

Vichadero

Vichadero

Vichadero

#### DEPARTAMENTO DE ROCHA

Roche: Sucursal
Castillos: Bianca E. Lujambia de Olivera
Cebalisti: Juan M. Izaguirre
Chay: Gaston Armán.

#### DEPARTAMENTO DE SALTO

Lascanor Pouro Maraballes.

Velazques: Hilario Gomez.

Selio: Sucursal Arspey: Eduardo Bussini Cincunegui Belon: Sebastiana Sánchez de Pinozzi Col. Lavelleja: Juan C. Lluberas Lta. Constitución, Luis A. Pérez

#### DEPARTAMENTO DE SAN JOSE

San José; Atilio M. Zugasti. Ecilda Psullier: Tomás Haller Est. Rodriguez: Ange, E. Marichal, Libertad: A jelaido Camart.

#### DEPARTAMENTO DE SORIANO

Mercedes Hr
Agraciada Hr
Califar Nejo Billores Cendeza.
Dolores: Casassa Hnos. S. A.
Drabble: José Mª Varela
Palmilas: At to G. Gobbi
Santa Chialina: A. Tomás Green.

#### DEPARTAMENTO DE TACUAREMBO

Tacuarembé: Sucursal,
Achar: Luis Eduardo Lorenzo,
Ansme: Marto Gonemez
Curtina, Juan Costabel
Peso de los Toron: Selfs L Pais de
Fazrio,
San Gregorio de Polanco: Francisco P
Petrone
Tambores: Alberto Alberti

# DEPARTAMENTO DE TREINTA Y

Treinta y Tres: Sucursal Santa Clara: Francisco A. Scolpini, Vergara: Jose Maria Vergara.

AUNQUE USTED CREA QUE ES INCOMODA CONCEDA LA ENTREVISTA QUE LE SU CIEN NUESTROS PRODUCTORES DE SEGUROS DE VIDA Y SE CONVENCERA DE LO CONTRARIO

# Agencias de Seguros Contra Granizo

ZAFRA 1864 - 1965

SENOR AGRICULTOR busque er in in the control da

#### DEPARTAMENTO DE ARTIGAS

Bella Unión: Umberto Porta

#### DEPARTAMENTO DE CANELONES

Canciones: Uberfal Cardozo Gudlén
Certillost Antonino Zunino.
Le Paur Ede Decriulat de Mess.
Migues: Ciriaco Basaustegui.
Pando: Juan J. Bornech.
Progreso: Alberto Alloza.
San Antonio: Roberto G. Grau Perez.
San Bautista: Auriano Marabotto
San Jacinto: José Mato Diverlo
San Ramón: Rodriguez y Oliveri.
Banta Lucia: H. Ourithe Cabaló e hijo
Sauce: Andrés P. Riverón.
Soca: Ramundo B. anco
Tala: Abel M. Barnech, Edmundo Ros-

# INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Est. Pedrasa: Col Bernardo P Berro e Inmuebles 396, 398, 431, 444 y 454. Ban Jacinto: Col. Juan C. Monneck, Campo Guenaga e Inms. 418 y 448

#### DEPARTAMENTO DE CERRO LARGO

Melo, Epursi V. Eccher Frayla Muerio: Asaad N. Ganem,

#### DEPARTAMENTO DE COLONIA

Colonia: Luis A. del Cerro, Sebastián Harreguy (h.jo) Artillaros: Antonto G. Borrán

cetto Hnon, Molino Carmelo S. A., Sindicato Agricola Ideal Colonia Migueleie: Elvio Jourdan y J. C. González Conchillas, Juan Irizar y Julio A. Ca-Cufré: Pérez y Vioyto S. C. La Estanguela: Brozozowski Hnos. Nueva Holvecia: Guillerma Gressing S. A., Kuster & Cia , Barreto Haos. Nueva Palmirer Barraca Pineda S. 1 day 1 15 2 of a Onitrant de Lavalles fe as . . . Giattal, Anibal L. Frache. Pantas del Chileno: Andrés S. Bunch Puntus do Son Juan I . A C Riachuero H ; = 5 A Roserio. A eu a sur a 1 p teban Fuses. San Juan: Arturo D Landeches. Taxariras: Guillermo Gressing S. A., Oscar O., vera Nuñez.

Carmelos J. J. Cervetti Vachin, Pes-

# INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Nueva Palmiras Colonta Agracada

#### DEPARTAMENTO DE DURAZNO

Durazno: A'horto Anch er Carmon: Fernando R. Gut érrez Sarand: del Yii Carlos E. Alvanta.

### INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Sarandi del Yi: Colonia Dr. A (c. nal - Reyles.

#### DEPARTAMENTO DE FLORES

Translad , h he re de n L .

San Gregoro . . D R . . .

#### DEPARTAMENTO DE FLORIDA

Fray Marcos

25 de Mayo

La Crest Juan Carlos Vannedi

Partas de Maciel: Sue de Calisto T

Fiori

Gon. Is dro P Garmendia.

Sarand. Vda. e Hijos de A. Acerenza

#### INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Saranda Colonia Antonio M. Fernandez. - Immuebles 427, 435, 436, 441, 456, 468, 471 y 472

#### DEPARTAMENTO DE LAVALLEJA

Minas II ar I garte

Pueblo Solis in the Shiamen |

Gaelan Juan (armen Jaz

Jose Pedro Varets, M. (. A tori, a de

#### DEPARTAMENTO DE MALDONADO

Algua, Iraceiga G de Farreira. Pon de Azúcar: Juan Blois S, A San Carlou Aleides S, Nocetti.

Estacion Solis: Jose Laure I roes

#### DEPARTAMENTO DE MONTEVIDEO

Piedras Blancas I, an A Res.

House de Cerro, Itujulo H . 1 1-

# DEPARTAMENTO DE PAYSANDU

Paysondu 'a' , b. A N . .

E . . . I 's da & Ca M.

#### INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

duebracho: Colonias Las Delicias, Rude Oger, - Campos Arroyo Malo ) La Parro

#### DEPARTAMENTO DE RIO NEGRO

Fray Benios: Coralio A Benti & Cia.
Francisco Lagarreta Irigoyen, Juan
José Mantaras.
Las Florest Tassano López Allegue
S. A., Daniel O. Armand Ugón
Merinos: Luis Louez de Haro.

Nuevo Serbini Norma Wolter de Prera, Bonti Morros & Cia. San Javiezi Manuel D'eguez Massey Young: Miguel A. Marroni, Alfonso Bartaburu

# INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Pray Bentos: Colonias Tomás Berreta e lag alurra San Javier: Colonias San Javier Or

y Dr Luis A. de Herrera. Young: Calonias César Mayo Gutié rrez, Diana, John F. Kennedy. Uru guaya a Immueble 416

### DEPARTAMENTO DE ROCHA

Rocha, Luis H. d. Candia El Alteron: Miximo D. Malan

#### DEPARTAMENTO DE SALTO

Saltoi Ruben D. Cabrero, Ciro D. Gallo, Hector R. Giacometti, Horacio Ambrosont, Otlando Yarruz

#### INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

Salio. (n. n.s. B. s., r. B. or. F. no. ña, Harriague, Osimani & Llerena.
Tomás Comensoro. Antonio Rubio.
José Artigas, Campos Galliazzi y El Cheftero. Inmuchos 405, 413 y 417

#### DEPARTAMENTO DE SAN JOSE

San Josés Attilo M. Zugasti.

Ectida Pauliter: Tomia A. Ra ler

Est. Rodrigues: Angel E. Morrehat

Libertad: Adela do Camati.

Paso del Carroton: José Mª Cerdeña.

Pantes do Valden: Benzano, Rapett.

Hros.

Bincon de Albano: Francisco Caneza Garcia

# INSTITUTO NACIONAL DE

Liberted: Colonias Cesareo Alonso Montaño, Italia, Inmuebles 422 y 142

TORES DE INEVITABLES ACCIDENTES

#### DEPARTAMENTO DE SORIANO

Mercades: Carlos B Rosch

Agraciada: Cóccaro Ruos.
Cañada Poragueya: Juan B. Caraga
Cañada Nietor Pablo Gauthier.
Dolores: Casassa Ruos. S. A., Rived
S. A., Raúl Magicone Garibaldi
Jose E. Rodo: José Maria Varela.
Colonia Concordia: José Garela Annivez.

Palmitas: Atulo G Golib: Rincon de Cololò: Carlos Williman San Martin: Victor A. Blanco Santa Catalina: Alfonso T Green Cardona: Gastón Canaveris, Ale. h Cendoya

# COLONIA ICA N

José Enrique Rodó: Colonias Juan Echenique, Larrañaga. - Immeb -414, 423, 428, 440, 447 y 460

#### DEPARTAMENTO DE TACUAREMBO

Tacuarembo: So on mis. on \

Paso de los Toros: Seifn Pass de his

OS CAMINES DE TRABAJO NO SOLAMENTE CONSTITUYEN UN

ASEGURE S 5 CAMONES CAMONETAS Y SEM REMOLQUES

# BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

# Médicos de Campaña

#### An. IGAS

Arigas, (A Marchin Rep. Sarare Gate Cree from Pella Union, or to the Profession July Cabellott J. J. Etrandonea.

Tomas Gomensoros (S. 12 o Feria)

#### CANELONES

Canelones J P , t . . . Pc a N A 1 2 5 ( T ( , ') Tolodo Chico: Hector Lieutrer Atlantida A Craci Corplines Fr Iva Joan.co G \ s er Piat sy La Pac L . . . J C F to A E R. To R.J L co Min (supl). Las Piedras: II I ar . Pie ro Armando Riobi J A .a enfin Guerra, A. Lorier Migues, P. V. France, Virginia Montes, P 1 1 a V. V. a., Vis., Because shapl Pandor II P P B P 7 M + C 1 ( C S C C C ) WA ( ... . . . . . . P or .e V a . . ) Progress (. ) Fr Par. A tra a Merc. . ( Fn. et San Antonio: A Lei-San Bautista: H. Malfatto. San Jacinio: N Gaghardini, San Ramon: C I B S ... F' o I. Santa Lucia: A Gue e'm C' racarina i laube Santa Rosa \ P ...... F Sance: A Repetto (supl.). Soca, P W .e P . st C rlos Abe : Tala R C . 1 J F . . . . . . . . . . . . . . . . . D Guscia Parque del Piata: Isaac Kerz.

# "F RO LARGO

# CULTANIA

Colonia: F. Banana, S. Berrott, L. Casanelli, D. F. Marba, A. Gaggero, J. M. Pereyra Granotich.

Carmelo: H Louistau V cer u ( E lucaro Vence sup') if Bar an

Colonia M quelete: J Q nt n

Colonia Valdense: J C K see

Riachuelo: Agration Cratter

Joaquin Sugress J M Tr. J B she's (- 1)

Juan L. Lacaze: H. Dern t. L. A. Umper e. Se ia n Jan Ich (8 op. )

Conchilias: E. L. Garcia Diaz

Nueva Helvecia: A Maren A Para J C Savo L. A Poeti G J

Dovat (supl.)

Nuova Palmira: M. Perez F. et e.a. A. Day J. J. Madea, app. to Debuts de Lavalle: A. G. Fernanatte, C. Bertoni, sup. a. moerte Basigaluz (supl.).

Rosario: + Aguston F Gaggioni M Pla an (Ruc o. R V Trin...ad

Paz (supl).

Cufré: Arnoldo Karlen.

Martin Chicor Hugo Loustau.

#### DURAZNO

Durazno: H Capita M Cabasa A Esor sur, S Fre rept F Pastor, A. Grosso.

Blanquillo: A. Sarachaga. Carlos Reyles: H. Capelán.

Pueblo Carmon, R. De A. to S. R. Schick E. V. la an Hecta Ca-pelan.

San Jorge: L. Pinevro Marquez.

Serandi dei Yr. F. R. F. V. db. , J. Mer. De Ang . sep )

# FLORES

Trinidad: C. G. Fr. N. W., and M. Sarches, H. Philare tr. H. Art Ja-Rubio.

Arroyo Grande: L. Alvariza

San Gregoria: C. Gom N. Molinari, M. Sanchez

# FLORIDA

Forder M St w 1 and J M for 1 ( Re 1 Veg )

Carda, to La D P er (sut )

Casupa I ( co J P R sa Ingoven

Cerro Colorado: R. Charlone

Frey Morcost J. Mizraji.

Isla Mala: C. De Alava.

Le Crus: E. Salha Fernández.

Polanco del Yi: O. Canzani,

Sarandi Grande: A. San Julin M. Ciller, Orlando Ciciani,

25 de Agostos O. Etorena.

#### LAVALLEJA

Minas, R Carrie S Marture : J Cotro Olavarria D Mart a Rierz Jose Baille y Ordonez A Presio German har an Aber a Iose Pedro Varela: Vi . Base 14 B. n. m. J. ge De ser Mariscala E N Raustini J K Priesa (Unition) Piraralá: P Circ Pueblo Colon: P (1 rbn) Soi a de Mataolo: C Paratiria H P Ca Zapican, F tra et cares E thanotis pi

#### MAI DONADO

Maldonado: L D en Ce , M A Se no I M see, h Sar Marie A ous J T Tel La Serra J R Retain Dos Santis Pun de Asucar: G R de Acartain A Acane... Piriápolise H Barrios. Punta del Esto: L D de to - R Sar Maria San Carlos F C the o S v. I D Ma 1 . c. I Han I

#### . AYSANDU

Paysandu: R B. art Ras K Calegor, F France V G le R J F 's S v M Pr Vices '

Pandules D. Calcagno Piedra Sola: F. Urrutia.

Galebon A O man I M Ferrer A Francis a D Calcagno.

Quebracho: R Martini

# h., NEGRO

Fray Bentos R Luchts M A part . . . . . . . Lo , , , ,,

Nuevo Berlin: J Pita Nebril

Vount - / 1 se . M v a h . . . h. . een (800)

San Javier: R Voelker

1. 1

Rivers ( A L T D. I A L T Estevez (supl.).

M mas de Corralos: J F I . . . .

Pocha: J F. P. E. L. in J Ab. t.

Casti los: J P Debat Garmendra

Cebohati E ra V r. c., i neces N Corb.

Chuy: N E N r. c. P. jes B Ir, n. N Cirb.

18 de Jubo: Orestes Malán

La Corontia: Orestes Malán

#### SALTO

Salto: L. A. B., re., C. B. rt. g., A. C. C. A. J. O., ne. a. G. S., i.e. ct., leve It I..., r., J. Erran., c. A. S. c., J. C. C. T. J. A. Fernar R., Laporta N. Ro., p. ov. Arra a. G. T. a. Am. rm. 1 a. r. g.)

Bolon: Mario Gomez Bertiz

Constitue on E. Lucus

Color to Levalle at O A not

#### SAN JOSE

San Jose Newson and P. C. a Valle M. Mangeney W. Ra
e. Marine (e.g.) R. G. a Gallette
Libertad mi. r. N. R. G. N. e. H. v. r. Luci co

E. ilda Paulber: C. Rodriguez Bonavita.

Rodriguez E. r. M.

### St. dated

# ic. 11

Ansina: M. López Lomba.

Palmitas: J. A. Duter

#### TREINTA Y TRES

Treinta y Tres: R Charlin R Four E Ference P H Antiga (supl.), Nestor Larrosa (supl.).

Cerro Chato: A Awarea Chae, C Pantis W Specker R Coures Vergara.

La Charqueada R Fazz >

Senta Ciera de O imar. il Vage Misciela A. J. z. a Sarassa (ap.). Vergara: I. C. Salacio S. Heller Springer I. Brad. I. go.

# CUMPLA CON LA LEY

to ly de 23 per ruin le 3 de 1941 de tara Obligature. A se liro contra per dentes de Brobo o y intermentadas Protigo de 41 le 197 de lebier lan 1960.

El patrono que oun no ha cumplido con esa obligatorie dod, esta incurriendo en grave responsabilidad legal y po niendo en riesgo la economía de su Empresa

# Infórmese en el

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA

# INDICE POR MATERIAS Y TEMAS

|  | Fan es                                   |
|--|--|
| AGROPECUARIA   |  |
| Como lograr un buen cesped .  El custivo de la soja  Huerta casera o familiar .  Los hibridos, productores me atrice en se la  | 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1× 1 |
| ASTRONOMIA Y METEOROLOGIA  |  |
| Agrometeorologia  An increase the translation of th | 6<br>59<br>19                            |
| CALENDARIOS  |  |
| Carero Ar Acomo y le Jarde Cha<br>Carero ( v. Acomo n. ent p. Nacionales<br>Calendario de 1964 y 1966<br>Fernados para el año 1965 .<br>Sar a at   | 57                                       |
| CONSTRUCCIONES RURALES   |  |
| Instantin Similar processing and paper.  Pliquete Policial  Control of the standard of the control of  | 2.7                                      |
| ENCARTES EN MULTICOLOR   |  |
| Popular, de Caralle de Parce Perdos  Politico de la companio de Caralle de Districto de Caralle de  | 96<br>160<br>2.6<br>3.7                  |

± 381

### HISTORIA

| A 150 años del "Reglamento" Artiguista de 1815 Aduana de Oribe  | . 129<br>. 97<br>. 113<br>. 161<br>. 267<br>. 147<br>. 81<br>. 321<br>. 341 |
|---|---|
| INFORMACION INSTITUCIONAL   |   |
| En sesión solemne rememoró nuestro Banco el Bicentenario de<br>Prócer Gral. Artigas   |   |
| LITERATURA  |   |
| Artigas  El espejo del camino Guaranismos de la Banda Oriental La respuesta de Don Pancho Por sendas opuestas Sembrando Guzmán y al Tatú El Boleao  | . 189<br>. 229<br>. 93<br>. 137<br>. 146<br>. 331                           |
| TEMAS DIVERSOS  |   |
| Algo sobre Astrologia Cómo quitar las manchas Hermosos lazos para adornar regalos Manualidades criollas Orden y Economia Algunas industrios rurales de carácter familiar Hormigón liviano en el Uruguay Para grandes y chicos Recetas de cocina | 254<br>240<br>127<br>241<br>325<br>345<br>362                               |

No deje interrumpir su seguro: ¡Renuévelo HOY!...

# AUTORES QUE INTERVIENEN EN ESTA EDICION

|   | Pás | ind |
|---|-----|-----|
| ARIAS, Walter                             | 4   | 337 |
| ARDAO, Maria Julia                        |     | 161 |
| BARRETO, Sebastián M                      |     | 325 |
| BAUSERO, Luis                             |     | 321 |
| BERGEIRO, Jose M <sup>3</sup>             |     |     |
| BLANCO BELMONTE                           |     | 148 |
| CASTELLANOS, Alfredo R.                   |     | 117 |
| CIBILS HAMILTON, Jaime                    |     | 334 |
| CRISTOFF, Prof. Boris                     |     | 249 |
| DIRECCION DE CLIMATOLOGIA Y DOCUMENTACION |     | 193 |
| DIRECCION GENERAL DE METEOROLOGIA         |     | 169 |
| FAJARDO TERAN, Dra. Florencis             |     | 97  |
| FISCHER, Ing. Agr. H. Gustavo             |     | 58  |
| GADEA, Juan Alberto                       |     | 353 |
| GARCIA, Flavio A.                         |     | 341 |
| GARCIA, Serafin J.                        |     | 93  |
| LEVRATTO, Dr. Eduardo                     |     | 81  |
| LUISA, Fernanda                           | - 3 | 362 |
| MAZZEI PATRONE, Ing. Agr. Ismar           |     | 237 |
| MOIRANO, Tomás J                          |     | 192 |
| MORATORIO, Coelho                         |     | 364 |
| MUSOZ GUTTERREZ, Carlos                   |     | 129 |
| NORES, Ing. Guillermo                     |     | 271 |
| PERALTA, Dr. Anselmo Jover                |     | 229 |
| PEREZ TELLECHEA, Elbio                    |     |     |
| POTRIE, Enrique E                         |     | 183 |
| RAMELA, Javier J.                         |     | 113 |
| ROCCIA, Norma                             |     | 240 |
| RODRIGUEZ, Ing. Juan Antonio              |     | 237 |
| TITO NASER, Jarge 147                     |     |     |
| VIANA, Javier de                          |     | 137 |
| VIDIELLA, Ing. Agr. Jorge                 | - 1 | 283 |

La provide ed tên nei Almanague del Besco de Seguros de En de fue recursad por los l'intes de Berreiro y Remas S. A. Se fermina de travelnor el 29 de decembre de 1994, bajo la supervisión del Sr. Adelia L. Prieto, Experio Gráfico del Bosco de Seguros del Estado.

